

N. 3-61

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2005-2006**

---

28 FÉVRIER 2006

**Questions  
et  
Réponses**

**BELGISCHE SENAAT**

---

**ZITTING 2005-2006**

---

28 FÉVRIER 2006

**Vragen  
en  
Antwoorden**



Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
12.12.2005	3-3905	Mme/Mevr. Van dermeersch	Terrorisme islamiste. — Personnes condamnées pour terrorisme. — Origine ethnique. — Détenus d'origine marocaine. Moslimterrorisme. — Veroordeelden wegens terrorisme. — Etnische achtergrond. — Gevangenen van Marokkaanse afkomst.	5617
5.1.2006	3-4048	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5617
16.1.2006	3-4141	Mme/Mevr. Nyssens	* Adoption en Belgique. — Notion d'« enfant adoptable ». — Refus abusif de consentement des parents et tuteurs. Adoptie in België. — Begrip « adopteerbaar kind ». — Ongegronde weigering tot toestemming van ouders en voogden.	5579
18.1.2006	3-4155	Detraux	* Liberté de religion et de croyance. — Respect. — Mesures. Vrijheid van godsdienst en geloof. — Respect. — Maatregelen.	5579
18.1.2006	3-4156	Detraux	Abattages rituels à domicile. — Circulaire du procureur du Roi de Hasselt et de Tongres. — Respect de la loi. — Liberté de culte. Rituele thuisslachten. — Rondzendbrief van de procureur des Konings van Hasselt en Tongeren. — Naleving van de wet. — Godsdienstvrijheid.	5618
18.1.2006	3-4162	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Étrangers en possession d'une autorisation de séjour belge. — Sortie de prisons étrangères. Vreemdelingen met een Belgische verblijfsvergunning. — Ophaling uit buitenlandse gevangnissen.	5580
20.1.2006	3-4170	Mme/Mevr. Anseeuw	* Viols. — Déclarations. — Poursuites. Verkrachtingen. — Aangiften. — Vervolging.	5580
20.1.2006	3-4172	Mme/Mevr. Anseeuw	* Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la cellule de lutte contre le blanchiment. Terrorismedefinanciering. — Werking van de Antiwitwascel.	5581
20.1.2006	3-4175	Mme/Mevr. Anseeuw	* Piratage de logiciels. — Application des droits de propriété intellectuelle. — Condamnations. — Coopération transfrontalière. Softwarepiraterij. — Rechtshandhaving. — Veroordelingen. — Grensoverschrijdende samenwerking.	5582
2.2.2006	3-4220	Van Hauthem	** Éditeurs responsables. — Fausses adresses. Verantwoordelijke uitgevers. — Valse adressen.	5607
14.2.2006	3-4379	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	5619
24.2.2006	3-4450	Mme/Mevr. Jansegers	Prisons. — Radicalisation. — Plan d'action. Gevangnissen. — Radicalisering. — Actieplan.	5620

\*  
\* \*

**Vice-premier ministre  
et ministre des Finances**

**Vice-eerste minister  
en minister van Financiën**

11.3.2005	3-2339	Van Overmeire	Bruxelles. — Subsidies de l'autorité fédérale. — Base légale et conditions. — Aperçu. Brussel. — Toelagen vanwege de federale overheid. — Wettelijke basis en voorwaarden. — Overzicht.	5621
-----------	--------	---------------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
23.11.2005	3-3826	Mme/Mevr. Jansegers	Fonction publique. — Recrutement d'étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5626
29.12.2005	3-3992	Brotcorne	SPF Finances. — Réforme des carrières. — Chefs de section des Finances 32S1. FOD Financiën. — Hervorming van de loopbanen. — Sectiechef bij Financiën 32S1.	5628
20.1.2006	3-4173	Mme/Mevr. Anseeuw	Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la cellule de lutte contre le blanchiment. Terrorismedefinanciering. — Werking van de Antiwitwascel.	5629
20.1.2006	3-4177	Mme/Mevr. Anseeuw	* Déclaration fiscale électronique (« Tax-on-web »). — Fonctionnement durant l'exercice d'imposition 2006. Elektronische belastingaangifte (« Tax-on-web »). — Werking tijdens het aanslagjaar 2006.	5582
20.1.2006	3-4179	Mme/Mevr. Anseeuw	* Déduction des intérêts notionnels. — Conséquences pour les centres de coordination. Notionele renteaftrek. — Gevolgen voor de coördinatiecentra.	5583
20.1.2006	3-4180	Mme/Mevr. Anseeuw	* Déclarations fiscales. — Décompte final pour l'exercice d'imposition 2005. Belastingaangiften. — Afrekeningen voor het aanslagjaar 2005.	5584
24.1.2006	3-4201	Mahoux	* Coopération au développement. — Financement. — Éventuelle contribution sur les billets d'avion. Ontwikkelingssamenwerking. — Financiering. — Eventuele heffing op vliegtickets.	5585
2.2.2006	3-4237	Noreilde	Sièges pour enfants obligatoires. — Taux réduit de TVA. Verplichte autozitjes voor kinderen. — Verlaagd BTW-tarief.	5630
8.2.2006	3-4310	Willems	Expropriation d'utilité publique. — Comités d'acquisition d'immeubles. — Révision de l'indemnité provisoire d'expropriation. Onteigening ten algememen nutte. — Aankoopcomités voor onroerende goederen. — Herziening van de voorlopige onteigeningsvergoeding.	5630
24.2.2006	3-4453	Noreilde	Octroi de l'avantage en nature du gîte et du couvert. — Déductibilité fiscale par l'employeur. Verlening van het voordeel in natura van kost en inwoon. — Fiscale aftrekbaarheid door de werkgever.	5631

\*  
\* \*

**Vice-première ministre  
et ministre du Budget et de la  
Protection de la consommation**

**Vice-eerste minister  
en minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

18.1.2006	3-4158	Mme/Mevr. Kapompolé	* Piscines privées. — Sécurité. — Étude. — Position de la Commission de sécurité des consommateurs. Privé-zwembaden. — Veiligheid. — Studie. — Standpunt van de Commissie voor de veiligheid van de consumenten.	5585
-----------	--------	---------------------	---	------

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
<b>Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</b>				
<b>Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</b>				
25.2.2005	3-2272	Vandenhove	Gardes-chasses particuliers. — Statut. — Projet d'arrêté royal. Bijzondere veldwachters. — Statuut. — Ontwerp van koninklijk besluit.	5632
29.9.2005	3-3390	Vandenberghe H.	Tourisme français de la drogue à Gand, Liège et Mons. — Procès-verbaux. — Poursuites. — Coopération policière avec la France. Frans drugstoerisme in Gent, Luik en Bergen. — Processen-verbaal. — Vervolgingen. — Politionele samenwerking met Frankrijk.	5633
3.10.2005	3-3470	Brotcorne	Police fédérale. — Marchés publics. — Fourniture d'uniformes. Federale politie. — Overheidsopdrachten. — Levering van uniformen.	5634
29.11.2005	3-3856	Brotcorne	Police. — Taux d'homicides et de coups et blessures volontaires à l'encontre du personnel de la police intégrée. Politie. — Cijfers over vrijwillige doodslag en slagen en verwondingen ten opzichte van het personeel van de geïntegreerde politie.	5635
29.12.2005	3-4006	Mme/Mevr. Anseeuw	Demandeurs d'asile expulsés. — Politique communautaire européenne d'expulsion. — Durée de détention. Uitgewezen asielzoekers. — Gezamenlijk Europees uitwijzingsbeleid. — Detentieduur.	5636
10.1.2006	3-4121	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5638
16.1.2006	3-4143	Destexhe	European Raelian Movement. — Légalité des activités de l'association. European Raelian Movement. — Wettigheid van de activiteiten van de vereniging.	5639
18.1.2006	3-4157	Detraux	Abattages rituels à domicile. — Circulaire du procureur du Roi de Hasselt et de Tongres. — Respect de la loi. — Liberté de culte. Rituele thuisslachten. — Rondzendbrief van de procureur des Konings van Hasselt en Tongeren. — Naleving van de wet. — Godsdienstvrijheid.	5640
20.1.2006	3-4171	Mme/Mevr. Anseeuw	* Viols. — Déclarations. — Poursuites. Verkrachtingen. — Aangiften. — Vervolging.	5586
20.1.2006	3-4174	Mme/Mevr. Anseeuw	* Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la Cellule de lutte contre le blanchiment. Terrorismefinanciering. — Werking van de Antiwitwascel.	5586
24.1.2006	3-4203	Mme/Mevr. Nyssens	Cellule belge d'enquête sur les crimes du Rwanda. — Activités. — Poste vacant du chef de la cellule. Belgische onderzoekscel aangaande de misdaden in Rwanda. — Werkzaamheden. — Vacature hoofd van de cel.	5640
24.1.2006	3-4204	Mme/Mevr. Laloy	* Élections communales. — Droit de vote des étrangers non européens. — Procédure d'inscription. — Campagne d'information de la population concernée. Gemeenteraadsverkiezingen. — Stemrecht voor niet-Europese vreemdelingen. — Inschrijvingsprocedure. — Informatiecampagne bij de betrokken bevolking.	5586
7.2.2006	3-4286	Mme/Mevr. Nyssens	Centres fermés. — Problématique de la santé mentale. Gesloten centra. — Problematiek van de geestelijke gezondheid.	5640

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
<b>Ministre des Affaires étrangères</b>				
<b>Minister van Buitenlandse Zaken</b>				
26.5.2005	3-2769	Mme/Mevr. de Bethune	Nations unies. — Représentantes belges en 2003 et 2004. Verenigde Naties. — Vrouwelijke Belgische vertegenwoordiging in 2003 en 2004.	5642
9.9.2005	3-3293	Mme/Mevr. De Roeck	Niger. — Catastrophe humanitaire. — Aide urgente. — Aide belge et européenne. Niger. — Humanitaire ramp. — Noodhulp. — Belgische en Europese hulp.	5645
20.9.2005	3-3311	Mme/Mevr. de Bethune	Politique étrangère belge et coopération belge au développement. — Vols militaires. Belgische buitenlands beleid en Belgische ontwikkelingssamenwerking. — Inzetten van militaire vluchten.	5646
29.9.2005	3-3381	Mme/Mevr. Hermans	Lutte contre le sida. — Ouganda. — Attitude des États-Unis. Aidsbestrijding. — Uganda. — Houding Verenigde Staten.	5647
13.10.2005	3-3489	Brotcorne	Éthiopie. — Élections. — Irrégularités. — Position et mesures de la Belgique et de l'Union européenne. Ethiopië. — Verkiezingen. — Onregelmatigheden. — Houding en maatregelen van België en de Europese Unie.	5648
9.11.2005	3-3681	Van Overmeire	«Vlamingen in de Wereld». — Soutien par les représentations diplomatiques belges. «Vlamingen in de Wereld». — Ondersteuning door de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen.	5651
17.11.2005	3-3724	Mme/Mevr. Zrihen	Sommet mondial sur la société de l'information du 16 au 18 novembre 2005 à Tunis. — Situation des droits de l'homme en Tunisie. — Position de la Belgique. Wereldtop over de informatiemaatschappij van 16 tot 18 november 2005 in Tunis. — Mensenrechten in Tunesië. — Standpunt van België.	5652
5.12.2005	3-3861	Mme/Mevr. de Bethune	Ambassadeur « Institution Building ». — Missions. — Soutien matériel et budgétaire. — Statut. Ambassadeur « Institution Building ». — Taken. — Materiële en budgettaire ondersteuning. — Statuut.	5654
5.12.2005	3-3877	Mme/Mevr. Hermans	Région subsaharienne. — Niger. — Pénurie alimentaire persistante. — Programme alimentaire mondial. Regio beneden de Sahara. — Niger. — Aanhoudende voedselschaarste. — Wereld Voedsel Programma.	5655
12.12.2005	3-3907	Vandenberghé H.	Détenus belges à l'étranger. — Grâce. Belgische gevangenen in het buitenland. — Gratieverlening.	5656
5.1.2006	3-4031	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5657
5.1.2006	3-4073	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5658
5.1.2006	3-4094	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5660
10.1.2006	3-4110	Cornil	Situation des Kurdes en Turquie. Situatie van de Koerden in Turkije.	5662

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

25.1.2006	3-4198	Mme/Mevr. Pehlivan	* Fondation Anna Lindh. — Fondation Roi Baudouin. Anna Lindhstichting. — Koning Boudewijnstichting.	5587
-----------	--------	--------------------	--	------

\*  
\* \*

### Ministre de la Défense

#### Minister van Landsverdediging

8.2.2006	3-4296	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.	5663
----------	--------	------	--	------

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

24.2.2006	3-4442	Beke	Personnel militaire — Détachement à la police. Militair personeel. — Detachering bij de politie.	5663
-----------	--------	------	---	------

24.2.2006	3-4443	Beke	Personnel militaire. — Logements mis à disposition par l'Office central d'action sociale et culturelle (OCASC). — Loyers. Militair personeel. — Woningen die beschikbaar worden gesteld door de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie (CDSCA). — Huurprijzen.	5664
-----------	--------	------	--	------

\*  
\* \*

### Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

#### Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

29.4.2005	3-2586	Mme/Mevr. Hermans	* Loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins. — Droit à une rémunération équitable. — Transposition de la directive européenne 2001/29/EG du 22 mai 2001.	5588
-----------	--------	-------------------	---	------

Wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. — Recht op billijke vergoeding. — Omzetting van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001.

16.1.2006	3-4138	Beke	* Radars automatiques. — Vérification. — Nombre de radars automatiques inutilisés, et ce par zone de police.	5588
-----------	--------	------	--	------

Flitspalen. — Herijking. — Aantal niet gebruikte flitspalen per politiezone.

16.1.2006	3-4144	Mme/Mevr. Nyssens	* Women's Forum for the Economy and Society. — Participation d'un membre féminin du Conseil de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT). — Pertinence et coûts.	5589
-----------	--------	-------------------	---	------

Women's Forum for the Economy and Society. — Deelname van een vrouwelijk lid van de Raad van het Belgisch Instituut voor post en telecommunicatie (BIPT). — Belang en kostprijs.

16.1.2006	3-4147	Destexhe	* Organismes de payement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché.	5590
-----------	--------	----------	--	------

Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
18.1.2006	3-4159	Galand	* Médicaments génériques. — Accès pour les pays pauvres. — Accord sur les droits de propriété intellectuelle en rapport avec le commerce. — Position de la Belgique. Generische geneesmiddelen. — Toegang voor de arme landen. — Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom. — Standpunt van België.	5590
18.1.2006	3-4166	Steverlynck	* Annuaires d'information et annuaires Internet. — Pratiques de vente mensongères. Informatie- en internetgidsen. — Misleidende verkooppraktijken.	5591
20.1.2006	3-4176	Mme/Mevr. Anseeuw	* Piratage de logiciels. — Application des droits de propriété intellectuelle. — Condamnations. — Coopération transfrontalière. Softwarepiraterij. — Rechtshandhaving. — Veroordelingen. — Grensoverschrijdende samenwerking.	5592
20.1.2006	3-4182	Mme/Mevr. Anseeuw	* Économie d'énergie. — Prolongation de l'heure d'été. Energiebesparing. — Verlenging van de zomertijd.	5592

\*  
\* \*

### Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

### Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

7.7.2005	3-2980	Mme/Mevr. De Roeck	Caudotomie des chevaux. — Interdiction. — Contrôles. — Actions en justice. Blokstaarten van paarden. — Verbod. — Controles. — Rechtsgedingen.	5664
17.11.2005	3-3720	Germeaux	Affections cardiaques. — Revalidation cardiaque multidisciplinaire. — Suppression d'indications dans la liste des affections susceptibles de revalidation. Hartziekten. — Multidisciplinaire cardiale revalidatie. — Schrapping van indicaties in de lijst van valideerbare aandoeningen.	5666
23.11.2005	3-3770	Vandenbergh H.	Dentistes. — Visites irrégulières et insuffisantes des jeunes. Tandartsen. — Onregelmatige en onvoldoende bezoek van jongeren.	5667
29.11.2005	3-3853	Noreilde	Mortalité dans les hôpitaux belges. — Programme « Move Your Dot ». Mortaliteit in de Belgische ziekenhuizen. — « Move Your Dot »-programma.	5668
5.12.2005	3-3864	Mme/Mevr. de Bethune	Détection du VIH. — Lutte contre le sida. — Fermeture du centre Elisa. HIV-opsporing. — Aidsbestrijding. — Sluiting van het Elisa-centrum.	5670
16.1.2006	3-4145	Destexhe	* Hépatites A, B et C. — Traitements. — Coûts. Hepatitis A, B en C. — Behandelingen. — Kostprijs.	5593
16.1.2006	3-4146	Destexhe	* Usage compassionnel des médicaments. — Règlement européen. — Transposition en droit belge. Gebruik van geneesmiddelen in schrijnende gevallen (compassionate use). — Europese verordening. — Omzetting in Belgisch recht.	5594
16.1.2006	3-4148	Destexhe	* Organismes de paiement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché. Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.	5593
16.1.2006	3-4154	Vandenbergh H.	* Intoxications au monoxyde de carbone. — Campagne d'information. Koolmonoxidevergiftigingen. — Informatiecampagne.	5594



Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
18.1.2006	3-4160	Galand	* Médicaments génériques. — Accès pour les pays pauvres. — Accord sur les droits de propriété intellectuelle en rapport avec le commerce. — Position de la Belgique. Generische geneesmiddelen. — Toegang voor de arme landen. — Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom. — Standpunt van België.	5595
20.1.2006	3-4185	Mme/Mevr. Anseeuw	* Secteur des soins de santé. — Réglementation. — Innovation. — Productivité. Zorgsector. — Regelgeving. — Innovatie. — Productiviteit.	5595
20.1.2006	3-4186	Mme/Mevr. Hermans	* Patients psychiatriques. — Activation de jour. — Répartition des compétences. Psychiatrische patiënten. — Dagactivering. — Bevoegdheidsverdeling.	5596
20.1.2006	3-4187	Mme/Mevr. De Roeck	* TDAH. — Diagnostic et prédiagnostic. — Médicaments. ADHD. — Diagnose en prediagnose. — Medicatie.	5596
20.1.2006	3-4188	Mme/Mevr. De Roeck	* TDAH. — Information. ADHD. — Informatieverstrekking.	5597
20.1.2006	3-4189	Mme/Mevr. De Roeck	* Médicaments destinés au traitement du TDAH. — Remboursement. ADHD-medicatie. — Terugbetaling.	5598
20.1.2006	3-4190	Mme/Mevr. De Roeck	* TDAH chez les adultes. — Formation des prestataires de soins. — Étude de normes. — Campagne d'information. ADHD bij volwassenen. — Opleiding zorgverleners. — Normonderzoek. — Informatiecampagne.	5599
20.1.2006	3-4191	Mme/Mevr. De Roeck	* Organisations de patients. — Subsidiation. Patiëntenorganisaties. — Subsidiëring.	5599
25.1.2006	3-4200	Mme/Mevr. Thijs	Dons d'organes et de tissus. — Campagne d'information. Orgaan- en weefseldonatie. — Voorlichtingscampagne.	5671
17.2.2006	3-4444	Beke	Médecins — Contingentement. Artsen. — Contingentering.	5672
24.2.2006	3-4446	Beke	Lutte contre le tabagisme — Fonds. Bestrijding van het tabaksgebruik. — Fonds.	5673
			*	
			* *	

**Ministre des Classes moyennes  
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand  
en Landbouw**

8.2.2006	3-4299	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5674
14.2.2006	3-4387	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	5674

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.2.2006	3-4408	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent. Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.	5675
			* * *	
<b>Ministre de la Coopération au développement</b>				
<b>Minister van Ontwikkelingssamenwerking</b>				
17.11.2005	3-3749	Mme/Mevr. De Roeck	Fonds d'urgence de l'ONU. — Contribution belge. VN-hulpfonds. — Belgische bijdrage.	5675
5.1.2006	3-4036	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5678
5.1.2006	3-4057	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5678
5.1.2006	3-4078	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5679
5.1.2006	3-4099	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5679
10.1.2006	3-4113	Galand	Direction générale de la Coopération au développement (DGCD). — Sensibilisation de l'opinion publique aux questions Nord/Sud. — Octroi de subsides aux productions audiovisuelles. — Critères. Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Sensibilisering van de publieke opinie voor de Noord-Zuid-vraagstukken. — Toekenning van subsidies voor audiovisuele producties. — Criteria.	5680
10.1.2006	3-4116	Mme/Mevr. De Roeck	Coopération au développement. — Projets scolaires dans des régions rurales et reculées. — Asbl « mobile school ». Ontwikkelingssamenwerking. — Schoolprojecten in afgelegen en rurale gebieden. — Vzw « mobile school ».	5682
10.1.2006	3-4127	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5684
18.1.2006	3-4167	Mme/Mevr. De Roeck	Pérou. — Projets de prévention de l'usage de drogues. Peru. — Projecten inzake drugspreventie.	5684
24.1.2006	3-4202	Mahoux	* Coopération au développement. — Financement. — Éventuelle contribution sur les billets d'avion. Ontwikkelingssamenwerking. — Financiering. — Eventuele heffing op vliegtickets.	5600
			* * *	

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Fonction publique,  
de l'Intégration sociale,  
de la Politique des grandes villes  
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,  
Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid  
en Gelijke Kansen**

18.1.2006	3-4168	Mme/Mevr. De Roeck	* Lutte contre la pauvreté. — Communication du travail législatif aux groupes cibles. Armoedebestrijding. — Bekendmaking van het wetgevende werk aan de doelgroepen.	5600
20.1.2006	3-4192	Mme/Mevr. Anseeuw	* Viols. — Comportement social de la population belge. Verkrachtingen. — Maatschappelijke houding van de Belgische bevolking.	5601
25.1.2006	3-4197	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5686
14.2.2006	3-4389	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	5687

\*  
\* \*

**Ministre de la Mobilité**

**Minister van Mobiliteit**

20.7.2005	3-3068	Martens	Quadricycles à moteur («quads»). — Normes acoustiques. — Infractions. — Accès à l'agglomération. Gemotoriseerde vierwielers («quads»). — Geluidsnormen. — Overtredingen. — Toelating tot de bebouwde kom.	5688
18.1.2006	3-4169	Mme/Mevr. Van dermeersch	Passagers aériens lésés. — Plaintes introduites auprès de la direction générale du Transport aérien (DGTA). Gestrande luchtvaartpassagiers. — Klachten bij het directoraat-generaal Luchtvaart (DGLV).	5689
27.1.2006	3-4209	Mme/Mevr. Durant	Aéroport de Bruxelles-National. — Plan START. — Redéploiement. — Apport de la société de participation de la SN Brussels Airlines. Luchthaven Brussel-Nationaal. — Project START. — Herstructurering. — Aandeel van de participatiemaatschappij SN Brussels Airlines.	5689

\*  
\* \*

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Ministre de l'Environnement  
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu  
en minister van Pensioenen**

14.10.2005	3-3562	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	5690
29.11.2005	3-3852	Beke	Cumul d'une pension de survie et d'un revenu du travail. — Réduction de 50 % de la pension de survie. Cumulatie van een overlevingspensioen en een arbeidsinkomen. — Vermindering van het overlevingspensioen met 50 %.	5696
12.12.2005	3-3936	Mme/Mevr. Van de Castele	Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.	5691
29.12.2005	3-4014	Mme/Mevr. Anseeuw	Incorporation d'amiante dans les routes. — Entreprises responsables. — Compensation pour les victimes. — Frais d'assainissement des routes. Verwerking van asbest in de wegen. — Verantwoordelijke bedrijven. — Compensatie voor de slachtoffers. — Saneringskosten van de wegen.	5695
5.1.2006	3-4039	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5692
10.1.2006	3-4130	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5694
20.1.2006	3-4183	Mme/Mevr. Anseeuw	* Économie d'énergie. — Prolongation de l'heure d'été. Energiebesparing. — Verlenging van de zomertijd.	5602
8.2.2006	3-4302	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5694

\*  
\* \*

**Ministre de l'Emploi**

**Minister van Werk**

23.11.2005	3-3786	Willems	Titres-services. — Calcul du pécule de vacances. Dienstencques. — Berekening van het vakantiegeld.	5697
------------	--------	---------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
12.12.2005	3-3937	Mme/Mevr. Van de Castele	Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.	5698
20.12.2005	3-3971	Creyelman	Chômage temporaire. — Calcul de la moyenne par secteur économique. Tijdelijke werkloosheid. — Berekening van het gemiddelde per economische sector.	5698
29.12.2005	3-4016	Mme/Mevr. Anseeuw	E-government. — Information des entreprises. — Sécurisation informatique des entreprises. E-government. — Bekendmaking ten opzichte van ondernemingen. — Informaticaveiliging van de ondernemingen.	5699
16.1.2006	3-4149	Destexhe	Organismes de payement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché. Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.	5701
20.1.2006	3-4193	Mme/Mevr. Anseeuw	* Piratage de logiciels. — Campagne d'information. Softwarepiraterij. — Informatiecampagne.	5602
20.1.2006	3-4194	Mme/Mevr. Anseeuw	* Accidents de travail. — Chariots élévateurs. Arbeidsongevallen. — Heftrucks.	5602
20.1.2006	3-4195	Mme/Mevr. Anseeuw	* Déclaration d'impôt électronique (« Tax-on-web »). — Inscription simplifiée pour les contribuables étrangers. Elektronische belastingaangifte (« Tax-on-web »). — Vereenvoudigde inschrijving voor buitenlandse belastingplichtigen.	5603
27.1.2006	3-4206	Van Hauthem	Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladies. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten en -instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.	5701

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à la Modernisation des Finances  
et à la Lutte contre la fraude fiscale,  
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris  
voor Modernisering van de Financiën  
en de Strijd tegen de fiscale fraude,  
toegevoegd aan de minister van Financiën**

20.1.2006	3-4181	Mme/Mevr. Anseeuw	* Déclarations fiscales. — Décompte final pour l'exercice d'imposition 2005. Belastingaangiften. — Afrekeningen voor het aanslagjaar 2005.	5604
-----------	--------	-------------------	---	------

\*  
\* \*

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Secrétaire d'État  
à la Simplification administrative,  
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris  
voor Administratieve Vereenvoudiging,  
toegevoegd aan de Eerste minister**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
aux Affaires européennes,  
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris  
voor Europese Zaken, toegevoegd  
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

20.1.2006	3-4184	Mme/Mevr. Anseeuw	Économie d'énergie. — Prolongation de l'heure d'été. Energiebesparing. — Verlenging van de zomertijd.	5703
13.2.2006	3-4353	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005. Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.	5703
15.2.2006	3-4437	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5704

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
au Développement durable  
et à l'Économie sociale,  
adjointe à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris  
voor Duurzame Ontwikkeling  
en Sociale Economie,  
toegevoegd aan de minister van  
Begroting en Consumentenzaken**

5.1.2006	3-4086	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5704
----------	--------	----------------------	---	------

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État aux Familles  
et aux Personnes handicapées,  
adjointe au ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin  
en Personen met een handicap,  
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid**

31.1.2006	3-4213	Vandenberghé H.	Aveugles et malvoyants. — Canne blanche et canne jaune. — Suppression de la canne jaune. Blinden en slechtzienenden. — Witte en gele blindenstok. — Afschaffing van de gele blindenstok.	5705
8.2.2006	3-4308	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouverne- ment fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5705
13.2.2006	3-4355	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005. Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.	5706
15.2.2006	3-4439	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5706

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
aux Entreprises publiques,  
adjoint à la ministre du Budget et de la  
Protection de la consommation**

**Staatssecretaris  
Overheidsbedrijven,  
toegevoegd aan de minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

21.10.2005	3-3619	Van Overmeire	Trafic ferroviaire. — Voyageurs en situation d'irrégularité. — Agressions dans les trains. — Évolution selon l'appartenance linguistique. Spoorverkeer. — Onregelmatige reizigers. — Agressie op treinen. — Evolutie volgens taalaanhorigheid.	5707
12.12.2005	3-3923	Schouppe	Loterie nationale. — Cadre du personnel. Nationale Loterij. — Personeelsbestand.	5709
20.12.2005	3-3984	Beke	SNCB. — Stationnement gratuit. — Projet-pilote. NMBS. — Gratis parkeren. — Proefproject.	5711
29.12.2005	3-4025	Schouppe	Loterie nationale. — Formules de jeu. — Chiffre d'affaires. — Justification éthique. Nationale Loterij. — Speelformules. — Omzet. — Ethische verant- woording.	5712

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
16.1.2006	3-4140	Beke	* Parkings SNCB. — Parking gratuit. — Évaluation du projet à Bourg-Léopold. NMBS-parkings. — Gratis parkeren. — Evaluatie van het project te Leopoldsburg.	5604
16.1.2006	3-4150	Destexhe	* Organismes de payement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché. Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.	5604
16.1.2006	3-4151	Destexhe	* Site de Schaarbeek-Formation. Site van Schaarbeek-Vormingsstation.	5604

\*  
\* \*



## Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais  
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

### Vice-première ministre et ministre de la Justice

**Question n° 3-4141 de Mme Nyssens du 16 janvier 2006 (Fr.):**

*Adoption en Belgique. — Notion d'« enfant adoptable ». — Refus abusif de consentement des parents et tuteurs.*

Il me revient que certaines personnes désireuses d'adopter un enfant placé dans une institution belge se heurtent à la notion quasi insurmontable d'« enfant adoptable ».

Conformément au Code civil, en effet, si l'enfant a des père et mère, ceux-ci doivent consentir à l'adoption. Si la filiation n'est établie qu'à l'égard d'une personne, cette dernière consent seule à l'adoption.

Si le père et la mère de l'enfant sont décédés, dans l'impossibilité de manifester leur volonté, sans demeure connue en Belgique ou déclarés absents, le consentement à l'adoption doit alors être donné par le tuteur.

Si une des personnes dont le consentement est requis refuse de le donner, l'adoption pourra néanmoins être prononcée à la demande de l'adoptant ou ministère public si le tribunal estime que ce refus de consentement est abusif.

Mes questions à l'honorable ministre sont les suivantes :

1. Existe-t-il des statistiques sur le nombre d'enfants « adoptables » en Belgique ?
2. Dans quelles circonstances en particulier, le tribunal juge-t-il un enfant adoptable ? Existe-t-il un recensement des cas de jurisprudence à cet égard ?
3. Dans quelles circonstances le tribunal peut-il estimer que le refus de consentement des parents est abusif ? Des enfants dont les parents ont été déchus de leur autorité parentale sont-ils adoptables au sens de notre Code civil ?
4. Quelle solution préconisez-vous pour faciliter l'adoption d'enfants en Belgique ?

**Question n° 3-4155 de M. Detraux du 18 janvier 2006 (Fr.):**

*Liberté de religion et de croyance. — Respect. — Mesures.*

Vous avez sans doute pris connaissance de l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles du 28 juin 2005 (rendu public le 1 septembre 2005) qui : « ... a jugé que le texte du rapport de l'enquête parlementaire visant à mettre en place une politique de lutte contre les pratiques illégales de sectes et le danger qu'elles représentent pour la société et les individus, plus particulièrement les enfants,

### Vice-eerste minister en minister van Justitie

**Vraag nr. 3-4141 van mevrouw Nyssens d.d. 16 januari 2006 (Fr.):**

*Adoptie in België. — Begrip « adopteerbaar kind ». — Ongegronde weigering tot toestemming van ouders en voogden.*

Bepaalde personen die een kind wensen te adopteren dat in een Belgische instelling is geplaatst, stuiten op het haast onoverkomelijke begrip « adopteerbaar kind ».

Volgens het burgerlijk wetboek moeten de moeder en de vader met de adoptie instemmen. Wanneer er maar één ouder is, dan moet deze als enige toestemming geven voor adoptie.

Als de vader en de moeder van het kind overleden zijn, niet in staat zijn hun wil te kennen te geven, geen gekende verblijfplaats hebben in België of als vermist zijn opgegeven, dan moet de voogd toestemming tot adoptie geven.

Wanneer één van de personen van wie de toestemming vereist is, weigert ze te geven, kan de adoptie toch worden toegestaan op vraag van de adoptant of van het openbaar ministerie, namelijk als de rechtbank oordeelt dat de weigering ongegrond is.

Ik heb volgende vragen aan de geachte minister :

1. Bestaan er statistieken over het aantal « adopteerbare » kinderen in België ?
2. In welke bijzondere omstandigheden kan de rechtbank oordelen dat een kind adopteerbaar is ? Is de rechtspraak hierover geïnventariseerd ?
3. In welke omstandigheden kan de rechtbank oordelen dat de weigering van toestemming van de ouders ongegrond is ? Zijn kinderen van ouders die uit de ouderlijke macht zijn ontzet in de zin van het burgerlijk wetboek adopteerbaar ?
4. Welke oplossing stelt de geachte minister voor om de adoptie van kinderen in België te vergemakkelijken ?

**Vraag nr. 3-4155 van de heer Detraux d.d. 18 januari 2006 (Fr.):**

*Vrijheid van godsdienst en geloof. — Respect. — Maatregelen.*

U hebt zeker kennis genomen van het arrest van het hof van beroep van 28 juni 2005 (bekendgemaakt op 1 september 2005) dat oordeelde dat de tekst van het verslag van het parlementair onderzoek van 28 april 1997 ter bestrijding van de onwettige praktijken van de sekten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu, inzonderheid voor de

daté du 28 avril 1997 et se rapportant à l'Église Universelle du Royaume de Dieu, a été rédigé d'une façon négligente et qu'il doit être considéré comme une erreur ... ».

Et les commentaires dans la presse ne vous sont certainement pas inconnus.

L'Église Universelle du Royaume de Dieu (EURD) n'a pas été la seule association à avoir été injustement attaquée.

De nombreux mouvements religieux et philosophiques aux croyances et objectifs les plus diversifiés s'accordent à dire que le rapport incriminé les a traités de façon inéquitable : stigmatisation, amalgames, intolérance religieuse, rejet du pluralisme ..., autant de conséquences néfastes s'ancrant dans la conscience publique, autant d'actes en contradiction avec les principes les plus élémentaires de la Charte des droits de l'homme, notamment les droits à la liberté de conscience, de croyance, de pensée, de religion et de choix thérapeutiques.

Outre le harcèlement moral qui est actuellement infligé à ces divers groupes, notamment la diffamation par la voie de la presse, l'interdiction de louer des salles de conférences, certains membres et adhérents des groupes ayant fait l'objet de l'enquête parlementaire sont quotidiennement confrontés à des sérieux problèmes en matière de garde d'enfants, de nationalité, d'emploi, etc.

Il est donc temps que, dans le strict respect des dispositions légales, nous joignons nos efforts aux fins de pacifier la situation et de rétablir le respect effectif des libertés pour chaque situation.

À ce titre et en votre qualité de ministre de la Justice, je me permets de vous demander quelles sont les mesures que vous comptez prendre afin de mettre en place un cadre général assurant concrètement le respect de la liberté de religion aux différents mouvements minoritaires.

**Question n° 3-4162 de Mme Van dermeersch du 18 janvier 2006 (N.):**

*Étrangers en possession d'une autorisation de séjour belge. — Sortie de prisons étrangères.*

À la suite de rumeurs faisant état de 60 000 illégaux qui travailleraient dans le secteur de la construction, *P-Magazine* s'est entretenu avec des policiers au sujet de la politique menée à l'égard des étrangers. Le journaliste est allé de surprise en surprise. À quel constat a-t-il abouti ? En Belgique, il y a beaucoup de nécessiteux mais aussi de plus en plus d'illégaux. Cette conclusion est-elle exagérée ? Selon les policiers, des escortes de police sont même envoyées à l'étranger pour y faire sortir de prison des étrangers en possession d'une autorisation de séjour belge afin qu'ils puissent purger leur peine chez nous, alors que nos prisons sont déjà surpeuplées.

J'aimerais savoir si cette affirmation est exacte. Si oui, combien d'escortes de police ont-elles été envoyées à l'étranger pour y faire sortir de prison des étrangers en possession d'une autorisation de séjour belge ? Je souhaite obtenir ces données pour 2004 et 2005. Je souhaite aussi une ventilation selon le pays dans lequel ces étrangers ont été sortis de prison.

**Question n° 3-4170 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):**

*Viols. — Déclarations. — Poursuites.*

Une enquête menée en Grande-Bretagne révèle qu'un Britannique sur trois estime qu'une femme est partiellement ou entièrement responsable de son viol lorsqu'elle flirte ou qu'elle est ivre. Un cinquième des Britanniques interrogés estime qu'une femme est coresponsable lorsqu'elle a différents partenaires. Un plus grand nombre de femmes que d'hommes estiment qu'une femme est entièrement responsable d'un viol quand elle est ivre.

minderjarigen, en dat betrekking heeft op de Universele kerk van het Rijk Gods, slordig werd opgesteld en moet worden beschouwd als een vergissing.

De perscommentaren zijn u zeker niet onbekend.

De Universele Kerk van het Rijk Gods was niet de enige vereniging die onterecht werd aangevallen.

Talrijke religieuze en filosofische bewegingen met de meest uiteenlopende overtuigingen en doelstellingen zijn het erover eens dat ze in het geïllustreerde rapport onbillijk worden behandeld. Ze beklagen zich over stigmatisering, het maken van een amalgaam, religieuze onverdraagzaamheid, verwerping van het pluralisme .... Dat alles heeft een nefaste invloed op de publieke opinie en geeft aanleiding tot daden die strijdig zijn met de meest elementaire principes van het Handvest van de rechten van de mens, met name de vrijheid van geweten, van geloof, mening, godsdienst of therapeutische keuze.

Naast de pesterijen waarvan die verschillende groepen momenteel het slachtoffer zijn, met name de laster via de pers en het verbod om conferentiezalen te huren, worden sommige leden en aanhangers van de groepen die het voorwerp van het parlementaire onderzoek uitmaakten, dagelijks geconfronteerd met ernstige problemen inzake kinderopvang, nationaliteit, werk, enzovoort.

Het wordt dus tijd dat we, met inachtneming van de wettelijke bepalingen, inspanningen doen om de gemoederen te bedaren en opnieuw respect te tonen voor de vrijheden in alle omstandigheden.

Daarom wens ik u in uw hoedanigheid van minister van Justitie te vragen welke maatregelen u zult nemen om een algemeen kader te creëren dat de verschillende minderheidsbewegingen respect voor de godsdienstvrijheid waarborgt.

**Vraag nr. 3-4162 van mevrouw Van dermeersch d.d. 18 januari 2006 (N.):**

*Vreemdelingen met een Belgische verblijfsvergunning. — Ophaling uit buitenlandse gevangenissen.*

*P-Magazine* ging, naar aanleiding van geruchten over 60 000 illegalen die in de bouw zouden werken, met politiemensen praten over het vreemdelingenbeleid in België. De journalist viel van de ene verbazing in de andere. Welke waren zijn bevindingen ? In België lopen veel sukkelaars rond, maar steeds meer illegalen. Is die conclusie overdreven ? « Er worden zelfs politie-escortes naar het buitenland gestuurd om vreemdelingen met een Belgische verblijfsvergunning daar uit de gevangenis te halen, om ze hun straf hier te laten uitzitten. En dat terwijl onze gevangenissen nu al overvol zitten », vertellen de agenten.

Graag vernam ik of deze bewering klopt en zo ja, hoeveel politie-escortes er naar het buitenland werden gestuurd om vreemdelingen met een Belgische verblijfsvergunning daar uit de gevangenis te halen ? Graag ontvang ik deze gegevens met betrekking tot 2004 en 2005. De geachte vice-eerste minister wordt eveneens verzocht een uitsplitsing te maken naar gelang het land waar de voornoemde vreemdelingen uit de gevangenis werden gehaald.

**Vraag nr. 3-4170 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):**

*Verkrachtingen. — Aangiften. — Vervolging.*

Uit een onderzoek dat in Groot-Brittannië werd gevoerd, bleek dat één op de drie Britten vindt dat een vrouw gedeeltelijk of volledig verantwoordelijk is voor haar verkrachting wanneer ze flirt of dronken is. Één vijfde van de Britse respondenten vindt dat een vrouw medeverantwoordelijk is wanneer ze verschillende partners heeft. Meer vrouwen dan mannen vinden dat een vrouw volledig verantwoordelijk is voor een verkrachting wanneer ze dronken is.

Cela a des implications importantes pour les experts judiciaires et les travailleurs de la santé ainsi que sur la manière d'informer au mieux l'entourage de la victime concernant les faits. Il faut dans le même temps travailler au comportement social envers les victimes de viol.

L'enquête révèle également que la population n'était pas informée du nombre effectif de viols. Toujours selon la même enquête, en Grande-Bretagne, on ne chercherait pas assez vite des éléments de preuve judiciaires. Il existe pourtant des kits spéciaux pour les cas de viols, grâce auxquels il est possible de prélever des échantillons sur les lieux du délit. En outre, toujours selon l'enquête britannique, seulement 15 % de la totalité des viols seraient déclarés à la police.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de viol ont-ils été déclarés à la police ces trois dernières années, et l'honorable vice-première ministre peut-elle commenter l'évolution du nombre de déclarations ?

2. L'enquête britannique révèle qu'en Grande-Bretagne, seulement 15 % de la totalité des viols sont déclarés. L'honorable vice-première ministre peut-elle dire à combien s'élève ce pourcentage en Belgique ?

3. Dans quelle mesure existe-t-il des directives en matière de recherche immédiate d'éléments de preuve judiciaires en cas de déclaration de viol, et ces directives peuvent-elles être commentées ?

4. Chaque zone de police dispose-t-elle d'enquêteurs spécialisés et d'un kit standard permettant de prélever des échantillons sur les lieux du délit en cas de déclaration de viol ? Dans la négative, pour quelle raison, et l'honorable vice-première ministre compte-t-elle agir à ce niveau ?

5. Combien de déclarations de viol ont-elles été classées sans suite respectivement pour les années 2003, 2004 et 2005, et quelles ont été les raisons principales du classement sans suite ?

6. Quel est le pourcentage de classements sans suite sur le nombre total de déclarations de viol ? Combien de déclarations de viol ont-elles effectivement mené à une condamnation, et ce pour les trois dernières années ?

**Question n° 3-4172 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

***Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la cellule de lutte contre le blanchiment.***

Selon M. de Koster, président suppléant de la cellule de lutte contre le blanchiment d'argent (dénommée ci-dessous CTIF), la cellule ne peut remplir comme il se doit sa mission de dépistage du financement du terrorisme.

La cellule de lutte contre le blanchiment ne serait pas adaptée à la problématique spécifique. Selon l'intéressé, l'échange d'informations avec les services de police et de sécurité serait aussi déficient.

Le président suppléant dénonce en outre le fait que les deux missions de la CTIF (traitement d'informations sur le blanchiment d'argent provenant de terroristes et collecte de renseignements sur d'éventuels bailleurs de fonds à des terroristes) relèvent de la même législation. Selon lui, notre loi de lutte contre le blanchiment convient pour le dépistage d'argent provenant de délits déjà commis, mais non pour le dépistage du financement du terrorisme, où le délit doit encore être commis. C'est pourquoi d'autres moyens légaux sont nécessaires.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure l'échange d'informations entre les différents services concernés par la lutte contre le terrorisme, les services de police et la CTIF se déroule-t-il de manière optimale ? L'honorable vice-première ministre peut-elle fournir des explications détaillées à ce sujet ?

2. Peut-elle dire quelles mesures sont actuellement étudiées pour optimiser la circulation des informations entre les différents

Dit heeft belangrijke implicaties voor de gerechtsdeskundigen en de gezondheidswerkers en de wijze waarop de omgeving van het slachtoffer het best wordt geïnformeerd van de feiten. Tevens moet er worden gewerkt aan de maatschappelijke houding ten opzichte van slachtoffers van verkrachting.

Verder bleek ook uit het onderzoek dat de bevolking niet op de hoogte bleek te zijn van het effectieve aantal verkrachtingen. Uit hetzelfde onderzoek zou eveneens blijken dat er in Groot-Brittannië niet snel genoeg wordt gezocht naar gerechtelijk bewijsmateriaal. Nochtans bestaan er speciale kits voor gevallen van verkrachting, waarmee op de plaats van de misdaad stalen kunnen worden genomen. Verder zou uit het Britse onderzoek blijken dat slechts 15 % van alle verkrachtingen wordt aangegeven bij de politie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van verkrachting werden er de laatste drie jaren aangegeven bij de politie en kan de geachte vice-eerste minister de evolutie van het aantal aangiften toelichten ?

2. Uit het Britse onderzoek blijkt dat slechts 15 % van alle verkrachtingen worden aangegeven in Groot-Brittannië. Kan de geachte vice-eerste minister aangeven hoeveel dit percentage in België bedraagt ?

3. In hoeverre bestaan er richtlijnen inzake het onmiddellijk opsporen van gerechtelijk bewijsmateriaal ingeval van een aangifte van verkrachting en kunnen die worden toegelicht ?

4. Beschikt elke politiezone over gespecialiseerde onderzoekers en een standaardkit waarmee er op de plaatsen van de misdaad stalen kunnen worden genomen ingeval van een aangifte van verkrachting ? Zo neen, waarom niet en gaat de bevoegde minister hier werk van maken ?

5. Hoeveel aangiften inzake verkrachting werden respectievelijk voor de jaren 2003, 2004 en 2005 geseponereerd en welke waren de voornaamste redenen voor het sepot ?

6. Hoeveel bedraagt het percentage seponeringen op het totaal aantal aangiften voor verkrachting ? Hoeveel aangiften voor verkrachting hebben daadwerkelijk tot een veroordeling geleid en dit voor de laatste drie jaren ?

**Vraag nr. 3-4172 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

***Terrorisrefinanciering. — Werking van de Antiwitwascel.***

Luidens de plaatsvervangend voorzitter, de heer de Koster, van de Antiwitwascel (hierna CFI genoemd), kan de cel haar opdracht om terreurfinanciering op te sporen niet naar behoren uitvoeren.

De antiwitwaswet zou niet zijn afgestemd op de specifieke problematiek. Ook inzake de informatie-uitwisseling met de politie en de veiligheidsdiensten zou het mislopen, aldus de betrokkene.

Verder klaagt hij het probleem aan dat de twee opdrachten (behandelen van meldingen over het witwassen van geld afkomstig van terroristen en het verzamelen van informatie over mogelijke geldschietsters van terroristen) van het CFI onder dezelfde wetgeving wordt geplaatst. « Onze witwaswet is geschikt voor het detecteren van geld afkomstig van misdrijven die al zijn gepleegd, maar niet voor de financiering van terrorisme, waarbij het misdrijf nog moet worden gepleegd. Daarvoor hebben we andere wettelijke middelen nodig », aldus de plaatsvervangend voorzitter van het CFI.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeverre verloopt de informatie-uitwisseling tussen de verschillende diensten die bij de bestrijding van het terrorisme betrokken zijn, de politiediensten en het CFI optimaal en kan de geachte vice-eerste minister dit uitvoerig toelichten ?

2. Kan de geachte vice-eerste minister meedelen welke maatregelen heden worden bestudeerd om de informatiedoorstroming

services concernés par la lutte contre le terrorisme, les services de police et la CTIF ?

3. Souscrit-elle à la suggestion d'élaborer une législation spécifique afin de donner à la CTIF les instruments légaux nécessaires pour lutter contre le financement du terrorisme ? Peut-elle dire quelles mesures seront encore élaborées à ce sujet sous cette législature ?

**Question n° 3-4175 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

*Piratage de logiciels. — Application des droits de propriété intellectuelle. — Condamnations. — Coopération transfrontalière.*

En Belgique, une réduction de 10 % du piratage de logiciels, phénomène qui représenterait actuellement 29 %, permettrait de créer 4 000 emplois à temps plein. Cela vaudrait en outre à notre pays une croissance économique supplémentaire de 2,6 milliards de dollars.

C'est ce qui ressort d'une étude réalisée à l'échelon mondial par l'*International Data Corporation* et publiée par la *Business Software Alliance*, dénommée ci-après BSA.

Le piratage de logiciels ne touche pas seulement des fabricants internationaux mais a aussi des répercussions négatives sensibles sur les entreprises belges du secteur des technologies de l'information et les distributeurs. La BSA estime qu'il est urgent que les pouvoirs publics prennent des mesures. Elle plaide pour des mécanismes adéquats d'application des droits de propriété intellectuelle et pour une législation antipiratage plus sévère. Elle insiste en outre pour que davantage de moyens publics soient affectés à la lutte contre ce problème, laquelle passerait notamment par des équipes nationales et une coopération transfrontalière et par une formation pratique en vue d'une application des droits de propriété intellectuelle. Il faut également s'employer davantage à informer et à sensibiliser le grand public.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes ?

1. Pense-t-elle que la répression actuelle du piratage de logiciels est adéquate et peut-elle développer sa réponse ?

2. Peut-elle nous dire combien de cas de piratage de logiciels ont été relevés respectivement en 2003, 2004 et 2005 et combien de personnes ont subi une condamnation en 2003, 2004 et 2005 ? Peut-elle commenter les chiffres ?

3. Peut-elle nous dire dans quelle mesure une coopération transfrontalière est mise en place pour lutter contre le piratage de logiciels et quels sont les résultats de cette coopération ? Peut-elle étayer sa réponse de chiffres concrets ?

4. Peut-elle indiquer si, comme l'étude susmentionnée le suggère, il faut effectivement développer une formation pratique en vue d'une application des droits de propriété intellectuelle ? Dans la négative, peut-elle expliquer sa réponse et présenter les autres mesures qu'elle prendra ? Dans l'affirmative, quand cette formation serait-elle organisée et quel budget y est-il affecté ?

## Vice-premier ministre et ministre des Finances

**Question n° 3-4177 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

*Déclaration fiscale électronique (« Tax-on-web »). — Fonctionnement durant l'exercice d'imposition 2006.*

En 2005, Tax-on-web a souffert de quelques maladies de jeunesse. Néanmoins, 570 000 contribuables ont eu recours à la déclaration électronique, ce qui constitue un grand succès.

tussen de verschillende diensten die bij de bestrijding van het terrorisme zijn betrokken, de politiediensten en het CFI verder te optimaliseren ?

3. Kan de geachte vice-eerste minister instemmen met de suggestie om specifieke wetgeving uit te werken teneinde aan het CFI de nodige wettelijke instrumenten te geven bij de aanpak van de financiering van het terrorisme, alsook toelichten welke beleidsmaatregelen er nog deze zittingsperiode hieromtrent zullen worden uitgewerkt ?

**Vraag nr. 3-4175 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

*Softwarepiraterij. — Rechtshandhaving. — Veroordelingen. — Grensoverschrijdende samenwerking.*

Een daling met 10 % van de softwarepiraterij in België, die heden 29 % zou bedragen, zou 4 000 voltijdse arbeidsplaatsen opleveren. Verder zou ons land hierdoor een bijkomende economische groei kennen van 2,6 miljard dollar.

Dit blijkt uit een studie die wereldwijd werd uitgevoerd door de *International Data Corporation* en werd vrijgegeven door de *Business Software Alliance* (hierna BSA genoemd).

Softwarepiraterij treft niet enkel de internationale fabrikanten, maar het heeft tevens een belangrijk negatief effect op de Belgische IT-bedrijven en de distributeurs. Het BSA stelt dat er dringend acties nodig zijn vanuit de overheid. Zo pleit BSA voor adequate handhavingsmechanismen en een strengere antipiraterij-wetgeving. Het bedrijf dringt er verder op aan dat er meer overheidsmiddelen moeten worden uitgetrokken om de problematiek aan te pakken met onder meer nationale teams en grensoverschrijdende samenwerking en training voor rechtshandhaving. Ook moet er meer werk worden gemaakt inzake de voorlichting en de bewustmaking van het grote publiek.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

1. Meent zij dat de huidige handhaving inzake softwarepiraterij adequaat is en kan zij dit uitvoerig toelichten ?

2. Kan zij meedelen hoeveel gevallen van softwarepiraterij er respectievelijk in 2003, 2004 en 2005 werden vastgesteld, alsook hoeveel mensen respectievelijk in 2003, 2004 en 2005 een veroordeling hebben opgelopen ? Kan zij de cijfers toelichten ?

3. Kan zij meedelen in hoeverre er een grensoverschrijdende samenwerking geschiedt inzake softwarepiraterij alsook welke de resultaten waren van deze samenwerking ? Kan zij dit toelichten met concrete cijfers ?

4. Kan zij aangeven of er inderdaad zoals de bovenvermelde studie suggereert, meer training moet plaatsvinden voor de rechtshandhaving ? Zo neen, kan dit uitvoerig worden toegelicht en kan zij aangeven welke andere maatregelen zij alsnog zal treffen ? Zo ja, wanneer zou deze training plaatsvinden en welk budget wordt hiervoor uitgetrokken ?

## Vice-eerste minister en minister van Financiën

**Vraag nr. 3-4177 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

*Elektronische belastingaangifte (« Tax-on-web »). — Werking tijdens het aanslagjaar 2006.*

In 2005 werd Tax-on-web geconfronteerd met enkele kinderziektes. Desondanks maakten 570 000 belastingplichtigen gebruik van de elektronische aangifte, wat een groot succes is.

Tax-on-web offre de nombreux avantages potentiels : un meilleur service aux citoyens et aux entreprises, des économies importantes pour l'administration et une meilleure perception des recettes.

La déclaration *on line* épargne beaucoup de temps à l'administration fiscale, ce qui fait dire à l'administrateur général de l'administration de la fiscalité des entreprises et des revenus que, si tout le monde utilisait la déclaration électronique, jusqu'à 6 000 personnes pourraient être libérées.

On ne tirera profit de ces avantages que si un nombre plus important de citoyens ont recours à Tax-on-web. C'est justement pour encourager les citoyens à utiliser Tax-on-web que, l'année passée, les Finances ont couplé un module de calcul *on line* à la déclaration électronique. Il permet, en théorie tout au moins, aux contribuables de savoir immédiatement s'ils récupéreront de l'argent ou s'ils devront payer un supplément.

Je pense dès lors qu'il est important qu'en 2006, l'application ne rencontre pas de nouveau les mêmes problèmes. J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-premier ministre peut-il citer les mesures qu'il a prises pour faire en sorte que le module de calcul de la déclaration électronique pour l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 2006, module grâce auquel le contribuable peut calculer le montant qu'il récupérera ou qu'il doit payer, fonctionnera correctement ? Pense-t-il que ces mesures suffiront ?

2. Peut-il citer les mesures qu'il a prises pour faire en sorte que la procédure d'optimisation de la déclaration électronique de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 2006, qui calcule, pour les cohabitants légaux et les personnes mariées, la répartition de leurs amortissements en capital et le paiement des intérêts les plus avantageux, fonctionnera correctement ? Pense-t-il que ces mesures suffiront ?

3. Peut-il citer les autres mesures qu'il a prises pour faire en sorte qu'en 2006, la déclaration électronique fonctionnera correctement et que le système ne se plantera plus ?

4. Quels budgets supplémentaires a-t-il prévus pour faire de Tax-on-web 2006 un succès encore plus grand ?

#### Question n° 3-4179 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :

##### *Déduction des intérêts notionnels. — Conséquences pour les centres de coordination.*

La moitié des quelque 200 centres de coordination actifs en Belgique devaient décider fin 2005 s'ils maintenaient leurs activités dans notre pays ou s'ils les délocalisaient. La suppression des centres de coordination est une conséquence de la forte pression de l'Europe, laquelle considérait que le système fiscal comportait une aide publique illicite et entraînait ainsi une concurrence déloyale. Les groupes concernés (pour la plupart des multinationales) savaient que leur licence expirerait en 2006 et élaboraient par conséquent déjà des plans précis pour transférer leur siège vers d'autres pays (Pays-Bas, Irlande et Suisse).

Les centres de coordination étaient imposés à un tarif normal, mais leur base imposable était plus réduite, à savoir les frais généraux, à l'exclusion des coûts salariaux et financiers. Beaucoup de multinationales s'établirent par conséquent en Belgique. Leur présence est cruciale pour notre secteur des services et en particulier pour l'horeca du fait que beaucoup de congrès et de séminaires internationaux ont lieu en Belgique.

Le vice-premier ministre et le gouvernement ont proposé une alternative qui supporte le test européen et qui, sur le plan économique-fiscal, est certainement équivalente, à savoir la déduction des intérêts notionnels (le bonus fiscal pour apport de capital propre). Cela offre aux entreprises la possibilité de déduire des bénéfices imposables un intérêt forfaitaire de 3,4 % sur leurs avois nets.

Selon le secrétaire général des centres de coordination forum 187, cette mesure est arrivée trop tard pour beaucoup de centres de

Tax-on-web biedt vele potentiële voordelen : een betere dienstverlening aan burgers en bedrijven, aanzienlijke kostenbesparingen bij de administratie en een betere inning van de inkomsten.

De on-line aangifte bespaart de fiscus veel tijd, aldus de administrateur generaal van de dienst ondernemings- en inkomensfiscaliteit : « Als iedereen gebruik zou maken van de elektronische aangifte kunnen er tot 6 000 personen worden vrijgemaakt ».

Deze voordelen zullen slechts worden gerealiseerd als meer burgers gebruik maken van Tax-on-web. Het is net om de burgers aan te moedigen om gebruik te maken van Tax-on-web dat Financiën vorig jaar een online berekeningsmodule koppelde aan de elektronische aangifte, waardoor de belastingplichtigen — in theorie althans — onmiddellijk kunnen zien of ze geld zouden terugtrekken of moeten bijbetalen.

Ik meen dan ook dat het belangrijk is dat de toepassing in 2006 niet wederom door het ijs zakt en kreeg graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte vice-eerste minister meedelen welke maatregelen hij heeft getroffen om ervoor te zorgen dat de rekenmodule van de elektronische aangifte voor de personenbelasting van het aanslagjaar 2006, waarbij de belastingplichtige kan berekenen hoeveel hij zal terugkrijgen of moet bijbetalen, naar behoren zal werken en meent hij dat deze maatregelen zullen volstaan ?

2. Kan hij meedelen welke maatregelen hij heeft getroffen om ervoor te zorgen dat de optimalisatieprocedure van de elektronische aangifte voor de personenbelasting van het aanslagjaar 2006, die voor wettelijk samenwonenden of gehuwden uitrekt welke verdeling van hun kapitaalaflossingen en interestbetalingen het voordeligst is, naar behoren zal werken en meent hij dat deze maatregelen zullen volstaan ?

3. Kan hij meedelen welke andere maatregelen hij heeft getroffen om ervoor te zorgen dat de elektronische aangifte in 2006 naar behoren zal werken en dat het systeem niet meer plat kan vallen ?

4. Welke bijkomende budgetten heeft hij uitgetrokken om van Tax-on-web 2006 een nog groter succes te maken ?

#### Vraag nr. 3-4179 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :

##### *Notionele renteaftrek. — Gevolgen voor de coördinatiecentra.*

De helft van de ruim 200 actieve Belgische coördinatiecentra moet eind 2005 beslissen of ze hun activiteiten hier handhaven of delocaliseren. De afschaffing van de coördinatiecentra is een gevolg van zware Europese druk, waarbij werd gesteld dat het fiscale stelsel ongeoorloofde overheidssteun inhield en aldus leidde tot oneerlijke concurrentie. De betrokken groepen (veelal multinationals) wisten dat hun vergunning in 2006 zou aflopen en stelden bijgevolg reeds uitvoerige plannen op om hun zetel te over te hevelen naar andere landen (Nederland, Ierland en Zwitserland).

De coördinatiecentra werden belast tegen een normaal tarief, maar hun belastbare basis was kleiner, namelijk de bedrijfskosten, exclusief loon- en financiële kosten. Vele multinationals vestigden zich bijgevolg in België. Hun aanwezigheid is cruciaal voor onze dienstensector en in het bijzonder voor de horeca doordat vele internationale congressen en seminars in België plaatsvinden.

De geachte vice-eerste minister en de regering boden een alternatief aan dat de Europese test doorstaat en fiscaal economisch zeker evenwaardig is, namelijk de notionele renteaftrek (de fiscale bonus voor eigen kapitaalbreng). Dit biedt bedrijven de mogelijkheid om een forfaitaire rente van 3,4 % op het netto eigen vermogen af te trekken van de belastbare winst.

Deze maatregel kwam volgens de secretaris generaal van coördinatiecentra forum 187 te laat voor vele coördinatiecentra.

coordination. En effet, ils ont déjà anticipé en 2004 la suppression du système et ont cherché durant cette année des lieux d'implantation alternatifs. Jusqu'en décembre 2005, un doute a régné sur la portée exacte de l'intérêt notionnel et en particulier la question de savoir si l'avantage fiscal devait ou non être réservé pendant trois ans.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de centres de coordination ont-ils jusqu'à présent délocalisé leurs activités et dans quels pays se sont-ils établis ?

2. Combien de multinationales ont-elles jusqu'à présent déclaré qu'elles transféreraient leur siège financier et/ou social en Belgique ?

3. L'honorable vice-premier ministre peut-il expliquer en détail s'il partage l'avis selon lequel la réglementation de l'intérêt notionnel arriverait trop tard pour beaucoup de centres de coordination ?

4. Y a-t-il eu concertation permanente avec les centres de coordination, vu qu'une grande partie d'entre eux ont déjà élaboré des plans en 2004 pour éventuellement s'établir dans d'autres pays de l'Union européenne (UE)? Si oui, à quels moments la concertation a-t-elle eu lieu et avec quels centres ? Si non, pourquoi pas ?

5. Quelles efforts le gouvernement accomplit-il pour faire connaître davantage l'intérêt notionnel (promotion à l'étranger, spots publicitaires) et quel budget y est-il consacré ?

**Question n° 3-4180 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

***Déclarations fiscales. — Décompte final pour l'exercice d'imposition 2005.***

Les Belges attendent impatiemment leur décompte final pour les impôts de l'exercice 2005. En commission des Finances de la Chambre, le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale a fait savoir que l'administration fiscale n'entamerait qu'à la fin de 2005 le calcul des impôts, ce que, dans le jargon, on appelle l'enrôlement. Ce retard serait dû à des problèmes informatiques.

Par conséquent, les premiers contribuables ne peuvent attendre que pour février leur avertissement-extrait de rôle et donc le calcul définitif de leurs impôts.

Selon les informations, le fisc doit rembourser environ 4,2 milliards d'euros et a droit à 1,45 milliards de suppléments d'impôts.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand l'enrôlement de l'impôt des personnes physiques débutera-t-il ?

2. Quand les derniers enrôlements — pour les déclarations correctes et conformes — auront-ils lieu pour l'exercice d'imposition 2005 ?

3. L'année dernière, environ 70 000 avertissements-extraits de rôle ont été enrôlés en février et mars 2004 mais ils n'ont pas été envoyés. Quelles mesures a-t-on prises pour éviter que cela ne se reproduise ? Ces mesures suffiront-elles à éviter que ce problème se répète ?

4. L'honorable ministre et/ou l'honorable secrétaire d'État peut-il indiquer comment s'effectue le contrôle des envois importants du SPF Finances ? Estime-t-il que ce contrôle suffit ? Peut-il fournir des explications à ce sujet ?

5. L'honorable ministre et/ou l'honorable secrétaire d'État peut-il indiquer si, pour le calcul définitif relatif à l'exercice d'imposition 2006, la priorité sera effectivement donnée aux déclarations qui ont été introduites par voie électronique ? L'honorable ministre et/ou l'honorable secrétaire d'État peut-il fournir des explications détaillées à ce sujet et indiquer les moyens qui ont été prévus pour atteindre cet objectif ?

Zij anticipeerden immers reeds in 2004 op de afschaffing van het stelsel en zochten al in dat jaar naar alternatieve locaties. Tot december 2005 heerste er immers twijfel omtrent de exacte strekking van de notionele intrest en dan in het bijzonder de vraag of het belastingvoordeel al of niet verplicht moest worden gereserveerd gedurende drie jaar.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel coördinatiecentra hebben tot op heden hun activiteiten gedelokaliseerd en welke waren de landen waar zij zich vestigden ?

2. Hoeveel multinationals hebben tot op heden aangegeven hun financiële en/of de maatschappelijke zetel te zullen verplaatsen naar België ?

3. Kan de geachte vice-eerste minister uitvoerig toelichten of hij het eens is met de stelling als zou de notionele intrest regeling te laat komen voor vele coördinatiecentra ?

4. Is er doorlopend overleg geweest met de coördinatiecentra, aangezien een groot deel reeds in 2004 plannen klaarstoomde om eventueel uit te wijken naar andere landen binnen de Europese Unie (EU) ? Zo ja, op welke tijdstippen vond het overleg plaats en met welke centra ? Zo neen, waarom niet ?

5. Welke inspanningen levert de regering om meer bekendheid te geven aan de notionale intrestregeling (buitenlandse promotie, reclamespots) en welk budget wordt hiervoor uitgetrokken ?

**Vraag nr. 3-4180 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

***Belastingaangiften. — Afrekeningen voor het aanslagjaar 2005.***

De Belgen wachten vol ongeduld op hun afrekening van de belastingen voor het aanslagjaar 2005. In de commissie Financiën van de Kamer gaf de staatssecretaris voor de Modernisering van Financiën en de Strijd tegen de Fiscale Fraude te kennen dat de fiscus pas tegen het einde van 2005 zou starten met de afrekening van de belastingen — in de vakterminologie de inkohiering genoemd. De oorzaak van deze vertraging zou liggen in informaticaproblemen.

Dit houdt in dat de eerste belastingplichtigen pas tegen februari hun aanslagbiljet en dus de definitieve afrekening kunnen verwachten.

Naar verluidt moet de fiscus ongeveer 4,2 miljard euro terugbetalen en heeft ze recht op 1,45 miljard bijbetalingen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Op welke datum werd de inkohiering van de personenbelasting aangevat ?

2. Wanneer zullen de laatste inkohieringen — ingeval van een correcte en conforme aangifte — plaatsvinden voor het aanslagjaar 2005 ?

3. Verleden jaar werden ongeveer 70 000 aanslagbiljetten in februari en maart 2004 wel ingekohierd, doch niet verzonden. Welke maatregelen werden getroffen om een herhaling hiervan te voorkomen ? Zullen deze maatregelen volstaan om een herhaling van dit probleem te voorkomen ?

4. Kan de geachte minister en/of staatssecretaris de wijze aangeven waarop de controle gebeurt op belangrijke verzendingen van de FOD Financiën ? Meent hij dat deze controle volstaat en kan dit worden toegelicht ?

5. Kan de geachte minister en/of staatssecretaris aangeven of er voor het aanslagjaar 2006 effectief voorrang zal worden gegeven aan de aangiften die elektronisch worden ingediend wat de definitieve afrekening betreft en kan de geachte minister en/of de staatssecretaris dit uitvoerig toelichten alsook aangeven welke middelen werden uitgetrokken om deze doelstelling te bewerkstelligen ?

**Question n° 3-4201 de M. Mahoux du 24 janvier 2006 (Fr.) :**

*Coopération au développement. — Financement. — Éventuelle contribution sur les billets d'avion.*

Dans le cadre des décisions prises lors du Conseil européen de juin 2005, visant à doubler le montant de l'aide au développement, et d'en accélérer et d'en améliorer la fourniture, et suite au sommet des Nations unies sur la mise en œuvre de la Déclaration du Millénaire des Nations unies, la Belgique s'est engagée à consacrer 0,7% de son PIB à la coopération au développement d'ici 2010.

Au côté de cette augmentation de l'aide publique au développement, la mise en place de mécanismes de taxation internationale constituerait un élément important du financement des Objectifs du Millénaire (OMD). Je pense plus précisément à l'instauration d'une taxe sur les billets d'avion pour financer l'aide au développement.

À ce propos, la Commission européenne a analysé l'introduction éventuelle, par les États membres de l'Union européenne (UE), d'une telle contribution de solidarité sur les billets d'avion. Ce document de travail a pour objectif d'apporter aux États membres les éléments qui doivent leur permettre d'examiner plus avant les instruments qu'ils pourraient utiliser pour financer leurs engagements en matière d'aide au développement. Les ministres des Finances des États membres ont dès lors été invités à se prononcer sur cette question.

Je souhaiterais savoir si vous avez déjà mené une réflexion, avec le ministre de la Coopération au développement, sur l'instauration de cette taxe sur les billets d'avion.

Dans l'affirmative, le gouvernement se rapproche-t-il plus d'un scénario de participation facultative de la Belgique à un régime international prévoyant un prélèvement obligatoire pour les passagers au niveau national, ou d'un scénario de participation facultative de la Belgique à un régime international prévoyant une contribution facultative des passagers au niveau national ?

Si une approche coordonnée au niveau de l'UE est plus que souhaitable, il est cependant important d'envisager dès aujourd'hui l'hypothèse où une taxe internationale ne saurait être mise sur pied ou que son aménagement prendrait tout simplement trop de temps. Dans ce cas, ne pensez-vous pas qu'il serait tout à fait essentiel d'instaurer une taxe nationale, à l'instar de la France et du Royaume-Uni, étant donné que le droit communautaire n'empêche pas un État membre d'introduire unilatéralement un prélèvement sur les billets d'avion ?

Je suis convaincu qu'une telle taxe permettrait non seulement de lever des ressources supplémentaires (par rapport à l'engagement des 0,7%), mais aussi d'améliorer la qualité des flux de financement du développement.

**Vice-première ministre  
et ministre du Budget et de la  
Protection de la consommation**

**Protection de la consommation**

**Question n° 3-4158 de Mme Kapompolé du 18 janvier 2006 (Fr.) :**

*Piscines privées. — Sécurité. — Étude. — Position de la Commission de sécurité des consommateurs.*

Par le biais de la loi n° 2003-9 du 3 janvier 2003, la France a légiféré sur la sécurité des piscines privées.

**Vraag nr. 3-4201 van de heer Mahoux d.d. 24 januari 2006 (Fr.) :**

*Ontwikkelingssamenwerking. — Financiering. — Eventuele heffing op vliegtickets.*

In het kader van de beslissingen van de Europese Raad van juni 2005 om de middelen voor ontwikkelingssamenwerking te verdubbelen en het werven ervan te versnellen en te verbeteren, en van de top van de Verenigde Naties betreffende de realisatie van de Millenniumverklaring van de Verenigde Naties, heeft België zich ertoe verbonden om tegen 2010 0,7% van het BNP aan ontwikkelingshulp te besteden.

Naast meer overheidssteun voor ontwikkelingshulp is de installatie van mechanismen voor internationale heffingen een belangrijk element voor de financiering van de millenniumdoelstellingen. Ik denk meer bepaald aan de invoering van een heffing op vliegtickets om de ontwikkelingshulp te financieren.

De Europese Commissie heeft de eventuele invoering van een solidariteitsheffing op vliegtickets door de lidstaten van de Europese Unie (EU) onderzocht. Met dit werkdocument wil de EU de lidstaten instrumenten aanreiken om hun beloften inzake ontwikkelingshulp verder te kunnen financieren. De ministers van Financiën van de lidstaten moeten hierover een standpunt innemen.

Hebt u met de minister van Ontwikkelingssamenwerking al van gedachten gewisseld over de invoering van deze toeslag op vliegtickets ?

Wat de internationale regeling op vrijwillige basis betreft, is de Belgische regering eerder voorstander van een verplichte heffing voor de passagiers op nationaal niveau, of van een facultatieve bijdrage van passagiers op nationaal niveau ?

Coördinatie op het niveau van de Europese Unie is meer dan wenselijk, maar men moet er ook rekening mee houden dat er misschien geen internationale heffing komt of dat de organisatie ervan te veel tijd in beslag neemt. Zou het dan niet beter zijn een nationale heffing in te voeren zoals in Frankrijk en in het Verenigd Koninkrijk ? Het gemeenschapsrecht belet een lidstaat immers niet om eenzijdig een belasting op vliegtickets te heffen.

Ik ben ervan overtuigd dat deze belasting niet alleen een bijkomende bron van inkomsten zal zijn (met het oog op de beloofde 0,7%), maar dat ze ook een positieve invloed zal hebben op de kwaliteit van de financieringsstroom van de ontwikkelings-samenwerking.

**Vice-eerste minister  
en minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

**Consumentenzaken**

**Vraag nr. 3-4158 van mevrouw Kapompolé d.d. 18 januari 2006 (Fr.) :**

*Privé-zwembaden. — Veiligheid. — Studie. — Standpunt van de Commissie voor de veiligheid van de consumenten.*

Door de wet nr. 2003-9 van 3 januari 2003 heeft Frankrijk een wetgeving ingevoerd over de veiligheid van privé-zwembaden.

En effet, cette mesure s'avérait indispensable étant donné les résultats de plusieurs enquêtes réalisées en France et à l'étranger et mettant en évidence une augmentation des noyades de jeunes enfants en piscines privées.

Diverses études ont été menées en Grande-Bretagne, aux États-Unis, en Australie et en Nouvelle-Zélande et confirment malheureusement ces conclusions.

En Belgique, nous assistons à une augmentation du nombre de piscines privées caractérisées par des différences de normes de sécurité.

— Une étude a-t-elle déjà été réalisée dans ce domaine en Belgique ?

— Si oui, quels en sont les résultats ?

— Dans la négative, pensez-vous qu'il serait nécessaire d'interroger la Commission de sécurité des consommateurs afin de connaître sa position ?

### Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

**Question n° 3-4171 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

*Viols. — Déclarations. — Poursuites.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4170 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5580).

**Question n° 3-4174 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

*Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la cellule de lutte contre le blanchiment.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4172 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5581).

**Question n° 3-4204 de Mme Laloy du 24 janvier 2006 (Fr.) :**

*Élections communales. — Droit de vote des étrangers non européens. — Procédure d'inscription. — Campagne d'information de la population concernée.*

La loi du 19 mars 2004 visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers attend encore ses trois arrêtés d'exécution concernant tant la demande d'inscription sur la liste des électeurs que les modalités selon lesquelles le Collège communal décide d'accepter ou de rejeter cette demande.

D'autre part, l'article 59 de la loi portant des dispositions diverses du 23 décembre 2005, précisant la condition de résidence à laquelle les étrangers non européens doivent satisfaire, doit encore faire l'objet de clarifications par le biais d'une circulaire.

Il est en effet plus que certain que se posent des questions d'interprétation. Par exemple en cas de « trou » dans l'inscription dans les registres entraîné par une radiation d'office, ou encore lors qu'une décision d'éloignement a par la suite été annulée par le Conseil d'État.

Ne pensez-vous dès lors pas que dans ces cas, il conviendra de retenir le principe selon lequel c'est le fond du droit basant le droit de séjour de la personne qui doit primer, et ce, même si les aléas d'une procédure ont entraîné une absence de documents couvrant le séjour pendant cette période ?

Die maatregel bleek nodig te zijn gelet op de resultaten van verschillende in Frankrijk en in het buitenland uitgevoerde onderzoeken die een verhoging van het aantal verdrinkingen van jonge kinderen in privé-zwembaden aantoonde.

Er werden talrijke studies uitgevoerd in Groot-Brittannië, de Verenigde Staten, Australië en Nieuw-Zeeland. Die bevestigden helaas die conclusies.

In België stellen we een verhoging van het aantal privé-zwembaden vast. Daarop zijn uiteenlopende veiligheidsnormen van toepassing.

— Word er op dat vlak in België al een studie uitgevoerd ?

— Zo ja, wat zijn daarvan dan de resultaten ?

— Zo nee, acht u het nodig de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten te vragen wat haar standpunt terzake is ?

### Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

**Vraag nr. 3-4171 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

*Verkrachtingen. — Aangiften. — Vervolging.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4170 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5580).

**Vraag nr. 3-4174 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

*Terrorismefinanciering. — Werking van de Antivitwascel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4172 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5581).

**Vraag nr. 3-4204 van mevrouw Laloy d.d. 24 januari 2006 (Fr.) :**

*Gemeenteraadsverkiezingen. — Stemrecht voor niet-Europese vreemdelingen. — Inschrijvingsprocedure. — Informatiecampagne bij de betrokken bevolking.*

De wet van 19 maart 2004 tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen wacht nog op de drie uitvoeringsbesluiten. Het betreft zowel de inschrijving op de kiezerslijst als de bepalingen volgens dewelke het gemeentelijk kiescollege beslist deze aanvraag al dan niet te aanvaarden.

Artikel 59 van de wet houdende diverse bepalingen van 23 december 2005 met betrekking tot de voorwaarden van verblijf voor de niet-Europese vreemdelingen, moet nog in een omzendbrief worden toegelicht.

Er zullen zich hoogstwaarschijnlijk interpretatieproblemen voordoen. Bijvoorbeeld als er een « lacune » is in de inschrijving in de registers als gevolg van een ambtshalve schrapping of wanneer een beslissing tot verwijdering door de Raad van State nietig werd verklaard.

Moet in die gevallen het principe van de verblijfsrechten van de persoon niet de overhand krijgen, zelfs wanneer men het risico loopt dat er voor deze periode geen verblijfsdocumenten zijn ?



En outre, dans la mesure où la liste des électeurs dans chaque commune sera clôturée le 31 juillet 2006, il apparaît nécessaire d'informer de façon détaillée, et à temps, la population concernée sur la procédure à suivre pour participer de plein droit au prochain scrutin communal. Si cette campagne d'information est prise en main par les communes et les régions, il nous semble important que le fédéral y apporte son soutien comme vous vous y êtes engagé lors d'une interpellation à la Chambre.

Je souhaiterais dès lors savoir comment ce soutien à la campagne d'information va se concrétiser et quelles mesures seront prises dans les prochaines semaines pour permettre effectivement à tous les étrangers concernés de s'inscrire dans les meilleures conditions.

Pouvez-vous nous garantir que cette circulaire ainsi que les trois arrêtés d'exécution seront prêts d'ici la fin du mois de janvier 2006 comme annoncé, car il s'agit de ne pas perdre de temps au vu des élections communales qui se rapprochent à grands pas ?

## Ministre des Affaires étrangères

**Question n° 3-4198 de Mme Pehlivan du 25 janvier 2006 (N.) :**

*Fondation Anna Lindh. — Fondation Roi Baudouin.*

La Fondation Anna Lindh a été créée le 30 novembre 2004 à l'occasion de la conférence ministérielle Euromed de La Haye. Il s'agit de la première institution commune Euromed à être financée par les 35 pays du partenariat. Pour les collègues qui l'ignoreraient, son but est d'encourager le dialogue entre les citoyens et les sociétés civiles des deux rives de la Méditerranée. La Fondation met principalement l'accent sur les actions éducatives et culturelles destinées aux jeunes, en élaborant des projets concrets qui apprennent aux jeunes des deux rives à travailler ensemble.

La Fondation est un réseau de réseaux nationaux et chacun des gouvernements des 35 pays participant a désigné un coordinateur de son propre réseau national. La Belgique a choisi la Fondation Roi Baudouin. M. Schoefthaler, directeur de la Fondation Anna Lindh, a eu un échange de vues avec un groupe de travail de la commission Culture de l'assemblée parlementaire euro-méditerranéenne sur les objectifs de la Fondation mais également sur les difficultés auxquelles elle est confrontée. Je siége dans cette commission en tant que membre de la délégation belge à l'assemblée parlementaire euro-méditerranéenne et je participe également aux travaux du groupe de travail qui étudie les modalités de collaboration entre l'assemblée et la Fondation Anna Lindh.

L'échange de vues qui a eu lieu avec le directeur de la Fondation Anna Lindh a montré que ses principales difficultés étaient de deux ordres : le financement par les États membres et l'efficacité des réseaux nationaux. Il craint que la Fondation ne disparaisse dans les deux ans si l'on ne s'occupe pas de ces questions.

Je voudrais savoir quels moyens ont été prévus pour donner à la Fondation Roi Baudouin la possibilité d'assurer son rôle de coordination de manière appropriée.

De plus, j'ai lu sur les documents qui nous ont été distribués le 9 janvier, que notre pays avait prévu une contribution de 200 000 euros à la Fondation Anna Lindh mais qu'il n'avait encore rien versé. Je voudrais dès lors savoir quand cette somme sera liquidée.

Als de kiezerslijst in elke gemeente op 31 juli 2006 zal worden afgesloten, dan moet de betrokken bevolking overigens tijdig en gedetailleerd worden ingelicht over de procedure die moet worden gevolgd om van rechtswege aan de volgende gemeenteraadsverkiezingen deel te nemen. Als de gemeenten en de gewesten deze informatiecampagne organiseren, dan is de steun van de federale overheid belangrijk. De geachte minister heeft dit trouwens tijdens een interpellatie in de Kamer beloofd.

Hoe zal de informatiecampagne worden geconcretiseerd? Welke maatregelen worden er de komende weken genomen opdat al deze vreemdelingen zich in de beste omstandigheden zouden kunnen inschrijven?

Kan de geachte minister ons verzekeren dat de omzendbrief alsook de drie uitvoeringsbesluiten tegen eind januari 2006 klaar zullen zijn? We mogen immers geen tijd verliezen, want de gemeenteraadsverkiezingen naderen met rasse schreden.

## Minister van Buitenlandse Zaken

**Vraag nr. 3-4198 van mevrouw Pehlivan d.d. 25 januari 2006 (N.) :**

*Anna Lindhstichting. — Koning Boudewijnstichting.*

De Anna Lindhstichting werd op 30 november 2004 opgericht ter gelegenheid van de Euromed-ministeriële conferentie van Den Haag. Het gaat om de eerste Euromed gemeenschappelijke instelling die door alle 35 landen van het partnerschap gefinancierd wordt. Voor de collega's die de stichting niet kennen wil ik vermelden dat haar doel erin bestaat om de dialoog te stimuleren tussen de burgers en civiele gemeenschappen van de twee oevers van het Middellandse Zeegebied. De stichting legt vooral de klemtoon op educatieve en culturele acties waar de jeugd bij betrokken is door concrete projecten die de jongeren van beide oevers leren samen te werken.

De stichting is een netwerk van nationale netwerken en elke regering van de 35 deelnemende landen heeft een coördinator aangeduid van zijn eigen nationale netwerk. Voor België is het de Koning Boudewijn Stichting. De heer Schoefthaler die als directeur van de Anna Lindhstichting werd aangewezen heeft op 9 januari 2006 een gedachtewisseling gehad met een werkgroep van de commissie cultuur van de Euromediterrane Parlementaire Assemblee over de doelstellingen van de Stichting maar ook de moeilijkheden waarmee hij geconfronteerd is. Als lid van de Belgische delegatie bij de Euromediterrane parlementaire Assemblee, zit ik in deze commissie en neem ik ook deel aan de werkzaamheden van de werkgroep over de samenwerkingsmodaliteiten tussen de Assemblee en de Anna Lindhstichting.

Uit de gedachtewisseling met de directeur van de Anna Lindhstichting blijkt dat zijn grootste moeilijkheden van tweeërlei aard zijn : financiering door de lidstaten en efficiëntie van de nationale netwerken. Als daar niet aan gewerkt wordt vreest hij dat de Stichting binnen twee jaar niet meer bestaat.

Ik zou graag willen vernemen welke middelen vrijgemaakt zijn om de Koning Boudewijnstichting de mogelijkheid te geven haar coördinatie rol goed te spelen.

Bovendien heb ik gezien op de documenten die op 9 januari ons uitgedeeld zijn dat ons land een bijdrage heeft uitgetrokken van 200 000 euro voor de Anna Lindhstichting, maar nog niets heeft betaald. Ik zou dus willen weten wanneer dit bedrag zal worden betaald.

**Ministre de l'Économie,  
de l'Énergie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique**

**Économie**

**Question n° 3-2586 de Mme Hermans du 29 avril 2005 (N.):**

*Loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins. — Droit à une rémunération équitable. — Transposition de la directive européenne 2001/29/EG du 22 mai 2001.*

La directive européenne 2001/29/EG prévoit une harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information. À l'article 22 du projet de loi portant transposition en droit belge de la directive européenne 2001/29/EG du 22 mai 2001 relative à l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information on peut lire :

« L'article 61<sup>quater</sup> actuel est entièrement remplacé, y compris le § 3 ».

L'article 61<sup>quater</sup>, § 3 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est maintenant ainsi libellé : « Lorsqu'un auteur ou un artiste-interprète ou exécutant a cédé son droit à rémunération, il conserve le droit d'obtenir une rémunération équitable. Ce droit d'obtenir une rémunération équitable ne peut faire l'objet d'une renonciation de la part des auteurs ou des artistes-interprètes ou exécutants. Le droit à rémunération visé à l'article 61<sup>bis</sup> ne peut bénéficier de la présomption visée aux articles 18 et 36 ».

Il résulte de ce projet de loi que ce paragraphe disparaît de la loi sur le droit d'auteur, mais aucune règle de même nature ne le remplace.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. La disparition de ce paragraphe de la loi sur le droit d'auteur signifie-t-elle que l'auteur ou l'artiste interprète qui cède son droit à rémunération n'a dorénavant plus droit à une rémunération équitable ?
2. Cela signifie-t-il que dorénavant il peut renoncer à ce droit à une rémunération équitable ?
3. Cela signifie-t-il que le droit à rémunération figurant à l'article 61<sup>bis</sup> de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins bénéficie effectivement à l'avenir de la présomption visée aux articles 18 et 36 ?

**Question n° 3-4138 de M. Beke du 16 janvier 2006 (N.):**

*Radars automatiques. — Vérification. — Nombre de radars automatiques inutilisés, et ce par zone de police.*

Conformément à l'article 2.4.5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif à l'approbation et à l'homologation des appareils fonctionnant automatiquement, utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, une vérification est valable pour une durée maximale de vingt-quatre mois.

Cette vérification doit être exécutée par le Service de la Métrologie ou, sous le contrôle de ce service, par un organisme accrédité par le ministre de l'Économie dans le cadre de l'Organisation belge d'étalonnage, voire par un organisme de contrôle reconnu par un État de l'espace économique européen (cf. Les articles 2.4.1 et 2.4.2 de l'arrêté royal).

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer le nombre de radars automatiques inutilisés faute de vérification, et ce par zone de police ?

**Minister van Economie,  
Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid**

**Economie**

**Vraag nr. 3-2586 van mevrouw Hermans d.d. 29 april 2005 (N.):**

*Wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. — Recht op billijke vergoeding. — Omzetting van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001.*

De Europese richtlijn 2001/29/EG voorziet in een harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij. In artikel 22 van het wetsontwerp houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij staat :

« Het huidige artikel 61<sup>quater</sup> wordt volledig vervangen, met inbegrip van § 3 ».

Artikel 61<sup>quater</sup>, § 3, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten luidt nu als volgt : « Wanneer een auteur of een uitvoerend kunstenaar zijn recht op vergoeding overdraagt, behoudt hij niettemin het recht op een billijke vergoeding. De auteurs of de uitvoerende kunstenaars kunnen geen afstand doen van dat recht op een billijke vergoeding. In verband met het recht op vergoeding bedoeld in artikel 61<sup>bis</sup> geldt het vermoeden bedoeld in de artikelen 18 en 36 niet ».

Als gevolg van het wetsontwerp verdwijnt deze paragraaf uit de auteurswet, maar er komt geen gelijkaardige regeling in de plaats.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Betekent het verdwijnen van deze paragraaf uit de auteurswet dat de auteur of de uitvoerende kunstenaar die zijn recht op vergoeding overdraagt, voortaan geen recht op billijke vergoeding behoudt ?
2. Betekent dit dat hij voortaan wel afstand kan doen van dat recht op billijke vergoeding ?
3. Betekent dit dat het vermoeden bedoeld in artikelen 18 en 36 voortaan wel geldt in verband met het recht op vergoeding bedoeld in artikel 61<sup>bis</sup> van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten ?

**Vraag nr. 3-4138 van de heer Beke d.d. 16 januari 2006 (N.):**

*Flitspalen. — Herijking. — Aantal niet gebruikte flitspalen per politiezone.*

Overeenkomstig artikel 2.4.5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de goedkeuring en homologatie van de automatisch werkende toestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten is een ijkverrichting maximaal vierentwintig maanden geldig.

Deze herijking moet gebeuren door de dienst Metrologie of, onder toezicht van de dienst, door een organisme dat door de minister van Economie in het kader van de Belgische Kalibratie Organisatie is geaccrediteerd, of zelfs door een controleorganisme erkend door een staat van de Europese Economische ruimte (respectievelijk art. 2.4.1 en 2.4.2 van het koninklijk besluit).

Kan de geachte minister mij per politiezone het aantal flitspalen meedelen dat door gebrek aan herijking op non actief staat.

**Question n° 3-4144 de Mme Nyssens du 16 janvier 2006 (Fr.):**

*Women's Forum for the Economy and Society. — Participation d'un membre féminin du Conseil de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT). — Pertinence et coûts.*

Bien que très attentive et sensible au rôle de la femme dans notre société et à sa place dans le monde du travail, je suis interpellée en prenant connaissance de documents relatifs au récent «*Women's Forum for the Economy and Society*» qui s'est déroulé à Deauville (France) du 13 au 15 octobre 2005.

En effet, en parcourant la liste de plus de 500 participants, il apparaît qu'un membre féminin du Conseil de l'IBPT (Institut belge des services postaux et des télécommunications) y a participé.

Je suis assez étonnée que cette administration publique, qui est de votre ressort et essentiellement orientée dans le domaine des télécommunications et du secteur postal, ait jugé utile de participer à cette conférence.

À la lecture du «dossier presse», accessible sur l'Internet, il en ressort que la grande majorité des participants sont issus de sociétés privées et que cette manifestation est en grande partie organisée et sponsorisée par des entreprises telles que Cartier, l'Oréal, Printemps, Air France, ... (liste non exhaustive).

Cette manifestation s'est déroulée dans un environnement très luxueux et la presse a fait mention de séances de maquillage, de «chouchoutage du moi» lors de cette manifestation ... Un droit d'entrée de 3 500 euros a été perçu pour chaque participant à ces trois journées de «séminaire», ceci sans tenir compte d'autres frais.

1. Vous sachant attentif à la bonne gestion des deniers publics, pourriez-vous me faire savoir si c'est à votre demande que l'IBPT a participé à cette mission internationale ?

2. Pensez-vous que l'on peut considérer que l'IBPT a géré le coût de cette réunion en bon père de famille, soit la somme de 3 500 euros d'entrée auquel il faut ajouter les nuits d'hôtel dans un endroit prestigieux, le transport aller/retour à Deauville et d'autres frais de représentation inhérents à cette mission ?

3. Avez-vous connaissance du budget total utilisé pour cette mission ? La Cour des Comptes est-elle informée d'une telle dépense ? Je crois savoir que le budget de l'IBPT est alimenté essentiellement par les droits de licences en provenance des opérateurs des deux secteurs concernés (Telecom et Poste). Ne craignez-vous pas que des questions soient posées par lesdits opérateurs quant à l'utilisation de leurs redevances ?

4. Quel impact a eu cette réunion pour les missions directement dévolues à l'IBPT ? Avez-vous un rapport à ce sujet qui pourrait être communiqué ?

5. Pensez-vous enfin que ce soit vraiment la place de l'IBPT dans ce type de réunion ? Ne croyez-vous pas, pour autant que l'État belge le juge opportun, d'y déléguer à l'avenir des organisations plus orientées sur ces matières comme la direction de l'Égalité des chances de la Communauté française ou comme la cellule *Centrum voor Gelijkheid van Kansen in Vlaanderen* ? Ces institutions seraient en effet plus aptes à débattre des inégalités qui peuvent exister à travers le monde quant à la condition de la femme : maltraitance, non-participation à la vie publique, refus d'émancipation, traitement discriminatoire ...

L'honorable ministre aurait-il la bonne obligeance de m'éclairer sur ces différents points ?

**Vraag nr. 3-4144 van mevrouw Nyssens d.d. 16 januari 2006 (Fr.):**

*Women's Forum for the Economy and Society. — Deelname van een vrouwelijk lid van de Raad van het Belgisch Instituut voor post en telecommunicatie (BIPT). — Belang en kostprijs.*

Hoewel ik heel gevoelig ben en veel aandacht heb voor de rol van de vrouw in onze samenleving en haar plaats op de arbeidsmarkt, rezen er bij mij toch vragen bij het doornemen van de documenten over het recente «*Women's Forum for the Economy and Society*», dat doorging in Deauville (Frankrijk) van 13 tot 15 oktober 2005.

Bij het doorlopen van de lijst van de 500 deelnemers, bleek dat een vrouwelijk lid van de Raad van het BIPT, het Belgisch Instituut voor Post en Telecommunicatie, aan het forum heeft deelgenomen.

Ik ben bijzonder verrast dat de overheidsadministratie, die onder uw bevoegdheid valt en hoofdzakelijk op de telecommunicatie en de postsector gericht is, het nodig achtte aan dit forum deel te nemen.

Uit het persdossier, dat op het internet kan worden gelezen, blijkt dat het grootste deel van de deelnemers uit de privésector komen en dat dit evenement in hoofdzaak georganiseerd en gesponsord wordt door bedrijven als Cartier, l'Oreal, Printemps, Air France, ... (niet volledige lijst).

Het evenement ging door in een heel luxueuze omgeving en de pers maakte gewag van maquillage- en verwensessies tijdens de conferentie. Het inschrijvingsgeld voor drie dagen seminarie bedroeg 3 500 euro per deelnemer, andere kosten niet meegeteld.

1. U staat bekend als een goede beheerder van overheidsmiddelen. Heeft het BIPT op uw verzoek aan deze internationale missie deelgenomen ?

2. Heeft het BIPT zich als een goede huisvader gedragen ? Bij de 3 500 euro inschrijvingsgeld komen immers nog de kosten van het verblijf in een eerste klas omgeving, het vervoer heen en terug naar Deauville en andere representatiekosten die verband houden met deze missie.

3. Hoeveel bedraagt de totale kostprijs van deze missie ? Is het Rekenhof op de hoogte van een dergelijke uitgave ? Ik meen te weten dat het BIPT hoofdzakelijk wordt gefinancierd door de licentierechten afkomstig van de twee operatoren van de betrokken sectoren (Telecom en Post). Vreest u niet dat de voormelde operatoren vragen zullen stellen over de aanwending van hun bijdragen ?

4. Welk gevolg had deze bijeenkomst voor de opdrachten van het BIPT ? Kunt u hierover een rapport bekendmaken ?

5. Moet het BIPT op dit soort bijeenkomsten worden vertegenwoordigd ? Is het niet beter dat in de toekomst organisaties die meer voeling hebben met dit onderwerp, zoals *la direction de l'Égalité des chances* van de Franse Gemeenschap of de *Cel Gelijke Kansen* van de Vlaamse Gemeenschap worden afgevaardigd ? Deze instellingen zijn overigens beter geschikt om te debatteren over het lot en de ongelijke behandeling van de vrouw : mishandeling, niet-deelname aan het openbaar leven, verstoken blijven van emancipatie, discriminerende behandeling, ...

Zou de geachte minister zo goed willen zijn me over deze verschillende punten in te lichten ?

**Question n° 3-4147 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.):**

*Organismes de paiement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché.*

Le paiement des allocations de chômage par un organe non public constitue une prestation de services au profit de l'État et donc une activité soumise à la loi sur les marchés publics.

Pouvez-vous me préciser quelles sont les procédures qui ont été suivies afin de respecter la loi sur les marchés publics ?

Peut-on envisager qu'un marché public puisse être attribué à un organisme n'ayant pas la personnalité juridique ?

**Question n° 3-4159 de M. Galand du 18 janvier 2006 (Fr.):**

*Médicaments génériques. — Accès pour les pays pauvres. — Accord sur les droits de propriété intellectuelle en rapport avec le commerce. — Position de la Belgique.*

Lors de la conférence ministérielle de l'OMC à Doha, en novembre 2001, les ministres ont déclaré que l'ADPIC (Accord sur les droits de propriété intellectuelle en rapport avec le commerce) devait être interprété et mis en œuvre d'une manière qui appuie le droit des membres de l'OMC « de protéger la santé publique et, en particulier, de promouvoir l'accès de tous aux médicaments ». Ils ont également exprimé le vœu qu'aucune plainte ne soit déposée contre un pays qui, ayant une capacité de production, aurait recours à la pratique de la « licence obligatoire » (production de médicaments génériques sans le consentement du détenteur de brevet) et autoriserait la fabrication de médicaments de qualité à bas prix. Enfin, en ce qui concerne les pays touchés par de graves maladies infectieuses (malaria, tuberculose, sida) et qui ne sont pas en mesure de produire des médicaments génériques, la possibilité d'en importer a été introduite avec l'accord de 2003 sous forme d'une exemption temporaire aux dispositions de l'ADPIC. Le 6 décembre 2005, cette dérogation provisoire au droit de propriété intellectuelle a été transformée en amendement définitif au droit commercial international.

L'Union européenne soutient que l'accord de 2003 garantit les flexibilités nécessaires pour l'importation de médicaments génériques. Cette assertion doit cependant être contestée pour deux raisons principales.

Tout d'abord, de nombreux pays en développement et ONG ont qualifié la procédure d'import/export de « compliquée, restrictive et ambiguë » et ont souligné les risques juridiques qu'encourent les pays qui souhaiteraient l'utiliser. De fait, cette procédure doit être enclenchée à la fois par le pays importateur et par le pays exportateur qui doivent le notifier à l'OMC et prouver ainsi qu'ils répondent aux multiples conditions prescrites par l'accord de 2003. Parmi celles-ci, il est de l'obligation pour le pays qui souhaite importer des médicaments génériques de fournir la preuve qu'il fait face à une situation de crise sanitaire et qu'il ne dispose pas de capacités de production propres — tout État membre de l'OMC pouvant cependant contester la pertinence des arguments avancés par le pays demandeur. De plus, le pays demandeur est obligé de mettre en œuvre des mécanismes administratifs et douaniers extrêmement complexes afin d'empêcher toute réexportation vers les marchés occidentaux des médicaments génériques importés. Quant au pays fournisseur/producteur, il ne peut utiliser l'accord de 2003 « comme un instrument de politique industrielle ou commerciale » et est également contraint de limiter la licence obligatoire aux types de médicaments et aux quantités souhaitées par le pays demandeur.

Compte tenu des conditions extrêmement contraignantes liées à cet accord, il n'est pas étonnant de constater qu'au cours des deux

**Vraag nr. 3-4147 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.):**

*Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.*

De betaling van werkloosheidsvergoedingen door een niet-publieke instelling is een levering van diensten ten gunste van de Staat en dus een activiteit die is onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten.

Kan de geachte minister verduidelijken welke procedures werden gevolgd om die wetgeving na te leven ?

Kan een overheidsopdracht worden verleend aan een organisme dat geen rechtspersoonlijkheid heeft ?

**Vraag nr. 3-4159 van de heer Galand d.d. 18 januari 2006 (Fr.):**

*Generische geneesmiddelen. — Toegang voor de arme landen. — Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom. — Standpunt van België.*

Op de ministeriële conferentie van de WTO in Doha, in november 2001, hebben de ministers verklaard dat de HAIE (de overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom) moest worden geïnterpreteerd en uitgevoerd met het oog op het recht van de WTO-leden om hun volksgezondheid te beschermen en in het bijzonder het recht op toegang tot alle geneesmiddelen te bevorderen. Ze hebben ook de wens geuit dat geen klacht zou worden ingediend tegen landen die een productiecapaciteit hebben, een beroep doen op de dwanglicentie (het vervaardigen van generische geneesmiddelen zonder toestemming van de octrooihouder) en de productie van goedkope, kwalitatieve geneesmiddelen toelaten. Voor de landen die geconfronteerd worden met ernstige infectieziekten (malaria, tuberculose, aids) en die geen generische geneesmiddelen kunnen produceren, werd door de overeenkomst van 2003 voorzien in de mogelijkheid om die geneesmiddelen in te voeren dankzij een tijdelijke afwijking van de bepalingen van de HAIE. Op 6 december 2005 werd deze tijdelijke afwijking op het intellectuele eigendomsrecht omgezet in een definitief amendement op het internationaal handelsrecht.

De Europese Unie beweert dat de overeenkomst van 2003 de nodige flexibiliteit verzekert voor de invoer van generische geneesmiddelen. Die bewering moet echter om twee belangrijke redenen worden betwist.

In de eerste plaats bestempelen tal van ontwikkelingslanden en NGO's de procedure voor de invoer en uitvoer als ingewikkeld, beperkend en dubbelzinnig, en wijzen ze op de juridische risico's voor de landen die er een beroep op willen doen. De procedure moet eigenlijk gelijktijdig door het invoer- en het uitvoerland worden ingezet. Beide landen moeten de procedure melden bij de WTO en aldus bewijzen dat ze voldoen aan de diverse voorwaarden die in de overeenkomst van 2003 werden vastgelegd. Één van die voorwaarden is dat het land dat generische geneesmiddelen wil invoeren verplicht het bewijs moet leveren dat het geconfronteerd wordt met een gezondheids crisis en dat het niet over een eigen productiecapaciteit beschikt. Elke WTO-lidstaat kan evenwel de gegrondheid van de argumenten van het aanvragende land betwisten. Bovendien moet het aanvragende land voorzien in uiterst ingewikkelde administratieve en douanemechanismen om te beletten dat de ingevoerde generische geneesmiddelen opnieuw naar het westen worden uitgevoerd. Het land dat produceert/levert, mag de overeenkomst van 2003 niet gebruiken als een instrument voor zijn industrieel of commercieel beleid en het is verplicht de dwanglicentie te beperken tot de soorten geneesmiddelen en hoeveelheden die door het aanvragende land worden gewenst.

Gelet op de bijzonder strenge voorwaarden die gekoppeld zijn aan die overeenkomst is het niet verbazingwekkend dat de

années écoulées, aucune notification n'a été présentée à l'OMC. Manifestement, cet accord ne résout pas le problème de l'accès aux médicaments essentiels.

Deuxièmement, il convient de rappeler que depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005, suite à l'expiration de la période transitoire pour l'application aux pays en développement de l'ADPIC, des pays comme l'Afrique du Sud, l'Inde, le Kenya ou la Thaïlande n'ont plus le droit de fabriquer des médicaments génériques libres de droits. De fait, l'ADPIC oblige tous les États à accorder des brevets d'une durée de 20 ans sur les nouveaux médicaments, interdisant à toute entreprise pharmaceutique de produire des versions génériques de molécules nouvelles. Un tel changement aura sans nul doute un impact considérable sur l'accès aux médicaments dans les pays pauvres. Aussi, l'accord de 2003 a-t-il encore une quelconque pertinence si les pays en développement qui ont une capacité de production pharmaceutique n'ont plus le droit d'exporter des médicaments génériques vers d'autres pays du Sud ?

Au regard des éléments exposés ci-dessus, permettez-moi de vous poser les questions suivantes :

Tout d'abord, quelle est la position défendue par le gouvernement belge par rapport à la question de l'accès aux médicaments génériques ? Soutient-il la position de la Commission européenne selon laquelle l'accord de 2003 (confirmé le 6 décembre 2005) garantit les flexibilités suffisantes pour permettre aux membres de l'OMC de protéger la santé publique et de promouvoir l'accès aux médicaments ? Ou, au contraire, partage-t-il la demande formulée par les États africains à l'OMC que la procédure prévue par l'accord de 2003 soit simplifiée ? Compte-t-il d'ailleurs faire des propositions dans ce sens auprès du Conseil des ministres et de la Commission européenne ?

Deuxièmement, le gouvernement belge ne pense-t-il pas que la récente mise en conformité des législations des pays en développement avec l'ADPIC va rendre plus difficile l'accès rapide aux génériques pour les pays pauvres ?

Troisièmement, le gouvernement belge ne voit-il pas une contradiction entre, d'une part, la position libre-échangiste défendue par la Commission européenne au sein de l'OMC et, d'autre part, l'ADPIC qui assure une certaine protection des industries pharmaceutiques des pays riches par rapport à la concurrence croissante des économies émergentes ?

Enfin, le gouvernement belge partage-t-il l'idée qu'une modification plus substantielle de l'ADPIC ainsi qu'une simplification de la procédure actuelle d'importation de médicaments génériques essentiels, permettrait de lutter plus efficacement contre les maladies infectieuses qui entraînent chaque année la mort de millions de personnes dans le Sud ? Il est nécessaire de rappeler à ce sujet que deux milliards d'êtres humains n'ont pas accès aux soins de santé de base, parce que ceux-ci sont trop coûteux.

**Question n° 3-4166 de M. Steverlynck du 18 janvier 2006 (N.) :**

*Annuaire d'information et annuaire Internet. — Pratiques de vente mensongères.*

De nombreuses entreprises ont récemment été contactées pour l'insertion de leur nom dans le « registre internet belge ». L'éditeur de ce « nouveau guide internet belge » est la *Deutscher Adressdienst* (DAD) GmbH de Hambourg.

Celui qui remplit le formulaire d'inscription et le renvoie signé, s'engage à payer 858 euros annuellement pendant trois ans. Une firme, qui ne soupçonne rien et souhaite recevoir une information, se trouve ainsi abusivement avoir conclu un contrat. En outre il ne peut être mis fin à ce contrat que par une lettre recommandée. Sinon le contrat est automatiquement prorogé. Par ailleurs, l'éditeur, en tout cas selon le texte en petits caractères du formulaire, se réserve le droit permanent d'utiliser un autre support technologique (éventuellement meilleur marché) pour son guide

afgelopen twee jaar geen enkele melding is binnengelopen bij de WTO. Deze overeenkomst lost het probleem van de toegang tot de levensnoodzakelijke geneesmiddelen duidelijk niet op.

Bovendien is de overgangperiode voor de toepassing van de HAIE op de ontwikkelingslanden sedert 1 januari 2005 verstreken. Daardoor hebben landen als Zuid-Afrika, India, Kenia en Thailand niet langer het recht generische geneesmiddelen vrij van rechten te produceren. Overeenkomstig de HAIE zijn alle staten eigenlijk verplicht octrooien voor een duur van 20 jaar toe te kennen voor de nieuwe geneesmiddelen, waardoor het elk farmaceutisch bedrijf verboden is generische versies van nieuwe moleculen te produceren. Die wijziging zal ongetwijfeld een belangrijk gevolg hebben voor de toegang tot geneesmiddelen in de arme landen. Heeft de overeenkomst van 2003 nog enig nut als de ontwikkelingslanden met een farmaceutische productiecapaciteit niet langer het recht hebben generische geneesmiddelen uit te voeren naar andere landen in het zuiden ?

Ik heb dan ook de volgende vragen :

Welk standpunt verdedigt de Belgische regering in verband met de toegang tot generische geneesmiddelen ? Steunt ze het standpunt van de Europese Commissie volgens hetwelk de overeenkomst van 2003 (bevestigd op 6 december 2005) voldoende flexibiliteit garandeert om de WTO-leden in staat te stellen de volksgezondheid te beschermen en de toegang tot geneesmiddelen te bevorderen ? Of steunt ze daarentegen het verzoek van de Afrikaanse Staten aan de WTO om de in de overeenkomst van 2003 vastgelegde procedure te vereenvoudigen ? Is ze overigens van plan in die zin voorstellen te doen bij de Raad van ministers en de Europese Commissie ?

Gelooft de Belgische regering niet dat de recente aanpassing van de wetgevingen van de ontwikkelingslanden aan de HAIE de snelle toegang tot generische middelen voor de arme landen nog zal bemoeilijken ?

Ziet de Belgische regering geen tegenstelling tussen, enerzijds, het vrijhandelsstandpunt dat door de Europese Commissie binnen de WTO wordt verdedigd en, anderzijds, de HAIE die de farmaceutische industrieën van de rijke landen enigszins verdedigt tegen de groeiende concurrentie van de opkomende economieën ?

Staat de Belgische regering achter de idee dat de infectieziekten die in het zuiden ieder jaar miljoenen mensen de dood injagen efficiënter zouden kunnen worden bestreden dankzij een ingrijpender wijziging van de HAIE en een vereenvoudiging van de huidige procedure voor de invoer van levensnoodzakelijke generische geneesmiddelen ? We mogen immers niet uit het oog verliezen dat twee miljard mensen geen toegang hebben tot de basisgezondheidszorg, omdat die te duur is.

**Vraag nr. 3-4166 van de heer Steverlynck d.d. 18 januari 2006 (N.) :**

*Informatie- en internetgidsen. — Misleidende verkooppraktijken.*

Heel wat bedrijven werden recentelijk aangeschreven voor de opname van hun bedrijfsnaam in de « registre internet Belge ». De uitgever van deze « nieuwe Belgische internetgids » is *Deutscher Adressdienst* (DAD) GmbH uit Hamburg.

Wie het informatieformulier ingevuld en ondertekend terugstuurt, dient jaarlijks 858 euro te betalen gedurende minstens drie jaar. Een nietsvermoedende firma die informatie wenst te verkrijgen, wordt op die manier misleid tot het sluiten van een contract. Bovendien kan het contract slechts worden stopgezet per aangetekend schrijven. Gebeurt dit niet, dan wordt het contract automatisch verlengd. Overigens heeft de uitgever, althans volgens de kleine lettertjes op het formulier, steeds het recht andere (wellicht goedkopere) technologische dragers te gebruiken voor de

internet, ce qui ajoute encore au doute sur la valeur commerciale de ce produit.

Sans doute s'agit-il d'une activité qui rapporte bien, puisque des entreprises ont été à plusieurs reprises confrontées à des offres similaires.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il au courant du problème esquisé ?
2. Comment ce dossier est-il concrètement suivi ? Quelle est la politique générale de l'honorable ministre envers ces pratiques qui, sous prétexte de brochures d'informations, entraînent abusivement des entreprises à conclure des contrats ? A-t-il l'intention de prendre une initiative législative ?
3. De quelle manière l'autorité fédérale met-elle en garde les entreprises contre de pareilles pratiques douteuses.

**Question n° 3-4176 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

*Piratage de logiciels. — Application des droits de propriété intellectuelle. — Condamnations. — Coopération transfrontalière.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4175 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5582).

### Énergie

**Question n° 3-4182 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

*Économie d'énergie. — Prolongation de l'heure d'été.*

En 2007, les États-Unis prolongeront l'heure d'été de quelques semaines et espèrent de cette manière réaliser des économies d'énergie. J'estime que nous devons également étudier cette mesure en Europe et en Belgique.

Une prolongation de l'heure d'été peut être synonyme d'économie d'énergie parce que le soir nous allumons les lumières plus tard et le matin, s'il fait sombre plus longtemps, nous dormons généralement encore. Nous consommons donc moins d'énergie. Comme il fait sombre plus tard, cette mesure réduirait aussi la criminalité et limiterait les accidents de la route. En outre, nous nous sentons mieux et l'économie est ainsi stimulée.

Ce n'est pas aussi simple qu'il n'y paraît et seules des études imparfaites sur les économies d'énergie possibles parce qu'il fait clair plus tard le soir sont disponibles. L'enquête la plus complète est ancienne et date de 1974. Le ministère américain des Transports a calculé à l'époque qu'anticiper l'heure d'été au printemps avait pour conséquence une économie de 1 % de la consommation d'électricité, ce qui représente quelque 100 000 barils de pétrole par jour.

Il me semble souhaitable d'examiner au niveau européen si prolonger l'heure d'été est ou non une manière d'économiser l'énergie. Si la conclusion est positive, nous pouvons, comme les États-Unis, prolonger l'heure d'été en 2007 avec tous les avantages de celle-ci pour le commerce transatlantique.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il disposé à faire étudier les avantages et les inconvénients d'une prolongation éventuelle de l'heure d'été ?
2. Peut-il indiquer quel impact aurait la prolongation éventuelle de l'heure d'été, conformément à l'intention des États-Unis, sur la consommation d'énergie en Belgique ?
3. Peut-il indiquer quel impact aurait la prolongation éventuelle de l'heure d'été, conformément à l'intention des États-Unis, sur le

internetgids, hetgeen de twijfelachtige commerciële waarde van het product nog eens extra in de verf zet.

Vermoedelijk gaat het om een lonende activiteit, aangezien bedrijven meermaals worden geconfronteerd met dergelijke aanbiedingen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister bekend met het geschetste probleem ?
2. Hoe wordt deze zaak *in concreto* opgevolgd ? Wat is het algemeen beleid van de geachte minister ten opzichte van praktijken waarbij onder het mom van informatiebrochures bedrijven worden misleid tot het sluiten van contracten ? Is hij van plan om hiervoor een wetgevend initiatief te nemen ?
3. Op welke manier worden bedrijven gewaarschuwd door de federale overheid voor dergelijke wanpraktijken ?

**Vraag nr. 3-4176 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

*Softwarepiraterij. — Rechtshandhaving. — Veroordelingen. — Grensoverschrijdende samenwerking.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4175 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5582).

### Energie

**Vraag nr. 3-4182 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

*Energiebesparing. — Verlenging van de zomertijd.*

De Verenigde Staten zullen in 2007 de zomertijd met enkele weken verlengen en hopen op die manier energie te besparen. Ik meen dat we deze maatregel in Europa en België ook eens moeten bestuderen.

Verlenging van de zomertijd kan energie besparen omdat we 's avonds later de lichten aan doen en 's morgens als het langer donker is, meestal toch nog slapen. Aldus verbruiken we minder energie. Omdat het 's avonds later donker wordt, zou deze maatregel ook de criminaliteit verlagen en verkeersongevallen beperken. Daarnaast voelen we ons beter en wordt daardoor de economie gestimuleerd.

Zo eenvoudig als het klinkt is het echter niet en er is slechts gebrekkig onderzoek beschikbaar naar de mogelijke energiebesparing door langer licht. Het meest omvattende onderzoek is oud en dateert uit 1974. Het Amerikaanse ministerie van Verkeer en Waterstaat berekende toen dat vervroeging van de zomertijd in het voorjaar een besparing van 1 % op het elektriciteitsgebruik tot gevolg had. Omgerekend ongeveer 100 000 barrels olie per dag.

Het lijkt me wenselijk om op Europees niveau eens te bestuderen of verlenging van de zomertijd een manier is om energie te besparen of niet. Indien de conclusie positief is kunnen we samen met de VS in 2007 de zomertijd verlengen met alle gemakken van dien voor de transatlantische handel.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister bereid een onderzoek te laten voeren naar de voor- en nadelen van een eventuele verlenging van de zomertijdregeling ?
2. Kan hij meedelen welke impact de eventuele verlenging van de zomertijd conform het voornemen van de Verenigde Staten zou hebben op het energieverbruik in België ?
3. Kan hij meedelen welke impact de eventuele verlenging van de zomertijd conform het voornemen van de Verenigde Staten zou

respect des normes de Kyoto? N'est-ce pas un argument supplémentaire pour plaider auprès de l'Europe en faveur de la prolongation de l'heure d'été?

4. Est-il disposé à soutenir une prolongation de l'heure d'été et des mesures concrètes à ce sujet seront-elles prises par le gouvernement?

5. La réglementation de l'heure d'été est entrée en vigueur en même temps dans tous les pays de l'Union européenne depuis 1996 et la Commission examine à l'heure actuelle dans quelle mesure les heures d'hiver et d'été actuelles sont encore nécessaires. La Belgique a-t-elle déjà défendu une position à ce sujet? Si oui, quelle est la position belge? Si non, pourquoi pas et quelle sera la position belge?

6. L'honorable ministre peut-il indiquer quels seront les arguments qui détermineront la position du gouvernement belge au niveau européen à l'égard de la prolongation éventuelle de quelques semaines de l'heure d'été?

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

### Affaires sociales

Question n° 3-4148 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.):

*Organismes de paiement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4147 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5590).

### Santé publique

Question n° 3-4145 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.):

*Hépatites A, B et C. — Traitements. — Coûts.*

En juin 2005, le gouvernement a décidé d'augmenter le coût d'un certain nombre de médicaments pour autant que ces derniers appartiennent à une classe dans laquelle se trouve au moins un générique ou une copie.

Il semble que depuis novembre la Ribarivine, antiviral utilisé dans le traitement (bithérapie) de l'hépatite C, coûte deux fois plus cher. Il semble également que l'Acyclovir soit considéré comme l'équivalent de la Ribarivine alors que cet antiviral est utilisé dans le traitement du sida et non des hépatites.

Pouvez-vous me dire quelle est la solution pour les patients atteints de l'hépatite?

En septembre, vous avez refusé le remboursement de la spécialité Pegasys dans le traitement de l'hépatite B. La Belgique semble être le seul pays européen à ne pas rembourser le Pegasys, traitement pourtant reconnu comme efficace par des experts cliniciens.

Pouvez-vous me justifier ce choix?

Pouvez-vous confirmer que le vaccin anti-VHA/VHB coûte 1 euro à un Espagnol de plus de 12 ans alors qu'il coûte 137,52 euros à un Belge?

hebben op het halen van de Kyoto-normen? Is dit geen bijkomend argument om de verlenging van de zomertijd te bepleiten bij Europa?

4. Is hij bereid een verlenging van de zomertijd te steunen en zullen hieromtrent concrete maatregelen worden getroffen door de regering?

5. De zomertijdregeling treedt sinds 1996 in alle landen van de Europese Unie tegelijk in werking en de Commissie onderzoekt heden in hoeverre de huidige winter- en zomertijden nog nuttig zijn. Heeft België hieromtrent al een bepaald standpunt verdedigd? Zo ja, welk is het Belgische standpunt? Zo nee, waarom niet en welk zal het Belgisch standpunt zijn?

6. Kan de geachte minister aangeven welke de argumenten zullen zijn die het standpunt van de Belgische regering op het Europese niveau zullen bepalen ten opzichte van de eventuele verlenging van de zomertijd met enkele weken?

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

### Sociale Zaken

Vraag nr. 3-4148 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.):

*Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4147 aan minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5590).

### Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4145 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.):

*Hepatitis A, B en C. — Behandelingen. — Kostprijs.*

In juni 2005 besliste de regering de kostprijs te verhogen van een aantal geneesmiddelen waarvoor een locopreparaat of een equivalent bestaat.

Sinds november is de kostprijs van Ribarivine, een antiviraal middel dat gebruikt wordt bij de behandeling (bithérapie) van hepatitis C, verdubbeld. Naar het schijnt wordt Acyclovir als het equivalent van Ribarivine beschouwd. Het antivirale middel Acyclovir wordt echter gebruikt bij de behandeling van aids en niet bij hepatitis.

Kunt u me meedelen wat de oplossing is voor hepatitispatiënten?

In september hebt u de terugbetaling geweigerd van de specialiteit Pegasys voor de behandeling van hepatitis B. België blijkt het enige Europese land te zijn waar Pegasys niet wordt terugbetaald. Nochtans wordt deze behandeling door klinische experts als doeltreffend erkend.

Kunt u deze keuze rechtvaardigen?

Kunt u bevestigen dat het anti-VHA/VHB vaccin in Spanje al 12 jaar 1 euro kost terwijl het in België 137,52 euro kost?

**Question n° 3-4146 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.):****Usage compassionnel des médicaments. — Règlement européen. — Transposition en droit belge.**

La Commission européenne a donné son accord pour l'usage compassionnel des médicaments à partir du 20 novembre 2005 (article 90 du règlement (CE) n° 726/2004 du 31 mars 2004 établissant des procédures communautaires pour l'autorisation et la surveillance en ce qui concerne les médicaments à usage humain et à usage vétérinaire, et instituant une Agence européenne des médicaments).

Après avoir fait passer un médicament par toutes les phases (phases I, II et III), commence la longue attente de l'enregistrement, de la fixation du prix, puis de sa commercialisation dans les différents pays de l'Union.

La nouvelle réglementation européenne (article 83, 2., du règlement) permet que, durant cette phase purement juridique et d'examen du dossier médical par des experts de l'INAMI, le nouveau médicament puisse être déjà utilisé (gratuitement) par des malades suivant certaines conditions :

1. produit non enregistré : essai clinique en cours ou demande d'enregistrement introduite;
2. maladie invalidante, chronique, grave ou mettant la vie en danger;
3. pas d'alternative médicale;
4. procédure d'enregistrement centralisée : sida, cancer, diabète, produit biotechnologique, nouvelle substance active, innovation significative.

Actuellement, la Belgique n'a pas encore transposé le règlement européen de l'usage compassionnel des médicaments.

Auriez-vous l'amabilité de me dire quand la Belgique compte transposer ce règlement ?

**Question n° 3-4154 de M. Vandenberghe H. du 16 janvier 2006 (N.):****Intoxications au monoxyde de carbone. — Campagne d'information.**

Le temps froid de la période de fin d'année et de début janvier a augmenté le risque d'intoxication au monoxyde de carbone dans les habitations. L'ASBL Habitat-Santé a été informée la semaine dernière par plusieurs hôpitaux bruxellois du fait que des personnes avaient été hospitalisées à cause d'une intoxication au monoxyde de carbone. La cause principale réside dans une aération trop faible des espaces chauffés dans les maisons.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas d'intoxication au monoxyde de carbone ont-ils été enregistrés ces cinq dernières années dans notre pays ? Quand se sont-ils produits ?
2. Combien de personnes ont-elles dû être hospitalisées au cours des cinq dernières années en raison d'une telle intoxication ?
3. Comment le gouvernement veut-il rendre la population attentive aux dangers et aux symptômes de l'intoxication au monoxyde de carbone ? Y aura-t-il encore une campagne d'information à court terme ?

**Vraag nr. 3-4146 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.):****Gebruik van geneesmiddelen in schrijnende gevallen (compassionate use). — Europese verordening. — Omzetting in Belgisch recht.**

De Europese Commissie heeft haar akkoord gegeven voor het gebruik van geneesmiddelen in schrijnende gevallen met ingang van 20 november 2005 (artikel 90 van de verordening (EG) nr. 726/2004 van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Geneesmiddelenbureau).

Nadat een geneesmiddel alle fases heeft doorlopen (fase I, II en III) begint de lange wachttijd voor registratie, prijsvaststelling en het in de handel brengen in de verschillende landen van de Unie.

De nieuwe Europese regelgeving (artikel 83, 2 van de verordening) maakt het mogelijk dat, gedurende deze louter juridische en studiefase van het medisch dossier door experts van het RIZIV, het nieuwe geneesmiddel reeds (gratis) zou mogen worden gebruikt door de zieken onder welbepaalde voorwaarden.

1. het is een niet geregistreerd product : het klinisch onderzoek is aan de gang of de aanvraag tot registratie is ingediend;
2. het betreft een ziekte die chronisch is, de gezondheid sterk ondermijnt of levensbedreigend is;
3. er is geen medisch alternatief;
4. er bestaat een gecentraliseerde registratieprocedure : aids, kanker, suikerziekte, biotechnologisch product, nieuwe actieve substantie, belangrijke innovatie.

Momenteel heeft België deze Europese verordening over het gebruik van geneesmiddelen in schrijnende gevallen nog niet omgezet.

Wanneer zal België die verordening omzetten ?

**Vraag nr. 3-4154 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 januari 2006 (N.):****Koolmonoxidevergiftigingen. — Informatiecampagne.**

Met het koude weer in de eindejaarsperiode en begin januari is het risico op koolmonoxidevergiftiging in woningen toegenomen. De VZW Habitat-Santé kreeg vorige week van meerdere Brusselse ziekenhuizen meldingen binnen van mensen die opgenomen werden wegens een CO-vergiftiging. De voornaamste oorzaak ligt in een te geringe verluchting van de verwarmde ruimtes in huizen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van koolmonoxidevergiftiging werden de voorbije vijf jaar in ons land geregistreerd ? Wanneer deden die zich voor ?
2. Hoeveel personen moesten de afgelopen vijf jaar wegens zo'n vergiftiging opgenomen worden in een ziekenhuis ?
3. Hoe wil de regering de bevolking attent maken op de gevaren en symptomen van koolmonoxidevergiftiging ? Komt er op korte termijn nog een informatiecampagne ?



**Question n° 3-4160 de M. Galand du 18 janvier 2006 (Fr.) :**

*Médicaments génériques. — Accès pour les pays pauvres. — Accord sur les droits de propriété intellectuelle en rapport avec le commerce. — Position de la Belgique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4159 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5590).

**Question n° 3-4185 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

*Secteur des soins de santé. — Réglementation. — Innovation. — Productivité.*

Aux Pays-Bas, les établissements de soins sont paralysés par la réglementation excessive du ministère de la Santé. De ce fait, les innovations sont réalisées beaucoup trop lentement. Les innovations sont indispensables car dans les décennies à venir, les besoins en matière de soins augmenteront considérablement et il faudra accomplir davantage de travail avec moins de personnel.

Cela ressort de l'étude «Morgen zonder zorgen», réalisée par l'institut de recherche SEO pour le compte des ministères néerlandais de la Santé et des Affaires économiques. Le SEO conseille de réduire de façon «drastique» le nombre de normes en matière de soins de santé et de moderniser le secteur. Selon le SEO, une culture d'entreprise favorisera les innovations.

Selon des pronostics, le nombre de travailleurs dans le secteur des soins de santé aux Pays-Bas devra doubler au cours des deux prochaines décennies pour faire face aux conséquences du vieillissement. En 2025, près d'un quart de la population active travaillera dans le secteur des soins de santé et du bien-être, mais la question est de savoir s'il y aura suffisamment de travailleurs disposés à travailler dans ce secteur. Une augmentation de la productivité constitue la seule solution mais ces dix dernières années, la productivité a stagné. Les ministères néerlandais ont cherché à savoir quelle en était la cause et comment y remédier. Selon un manager, «aucune prescription n'est jamais supprimée». Cette «méfiance organisée» nuit aux innovations.

Il me paraît souhaitable de faire réaliser cette étude également en Belgique et je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il me dire quelles sont les plaintes les plus fréquentes en matière de réglementation excessive dans le secteur des soins de santé et quelles mesures il a prises et prendra pour y remédier ?

2. Peut-il me dire quelles mesures il juge opportunes pour augmenter la productivité dans le secteur des soins de santé et quel rôle la réglementation joue dans une augmentation éventuelle de la productivité ?

3. L'honorable ministre est-il disposé à faire réaliser une étude indépendante sur la situation en matière de productivité et d'innovation dans le secteur des soins et sur la manière de les augmenter ? Sinon, pourquoi ? Dans l'affirmative, quand cette étude sera-t-elle réalisée et quand pouvons-nous espérer disposer des résultats ?

4. Dans les deux prochaines décennies, le nombre de travailleurs dans le secteur des soins aux Pays-Bas devrait doubler pour faire face aux conséquences du vieillissement. L'honorable ministre peut-il me dire combien de gens seront engagés en Belgique dans le secteur des soins pour faire face à ces conséquences ?

5. Pense-t-il comme moi qu'étant donné l'augmentation de la demande de soins à la suite du vieillissement, il convient d'œuvrer pour une augmentation substantielle de la productivité de même que pour une simplification drastique de la réglementation ?

**Vraag nr. 3-4160 van de heer Galand d.d. 18 januari 2006 (Fr.) :**

*Generische geneesmiddelen. — Toegang voor de arme landen. — Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom. — Standpunt van België.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4159 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5590).

**Vraag nr. 3-4185 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

*Zorgsector. — Regelgeving. — Innovatie. — Productiviteit.*

In Nederland raken zorginstellingen verlamd door de overmaat aan regelgeving van het ministerie van Volksgezondheid. Daardoor worden vernieuwingen veel te traag ingevoerd. Innovaties zijn hard nodig omdat de behoefte aan zorg de komende decennia fors toeneemt en meer werk met minder personeel moet worden gedaan.

Dat blijkt uit het onderzoek «Morgen zonder zorgen» van de onderzoeksinstituten SEO in opdracht van de Nederlandse ministeries van Volksgezondheid en Economische Zaken. De SEO adviseert het aantal regels in de zorg «drastisch» te verminderen en de zorg te moderniseren. Een zakelijke cultuur zal volgens de SEO vernieuwingen bevorderen.

Volgens prognoses zal de komende twee decennia het aantal werknemers in de zorg in Nederland moeten verdubbelen om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen. In 2025 zal bijna een kwart van de beroepsbevolking in de zorg en welzijn werkzaam zijn, maar het is de vraag of er voldoende bereidwillige werknemers zijn. Een verhoging van de arbeidsproductiviteit vormt de enige oplossing, maar die productiviteit is in de zorg de afgelopen tien jaar gestagneerd. De Nederlandse ministeries hebben laten uitzoeken wat de oorzaak is en hoe het beter kan. «Nooit wordt er eens een voorschrift geschrapt», aldus een manager. Dat «georganiseerde wantrouwen» staat innovaties in de weg.

Het lijkt me wenselijk om dit onderzoek ook in België te voeren en graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister meedelen welke de meest gehoorde klachten zijn inzake de overmaat aan regelgeving in de zorgsector en welke maatregelen hij heeft getroffen en zal treffen om die klachten weg te werken ?

2. Kan hij meedelen welke maatregelen hij opportuun acht om de productiviteit in de zorg te verhogen en toelichten welke de rol van de regelgeving is in een eventuele verhoging van de productiviteit ?

3. Is hij bereid een onafhankelijk onderzoek te laten voeren naar de stand van zaken inzake de productiviteit en de innovatie in de zorg en de wijze hoe deze kan worden verhoogd ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, wanneer zou dit onderzoek worden gevoerd en wanneer mogen we de conclusies verwachten ?

4. De komende twee decennia zou het aantal werknemers in de zorg in Nederland moeten verdubbelen om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen. Kan de geachte minister aangeven hoeveel mensen er de komende twee decennia in België zullen worden tewerkgesteld in de zorg om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen ?

5. Is hij het met mij eens dat gezien de verhoogde vraag naar zorg tengevolge van de vergrijzing, het raadzaam is om te werken aan een substantiële verhoging van de arbeidsproductiviteit alsook aan een drastische vereenvoudiging inzake de regelgeving ?

Sinon, peut-il m'expliquer pourquoi et m'indiquer quelles mesures il juge nécessaires pour répondre à la demande croissante ? Dans l'affirmative, peut-il m'indiquer quelles mesures il prendra en la matière ?

**Question n° 3-4186 de Mme Hermans du 20 janvier 2006 (N.) :**

***Patients psychiatriques. — Activation de jour. — Répartition des compétences.***

Dans le passé, j'ai déjà posé un certain nombre de questions à propos de l'activation de jour des patients psychiatriques. Ces centres d'activités de jour permettent aux (ex-) patients psychiatriques de sortir de leur isolement tout en les prémunissant contre une réadmission en psychiatrie. Ces centres sont donc un premier maillon vers la resocialisation et la réintégration. L'arrêt du projet-pilote « activation de jour » destiné aux patients psychiatriques perturbera fortement le fonctionnement de nombreux centres d'activités de jour. Une mesure transitoire a été adoptée pour 2005 mais de nombreux centres sont pour l'instant confrontés à une grande incertitude.

Le coordinateur du Turnhoutse dagactiveringscentrum « t Twijgje », que j'ai rencontré dernièrement, m'a appris que cette institution court d'une mesure d'urgence à l'autre pour assurer son financement. Le coordinateur a conclu un accord de coopération avec « Beschut Wonen Kempen » et le « Centrum voor Geestelijke Gezondheidszorg » de Turnhout. Chacune de ces deux institutions détache un membre de son personnel vers « t Twijgje ». Par conséquent, deux personnes doivent prendre en charge 65 patients psychiatriques, ce qui est nettement insuffisant.

Pour ses frais de fonctionnement, « t Twijgje » a besoin d'environ 100 000 euros sur une base annuelle. À l'heure actuelle, il bénéficie d'un subside provincial de 2 500 euros, d'une dotation de la commune de Turnhout de 7 500 euros et d'un soutien financier provenant d'organisations de bénévoles, à hauteur de 3 750 euros. Une autre partie du soutien financier provient de sponsors occasionnels. Les patients psychiatriques doivent verser environ 8 euros par jour pour intégrer le projet d'activation de jour, ce qui s'avère impossible pour environ 40 % d'entre eux.

Plusieurs centres d'activités de jour sont confrontés à un sous-financement et certains ne savent pas vers quelle autorité se tourner, la Flandre mettant la balle dans le camp de l'autorité fédérale et inversement. Les discussions au sujet de l'activation de jour des patients psychiatriques ont montré que les compétences en la matière n'étaient pas clairement délimitées. Cette compétence ne serait que partiellement fédérale. Cette matière fait pourtant partie de l'éventail des tâches fédérales fixées par arrêté royal dans le cadre des habitations protégées.

L'honorable ministre a-t-il déjà évoqué cette question lors du comité de concertation ?

Dans l'affirmative, où en est la situation ? Une solution a-t-elle été trouvée en matière de financement ? Quels moyens l'honorable ministre estime-t-il devoir mettre en œuvre à cet effet ? Y a-t-il encore chevauchement de compétences ou les compétences en matière de soins de santé mentale sont-elles mieux délimitées ? Si tel est le cas, peut-il expliquer de quelle autorité elles relèvent ?

Dans la négative, pourquoi cette question n'a-t-elle pas encore fait l'objet d'une discussion ? L'honorable ministre abordera-t-il cette question lors du comité de concertation et dans quel délai ?

**Question n° 3-4187 de Mme De Roeck du 20 janvier 2006 (N.) :**

***TDAH. — Diagnostic et prédiagnostic. — Médicaments.***

On connaît surtout le TDAH (Trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité) comme étant un trouble qui touche les jeunes. Le TDAH a fait l'objet d'une vaste campagne d'information et de

Zo neen, kan hij dit uitvoerig toelichten en aangeven welke maatregelen hij dan wel opportuun acht om aan de stijgende vraag tegemoet te komen ? Zo ja, kan hij aangeven welke maatregelen hij hieromtrent gaat treffen ?

**Vraag nr. 3-4186 van mevrouw Hermans d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

***Psychiatrische patiënten. — Dagactivering. — Bevoegdheidsverdeling.***

In het verleden heb ik reeds een aantal vragen inzake dagactivering van psychiatrische patiënten gesteld. Via dagactiviteitscentra worden (ex-)psychiatrische patiënten uit hun isolement gehaald en behoed voor een heropname in de psychiatrie. Deze centra vormen dus een eerste schakel naar resocialisatie en reïntegratie. Door de stopzetting van het pilootproject « dagactivering » voor psychiatrische patiënten zal de werking van vele dagactiviteitscentra sterk belemmerd worden. Voor 2005 werd nog een overgangsregeling getroffen, maar ondertussen kampen vele centra met een grote onzekerheid.

Uit mijn recente contact met de coördinator van het Turnhoutse dagactiveringscentrum « t Twijgje » is gebleken dat deze inrichting voor haar financiering van de ene noodmaatregel naar de andere holt. De coördinator heeft een samenwerkingsverband gesloten met Beschut Wonen Kempen en het Centrum voor Geestelijke Gezondheidszorg Turnhout. Beide instellingen detacheren één personeelslid naar « t Twijgje ». Amper twee opgeleiden moeten bijgevolg instaan voor de zorg van 65 psychiatrische patiënten, wat ruim onvoldoende is.

Op jaarbasis heeft « t Twijgje » ongeveer 100 000 euro aan werkmiddelen nodig. Momenteel ontvangt het een subsidie van de provincie van 2 500 euro, een dotatie van de stad Turnhout van 7 500 euro en financiële steun van vrijwilligersorganisaties van 3 750 euro. Een ander deel van de financiële steun komt van éénmalige sponsors. Psychiatrische patiënten moeten ongeveer 8 euro per dag neertellen indien ze in het dagactiveringsproject willen stappen, iets wat voor ongeveer 40 % onhaalbaar blijkt te zijn.

Verschillende dagactiveringscentra hebben te kampen met een onderfinanciering en sommigen weten niet tot welke overheid ze zich moeten wenden omdat Vlaanderen de bal in het kamp van de federale overheid legt en vice versa. Uit de discussie omtrent de dagactivering van psychiatrische patiënten bleek de bevoegdheid hieromtrent niet duidelijk afgebakend. Dit blijkt slechts deels een federale bevoegdheid te zijn. Nochtans is deze materie, via een koninklijk besluit in het kader van het beschut wonen, opgenomen in het federale takenpakket.

Heeft de geachte minister deze materie reeds aangekaart op het overlegcomité ?

Zo ja, wat is de stand van zaken ? Is er een oplossing inzake financiering uit de bus gekomen ? Welke middelen acht hij hieromtrent opportuun ? Is er nog sprake van een overlapping van de bevoegdheden of zijn de terreinen inzake geestelijke gezondheidszorg beter afgebakend ? Indien dit het geval is, kan hij toelichten welke overheid welke bevoegdheid krijgt toebedeeld hieromtrent ?

Zo neen, waarom is dit nog niet besproken geweest ? Zal de geachte minister dit thema nog aansnijden op het overlegcomité en binnen welke termijn ?

**Vraag nr. 3-4187 van mevrouw De Roeck d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

***ADHD. — Diagnose en prediagnose. — Medicatie.***

ADHD (*Attention Deficit Hyperactivity Disorder*) is een aandachtsstoornis die vooral bekend staat als een stoornis bij jongeren. Intussen is er over ADHD al heel wat informatie verstrekt

sensibilisation, mais il reste encore un long chemin à parcourir. Ainsi, des jeunes, des parents, des enseignants demandent encore trop rapidement des médicaments. C'est pourquoi nous avons apprécié l'initiative de la Fondation Roi Baudouin qui a réuni, le 30 novembre, certains acteurs de terrain (stakeholders) pour un dialogue. Ces rencontres et débats ont révélé ce qui suit :

— TDAH et prédiagnostic : les médicaments pour le traitement du TDAH ne sont remboursés que si un diagnostic est posé. Tant l'autorité que les spécialistes (ASBL «Zit Stil») suivent cette option. Le médecin établit son diagnostic suivant les critères DSM-IV et doit utiliser les instruments de diagnostic les plus indiqués dans le cadre de l'evidence-based medicine. Les nouvelles directives européennes publiées l'année dernière en la matière, ne sont cependant pas encore appliquées dans tous les diagnostics.

— le TDAH et un protocole pour un parcours de diagnostics de qualité : la plupart du temps, le TDAH est un «diagnostic accessoire» et a été décelé en premier lieu dans le comportement d'élèves, par exemple à la suite de problèmes de lecture et d'écriture perceptibles ou d'une situation familiale difficile. Cela explique pourquoi, après le stade du comportement à problème et l'attribution du «label» TDAH, il reste l'interrogation : Pourquoi n'a-t-on pas pensé plus tôt au TDAH? Cela tient beaucoup au parcours de diagnostics déjà effectué. Un statut adapté peut être attribué à cette phase de prédiagnostic à condition qu'elle se déroule également selon un protocole élaboré et standardisé avec des normes de qualité. De ce fait, l'étude spécialisée durera moins longtemps et les listes d'attente diminueront.

— Des chiffres récents montrent que la prescription de la substance de base pour le traitement du TDAH, à savoir le méthylphénidate, a augmenté de façon explosive. De 57 346 g en 2001, elle est passée à 85 690 g à 2002 et à 125 672 en 2003. Ce n'est qu'en 2004 que l'on a assisté à une diminution. Il y a dix ans, la consommation était encore limitée à 12 405 g.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les directives européenne en matière de diagnostic ont-elles déjà été transposées dans la législation belge? Sinon, quand le seront-elles? L'honorable ministre compte-t-il informer de manière optimale les médecins au sujet de ces directives qu'ils doivent appliquer pour établir leur diagnostic?

2. L'honorable ministre est-il disposé à élaborer une pré-étude qualitative avec le secteur spécialisé en matière de prédiagnostic? Le secteur évoque à cet égard les Centra voor leerlingenbegeleiding (anciens PMS). L'honorable ministre juge-t-il cette piste praticable? Un protocole standardisé lui paraît-il réalisable, tant pour l'établissement du diagnostic que pour le prédiagnostic? Est-il prêt à prendre une initiative législative en la matière?

3. L'honorable ministre peut-il expliquer l'augmentation spectaculaire de la consommation des médicaments destinés au traitement du TDAH? Tant la Rilatine que le Concerta sont soumis à la législation sur les drogues. Quelles mesures ont-elles été prises pour sensibiliser les médecins aux dangers des médicaments et les inciter à se montrer plus prudents dans leurs prescriptions?

**Question n° 3-4188 de Mme De Roeck du 20 janvier 2006 (N.) :**

**TDAH. — Information.**

On connaît surtout le TDAH (Trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité) comme étant un trouble qui touche les jeunes.

Ces dernières années, le TDAH a fait l'objet d'une vaste campagne d'information et de sensibilisation. On s'est surtout intéressé au TDAH chez les jeunes mais des progrès ont également été réalisés sur le plan du traitement médicamenteux. Bien des malentendus au sujet du TDAH ont pu être dissipés grâce à la contribution permanente d'associations spécialisées dans ce

en werd er ook behoorlijk gesensibiliseerd. Toch moet nog een hele weg worden afgelegd. Zo wordt er nog veel te snel naar medicatie gevraagd (door jongeren, ouders en leerkrachten ...). Het was daarom toe te juichen dat de Koning Boudewijnstichting op 30 november een dialoogmoment organiseerde voor een aantal actoren (stakeholders) op het terrein. Uit die ontmoetingen en debatten is onder meer het volgende gebleken :

— ADHD en de prediagnostiek : medicatie bij ADHD wordt maar terugbetaald als er een diagnose gesteld is. Zowel het beleid als de specialisten (VZW «Zit Stil») volgen die keuze. De medicus stelt zijn diagnose volgens de DSM IV-criteria en moet de diagnose-instrumenten gebruiken die «evidence-based» het meest aangewezen zijn. De nieuwe Europese richtlijnen die hierover vorig jaar verschenen zijn, worden evenwel nog niet door elk diagnosticus ter harte genomen;

— ADHD en een protocol voor een kwaliteitsvol diagnosetraject : meestal is ADHD een «restdiagnose» en komt het in eerste instantie aan het licht als leerlingengedrag ten gevolge van bijvoorbeeld een waarneembaar lees- en schrijfprobleem of een waarneembare moeilijke gezinssituatie. Dat verklaart waarom er tussen probleemgedrag en de toekenning van het «label» ADHD, achteraf het gevoel blijft «waarom men daar niet vroeger kon op komen». Veel heeft te maken met het reeds doorlopen diagnosetraject. Aan deze prediagnostische fase kan een passend statuut worden toegekend, op voorwaarde dat ze eveneens verloopt volgens een uitgewerkt en gestandaardiseerd protocol met kwaliteitsnormen. Daardoor zal het gespecialiseerde onderzoek minder lang duren en zullen de lange wachtlijsten dalen.

— Uit recente cijfers blijkt dat het voorschrijven van de basisstof voor de ADHD-medicatie, met name methylfenidaat, explosief is toegenomen 57 346 g in 2001; 85 690 g in 2002 en 125 672 g in 2003. Pas in 2004 was er een beperkte terugval. Tien jaar geleden was de consumptie nog beperkt tot 12 405 g.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werden de Europese richtlijnen omtrent de diagnose al omgezet in Belgische wetgeving? Zo neen, wanneer zal dit gebeuren? Is de geachte minister van plan om deze richtlijnen optimaal ter kennis te brengen van artsen die als diagnostici ze moeten toepassen?

2. Is hij bereid om samen met de gespecialiseerde sector een kwaliteitsvol vooronderzoek uit te werken inzake de prediagnose? De sector kijkt hiervoor in de richting van de CLB'S. Acht hij deze piste haalbaar? Acht hij een gestandaardiseerd protocol haalbaar voor zowel de diagnosestelling als voor de prediagnose? Is hij bereid hiervoor een wetgevend initiatief te nemen?

3. Heeft de geachte minister een verklaring voor de spectaculaire toename van de ADHD-medicatie. Zowel Rilatine als Concerta zijn onderworpen aan de wetgeving op verdovende middelen. Welke maatregelen zijn of worden er genomen om artsen op de gevaren van de medicatie te wijzen en hen tot behoedzamer voorschrijfgedrag aan te manen?

**Vraag nr. 3-4188 van mevrouw De Roeck d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

**ADHD. — Informatieverstrekking.**

ADHD (*Attention Deficit Hyperactivity Disorder*) is een aandachtsstoornis die vooral bekend staat als een stoornis bij jongeren.

De voorbije jaren werd over ADHD al heel wat informatie verstrekt en werd er ook behoorlijk gesensibiliseerd. De aandacht ging vooral naar ADHD bij jongeren maar ook op het gebied van medicatie werden er stappen vooruit gezet. Dankzij de voortdurende inbreng van verenigingen die in deze materie gespecialiseerd zijn (VZW «Zit Stil» bijvoorbeeld), maar ook dankzij de

domaine (notamment l'ASBL « Zit Stil ») mais également grâce au savoir-faire des enseignants, des parents, des prestataires de soins, sans oublier les entreprises pharmaceutiques.

Il reste pourtant encore un long chemin à parcourir. Ainsi, les jeunes, les parents et les enseignants demandent encore bien trop rapidement des médicaments, considérés comme un remède miracle pour tout enfant incapable de rester tranquille, qui présente des difficultés de concentration ou d'assimilation. Les médecins généralistes ont du mal à résister aux pressions dont ils sont l'objet pour qu'ils prescrivent des médicaments sans qu'un diagnostic ait été posé. C'est pourquoi nous avons apprécié l'initiative de la Fondation Roi Baudouin qui a réuni, le 30 novembre 2005, un certain nombre d'acteurs de terrain (stakeholders) pour un dialogue.

L'information de tous les intéressés est un problème qu'il ne faut pas sous-estimer. À cet égard, il ne faut surtout pas oublier les enfants et les jeunes atteints de TDAH. Les parents, les frères et sœurs doivent également être suffisamment informés afin qu'ils puissent réagir adéquatement à ce problème.

Ces informations pourraient être diffusées par le biais d'un support approprié, par exemple un site web.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les instances fédérales diffusent-elles déjà activement des informations sur le TDAH dans le cadre du remboursement éventuel des médicaments ?

2. Dans l'affirmative, à qui ces informations s'adressent-elles et quel est leur mode de diffusion ?

3. L'honorable ministre estime-t-il opportun et réalisable d'étendre ces informations afin que davantage de personnes concernées (médecins généralistes, parents, enfants, frères et sœurs, centra voor leerlingenbegeleiding, écoles ...) puissent également recevoir une information approfondie au sujet du TDAH ?

**Question n° 3-4189 de Mme De Roeck du 20 janvier 2006 (N.) :**

**Médicaments destinés au traitement du TDAH. — Remboursement.**

On connaît surtout le TDAH (Trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité) comme étant un trouble de l'attention qui touche les jeunes. Ces dernières années, le TDAH a fait l'objet d'une vaste campagne d'information et de sensibilisation.

On s'est surtout intéressé au TDAH chez les jeunes mais des progrès ont également été réalisés sur le plan du traitement médicamenteux. Bien des malentendus au sujet du TDAH ont pu être dissipés grâce à la contribution permanente d'associations spécialisées dans ce domaine (notamment l'ASBL « Zit Stil ») mais également au savoir-faire des enseignants, des parents, des prestataires de soins, sans oublier les entreprises pharmaceutiques.

Il reste pourtant encore un long chemin à parcourir. Ainsi, les jeunes, les parents et les enseignants demandent encore bien trop rapidement des médicaments, considérés comme un remède miracle pour tout enfant incapable de rester tranquille, présentant des difficultés de concentration ou d'assimilation. Les médecins généralistes ont du mal à résister aux pressions dont ils sont l'objet pour qu'ils prescrivent un médicament sans qu'un diagnostic ait été posé. C'est pourquoi nous avons apprécié l'initiative de la Fondation Roi Baudouin qui a réuni, le 30 novembre 2005, un certain nombre d'acteurs de terrain (stakeholders) pour un dialogue.

Il y a également le volet du remboursement éventuel du traitement du TDAH. L'honorable ministre a déjà fait en sorte que certains médicaments destinés au traitement du TDAH puissent être remboursés sous certaines conditions, la principale étant l'établissement d'un diagnostic. Cette mesure fait l'unanimité. À côté de la forme classique de la Rilatine, la Rilatine MR est à présent aussi remboursable. On peut certainement s'en réjouir mais on est toujours confronté à une demande de remboursement de

knowhow die aanwezig is bij leerkrachten, ouders, zorgverstrekkers en niet te vergeten ook bij farmaceutische bedrijven zijn er heel wat misvattingen rond ADHD weggerukt.

Toch blijft er nog een hele weg te gaan. Zo wordt er nog veel te snel naar medicatie gevraagd (door jongeren, ouders en leerkrachten ...) als wondermiddel voor elk kind dat niet stil kan zitten, zich moeilijk kan concentreren of moeilijk studeert. Huisartsen kunnen moeilijk weerstaan aan de druk om toch maar medicatie voor te schrijven zonder dat er een diagnose gesteld werd. Het was daarom toe te juichen dat de Koning Boudewijnstichting op 30 november 2005 een dialoogmoment organiseerde voor een aantal actoren (stakeholders) op het terrein.

Een niet te onderschatten probleem is de informatieverstrekking aan alle betrokkenen. We vergeten in deze vooral niet de kinderen en jongeren met ADHD. Evenwel moeten ook de ouders, broers en zussen dienen voldoende geïnformeerd te worden zodat ze adequaat met de problematiek om kunnen gaan.

Een toepasselijke informatiedrager voor deze informatie zou bijvoorbeeld een website kunnen zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt er reeds vanuit federale instanties actief informatie verstrekt over ADHD in het kader van de terugbetaalbaarheid van de medicatie ?

2. Indien ja, wie wordt er geïnformeerd en op welke wijze ?

3. Acht de geachte minister het nuttig en haalbaar deze informatie uit te breiden zodat meerdere belanghebbenden (huisartsen, ouders, kinderen, broers en zussen, CLB's, scholen, ...) ook grondig geïnformeerd worden over ADHD ?

**Vraag nr. 3-4189 van mevrouw De Roeck d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

**ADHD-medicatie. — Terugbetaling.**

ADHD (*Attention Deficit Hyperactivity Disorder*) is een aandachtsstoornis die vooral bekend staat als een stoornis bij jongeren. De voorbije jaren werd over ADHD al heel wat informatie verstrekt en werd er ook behoorlijk gesensibiliseerd.

De aandacht ging vooral naar ADHD bij jongeren maar ook op het gebied van medicatie werden er stappen vooruit gezet. Dankzij de voortdurende inbreng van verenigingen die in deze materie gespecialiseerd zijn (VZW « Zit Stil » bijvoorbeeld), maar ook dankzij de knowhow die aanwezig is bij leerkrachten, ouders, zorgverstrekkers en niet te vergeten ook bij farmaceutische bedrijven zijn er heel wat misvattingen rond ADHD weggerukt.

Toch blijft er nog een hele weg te gaan. Zo wordt er nog veel te snel naar medicatie gevraagd (door jongeren, ouders en leerkrachten ...) als wondermiddel voor elk kind dat niet stil kan zitten, zich moeilijk kan concentreren of moeilijk studeert. Huisartsen kunnen moeilijk weerstaan aan de druk om toch maar medicatie voor te schrijven zonder dat er een diagnose gesteld werd. Het was daarom toe te juichen dat de Koning Boudewijnstichting op 30 november 2005 een dialoogmoment organiseerde voor een aantal actoren (stakeholders) op het terrein.

Ook is er het luik van de terugbetaalbaarheid van de ADHD-behandeling. De geachte minister zorgde er reeds voor dat bepaalde ADHD-medicatie terugbetaalbaar is onder specifieke voorwaarden, waarvan de voornaamste is dat er een diagnose gesteld werd. Hierover is iedereen het eens. Naast de klassieke vorm van Rilatine werd nu ook Rilatine MR terugbetaalbaar. Dit is weliswaar toe te juichen, maar de vraag blijft bestaan om alle medicatie voor ADHD terugbetaalbaar te stellen. De vraag is al

tous les médicaments destinés au traitement du TDAH. Cette question a déjà été posée à plusieurs reprises mais la situation évolue tellement rapidement qu'il est bon de la poser à nouveau aujourd'hui.

L'honorable ministre envisage-t-il de rembourser d'autres médicaments que les deux produits précités? Cette question fait-elle encore l'objet de discussions? Si oui, à quel stade sont-elles et de quels produits s'agit-il? Où se situent les éventuelles difficultés?

**Question n° 3-4190 de Mme De Roeck du 20 janvier 2006 (N.):**

*TDAH chez les adultes. — Formation des prestataires de soins. — Étude de normes. — Campagne d'information.*

Le trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité — TDAH — est surtout connu chez les jeunes.

Entre-temps, de nombreuses informations ont été diffusées à propos du TDAH et une bonne sensibilisation a eu lieu.

L'attention était surtout portée sur le TDAH chez les jeunes, mais des progrès ont également été réalisés dans le domaine de la médication.

On peut donc se réjouir que la Fondation Roi Baudouin ait organisé, le 30 novembre 2005, un débat pour un certain nombre d'acteurs de terrain (stakeholders).

On connaît relativement bien le TDAH chez les enfants et les jeunes. Mais le TDAH se présente également chez les adultes et, à ce sujet, les prestataires de soins en savent beaucoup moins. En outre, de nombreux adultes présentant le TDAH sont confrontés à des problèmes supplémentaires parce que l'affection n'a pas été diagnostiquée dans leur enfance.

Il y a une barrière énorme, entre les enfants et les adultes présentant le TDAH, au niveau du diagnostic et du traitement. Cela se manifeste notamment par le fait que le remboursement du traitement est limité aux enfants pour des raisons budgétaires.

Enfin, il est souvent impossible pour les adultes d'accéder aux dossiers médicaux scolaires de leur enfance. Tout simplement parce que ceux-ci sont détruits trop rapidement.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre pourrait-il insister d'une manière ou d'une autre (par exemple au cours d'une concertation interministérielle avec ses collègues des communautés et des régions) pour que le problème du TDAH chez les adultes soit abordé dans la formation de nombre de prestataires de soins?

2. Envisage-t-il d'élaborer une étude de normes pour les adultes afin d'aboutir à des questionnaires adaptés?

3. Connaît-il le modèle néerlandais avec la possibilité de coaching pour les adultes présentant le TDAH? Cela relève-t-il également de ses compétences? Est-il prêt à élaborer un modèle de ce type pour notre pays?

4. Envisage-t-il d'organiser une campagne d'information spécifique pour les adultes présentant le TDAH et pour les autres parties concernées?

5. Un soutien des groupes d'entraide est-il possible en la matière?

**Question n° 3-4191 de Mme De Roeck du 20 janvier 2006 (N.):**

*Organisations de patients. — Subsidiation.*

Les 22 et 27 octobre 2005, j'ai participé, en tant que personne de référence, à un forum public coorganisé par le viWTA, Société & Technologie, une institution scientifique avec siège au parlement flamand, et ce dans le cadre du projet «*Meeting of Minds Europe*». Le thème de ce forum était «*les sciences cérébrales*».

enkele keren gesteld, maar gelet op de snelle evoluties past het om ze opnieuw aan bod te laten komen:

Overweegt de geachte minister om naast de twee genoemde producten ook andere medicatie terug te betalen? Lopen er nog besprekingen in deze? Zo ja, in welk stadium zitten die en over welke producten gaat het? Waar liggen de eventuele knelpunten?

**Vraag nr. 3-4190 van mevrouw De Roeck d.d. 20 januari 2006 (N.):**

*ADHD bij volwassenen. — Opleiding zorgverleners. — Normonderzoek. — Informatiecampagne.*

ADHD (*Attention Deficit Hyperactivity Disorder*) is een aandachtsstoornis die vooral bekend is als een stoornis bij jongeren.

Intussen is er over ADHD al heel wat informatie verstrekt en werd er ook behoorlijk gesensibiliseerd.

De aandacht ging vooral naar ADHD bij jongeren maar ook op het gebied van medicatie werden er stappen vooruit gezet.

Het was daarom toe te juichen dat de Koning Boudewijnstichting op 30 november 2005 een dialoogmoment organiseerde voor een aantal actoren (stakeholders) op het terrein.

Intussen bestaat er een redelijk goede kennis over ADHD bij kinderen en jongeren. Maar ADHD komt ook voor bij volwassenen, en hierover weten zorgverleners heel wat minder. Bijkomend probleem is dat veel volwassen ADHD'ers extra problemen hebben ontwikkeld omdat in hun kindertijd de aandoening niet werd gediagnosticeerd.

Er is een enorme barrière tussen kinderen en volwassenen met ADHD wat betreft de diagnose en de behandeling. Dit uit zich onder meer in de beperking van de terugbetaling van de behandeling tot kinderen omwille van budgettaire redenen.

Ten slotte blijkt het vaak onmogelijk te zijn voor volwassenen om nog toegang te krijgen tot de medische schooldossiers van hun de kindertijd. Eenvoudigweg omdat die te snel worden vernietigd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Kan de geachte minister er op een of andere manier (bijvoorbeeld tijdens een interministerieel overleg met collega's in de gemeenschaps- en gewestregeringen) op aandringen dat ook de problematiek van ADHD bij volwassenen aan bod zou komen in de opleiding van tal van zorgverleners?

2. Overweegt hij een normonderzoek uit te werken voor volwassenen om te komen tot aangepaste vragenlijsten?

3. Kent hij het Nederlandse model met de mogelijkheid tot coaching voor volwassenen met ADHD? Behoort dit ook tot zijn bevoegdheden? Is hij bereid dit ook voor ons land uit te werken?

4. Plant hij een specifieke informatiecampagne voor volwassenen met ADHD en de andere betrokken partijen?

5. Is er ondersteuning mogelijk voor zelfhulpgroepen voor deze problematiek?

**Vraag nr. 3-4191 van mevrouw De Roeck d.d. 20 januari 2006 (N.):**

*Patiëntenorganisaties. — Subsidiëring.*

Op 22 en 27 oktober 2005 nam ik als referentiefiguur deel aan een publieksforum in het kader van het Europese project «*Meeting of Minds*», dat mee georganiseerd werd door het viWTA, een wetenschappelijke instelling met zetel in het Vlaams Parlement. Dit forum had als onderwerp «*hersenvetenschappen*».

En tant que femme politique, je trouve ce type de forum particulièrement important : en qualité de législateur et de critique, vous avez la chance d'avoir simultanément des contacts avec de simples citoyens, des experts du vécu et des professionnels. Des informations particulièrement utiles sont obtenues par le biais des dialogues, des témoignages, du débat et, *a posteriori*, de la publication qui rassemble toutes les impressions et décisions.

Les organisations de patients jouent un rôle de plus en plus important, principalement en psychiatrie.

Leur rôle va beaucoup plus loin que celui d'offrir un endroit où familles et patients peuvent échanger leurs expériences. Elles travaillent en collaboration et de manière complémentaire avec le monde professionnel, représentent les patients lors des négociations avec l'autorité, diffusent les informations, s'occupent des campagnes d'information, etc.

En ce qui concerne le financement de ces activités, les organisations de patients ne peuvent cependant faire appel aux subsides publics que d'une manière limitée. Par ailleurs, elles dépendent également en grande partie de l'industrie pharmaceutique, ce qui diminue leur indépendance.

Les associations de patients reconnaissent le problème et s'occupent de la rédaction d'un code de déontologie qui doit combattre l'influence. La transparence et l'ouverture seront de rigueur.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure les associations de patients sont-elles financièrement ou matériellement soutenues par la politique fédérale ?

2. Quelles missions d'étude, d'avis ou d'information l'honorable ministre a-t-il confiées aux associations de patients ?

3. Envisage-t-il à l'avenir un soutien public plus important, financier ou matériel, qui devrait permettre de rendre ces associations plus indépendantes par rapport à des bailleurs de fonds qui ne sont pas neutres ?

## Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-4202 de M. Mahoux du 24 janvier 2006 (Fr.) :

*Coopération au développement. — Financement. — Éventuelle contribution sur les billets d'avion.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4201 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5585).

## Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Intégration sociale

Question n° 3-4168 de Mme De Roeck du 18 janvier 2006 (N.) :

*Lutte contre la pauvreté. — Communication du travail législatif aux groupes cibles.*

Depuis le Rapport général sur la pauvreté de 1995, il y a au Sénat un groupe de travail interparlementaire sur le quart monde qui est très actif. Ce groupe de travail organise régulièrement des

Als politica vind ik dit soort fora bijzonder belangrijk : je krijgt als wetgever en als kritisch bevrager van ons beleid de kans in contact te komen met gewone burgers, ervaringsdeskundigen en professionelen. De informatie die je daarbij ontvangt via dialogen, getuigenissen en debat, maar ook achteraf via de publicatie die alle indrukken en besluiten bundelt, is bijzonder waardevol.

Vooral in de psychiatrie spelen patiëntenorganisatie hoe langer hoe meer een belangrijke rol.

Hun rol gaat veel verder dan een plaats aan te bieden waar families en patiënten ervaringen kunnen uitwisselen. Ze werken samen met en in aanvulling van het professionele werkveld, vertegenwoordigen de patiënten in onderhandelingen met de overheid, verspreiden informatie, verzorgen voorlichtingscampagnes enz.

Voor de financiering van deze activiteiten kunnen de patiëntenorganisaties echter slechts in beperkte mate een beroep doen op overheidssubsidies. Daarnaast hangen ze ook in grote mate af van de farmaceutische industrie. Dit ondermijnt echter hun onafhankelijkheidspositie.

Patiëntenverenigingen onderkennen het probleem en zijn bezig met het opstellen van een deontologische code die beïnvloeding moet tegengaan. Transparantie en openheid zullen daar deel van uitmaken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In welke mate worden patiëntenverenigingen door het federale beleid financieel of materieel ondersteund ?

2. Welke studie-, advies- of informatieopdrachten heeft de geachte minister aan patiëntenverenigingen toevertrouwd ?

3. Plant hij in de toekomst een grotere financiële of materiële ondersteuning door de overheid die deze verenigingen onafhankelijker moet maken van geldschieters die niet neutraal zijn ?

## Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-4202 van de heer Mahoux d.d. 24 januari 2006 (Fr.) :

*Ontwikkelingssamenwerking. — Financiering. — Eventuele heffing op vliegtickets.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4201 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5585).

## Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-4168 van mevrouw De Roeck d.d. 18 januari 2006 (N.) :

*Armoedebestrijding. — Bekendmaking van het wetgevende werk aan de doelgroepen.*

Sinds het Algemeen Verslag Armoede in 1995 is er in de schoot van de Senaat een Interparlementaire Werkgroep Vierde wereld actief. Deze werkgroep brengt op regelmatige basis vele Belgische

réunions avec de nombreux parlementaires belges et tous les groupes et associations concernés par la lutte contre la pauvreté.

À la fin de la législature précédente, nous avons soumis le fonctionnement de notre groupe de travail à une évaluation. Les personnes issues du secteur de l'exclusion sociale furent claires : assez de paroles, le temps est venu d'entreprendre des actions. Elles veulent voir du travail législatif : des propositions de loi parlementaires et des projets de lois ministériels. Elles veulent être associées à l'élaboration d'une loi qui les concerne et cela tant en amont (pour indiquer les points importants), que durant les discussions en commission (pour évaluer et éventuellement corriger le texte) et en aval (pour évaluer le fonctionnement de la loi).

Le 17 octobre 2005, les associations ont reçu lors de notre réunion générale une liste avec le numéro, le titre et une courte synthèse de la loi. Le but était de tester si cela pouvait encourager les associations à collaborer et à nous donner un feed-back. Il s'est avéré que c'est bien le cas.

C'est pourquoi, en tant que présidente de ce groupe, j'ai pris l'initiative de créer un site web qui rend possible des réactions rapides. De cette façon, les personnes en exclusion sociale peuvent à travers leurs associations exercer une pression sur la politique, à l'égal de ce que font tant d'autres groupes (la FEB, l'industrie pharmaceutique, ...).

Cet site va assurément faire croître leur implication.

L'honorable ministre est-il disposé à désigner une personne de contact dans sa cellule stratégique qui enverrait à notre groupe de travail interparlementaire sur le quart monde les projets de loi qui ont un impact sur les pauvres, auxquels serait jointe une courte synthèse dans un langage simple ? Nous pourrions ainsi mettre ces documents avec les autres propositions de loi sur notre site et obtenir de cette façon un feed-back du groupe cible.

**Question n° 3-4192 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

***Viols. — Comportement social de la population belge.***

Il ressort d'une enquête menée en Grande-Bretagne par Amnesty International qu'un Britannique sur trois estime qu'une femme est en partie ou totalement responsable de son viol lorsqu'elle flirte ou qu'elle est ivre.

Un cinquième des Britanniques interrogés trouve qu'une femme est coresponsable lorsqu'elle a différents partenaires. Plus de femmes que d'hommes estiment qu'une femme est totalement responsable d'un viol lorsqu'elle est ivre.

Cela a d'importantes implications pour les experts judiciaires et les travailleurs de la santé ainsi que sur la manière d'informer au mieux l'entourage de la victime. Il faut également améliorer le comportement social à l'égard des victimes de viol.

Il ressortait également de l'enquête que la population ne semblait pas être informée du nombre réel de viols.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il nous dire quel est le comportement social de la population belge vis-à-vis des victimes de viol ? Peut-il nous donner de plus amples informations à ce sujet ?
2. Peut-il nous donner un aperçu des études qui ont été réalisées au sein de son département en ce qui concerne l'attitude de la population à l'égard des victimes d'un viol ?
3. Partage-t-il le point de vue selon lequel le gouvernement doit réagir contre cette culture de la faute sexiste et selon lequel des actions concrètes doivent donc être entreprises ? Dans l'affirmative, quelles mesures compte-t-il prendre ? Si non, peut-il préciser, à l'aide d'études concrètes, pourquoi ce n'est pas nécessaire ?

parlementsleden rond de tafel met alle verenigingen en groepen die betrokken zijn bij armoedebestrijding.

Aan het einde van de vorige zittingsperiode evalueerden we de werking van onze werkgroep. De mensen uit de sector van de sociale uitsluiting waren duidelijk : genoeg gepraat, nu is de tijd gekomen om actie te ondernemen. Zij willen wetgevend werk zien : wetsvoorstellen van parlementsleden en wetsontwerpen van ministers. Ze willen betrokken worden in het tot stand komen van een wet die hen aanbelangt en dat zowel vooraf (het aangeven van de knelpunten), tijdens de besprekingen in de commissies (het evalueren en eventueel bijsturen van de tekst) en achteraf (het evalueren van de wet in werking).

Op 17 oktober 2005 kregen de verenigingen tijdens onze algemene vergadering een lijst met het nummer, de titel en een korte duidelijke samenvatting van de wet. De bedoeling was af te toetsen of dit de samenwerking en de feedback uit de verenigingen kon bevorderen. Dit bleek inderdaad het geval te zijn.

Daarom nam ik als voorzitter het initiatief een website aan te maken die het mogelijk maakt om kort op de bal te spelen. De mensen in sociale uitsluiting kunnen dan via hun verenigingen druk uitoefenen op het beleid, net zoals zoveel andere groepen dat doen (VBO, de farma-industrie, ...).

Deze website zal zeker en vast de betrokkenheid vergroten.

Is de geachte minister bereid om, via een contactpersoon op zijn beleidscel, wetsontwerpen die heel wat impact hebben op de mensen in armoede door te sturen naar onze IPW Vierde Wereld, samen met een heel korte inhoud in heldere taal ? Op deze manier kunnen we deze documenten samen met de andere wetsvoorstellen op de site zetten zodat er feedback kan komen uit de doelgroep.

**Vraag nr. 3-4192 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

***Verkrachtingen. — Maatschappelijke houding van de Belgische bevolking.***

Uit een onderzoek dat Amnesty International in Groot-Brittannië voerde, blijkt dat één op de drie Britten vindt dat een vrouw gedeeltelijk of volledig verantwoordelijk is voor haar verkrachting wanneer ze flirt of dronken is.

Één vijfde van de Britse respondenten vindt dat een vrouw medeverantwoordelijk is wanneer ze verschillende partners heeft. Meer vrouwen dan mannen vinden dat een vrouw volledig verantwoordelijk is voor een verkrachting wanneer ze dronken is.

Dit heeft belangrijke implicaties voor de gerechtsdeskundigen en de gezondheidswerkers en de wijze waarop de omgeving van het slachtoffer het best wordt geïnformeerd van de feiten. Tevens moet er worden gewerkt aan de maatschappelijke houding ten opzichte van slachtoffers van verkrachting.

Verder bleek ook uit het onderzoek dat de bevolking niet op de hoogte bleek te zijn van het effectieve aantal verkrachtingen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister meedelen hoe het zit met de maatschappelijke houding van de bevolking in België ten opzichte van de slachtoffers van verkrachting en kan hij dit uitvoerig toelichten ?
2. Kan hij een overzicht geven van de studies die binnen zijn departement werden gevoerd naar de houding van de bevolking ten opzichte van slachtoffers van een verkrachting ?
3. Deelt hij de mening dat de regering moet ingaan tegen deze seksistische schuldcultuur en dat er dan ook concrete actie moet worden ondernomen ? Zo ja, welke maatregelen zal hij treffen ? Zo nee, kan hij uitvoerig toelichten aan de hand van concrete studies waarom dit niet hoeft ?

## Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

### Environnement

Question n° 3-4183 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):

#### *Économie d'énergie. — Prolongation de l'heure d'été.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4182 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5592).

## Ministre de l'Emploi

Question n° 3-4193 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):

#### *Piratage de logiciels. — Campagne d'information.*

En Belgique, une réduction de 10 % du piratage de logiciels en Belgique, phénomène qui représenterait actuellement 29 %, permettrait de créer 4 000 emplois à temps plein. Cela vaudrait en outre à notre pays une croissance économique supplémentaire de 2,6 milliards de dollars.

C'est ce qui ressort d'une étude réalisée à l'échelon mondial par l'*International Data Corporation* et publiée par la *Business Software Alliance*, dénommée ci-après BSA.

Le piratage de logiciels ne touche pas seulement des fabricants internationaux mais a aussi des répercussions négatives sensibles sur les entreprises belges du secteur des technologies de l'information et les distributeurs. La BSA estime qu'il est urgent que les pouvoirs publics prennent des mesures. Elle plaide pour des mécanismes adéquats d'application des droits de propriété intellectuelle et pour une législation antipiratage plus sévère. Elle insiste en outre pour que davantage de moyens publics soient affectés à la lutte contre ce problème, laquelle passerait notamment par des équipes nationales et une coopération transfrontalière et par une formation pratique en vue d'une application des droits de propriété intellectuelle. Il faut également s'employer davantage à informer et à sensibiliser le grand public.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Quels moyens l'honorable ministre a-t-il dégagés jusqu'à présent pour lutter contre le piratage de logiciels ?

2. Juge-t-il cet effort suffisant, sachant qu'une réduction du piratage de logiciels de 10 % permettrait de créer 4 000 emplois à temps plein ? Dans l'affirmative, peut-il étayer sa réponse de chiffres concrets ?

3. L'honorable ministre vient de mener une vaste campagne d'information afin de promouvoir la sécurité des ordinateurs et de l'Internet. Envisage-t-il une initiative semblable pour l'information et la sensibilisation du grand public sur la problématique du piratage de logiciels ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, peut-il commenter plus amplement les dispositions prises et communiquer le budget total qui y sera affecté ?

Question n° 3-4194 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):

#### *Accidents de travail. — Chariots élévateurs.*

Interpellée par les 36 accidents mortels survenus lors de l'utilisation de chariots élévateurs aux Pays-Bas, l'Inspection du travail a effectué, au cours des derniers mois, des contrôles dans

## Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

### Leefmilieu

Vraag nr. 3-4183 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):

#### *Energiebesparing. — Verlenging van de zomertijd.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4182 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5592).

## Minister van Werk

Vraag nr. 3-4193 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):

#### *Softwarepiraterij. — Informatiecampagne.*

Een daling met 10 % van de softwarepiraterij in België, die heden 29 % zou bedragen, zou 4 000 voltijdse arbeidsplaatsen opleveren. Verder zou ons land hierdoor een bijkomende economische groei kennen van 2,6 miljard dollar.

Dit blijkt uit een studie die wereldwijd werd uitgevoerd door de *International Data Corporation* en door de *Business Software Alliance* (hierna BSA genoemd) werd vrijgegeven.

Softwarepiraterij treft niet enkel de internationale fabrikanten, maar het heeft tevens een belangrijk negatief effect op de Belgische IT-bedrijven en de distributeurs. Het IDC stelt verder dat er dringend acties nodig zijn vanuit de overheid. Zo pleit BSA voor adequate handhavingsmechanismen en een strengere anti-piraterijwetgeving. Het bedrijf dringt er verder op aan dat er meer overheidsmiddelen moeten worden uitgetrokken om de problematiek aan te pakken met onder meer nationale teams en grensoverschrijdende samenwerking en training voor rechtshandhaving. Ook moet er meer werk worden gemaakt inzake de voorlichting en de bewustmaking van het grote publiek.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke middelen heeft de geachte minister tot op heden uitgetrokken in de strijd tegen softwarepiraterij ?

2. Meent hij dat die inspanning volstaat, aangezien een daling van 10 % in de softwarepiraterij ons land 4 000 bijkomende arbeidsplaatsen zou opleveren ? Zo ja, kan hij dit staven met concrete cijfers ?

3. De geachte minister voerde onlangs een uitgebreide voorlichtingscampagne teneinde de veiligheid van computers en internetten te promoten. Plant hij een gelijkaardig initiatief inzake de voorlichting en de bewustmaking van het grote publiek van de problematiek van de softwarepiraterij ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, kan hij de nadere schikkingen bespreken en meedelen welke het totale budget zal zijn ?

Vraag nr. 3-4194 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):

#### *Arbeidsongevallen. — Heftrucks.*

Naar aanleiding van 36 dodelijke ongevallen met heftrucks in Nederland op zeven jaar tijd heeft de Arbeidsinspectie de afgelopen maanden controles uitgevoerd bij 1 100 bedrijven met



1 100 entreprises occupant globalement 50 000 travailleurs et utilisant au total 3 000 chariots élévateurs.

Plus de la moitié de ces entreprises ont reçu un avertissement ou une amende pour non-respect des consignes de sécurité lors de l'utilisation des chariots élévateurs. Au cours des neuf mois qu'a duré l'enquête, des accidents survenus avec des chariots élévateurs ont causé la mort de cinq personnes. Une centaine d'accidents graves ont en outre été signalés.

Il est ainsi apparu que divers chariots élévateurs ne sont équipés d'aucune protection contre le capotage du véhicule. L'entretien laissait également à désirer et les véhicules étaient dépourvus de ceinture de sécurité.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien d'accidents mortels sont-ils survenus en Belgique au cours des cinq dernières années lors de l'utilisation de chariots élévateurs ? L'honorable ministre peut-il ventiler les chiffres par année ?

2. Combien d'accidents ont-ils eu lieu en 2003, 2004 et 2005 lors de l'utilisation de chariots élévateurs ? Peut-on parler d'une tendance à la hausse ?

3. Combien de contrôles de la sécurité des chariots élévateurs ont-ils été réalisés par les services d'inspection l'année dernière et combien de chariots élévateurs ont-ils été contrôlés ?

4. Combien de chariots élévateurs n'étaient-ils pas en ordre lors de ces contrôles et quels étaient les manquements les plus fréquents ?

5. L'honorable ministre juge-t-il le nombre d'accidents survenus lors de l'utilisation de chariots élévateurs inquiétant ? Dans la négative, peut-il expliquer sa réponse ? Dans l'affirmative, quelles mesures spécifiques prendra-t-il ? Est-il prêt à accroître le nombre d'inspections ?

**Question n° 3-4195 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

**Déclaration d'impôt électronique (« Tax-on-web »). — Inscription simplifiée pour les contribuables étrangers.**

Le 2 juin 2005, j'ai adressé au ministre des Finances une question orale sur les problèmes rencontrés avec le « Tax-on-web » (Question orale n° 3-708, *Annales*, Sénat, 2004-2005, n° 3-115, p. 11). Un des problèmes que je dénonçais concernait les contribuables étrangers et les formalités administratives auxquelles ils étaient confrontés s'ils voulaient recourir au tax-on-web pour déposer leur déclaration d'impôt.

Les contribuables étrangers ne peuvent utiliser le Tax-on-web qu'après s'être inscrits personnellement auprès du FEDICT à Bruxelles.

Je demandais à l'honorable ministre s'il était prêt à simplifier l'enregistrement de ces contribuables en leur permettant par exemple d'utiliser le numéro de leur carte de séjour ou en leur communiquant un code spécial par courrier.

Voici la réponse que l'honorable ministre m'a donnée :

« La quatrième question relève des compétences du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, M. Vanvelthoven. Les personnes qui ne jouissent pas de la nationalité belge doivent s'inscrire personnellement auprès de FEDICT, le Service public fédéral pour la technologie de l'information et de la communication. Elles reçoivent alors un nom d'utilisateur et un mot de passe. Dans les cinq jours, elles reçoivent par courrier postal un token. La demande de créer des bureaux d'enregistrement communaux pour éviter que les étrangers ne doivent se rendre à Bruxelles est restée sans résultat, à l'exception de deux communes ».

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre est-il également d'avis que la procédure prévue pour les contribuables qui ne sont pas de nationalité belge

samen 50 000 werknemers waar in het totaal 3 000 heftrucks werden gebruikt op de werkvloer.

Ruim de helft kreeg een waarschuwing of werd beboet omdat er niet veilig werd gewerkt met de heftrucks. In de negen maanden tijd dat het onderzoek in beslag nam, vielen er vijf doden door ongevallen met een heftruck. Tevens werden er een honderdtal ernstige ongelukken gemeld.

Zo bleken diverse heftrucks geen bescherming te hebben tegen het kantelen van het voertuig. Ook liet het onderhoud te wensen over en waren er geen veiligheids gordels aanwezig.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen ?

1. Hoeveel dodelijke ongevallen met heftrucks vonden er in België de laatste vijf jaar plaats en dit opgesplitst per jaar ?

2. Hoeveel ongevallen met heftrucks vonden er plaats in 2003, 2004 en 2005 ? Is er sprake van een stijgende tendens ?

3. Hoeveel controles vonden er door de inspectiediensten plaats naar de veiligheid van heftrucks in het laatste jaar en hoeveel heftrucks werden er gecontroleerd ?

4. Hoeveel heftrucks bleken bij die controles niet in orde te zijn en welke waren de meest voorkomende gebreken ?

5. Meent de geachte minister dat het aantal ongevallen met heftrucks onrustwekkend is ? Zo neen, kan hij dit uitvoerig toelichten ? Zo ja, welke specifieke maatregelen zal hij nemen en is hij bereid het aantal inspecties op te drijven ?

**Vraag nr. 3-4195 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

**Elektronische belastingaangifte (« Tax-on-web »). — Vereenvoudigde inschrijving voor buitenlandse belastingplichtigen.**

Op 2 juni 2005 stelde ik aan de vice-eerste minister en minister van Financiën een mondelinge vraag aangaande de problemen met Tax-on-web (nr. 3-708, *Handelingen*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-115, blz. 11). Één van de problemen die ik aankaarte, betrof de belastingplichtige buitenlanders en de rompslomp waarmee ze werden geconfronteerd, wilden ze gebruik maken van tax-on-web om hun belastingaangifte in te dienen.

Belastingplichtige buitenlanders kunnen enkel gebruik maken van Tax-on-web als ze zich persoonlijk inschrijven bij FEDICT te Brussel.

Ik vroeg of de geachte minister bereid was de registratie voor hen te vereenvoudigen, door bijvoorbeeld gebruik te maken van het nummer van hun verblijfskaart of door hun per post een speciale code toe te sturen.

De geachte minister antwoordde hierop het volgende :

« Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van de Staatsecretaris voor Informatisering van de Staat, de heer Vanvelthoven. Wie geen Belgische nationaliteit heeft, moet zich persoonlijk inschrijven bij FEDICT, de Federale overheidsdienst voor informatie- en communicatietechnologie. Hij krijgt dan een gebruikersnaam en een password en binnen de vijf dagen ontvangt hij per post zijn token. De vraag gemeentelijke registratiekantoren in te richten om te vermijden dat niet-Belgen naar Brussel moeten gaan, is zonder resultaat gebleven, met uitzondering van twee gemeenten ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Deelt de geachte minister de mening dat de procedure voor de belastingplichtigen die niet de Belgische nationaliteit hebben en

et qui souhaite recourir à l'application Tax-on-web est trop compliquée et doit être simplifiée ?

2. Peut-il expliquer pourquoi deux communes seulement ont accédé à la demande de l'honorable ministre et créé des bureaux d'enregistrement communaux ? L'honorable ministre suit-il toujours cette piste et, dans la négative, pourquoi l'a-t-il abandonnée ?

3. L'honorable ministre peut-il dire quelles mesures il a prises pour permettre aux contribuables étrangers de s'inscrire de manière simplifiée pour la Tax-on-web en 2006 et peut-il détailler ces mesures ?

**Secrétaire d'État  
à la Modernisation des Finances  
et à la Lutte contre la fraude fiscale,  
adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-4181 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):

*Déclarations fiscales. — Décompte final pour l'exercice d'imposition 2005.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4180 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5584).

**Secrétaire d'État  
aux Entreprises publiques,  
adjoint à la ministre du Budget et de la  
Protection de la consommation**

Question n° 3-4140 de M. Beke du 16 janvier 2006 (N.):

*Parkings SNCB. — Parking gratuit. — Évaluation du projet à Bourg-Léopold.*

Le 15 août 2005, la SNCB a lancé un projet-pilote dans douze gares où le stationnement gratuit a été instauré.

Dans sa réponse à ma demande d'explications n° 1184 du 8 décembre 2005 (*Annales*, Sénat, 2005-2006, n° 3-139, p. 71), le secrétaire d'État a indiqué qu'une évaluation intermédiaire avait eu lieu.

J'aurais aimé connaître les conséquences de cette évaluation quant au parking SNCB gratuit de Bourg-Léopold. Il est question de mettre rapidement fin à ce projet-pilote. L'honorable secrétaire d'État peut-il confirmer cette rumeur ?

Question n° 3-4150 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.):

*Organismes de paiement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4147 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5590).

Question n° 3-4151 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.):

*Site de Schaarbeek-Formation.*

En complément à la réponse que vous m'avez communiquée suite à ma question écrite n° 3-3475 (*Questions et Réponses*

gebruik willen maken van de toepassing Tax-on-web, te omslachtig is en moet worden vereenvoudigd ?

2. Kan hij toelichten waarom slechts twee gemeenten vorig jaar ingingen op zijn vraag om gemeentelijke registratiekantoren in te richten ? Bewandelt hij nog steeds deze piste en zo neen, waarom niet ?

3. Kan hij meedelen welke maatregelen hij heeft getroffen om de buitenlandse belastingplichtigen in 2006 in de mogelijkheid te stellen om zich op een administratief eenvoudige manier in te schrijven voor Tax-on-web en kan hij die uitvoerig toelichten ?

**Staatssecretaris  
voor Modernisering van de Financiën  
en de Strijd tegen de fiscale fraude,  
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-4181 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):

*Belastingaangiften. — Afrekeningen voor het aanslagjaar 2005.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4180 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5584).

**Staatssecretaris  
Overheidsbedrijven,  
toegevoegd aan de minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-4140 van de heer Beke d.d. 16 januari 2006 (N.):

*NMBS-parkings. — Gratis parkeren. — Evaluatie van het project te Leopoldsburg.*

Op 15 augustus 2005 is de NMBS gestart met een proefproject in 12 stations waar het gratis parkeren wordt ingevoerd.

Er is intussen een tussentijdse evaluatie gebeurd, zo heeft de geachte staatssecretaris mij geantwoord op mijn vraag om uitleg nr. 1184 van 8 december 2005 (*Handelingen*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-139, blz. 71).

Ik had inzake deze evaluatie graag geweten wat de precieze gevolgen zijn voor de gratis NMBS-parking van Leopoldsburg. Er is sprake van een snelle stopzetting van het proefproject aldaar. Kan de geachte staatssecretaris dit bevestigen ?

Vraag nr. 3-4150 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.):

*Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4147 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5590).

Vraag nr. 3-4151 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.):

*Site van Schaarbeek-Vormingsstation.*

In aanvulling op het antwoord dat u me hebt gegeven op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3475 (*Vragen en Antwoorden* 3-56,

3-56, p. 5005) sur le site de Schaerbeek-Formation, j'aimerais obtenir les précisions suivantes :

— Quelle est la superficie totale du site de Schaerbeek-Formation ?

— Auriez-vous l'amabilité de me transmettre une copie du Plan ?

— Où passeront les trains par rapport au site ? Au centre ? Sur le côté ?

— Quelle est la structure juridique de Sopima et qui a le pouvoir de décision ?

— Dois-je comprendre que le site restera affecté à l'exploitation ferroviaire uniquement jusqu'en 2020 ou y-a-t-il d'autres possibilités avant cette date ?

blz. 5005) over de site Schaarbeek-Vormingsstation, kreeg ik graag volgende verduidelijkingen :

— Wat is de totale oppervlakte van de site Schaarbeek-Vormingsstation ?

— Wil u zo vriendelijk zijn mij een kopie van het plan te bezorgen ?

— Waar zullen de treinen langs de site passeren ? In het midden ? Langs de zijkant ?

— Wat is de juridische structuur van Sopima en wie heeft beslissingsbevoegdheid ?

— Begrijp ik het goed dat de site tot 2020 enkel dient voor de spoorwegexploitatie of zijn er andere mogelijkheden vóór die datum ?



**Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie  
(Art. 70 du règlement du Sénat)**

**Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd  
(Art. 70 van het reglement van de Senaat)**

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français  
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Vice-première ministre  
et ministre de la Justice**

Question n° 3-4220 de M. Van Hauthem du 2 février 2006 (N.):

*Éditeurs responsables. — Fausses adresses.*

Le 27 août 2003, le sénateur Vanhecke vous a adressé une question écrite concernant le fait que « *Le magazine Carrefour* » de la périphérie mentionne comme éditeur responsable une personne qui demeurait à Rhode-Saint-Genèse mais avait communiqué une adresse qui n'existait pas.

L'honorable vice-première ministre et ministre de la Justice a répondu (*Questions et Réponses* n° 3-18, p. 1125) qu'une enquête avait été ouverte pour établir l'identité réelle et l'adresse de l'imprimeur et même qu'elle avait été diligentée.

Où en est cette enquête et quels en sont les résultats ?

**Vice-eerste minister  
en minister van Justitie**

Vraag nr. 3-4220 van de heer Van Hauthem d.d. 2 februari 2006 (N.):

*Verantwoordelijke uitgevers. — Valse adressen.*

Op 27 augustus 2003 stelde senator Vanhecke u een schriftelijke vraag (nr. 3-100) betreffende het feit dat het blad *Le magazine Carrefour de la périphérie* verscheen met als verantwoordelijke uitgever een persoon die woonde in Sint-Genesius-Rode, maar een niet bestaand adres opgaf.

De geachte vice-eerste minister antwoordde hierop (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-18, blz. 1125) dat er een onderzoek was opgestart om de werkelijke identiteit en het adres van de uitgever van het blad vast te stellen en zelfs dat dit onderzoek werd bespoedigd.

Hoever staat het met dit onderzoek en wat zijn de resultaten ervan ?



## Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

### Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

#### Premier ministre

**Question n° 3-4196 de M. Beke du 25 janvier 2006 (N.):**

*Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.*

En ce moment, des propositions de loi sont examinées par la commission Affaires sociales du Sénat en ce qui concerne l'engagement et la sélection de travailleurs allochtones.

Le taux d'inactivité est nettement plus élevé chez les personnes d'origine étrangère, en particulier les ressortissants de pays hors Union européenne, que chez les personnes de nationalité belge. Alors que le taux d'emploi des Belges et des personnes provenant d'un pays européen oscille autour de 60 %, il atteint à peine 30 % chez les ressortissants des pays hors Union européenne. Ces écarts dans la participation au marché du travail s'observent pour tous les niveaux d'instruction.

Il va de soi que les pouvoirs publics ont un rôle d'exemple en cette matière, c'est pourquoi nous souhaiterions savoir combien d'allochtones et combien de personnes d'origine allochtone travaillent dans les cellules stratégiques de : M. Guy Verhofstadt, premier ministre, Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, Mme Freya Van den Bossche, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, M. André Flahaut, ministre de la Défense, M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, M. De Decker, ministre de la Coopération au Développement, M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité, M. Bruno Tobbacq, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, M. Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, Mme Els van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Mme Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État aux

#### Eerste minister

**Vraag nr. 3-4196 van de heer Beke d.d. 25 januari 2006 (N.):**

*Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.*

Momenteel worden in de senaatscommissie Sociale Zaken wetsvoorstellen besproken betreffende de werving en selectie van allochtone werknemers.

De inactiviteitsgraad van mensen van buitenlandse afkomst, vooral dan van personen die niet uit de Europese Unie (EU) afkomstig zijn, is aanzienlijk hoger dan die van mensen met de Belgische nationaliteit. Terwijl de werkgelegenheidsgraad van Belgen en mensen afkomstig uit een Europees land rond 60 % schommelt, belooft deze nauwelijks 30 % voor personen die afkomstig zijn uit een land dat niet tot de EU behoort. Deze verschillen in participatie aan de arbeidsmarkt gelden voor alle opleidingsniveaus.

De federale overheid heeft in deze materie natuurlijk een voorbeeldfunctie en graag zouden wij dan ook vernemen hoeveel allochtonen en hoeveel mensen van allochtone afkomst er werken op de beleidscellen van de heer Guy Verhofstadt, eerste minister, mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, de heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, mevrouw Freya Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en van Consumentenzaken, de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, de heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken, de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging, de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid, de heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, mevrouw Sabine Laruelle, minister van Landbouw en Middenstand, de heer De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking, de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, de heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit, de heer Bruno Tobbacq, minister van Leefmilieu en Pensioenen, de heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk, de heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor de modernisering van de financiën en de strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, de heer Van Quickenborne, staatssecretaris voor administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, de heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, mevrouw Els van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, mevrouw Gisèle Mandaila Malamba, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de heer Bruno

Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation.

Je souhaiterais obtenir les chiffres précis par niveau.

**Réponse :** Au niveau du personnel d'exécution, 2 membres sont allochtones et 1 d'origine allochtone.

En ce qui concerne les autres Membres du gouvernement, la question de l'honorable membre leur est transmise, comme rentrant dans leurs attributions.

**Question n° 3-4315 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.) :**

**Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005.**

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée à Pékin en septembre 1995, année 2002-2003 (p. 106), les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de disposer de statistiques fiables et récentes permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices pour rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2005 dans votre département pour renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2005 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

**Réponse :** 1 et 2. Le premier ministre ne dispose pas de compétences propres dans les domaines d'action du programme d'action de la quatrième conférence internationale des femmes des Nations unies de Pékin. Dans l'ensemble, ces domaines ressortent à la compétence des différents Membres du gouvernement, tandis que le premier ministre est responsable de la coordination du travail gouvernemental et veille à l'exécution de l'accord de gouvernement. Le développement d'outils statistiques afin de réaliser des statistiques de genre, appartient donc également à la responsabilité individuelle de chaque ministre, chacun en ce qui concerne ses compétences spécifiques.

Néanmoins, mes services collaborent à la préparation du rapport fédéral sur la mise en œuvre de la plateforme d'action de Pékin pour les années 2004-2005, dans lequel une attention particulière sera consacrée à la description via des objectifs quantifiables et qui sera soumis à l'approbation du Conseil des ministres au mois de mars 2006 afin d'être déposé au Parlement.

**Question n° 3-4336 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.) :**

**Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005.**

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

Selon l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1° faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en terme de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

Tuybens, staatssecretaris van Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting.

Graag zou ik de precieze cijfers krijgen per niveau.

**Antwoord :** Op het niveau van het uitvoerende personeel, zijn 2 leden allochtoon en 1 van allochtone afkomst.

Wat de andere regeringsleden betreft, wordt de vraag van de geachte lid aan hen toegezonden, daar ze tot hun bevoegdheden behoort.

**Vraag nr. 3-4315 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.) :**

**Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.**

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaats gehad, jaar 2002-2003 (blz. 106) hebben de ministers en staatssecretarissen de noodzaak vastgesteld van de beschikbaarheid van betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventuele verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van « good practices ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2005 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2005 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

**Antwoord :** 1 en 2. De eerste minister beschikt niet over eigen bevoegdheden die verband houden met de actiedomeinen van het actieprogramma van de in Peking gehouden vierde wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties. Over het algemeen vallen deze domeinen onder de aandacht van verschillende regeringsleden, terwijl de eerste minister instaat voor de coördinatie van het regeringswerk en toeziet op de uitvoering van het Regeerakkoord. De ontwikkeling van een statistisch apparaat, om genderstatistieken op te maken, behoort dan ook tot de verantwoordelijkheid van elke minister afzonderlijk, elk voor wat zijn of haar specifieke bevoegdheden betreft.

Niettemin werken mijn diensten mee aan de voorbereiding van het federaal verslag over de tenuitvoerlegging van het actieplatform van Peking voor de jaren 2004-2005, waarin bijzondere aandacht wordt gewijd aan de rapportering via kwantificeerbare doelstellingen en dat in maart 2006 ter goedkeuring aan de Ministerraad voorgelegd zal worden om het daarna bij het Parlement in te dienen.

**Vraag nr. 3-4336 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.) :**

**Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.**

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht door de wet van 16 december 2002.

Volgens artikel 4 van deze wet is het Instituut onder meer bevoegd om :

1° de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;



2° adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue d'améliorer les lois et réglementations en application de l'article 3;

3° adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1°;

4° organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la promotion de l'égalité des femmes et des hommes;

5° aider, dans les limites de son objet, toute personne demandant conseil sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son ou sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2005 ?

1.1. Si oui, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelle mesure votre politique a-t-elle tenu compte des recommandations ?

2. Y a-t-il eu quelque forme de coopération ou de concertation entre vos services et l'IEFH dans le courant de l'année 2005 ? Si oui, laquelle ? Sinon, pourquoi pas ?

**Réponse :** 1. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes n'a adressé aucune recommandation à mon département durant l'année 2005.

2. Mon département n'a pas été amené en 2005 à consulter ou à se concerter avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, aucun cas ne s'étant posé qui relève de ma compétence.

Il va de soi que je reste attentif à la question de l'égalité entre hommes et femmes et que, si nécessaire, je n'hésiterai pas à collaborer avec ledit Institut.

## Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1729 de Mme De Schamphelaere du 18 novembre 2004 (N.) :

*Élections. — Infraction à l'obligation de se présenter au bureau de vote. — Poursuites.*

L'infraction à l'obligation de se présenter au bureau de vote est passible d'une sanction pénale et cette matière relève par conséquent de la compétence du ministre de la Justice.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

1. L'honorable ministre dispose-t-elle d'un tableau correct, par province, par âge et par sexe :

a) du nombre de personnes en âge de voter qui n'ont pas rempli leur devoir d'électeur sans motif valable respectivement pour les dernières élections fédérales et pour les dernières élections régionales;

b) du nombre de personnes en âge de voter qui n'ont pas voté parce qu'elles étaient en vacances;

c) du nombre de personnes en âge de voter qui n'ont pas voté parce qu'elles s'étaient portées malades ?

2. À l'encontre de combien de personnes ne s'étant pas présentées au bureau de vote sans motif valable des poursuites ont-elles été engagées ?

3. Des sanctions ont-elles déjà été prononcées ? Dans l'affirmative, dans combien de cas ?

2° aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3° aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1° vermelde studies en onderzoeken;

4° ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5° binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkene om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2005 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2005 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo nee, waarom niet ?

**Antwoord :** 1. Het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen heeft geen aanbeveling gericht aan mijn departement in 2005.

2. Mijn departement heeft in 2005 het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen niet hoeven te raadplegen of er overleg mee te plegen. In het kader van deze materie zijn er immers geen gevallen geweest die tot mijn bevoegdheidssfeer behoren.

Het spreekt vanzelf dat mijn aandacht zal blijven uitgaan naar de kwestie van de gelijkheid voor mannen en vrouwen en dat ik, indien nodig, niet zal aarzelen om samen te werken met dit Instituut.

## Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1729 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 18 november 2004 (N.) :

*Verkiezingen. — Overtreding van de opkomstplicht. — Vervolgen.*

De overtreding van de opkomstplicht wordt strafrechtelijk gesanctioneerd en deze materie behoort dientengevolge tot de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Daarom wens ik u het volgende te vragen :

1. Heeft u, per provincie, leeftijd en geslacht een getrouw beeld van :

a) het aantal opkomstplichtige personen die respectievelijk voor de laatste federale en deelstaatverkiezingen zonder geldige kennisgeving hun plicht niet hebben voldaan;

b) het aantal opkomstplichtige personen die niet gestemd hebben omdat zij met vakantie waren;

c) het aantal opkomstplichtige personen die niet gestemd hebben omdat zij zich ziek hebben gemeld ?

2. Tegen hoeveel personen die ongeldig afwezig bleven, werd vervolging ingesteld ?

3. Zijn er reeds straffen uitgesproken ? Zo ja, in hoeveel gevallen ?

**Réponse:** Les données disponibles en la matière sont incomplètes.

Je souhaite souligner que des poursuites sont engagées contre les personnes qui n'accomplissent pas leur devoir électoral plusieurs fois de suite sans motif valable. De même, les assesseurs des bureaux de vote qui ne se présentent pas sans motif valable font systématiquement l'objet de poursuites pénales.

Il convient en outre de tenir compte du fait que dans de nombreux cas les convocations et les listes électorales sont détruites après que les élections ont été validées, ce qui complique énormément la recherche des informations que vous demandez.

**Question n° 3-2723 de M. Van Nieuwkerke du 24 mai 2005 (N.):**

**SPF Justice. — Service Établissements pénitentiaires. — Personnel. — Absence pour motifs impérieux d'ordre familial.**

Conformément à l'article 8 de la circulaire n° 476 du 28 mai 1999, tous les fonctionnaires ont le droit de s'absenter pour motifs impérieux d'ordre familial.

Au SPF Justice, service Établissements pénitentiaires, ce droit est systématiquement refusé depuis quelques années. Le problème ne s'était pourtant jamais posé auparavant. Le nombre de refus est particulièrement important à la prison de Bruges.

De ce fait, les absences des agents concernés sont considérées comme illicites, ce qui leur fait perdre des jours d'ancienneté (un mois par jour d'absence illicite) et se répercute sur les mutations ou sur les promotions.

Il n'est pas admissible que pour bénéficiaire d'un jour de congé pour motifs impérieux d'ordre familial sans que ce soit considéré comme une absence illégale, les agents doivent exposer leurs problèmes privés à un directeur.

Les membres de la direction mènent un interrogatoire très poussé. Un agent n'a pas à leur communiquer des informations détaillées sur ses problèmes médicaux, parentaux, conjugaux ou de partenaire. Ces informations relèvent du domaine privé.

Il n'est pas davantage admissible qu'un règlement relatif aux fonctionnaires fédéraux soit appliqué différemment en fonction du service public fédéral concerné. D'autres SPF ne connaissent apparemment pas ce problème.

Ne pourrait-on pas, en la matière, établir une réglementation claire et uniformément applicable à l'ensemble des fonctionnaires fédéraux ?

**Réponse:** Le droit au congé pour motifs impérieux d'ordre familial est également garanti au sein des Établissements pénitentiaires.

Des difficultés ont été rencontrées à ce propos avec des agents qui refusaient de prouver le motif familial impérieux de leur demande de congé, comme il est prévu dans la circulaire n° 476 relative aux congés et absences accordées aux membres du personnel des administrations de l'État. Le congé n'est par ailleurs pas accordé ou refusé par la direction locale, celle-ci émet juste un avis favorable ou défavorable au service du personnel central de la Direction générale Exécution des Peines et Mesures. Ce service applique à cet égard un processus décisionnel qui a été soumis au SPF P&O qui l'a jugé conforme à la réglementation. Aucun écart fondamental n'a été relevé par rapport à la politique d'autres SPF. Il est vrai que ce phénomène est plus fréquent au sein des établissements pénitentiaires et en raison de l'impact de ce type de demandes sur l'organisation et la continuité du service, cela donne peut-être plus souvent lieu à des discussions.

Dans des cas particuliers, il arrive que des agents préfèrent ne pas communiquer leurs motifs à la direction locale mais bien au service du personnel central; cette manière de procéder est acceptée. Jusqu'à présent, le service du personnel central n'a refusé ce type de congés que pour les motifs suivants :

**Antwoord:** De beschikbare gegevens hieromtrent zijn onvolledig.

Ik wens te benadrukken dat er een vervolging wordt ingesteld tegen personen die verscheidene opeenvolgende keren niet voldaan hebben aan hun kiesplicht zonder hiervoor over een geldig motief te beschikken. Ook bijzitters van stembureaus die niet komen opdagen zonder geldige reden, worden stelselmatig strafrechtelijk vervolgd.

U dient daarnaast ook rekening te houden met het feit dat in vele gevallen de kiesbrieven en kieslijsten vernietigd worden na het goedkeuren van de verkiezingen, wat het opzoeken van de door u gevraagde gegevens extra moeilijk maakt.

**Vraag nr. 3-2723 van de heer Van Nieuwkerke d.d. 24 mei 2005 (N.):**

**FOD Justitie. — Departement Gevangeniswezen. — Personeel. — Verlof om dwingende redenen van familiaal belang.**

Alle ambtenaren hebben het recht verlof om dwingende redenen van familiaal belang te nemen conform artikel 8 van de omzendbrief nr. 476 van 28 mei 1999.

Bij de FOD Justitie, departement Gevangeniswezen, wordt dit recht sedert enkele jaren systematisch geweigerd. Voorheen waren er echter geen problemen. In de gevangenis van Brugge zijn er ter zake zeer grote aantallen weigeringen.

De weigeringen hebben tot gevolg dat de betrokken personeelsleden als onwettig afwezig worden beschouwd. Daaruit volgt een terugzetting in anciënniteit (1 maand per dag onwettig afwezig). Dit heeft consequenties bij mutatie of bevorderingen.

Het kan niet dat personeelsleden hun privé-leven en problemen moeten blootleggen tegenover een directeur om een dag verlof om dwingende redenen van familiaal belang te krijgen zonder onwettig afwezig te zijn.

De vraagstelling van de directieleden gaat zeer ver. Het is niet opportuun dat een personeelslid uitgebreid toelichtingen dient te geven bij medische, huwelijks- of partnerproblemen, bij problemen met de kinderen. Dit hoort tot de privé-sfeer.

Het kan evenmin dat een regeling voor federale ambtenaren verschillend toegepast wordt naargelang van de FOD waarin ze zijn tewerkgesteld. In andere FOD's zijn er blijkbaar geen problemen.

Is het niet mogelijk om in deze materie een duidelijke en uniforme regeling te scheppen die geldt voor alle federale ambtenaren ?

**Antwoord:** Het recht op verlof om dwingende redenen van familiaal belang wordt ook binnen het gevangeniswezen gegarandeerd.

Er zijn in deze moeilijkheden geweest met agenten die weigerden het dwingend familiaal karakter aan te tonen zoals voorzien in de omzendbrief nr. 476 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen. Het is bovendien niet de lokale directie die het verlof toestaat of weigert maar een positief/negatief advies geeft aan de centrale personeelsdienst van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen. Deze dienst hanteert daarbij een besluitvormingsproces dat werd voorgelegd aan de FOD P&O en conform de regelgeving werd bevonden. Er werden geen ten gronde afwijkingen van de werkwijzen ten aanzien van andere FOD's vastgesteld. Het fenomeen komt weliswaar frequenter voor binnen het gevangeniswezen en omwille van de impact ervan op de organisatie van de continudiensten leidt dit wellicht in meer gevallen tot discussies.

Dat agenten er in bijzondere gevallen de voorkeur aan geven om de motieven niet kenbaar te maken aan de lokale directie maar wel aan de centrale personeelsdienst, wordt als werkwijze aanvaard. De centrale personeelsdienst heeft tot op heden enkel dergelijke verloven geweigerd in volgende gevallen :

1° refus de prouver le caractère familial impérieux par quelque canal que ce soit;

2° abus manifeste de cette facilité.

**Question n° 3-2754 de M. Vandenberghe H. du 26 mai 2005 (N.):**

*Personnes condamnées. — Surveillance électronique.*

Aux Pays-Bas, un pédophile de 83 ans a été condamné à la surveillance électronique à l'aide de satellites.

Un système GPS spécial permet de surveiller les faits et geste de cet individu qui, selon le juge, était trop âgé pour séjourner en prison.

Dans notre pays, le seul système de surveillance électronique appliqué est celui dans lequel le criminel condamné porte un bracelet à la cheville.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable que le système néerlandais soit appliqué également dans notre pays? Si oui, à partir de quand? Sinon, quelles sont ses objections fondamentales contre le système appliqué aux Pays-Bas?

2. Combien de personnes ont-elles été placées sous surveillance électronique en 2004?

3. Pour quel type de faits ces personnes avaient-elles été condamnées?

**Réponse:** 1. Le système GPS n'est pas utilisé aujourd'hui en Belgique et il n'est pas non plus prévu de le faire. Je pense en effet que l'on doit être très prudent en la matière. *A priori*, je suis contre le fait de faire appel aux nouvelles technologies, type GPS. Elles me semblent être une trop grande ingérence dans la vie privée des personnes qui pourraient être stigmatisées. En outre, il ne me paraît pas cohérent que l'on permette à un condamné de ne pas faire sa peine en prison mais qu'on veuille le contrôler constamment. Je pense aussi que l'on ne peut vivre dignement dans une société libre si l'on est en même temps soumis à un contrôle permanent.

2. En 2004, 1131 détenus ont été placés sous surveillance électronique.

3. Aucune donnée n'est disponible à ce sujet.

La circulaire relative au régime de la surveillance électronique exclut certaines catégories : les condamnés qui subissent une peine pour des faits sexuels si ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, les condamnés qui subissent une peine pour des faits de traite des êtres humains, les condamnés qui font l'objet d'une demande d'extradition ou les condamnés étrangers qui ne possèdent pas de titre de séjour valable.

**Question n° 3-3193 de Mme Hermans du 5 décembre 2005 (N.):**

*Escroquerie par téléphone.*

Après la tristement célèbre lettre en chaîne nigériane, des escrocs ont trouvé aux Pays-Bas une nouvelle manière de soutirer de l'argent aux gens.

L'escroquerie fonctionne comme suit : un homme s'exprimant en anglais téléphone au nom d'une agence de voyages. Il dit : « Vous avez gagné un voyage aux Caraïbes. Mais avant de pouvoir vous l'attribuer, nous devons connaître le numéro de votre carte de crédit ».

Selon « Het Financieel Dagblad », le nombre de personnes qui donnent suite à cette proposition est évalué à quelques centaines, voire des milliers. Rien que ces derniers jours, quinze personnes au

1° omdat de agent manifest weigerde, via welk kanaal ook, het dwingend familiaal karakter aan te tonen;

2° omdat manifest misbruik werd gemaakt van deze faciliteit.

**Vraag nr. 3-2754 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 mei 2005 (N.):**

*Veroordeelde personen. — Elektronische bewaking. — Elektronisch toezicht.*

In Nederland werd een 83-jarige pedofiel veroordeeld tot elektronische bewaking met behulp van satellieten.

Met een speciaal gps-systeem wordt het doen en laten van deze persoon, die volgens de rechter te oud was voor een gevangenisverblijf, goed in het oog gehouden.

In ons land wordt enkel het elektronisch toezicht, waarbij een veroordeelde crimineel een enkelband draagt, toegepast.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Acht de geachte minister het wenselijk het Nederlandse systeem ook in ons land toe te passen? Zo ja, vanaf wanneer? Zo neen, welke fundamentele bezwaren heeft ze tegen het in Nederland toegepaste systeem?

2. Hoeveel personen werden in 2004 onder elektronisch toezicht geplaatst?

3. Voor welk soort van feiten waren deze personen veroordeeld?

**Antwoord:** 1. Het GPS-systeem wordt momenteel niet in België gebruikt en het is evenmin voorzien dat men dit gaat doen. Ik denk immers dat men op dit gebied zeer voorzichtig moet zijn en ik ben er *a priori* niet voor te vinden dat men een beroep gaat doen op nieuwe technologieën, type GPS. Deze lijken me te veel binnen te dringen in het privé-leven van de mensen en deze zouden stigmatiserend kunnen zijn. Het lijkt me daarenboven niet samenhangend te zijn dat men een veroordeelde toelaat zijn straf niet in de gevangenis uit te zitten en dat men hem wel constant zou controleren. Daarnaast denk ik dat men evenmin waardig kan leven in een vrije maatschappij wanneer men tegelijkertijd onderworpen is aan een permanent toezicht.

2. In 2004 werden 1131 gedetineerden onder elektronisch toezicht geplaatst.

3. Hierover zijn geen gegevens beschikbaar.

De omzendbrief betreffende de regelgeving van elektronisch toezicht sluit bepaalde categorieën uit : veroordeelden die hun straf ondergaan voor seksuele feiten indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, veroordeelden die een straf ondergaan voor feiten van mensenhandel, veroordeelden die het voorwerp uitmaken van een verzoek tot uitlevering of veroordeelden van vreemde nationaliteit die niet in het bezit zijn van een geldige verblijfstitel.

**Vraag nr. 3-3193 van mevrouw Hermans d.d. 5 december 2005 (N.):**

*Oplichting over de telefoon.*

Na de beruchte Nigeriaanse kettingbrief hebben oplichters in Nederland een nieuwe manier gevonden om mensen geld af te troggelen.

De oplichting werkt als volgt : een Engelssprekende man belt namens een reisbureau. Hij zegt : « U hebt een reis naar de Caraïben gewonnen. Maar voor we u de reis kunnen geven, moeten we wel uw creditcardnummer weten. »

Het aantal mensen dat op dit voorstel ingaat, wordt geschat op enkele honderden tot duizenden, aldus « Het Financieel Dagblad ». Alleen de afgelopen dagen deden tenminste al vijftien mensen

moins ont déjà fait une déclaration de vol auprès de la police néerlandaise. Selon le corps de police néerlandais, le préjudice s'élève à quelque 800 euros par personne. Dans la demi-heure du coup de téléphone, les montants avaient déjà été débités et transférés.

À Amsterdam également, une affaire présente de nombreuses similitudes. Voici deux semaines, des milliers de personnes ont été contactées par téléphone par une voix de synthèse. Le message disait de nouveau qu'un voyage avait été gagné. La seule chose que le vainqueur devait faire était de téléphoner au 0909-2658762. L'offre pouvait être vérifiée sur le site web [www.accommodatiebellen.nl](http://www.accommodatiebellen.nl).

Le site web n'existe pas et, selon un porte-parole de la police, il s'est avéré qu'il y avait anguille sous roche. «Un prix, oui, mais vous devez d'abord acheter quelque chose d'autre chez nous avec votre carte de crédit» disait le message. Comme il s'agit d'un numéro 09 coûteux, les escrocs pouvaient réussir leur coup, même s'ils n'obtenaient pas le numéro de carte de crédit.

Un porte-parole de la police estime aussi qu'il semble s'agir d'une tendance. «Chaque corps est actuellement en train de faire un inventaire. La personne qui est derrière la fraude n'est pas encore connue. Mais il semble certain que cela devienne un affaire nationale.»

À ce sujet, je renvoie à des questions écrites antérieures relatives à la fraude à l'identité.

J'aimerais dès lors que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Est-il également question en Belgique d'une tendance similaire en matière de tentatives d'escroquerie par téléphone où les auteurs essaient d'obtenir des numéros de carte de crédit sous le prétexte d'un voyage gratuit ou d'autres prix et est-il question d'une augmentation du nombre de plaintes ? Dans la négative, pouvez-vous fournir des chiffres étayant cette affirmation ? Si oui, quel est le nombre annuel de victimes de cette escroquerie par téléphone ?

2. Une étude a-t-elle déjà été effectuée par la Justice et/ou l'Intérieur concernant l'escroquerie par téléphone ? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-elle en commenter les résultats ? Dans la négative, n'estime-t-elle pas opportun de faire réaliser une étude concernant le phénomène de l'escroquerie par téléphone et peut-elle dire quand les résultats peuvent être attendus ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle déjà prises concernant l'approche de l'escroquerie par téléphone ?

4. De nombreuses personnes ne sont pas encore familiarisées avec le phénomène de l'escroquerie par téléphone et font dès lors preuve de nonchalance en ce qui concerne leurs données d'identité. L'honorable ministre estime-t-elle opportun de mener une campagne de prévention ? Dans l'affirmative, peut-elle fournir des précisions ? Dans la négative, peut-elle préciser la raison pour laquelle une telle campagne n'est pas indiquée ?

5. Quelles sont les formes d'escroquerie par téléphone les plus fréquentes en Belgique ? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions ?

**Réponse :** Je me réfère également à la réponse donnée par le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, publiée le 3 janvier 2006 dans le Bulletin B 3-57.

1. Jusqu'à présent, les enquêteurs de la Police fédérale des différents arrondissements judiciaires n'ont pas encore été confrontés à ce phénomène.

2. Jusqu'à présent, aucune enquête n'a été menée au sujet de faits d'escroquerie commis par téléphone.

3. Elle ne se justifiera que si le phénomène prend de l'ampleur.

4. Dans cette hypothèse une campagne de prévention devra être envisagée.

5. La Police fédérale a récemment été informée d'une première affaire d'escroquerie par téléphone qui présente des similitudes

aangifte bij de Nederlandse politie vanwege diefstal. Volgens het Nederlandse politiekorps bedraagt de schade zo'n 800 euro per persoon. Binnen een halfuur na het telefoontje blijken de bedragen al te zijn afgeschreven en overgeboekt.

Ook in Amsterdam zitten ze met een zaak die veel overeenkomsten vertoont. Hier werden twee weken geleden duizenden mensen gebeld door een computerstem. Wederom was de boodschap dat er een reis was gewonnen. Het enige wat de winnaar te doen stond, was even bellen met 0909-2658762. De aanbieding was na te lezen op website [www.accommodatiebellen.nl](http://www.accommodatiebellen.nl).

De website bestaat niet en volgens een politiewoordvoerder bleek er bij het bellen een addertje onder het gras te zitten. «Een prijs, ja, maar dan moet u eerst met uw creditcard iets anders bij ons kopen,» luidde de boodschap. Doordat het om een duur 09-nummer ging, konden de oplichters hun slag slaan, zelfs als ze het kredietkaartnummer niet kregen.

Een politiewoordvoerder beaamt dat er sprake lijkt te zijn van een trend. «Ieder korps is nu bezig met het maken van een inventarisatie. Wie er achter de fraude zit, is nog onbekend. Maar dat dit een landelijke zaak wordt, lijkt zeker.»

Hieromtrent verwijs ik naar eerdere schriftelijke vragen betreffende identiteitsfraude.

Graag had ik hieromtrent dan ook het volgende vernomen van de geachte minister :

1. Is er ook in België sprake van een gelijkaardige trend inzake pogingen tot oplichting via de telefoon, waarbij de daders kredietkaartnummers proberen te bekomen, onder het mom van een gratis reis of andere prijzen en is er sprake van een toename van het aantal klachten ? Zo neen, kan u dit ondersteunen met cijfergegevens ? Zo ja, om hoeveel slachtoffers van oplichting over de telefoon gaat het op jaarbasis ?

2. Is er reeds onderzoek verricht vanuit Justitie en/of Binnenlandse Zaken naar oplichting via de telefoon ? Zo ja, kan de geachte minister de resultaten toelichten ? Zo neen, acht de geachte minister het niet opportuun om een onderzoek te laten uitvoeren naar het fenomeen van de oplichting via de telefoon en kan de geachte minister aangeven voor wanneer de resultaten kunnen worden verwacht ?

3. Welke beleidsmaatregelen heeft de minister reeds uitgevaardigd omtrent de aanpak van de oplichting via de telefoon ?

4. Veel mensen zijn nog niet vertrouwd met het fenomeen van de oplichting via de telefoon en zij springen bijgevolg te nonchalant om met hun identiteitsgegevens. Acht de geachte minister het opportuun om een preventiecampagne te voeren ? Zo ja, kan de geachte minister dit toelichten ? Zo nee, kan de geachte minister aangeven waarom dit niet aangewezen is ?

5. Welke soorten oplichting over de telefoon komen het meest voor in België en kan de geachte minister dit toelichten ?

**Antwoord :** Ik verwijs hierbij ook naar het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken gepubliceerd op 3 januari 2006 in het bulletin B 3-57.

1. Tot op heden werden de onderzoekers van de federale politie uit de verschillende gerechtelijke arrondissementen nog niet geconfronteerd met dit fenomeen.

2. Tot op heden werd er nog geen onderzoek verricht naar oplichting via de telefoon.

3. Dit zal slechts gerechtvaardigd zijn als het fenomeen in omvang toeneemt.

4. In deze veronderstelling zal men een preventiecampagne moeten overwegen.

5. Recent werd Federale Politie een eerste oplichtingzaak via de telefoon ter kennis gebracht die gelijkenissen vertoont met de in

avec le mode d'escroquerie connu aux Pays-Bas. Des annonces sont diffusées par différents canaux (quotidiens, hebdomadaires, Internet, ...) pour proposer du travail à effectuer à domicile. Les personnes intéressées doivent composer un numéro de type 0900; par un système informatique, l'appelant est maintenu au téléphone pendant une vingtaine de minutes avant de pouvoir s'inscrire. Après inscription, un avis signale qu'aucun poste n'est à pourvoir à ce moment. Il est alors demandé à l'intéressé de rappeler régulièrement (tous les jours) ce numéro pour être tenu informé des nouveaux postes à pourvoir.

Les appels suivants durent également plusieurs minutes avant que l'appelant ne soit informé de l'absence de poste à pourvoir. Il est bien entendu possible d'imaginer des variantes pour inciter les victimes à appeler des numéros surtaxés de type 0900, par exemple le fait d'annoncer le gain d'un prix de grande valeur.

L'objectif de(s) l'escroc(s) est qu'un maximum de candidats appellent un maximum de temps des numéros de type 0900. Plus le nombre de minutes d'appel est élevé, plus leurs revenus croissent.

**Question n° 3-3380 de M. Detraux du 29 septembre 2005 (Fr.) :**

*Prison de Tournai. — Dysfonctionnements.*

L'hebdomadaire satirique *Père UBU*, dans son édition du 1<sup>er</sup> septembre 2005, nous apprend, sous le titre « Les détenus ne sont pas contents de Laurette Onkelinx et le disent » que N. Renard, de l'observatoire des prisons, vous a adressé un courrier dans lequel elle dénonce, suite à des contacts avec plusieurs détenus de la prison de Tournai, certains dysfonctionnements dans cet établissement pénitentiaire.

Ainsi, les carences alimentaires y seraient catastrophiques : 1 000 kcal au lieu des 2 450 kcal nécessaires. De même, les prix des fruits seraient inabornables pour les plus démunis. Des lecteurs CD disponibles pour 90 euros dans le commerce seraient vendus 170 euros aux prisonniers.

De plus, il n'y aurait aucune activité, pas d'éducateur ni de salle pour se réunir ou de table de ping-pong, et les cellules seraient insalubres.

Enfin, l'argent destiné aux repas des prisonniers serait détourné.

Qu'en est-il ?

Le cas échéant, comment ce genre de situation a-t-elle pu s'installer et quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre pour remédier à cette situation ?

**Réponse :** Je ne peux que contester la véracité des informations parues.

Des réunions HACCP (1) ont régulièrement lieu afin de vérifier si toutes les procédures en cuisine sont respectées. Je précise également que si les carences alimentaires décrites existaient réellement, des signaux d'alarme internes et externes auraient retentis (notamment via les services médicaux).

Les prix des cantines sont calculés afin de fournir des produits à des prix abordables. Une légère plus-value dans le prix de vente existe mais elle est utilisée pour alimenter la caisse d'entraide entre détenus.

La prison de Tournai dispose d'une salle de sport (avec table de ping-pong). Elle organise par ailleurs des cours de guitare, de céramique, d'électricité, de gestion, d'informatique, d'alphabétisation.

(1) L'HACCP est une méthode que les entreprises doivent appliquer pour garantir la sécurité des produits alimentaires. Cette méthode repose sur deux piliers importants : l'analyse des risques (HA = *hazard analysis*) et la détermination des points du procédé de production où ces risques peuvent effectivement être contrôlés (CCP = *Critical Control Points*).

Nederland gekende wijze van oplichting. Via diverse kanalen (dagbladen, weekkrant, internet, ...) worden er advertenties geplaatst waarin men thuiswerk aanbiedt. Geïnteresseerden dienen een 0900-nummer te bellen; Zij worden vervolgens een 20-tal minuten aan de lijn gehouden door een computersysteem vooraleer zij zich kunnen inschrijven als geïnteresseerd thuiswerker. Nadat men ingeschreven is, krijgt men het bericht dat er momenteel geen job als thuiswerker beschikbaar is. De geïnteresseerde wordt vervolgens gevraagd m regelmatig (dagelijks) terug te bellen naar dit 0900-nummer om te weten of er een job als thuiswerker beschikbaar is gekomen of niet

Telkens wanneer de geïnteresseerden terugbellen naar dit 0900-nummer worden zij minutenlang aan de lijn gehouden vooraleer zij vernemen dat er nog steeds geen job beschikbaar is.

Uiteraard kan men diverse variante bedenken om slachtoffers te laten bellen naar dure 0900-nummer zoals onder andere het winnen van een waardevolle prijs. De bedoeling van de oplichter(s) is zoveel mogelijk kandidaten zolang mogelijk te laten bellen naar dure 0900-nummer. Hoe groter het aantal belminuten, des te hoger zijn hun inkomsten.

**Vraag nr. 3-3380 van de heer Detraux d.d. 29 september 2005 (Fr.) :**

*Gevangenis van Doornik. — Disfuncties.*

In de editie van 1 september van het satirisch weekblad *Père Ubu* vernemen we, onder de titel : « *Les détenus ne sont pas contents de Laurette Onkelinx et le disent* » dat N. Renard, van het observatorium van de gevangenis, u een brief heeft geschreven waarin ze bepaalde disfuncties in de gevangenis van Doornik aan de kaak stelt, waarvan ze weet kreeg na contacten met verschillende gedetineerden in die strafinrichting.

Zo zou het voedingstekort er rampzalig zijn : 1 000 Kcal in plaats van de 2 450 vereiste Kcal. Ook fruit zou voor de armsten onbetaalbaar zijn. CD-lezers die in de handel beschikbaar zijn voor 90 euro zouden voor 170 euro worden verkocht aan de gevangenen

Bovendien zouden er geen activiteiten zijn, geen mentor, geen ruimte om samen te komen, geen pingpongtafel en de cellen zouden ongezond zijn.

Ten slotte zou het geld dat bestemd is voor de maaltijden van de gevangenen worden verduisterd.

Wat is daar van aan ?

Hoe is die situatie kunnen ontstaan en welke maatregelen zal de geachte minister nemen om er iets aan te doen ?

**Antwoord :** Ik betwist met klem de juistheid van het verschenen artikel.

Regelmatig worden HACCP (1)-vergaderingen gehouden om na te gaan of in de keuken alle procedures worden nageleefd. Indien werkelijk sprake was van een tekort aan voedingsstoffen, zoals wordt beweerd, zou zowel intern als extern alarm zijn geslagen (inzonderheid via de medische diensten).

De prijzen in de kantines worden zo berekend dat producten kunnen worden verkocht voor schappelijke prijzen. In de verkoopprijs zit een kleine toeslag maar die gaat naar het steunfonds voor gedetineerden.

De gevangenis te Doornik beschikt over een sportzaal (met pingpongtafel) en organiseert trouwens een aantal cursussen (gitaar, keramiek, elektriciteit, bedrijfskunde, informatica en

(1) HACCP is een methode die bedrijven moeten toepassen om de veiligheid van de voedingsproducten te waarborgen. Deze methode steunt op twee belangrijke pijlers : het analyseren van de gevaren (HA = *hazard analysis*) en het bepalen van de punten in het productieproces waar deze gevaren effectief gecontroleerd kunnen worden (CCP = *Critical Control Points*).

Un travail en atelier pour un certain nombre de détenus existe également.

S'il est exact que certaines ailes de la prison de Tournai ne correspondent plus aux standards actuels, la rénovation de l'aile B est actuellement en projet.

**Question n° 3-3450 de M. Steverlynck du 30 septembre 2005 (N.):**

***Ventes aux enchères sur Internet. — Cas de fraude.***

Les ventes aux enchères sur Internet connaissent un succès croissant. Les deux plus importants sites de ventes aux enchères en Belgique, e-Bay et Yezzz, proposent respectivement 190 000 et 270 000 articles. Outre les particuliers, de plus en plus de vendeurs professionnels ont recours aux sites d'enchères. AC Nielsen International Research a effectué récemment pour le compte d'e-Bay une étude sur la mise en vente sur e-Bay par des professionnels. Il en ressort qu'au États-Unis, 724 000 personnes gagnent leur vie grâce aux ventes sur e-Bay. Il y a deux ans, c'était 430 000 personnes. Pour la Belgique un chiffre précis n'est pas disponible actuellement mais tout indique que nous allons dans la même direction.

Nombreux sont ceux pour qui l'anonymat des utilisateurs d'un site de ventes aux enchères augmente l'attrait de ce système de transaction. Or c'est précisément cet anonymat qui explique le nombre relativement élevé de cas de fraudes lors d'enchères sur Internet. Selon des associations de consommateurs comme *Test Achats*, ce sont surtout des acheteurs qui sont dupés. Dans la plupart des cas de fraude, la marchandise payée n'arrive pas à destination chez l'acheteur.

L'anonymat du processus de vente implique aussi qu'il est plus difficile de détecter l'origine des produits. Il ne me semble pas illogique que les sites de ventes aux enchères constituent un intermédiaire idéal pour écouler par exemple des marchandises volées. La nature des produits proposés peut également poser problème.

Le 2 juin dernier je me suis informé par une demande d'explications du nombre de cas de fraude lors de ventes aux enchères sur Internet (demande d'explications n° 3-847, *Annales*, Sénat, n° 3-115, 2 juin 2005, pp. 96 à 100). Selon le gouvernement, des chiffres exacts n'étaient pas disponibles. Il semble toutefois que la direction générale Contrôle et Médiation, la DGCM, reçoive une soixantaine de plaintes par an concernant des sites d'enchères. Différentes autres sources émettent un autre avis : les fraudes lors de ventes aux enchères sur Internet seraient bien plus fréquentes qu'on ne laisse paraître et le nombre de plaintes introduites auprès des parquets serait sensiblement plus élevé que la soixantaine reçue par la DGCM. En outre, chaque cas de fraude ne donne pas effectivement lieu à une plainte officielle.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. La législation actuelle s'appliquant aux ventes aux enchères sur Internet est-elle suffisante pour prévenir les cas de fraude et, ou pour mener des poursuites? Quelles adaptations éventuelles l'honorable ministre juge-t-elle nécessaires à court terme?

2. Combien de plaintes officielles concernant des ventes aux enchères sur Internet (tant les ventes publiques que les transactions par enchères) ont-elles été introduites en 2003 et en 2004 par arrondissement judiciaire? Parmi elles, combien concernaient le site de ventes aux enchères e-Bay? Dans combien de cas cela a-t-il donné lieu à un jugement (avec si possible une ventilation par arrondissement judiciaire)? Quel pourcentage du nombre total de cas de fraudes intervenus en 2003 et 2004 les plaintes déposées représentaient-elles?

3. Quelles sont les principaux motifs à l'origine du dépôt d'une plainte?

alfabetisering). Voorts werkt een aantal gedetineerden in een werkplaats.

Het is inderdaad juist dat sommige vleugels van de gevangenis te Doornik niet meer voldoen aan de huidige normen. De renovatie van vleugel B is evenwel gepland.

**Vraag nr. 3-3450 van de heer Steverlynck d.d. 30 september 2005 (N.):**

***Internetveilingen. — Fraudegevallen.***

Internetveilingen kennen meer en meer succes. Op e-Bay en Yezzz, de twee grootste veilingssites in België, worden respectievelijk 190 000 en 270 000 artikelen aangeboden. Naast particulieren vinden ook meer en meer professionele aanbieders hun weg naar veilingssites. AC Nielsen International Research voerde recentelijk in opdracht van e-Bay een onderzoek naar het gebruik van e-mail door professionele aanbieders. Hieruit bleek dat in de Verenigde Staten alleen 724 000 mensen hun brood verdienen met de verkoop op e-Bay. Twee jaar geleden waren dat er nog 430 000. Een exact cijfer voor België is op dit moment niet voor handen, toch wijst alles erop dat wij dezelfde richting uitgaan.

Voor velen is de anonimiteit van de gebruikers van een veilingssite een aanzienlijke aantrekkingspool om een product te verhandelen. Toch is het net door deze anonimiteit dat het aantal fraudegevallen bij internetveilingen vrij aanzienlijk is. Consumentenorganisaties zoals *Test Aankoop* geven aan dat vooral kopers gedupeerd worden. Bij het merendeel van de fraudegevallen gaat het om betaalde goederen die niet bij de koper terechtkomen.

De anonimiteit van het hele verkoopproces brengt ook met zich mee dat de oorsprong van de producten moeilijker opspoorbaar is. Het lijkt mij niet onlogisch dat veilingssites een ideaal verkoopmedium vormen om bijvoorbeeld gestolen goederen opnieuw aan de man te brengen. Ook de aard van de producten die aangeboden worden, kan problemen opleveren.

Op 2 juni laatstleden heb ik via een vraag om uitleg geïnformeerd naar het aantal fraudegevallen bij internetveilingen (vraag om uitleg nr. 3-847, *Handelingen*, Senaat, nr. 3-115, 2 juni 2005, blz. 96-100). Exacte cijfers waren echter volgens de regering niet beschikbaar. Wel is er sprake van een 60-tal klachten over veilingssites die de Algemene Directie Controle en Bemiddeling (ADCB) ontving op jaarbasis. Van verschillende bronnen kreeg ik een totaal ander signaal te horen : fraude bij internetveilingen treedt veel frequenter op dan men laat uitschijnen en het aantal ingediende klachten bij de parketten zou beduidend hoger liggen dan het 60-tal klachten die bij de ADCB worden neergelegd. Daarbij komt nog dat niet elk fraudegeval ook effectief tot een officiële klacht leidt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Volstaat de huidige wetgeving die op internetveilingen van toepassing is om fraudegevallen te voorkomen en/of te vervolgen? Welke eventuele aanpassingen acht de geachte minister op korte termijn noodzakelijk?

2. Hoeveel officiële klachten aangaande fraude bij internetveilingen (zowel openbare verkopen als veilingen per opbod) werden ingediend in 2003 en 2004, per gerechtelijk arrondissement? Hoeveel hiervan hadden betrekking op de veilingssite e-Bay? In hoeveel gevallen heeft dit reeds geleid tot rechtspraak (graag ook opgesplitst per gerechtelijk arrondissement)? Welk percentage vertegenwoordigen deze ingediende klachten tot het totaal aantal fraudegevallen die in 2003 en 2004 optraden?

3. Wat zijn de voornaamste aanleidingen tot het indienen van een klacht?

**Réponse :** 1. Je me réfère à la réponse donnée par mon collègue le ministre de l'Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, à cette sous-question qui relève de ses compétences.

2. Les données nécessaires pour répondre à la question ont été demandées auprès des instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

3. Je me réfère à la réponse donnée par mon collègue le ministre de l'Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, à cette sous-question qui relève de ses compétences.

**Question n° 3-3905 de Mme Van dermeersch du 12 décembre 2005 (N.) :**

**Terrorisme islamiste. — Personnes condamnées pour terrorisme. — Origine ethnique. — Détenus d'origine marocaine.**

Selon un procès-verbal dont l'Agence France Presse (AFP) possède une copie, un Belge d'origine marocaine a déclaré que plusieurs femmes de terroristes islamistes présumés, détenus dans des prisons belges, sont prêtes à commettre un attentat kamikaze.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-elle au courant de ceci ? Quelles mesures prend-on à ce sujet ?

2. Combien de personnes a-t-on annuellement condamnées pour terrorisme au cours des dix dernières années ? J'aimerais obtenir, pour chaque année, une ventilation entre les Belges autochtones, les (autres) Européens, les Belges d'origine ethnique non européenne et les non-Européens. Puisque d'autres services publics réussissent parfaitement à fournir des statistiques en fonction de l'origine ethnique des intéressés (par exemple, les chômeurs sur le site du VDAB — <http://arvastat.vdab.be>), cela doit être possible dans le cas présent.

3. Combien de Belges d'origine marocaine sont-ils pour l'instant détenus dans nos prisons ? Si aucune statistique n'a été établie à ce sujet jusqu'à présent, l'honorable ministre envisage-t-elle de donner les instructions nécessaires à cet effet ?

**Réponse :** Les affirmations de cette personne font l'objet d'une vérification au niveau judiciaire et je ne puis vous en dire plus en vertu du principe de la séparation des pouvoirs.

Il n'est pas possible de vous répondre à la deuxième question dès lors que la loi sur les infractions terroristes date seulement du 19 décembre 2003.

Néanmoins, la Justice belge a condamné 44 personnes depuis 1995 pour des faits liés à la mouvance islamiste radicale.

La répartition des condamnés précités par nationalité est la suivante :

- Algériens : 12;
- Belges : 15;
- Français : 1;
- Irakien : 1;
- Libyens : 2;
- Marocains : 9;
- Tunisiens : 4.

**Question n° 3-4048 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :**

**Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.**

La politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale, ce qui suppose que l'on engage, pour pouvoir la mener, du

**Antwoord :** 1. Ik verwijz naar het antwoord van mijn collega, de minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid op deze subvraag die onder haar bevoegdheid valt.

2. De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd aan de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden medegedeeld.

3. Ik verwijz naar het antwoord van mijn collega, de minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid op deze subvraag die onder haar bevoegdheid valt.

**Vraag nr. 3-3905 van mevrouw Van dermeersch van 12 december 2005 (N.) :**

**Moslimterrorisme. — Veroordeelden wegens terrorisme. — Etnische achtergrond. — Gevangenen van Marokkaanse afkomst.**

Blijkens een proces-verbaal waarvan het Franse persagentschap Agence France Presse (AFP) een kopie bezit, heeft een Belg van Marokkaanse afkomst verklaard dat verscheidene echtgenotes van vermoedelijke moslimterroristen die in Belgische gevangenissen zitten opgesloten, klaar staan om een zelfmoordaanslag te plegen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister hiervan op de hoogte en welke maatregelen worden er dienaangaande genomen ?

2. Hoeveel personen werden er de laatste tien jaar per jaar veroordeeld voor terrorisme ? Graag ontving ik voor elk jaar een opsplitsing naargelang het autochtone Belgen, (andere) Europeanen, Belgen met een niet-Europese etnische achtergrond en niet Europeanen betreft. Aangezien andere overheidsdiensten er perfect in slagen om statistieken volgens de etnische achtergrond van de betrokkenen te verstrekken (bijvoorbeeld werklozen op de webstek van de VDAB — <http://arvastat.vdab.be>), moet dat hier eveneens mogelijk zijn.

3. Hoeveel Belgen van Marokkaanse afkomst zijn er momenteel opgesloten in onze gevangenissen ? Indien daarover tot op heden geen statistieken worden aangemaakt, overweegt de geachte minister hiertoe de nodige instructies te geven ?

**Antwoord :** De beweringen van die persoon zijn het voorwerp van een verificatie op gerechtelijk niveau en ik mag u daar niets meer over zeggen krachtens het beginsel van de scheiding der machten.

Het is niet mogelijk u te antwoorden op de tweede vraag aangezien de wet betreffende terroristische misdrijven slechts dateert van 19 december 2003.

Sinds 1995 heeft het Belgische gerecht niettemin 44 personen veroordeeld voor feiten die verband houden met de radicale islamitische beweging.

De verdeling van voornoemde veroordeelden per nationaliteit is de volgende :

- Algerijnen : 12;
- Belgen : 15;
- Fransman : 1;
- Irakees : 1;
- Libiërs : 2;
- Marokkanen : 9;
- Tunesiërs : 4.

**Vraag nr. 3-4048 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :**

**Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.**

Het federaal kinderrechtenbeleid is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de

personnel au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou au sein des services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/votre secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique/ce secrétariat pour le suivi de la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral :

2.1. Qui est compétent, au sein du service public fédéral qui relève de vos attributions, pour le suivi des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant ?

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte des enfants dans votre politique ?

2.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

**Réponse :** 1. Au sein de la cellule stratégique, une conseillère droit de la famille et de la jeunesse (équivalent temps plein) gère les aspects liés aux droits de l'enfant, tels que repris ci-dessous de façon non-exhaustive.

2. Au sein du Service des droits de l'homme du SPF Justice, deux juristes, conseillers adjoints, sont chargés, principalement mais pas exclusivement, du suivi des droits de l'enfant. Il s'agit en particulier, d'une part, de la création de la Commission nationale pour les droits de l'enfant et, d'autre part, de la coordination et de l'intégration des contributions venant des différents départements fédéraux pour le rapport annuel dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002. La coordination des contributions fédérales et fédérées pour le rapport quinquennal qui doit être rédigé dans le cadre de la Convention relative aux droits de l'enfant a jusqu'à présent été assurée par mon administration mais relèvera dorénavant de la Commission nationale pour les droits de l'enfant.

Le Service des tutelles chargé de mettre en place une tutelle spécifique sur les mineurs (jeunes âgés de moins de 18 ans) étrangers non accompagnés, candidats réfugiés ou se trouvant sur le territoire belge ou à la frontière sans être en possession des documents d'autorisation, d'accès ou de séjour requis, dispose de vingt agents.

Le Service de l'adoption internationale, instauré comme autorité centrale fédérale en cette matière, compte neuf agents.

Le Point de contact fédéral pour les enlèvements internationaux d'enfants se compose de sept agents.

La dimension des droits de l'enfant est toutefois présente dans une multitude de dossiers gérés par le SPF Justice. C'est la raison pour laquelle il est difficile de refléter précisément combien d'agents consacrent combien de temps au traitement de dossiers relatifs aux droits de l'enfant. Cela s'applique par exemple dans le domaine de la protection de la jeunesse.

**Question n° 3-4156 de M. Detraux du 18 janvier 2006 (Fr.) :**

*Abattages rituels à domicile. — Circulaire du procureur du Roi de Hasselt et de Tongres. — Respect de la loi. — Liberté de culte.*

Par la presse quotidienne d'information générale (*Vers l'Avenir* du 9 janvier 2006), il est de notoriété publique qu'une circulaire du procureur du Roi de Hasselt et de Tongres a été envoyée aux

beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat van de geachte minister :

1.1. Wie is er binnen deze beleidscel/dit secretariaat bevoegd voor de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst :

2.1. Wie staat binnen de federale overheidsdienst waarvoor de geachte minister/staatssecretaris bevoegd is, in voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

**Antwoord :** 1. Binnen de beleidscel is een adviseur familie- en jeugdrecht (voltijds equivalent) belast met het beheer van de aspecten in verband met de rechten van het kind, zoals hieronder op niet-exhaustieve wijze opgesomd.

2. Binnen de Dienst Rechten van de Mens van de FOD Justitie zijn twee juristen, adjunct-adviseurs, hoofdzakelijk, maar niet uitsluitend, belast met de follow-up van de rechten van het kind. Het betreft in het bijzonder de oprichting van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind enerzijds. Anderzijds betreft het de coördinatie en verwerking van de bijdragen van de verschillende federale departementen voor de jaarlijkse rapportering in het kader van de wet van 4 september 2002. Het coördineren van de federale en deelstatelijke bijdragen voor het vijfjaarlijks verslag dat moet worden opgesteld in het kader van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind werd tot op heden door mijn administratie verzorgd maar zal voortaan aan de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind toekomen.

De Dienst Voogdij belast met de invoering van een specifieke voogdij over minderjarige (jongeren beneden de 18 jaar) niet-begeleide vreemdelingen die kandidaat-vluchteling zijn of zich op het Belgisch grondgebied of aan de grens bevinden zonder in het bezit te zijn van de vereiste machtigings-, toegangs- of verblijfsdocumenten beschikt over twintig ambtenaren.

De Dienst Internationale Adoptie, opgericht als federale centrale autoriteit in deze materie telt negen ambtenaren.

Het Federaal Contactpunt voor Internationale Kinderontvoering telt zeven ambtenaren.

De kinderrechtendimensie is echter aanwezig in een groot aantal van de dossiers die door de FOD Justitie beheerd worden waardoor het moeilijk is in precieze termen en tijdsbesteding weer te geven hoeveel ambtenaren dossiers behandelen die de rechten van het kind raken. Dit geldt bijvoorbeeld voor het domein van de jeugdbescherming.

**Vraag nr. 3-4156 van de heer Detraux d.d. 18 januari 2006 (Fr.) :**

*Rituele thuisvlachtingen. — Rondzendbrief van de procureur des Konings van Hasselt en Tongeren. — Naleving van de wet. — Godsdienstvrijheid.*

In de gewone dagbladpers (*Vers l'Avenir* van 9 januari 2006) wordt vermeld dat de procureur des Konings van Hasselt en Tongeren een rondzendbrief verstuurd naar de verschillende



différentes zones de police du Limbourg, stipulant que les musulmans abattant un animal à domicile doivent payer une transaction de 500 euros, le paiement transactionnel leur permet de garder l'animal abattu.

Or, légalement, les abattages rituels à domicile sont purement et simplement interdits.

Peut-on désormais, par un paiement éventuellement préalable, transiger avec la loi qui, de ce fait, ne serait pas égale pour tous ?

À la fois adversaire de l'abattage rituel d'innocents animaux et conscient de la liberté des cultes, un autre aspect nous interpelle dans ce contexte.

Un tel précédent va-t-il créer une nouvelle sorte de démarche où le paiement d'avance d'un substitut d'amende autorisera de commettre des infractions ?

La liberté des cultes implique le respect de la Constitution et des lois du peuple belge, lequel ne peut accepter un système permettant d'éluder le respect des lois.

L'honorable ministre peut-il m'informer de ses intentions en la matière, et ce afin d'éviter l'installation d'une situation de non-droit ?

**Réponse :** Suite à votre question écrite, j'ai demandé aux procureurs du Roi de Hasselt et de Tongres de bien vouloir me communiquer les circulaires qu'ils ont émises à propos de l'abattage d'un animal à domicile, moyennant le paiement d'une transaction de 500 euros.

J'ai, à ce propos, saisi le procureur général d'Anvers de ces deux circulaires en lui demandant de bien vouloir émettre un avis sur la conformité de ces circulaires avec notre ordonnancement juridique.

Je ne manquerai pas de vous transmettre copie de cette réponse dans les meilleurs délais.

Il est donc prématuré à l'heure actuelle de pouvoir répondre aux différentes questions de légalité que vous soulevez.

**Question n° 3-4379 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):**

*Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.*

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel, est une mission permanente de l'État et ce, tant en amont où les décisions sont élaborées qu'en aval où elles sont exécutées.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la proportion de collaborateurs féminins et masculins dans votre cellule stratégique (situation en décembre 2005) :

- 1.1. globalement
- 1.2. par niveau
  - 1.2.1. membres : niveau 1
  - 1.2.2. personnel exécutant :
    - 1.2.2.1. au niveau 2
    - 1.2.2.2. au niveau 2+
    - 1.2.2.3. au niveau 3
  - 1.2.3. au niveau du directeur et des directeurs adjoints.

2. Y a-t-il eu en 2005 des places vacantes ou de nouveaux recrutements dans votre cellule stratégique ?

- 2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?
- 2.2. A-t-on recruté des femmes ou des hommes ou a-t-on proposé un contrat à des femmes ou à des hommes ?

politiezones van Limburg waarin wordt gezegd dat de moslims die thuis een dier slachten een minnelijke schikking van 500 euro moeten betalen. Door die betaling mogen ze het geslachte dier behouden.

Volgens de wet zijn rituele thuisvlachtingen echter gewoonweg verboden.

Mag er voortaan door een voorafgaande betaling een regeling worden getroffen over een wet, die daardoor niet meer voor iedereen gelijk zou zijn ?

Als tegenstander van rituele slachtingen van onschuldige dieren en rekening houdend met de vrijheid van godsdienst, rijst er voor mij in dit verband een andere vraag.

Zal een dergelijk precedent geen nieuwe handelswijze in het leven roepen waarbij de voorafbetaling van een soort boete het mogelijk maakt inbreuken te plegen ?

De godsdienstvrijheid impliceert het respect voor de Grondwet en de wetten van het Belgische volk, dat niet kan aanvaarden dat er een systeem komt waardoor de wet kan worden omzeild.

Wat zijn de intenties van de geachte minister op dat vlak opdat een toestand van rechteloosheid wordt voorkomen ?

**Antwoord :** Als gevolg van uw schriftelijke vraag heb ik aan de procureurs des Konings van Hasselt en Tongeren gevraagd me de circulaires te willen overmaken die ze hebben uitgevaardigd inzake de thuisvlachting van een dier mits de betaling van een transactie van 500 euro.

Naar aanleiding hiervan heb ik de procureur-generaal van Antwerpen over deze twee circulaires gevat met de vraag advies te willen geven omtrent de conformiteit van die circulaires met onze juridische ordonnanciering.

Ik zal niet nalaten u zo snel mogelijk een kopie over te maken van dit antwoord.

Het is dus thans te vroeg om reeds te antwoorden op de verschillende vragen die u stelt over de wettelijkheid.

**Vraag nr. 3-4379 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):**

*Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.*

De paritaire democratie die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke medewerkers, binnen uw beleidscel (stand van zaken in december 2005) :

- 1.1. *In globo*
- 1.2. Per niveau
  - 1.2.1. Leden : niveau 1
  - 1.2.2. Uitvoerend personeel
    - 1.2.2.1. Op het niveau 2
    - 1.2.2.2. Op het niveau 2+
    - 1.2.2.3. Op het niveau 3
  - 1.2.3. Op het niveau van de directeur en adjunct-directeurs.

2. Waren er in de loop van 2005 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw beleidscel ?

- 2.1. Zo ja, op welk niveau ?
- 2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of aan vrouwen of mannen een contract aangeboden ?

**Réponse :** Ma cellule stratégique est composée de deux parties : une partie reprenant les niveaux 1 (dont la Directrice de Cabinet) et une autre reprenant le « personnel d'exécution ».

Cette cellule était, en 2005, au nombre de 24 personnes.

Au sein des niveaux 1, il y a 6 femmes (dont la directrice de cabinet et la directrice de cabinet-adjoint) et 3 hommes (dont le directeur de cabinet-adjoint).

En ce qui concerne le « personnel d'exécution », il y a 10 femmes et 5 hommes.

Comme vous pouvez le constater, en 2005, il y a eu des départs et donc des places vacantes reprises pour la plupart par des conseillers venant du SPF Justice. Ces places vacantes étaient toutes de niveau 1.

**Question n° 3-4450 de Mme Jansegers du 24 février 2006 (N.) :**

**Prisons. — Radicalisation. — Plan d'action.**

En décembre de l'année dernière, un plan d'action contre la radicalisation et le recrutement a été adopté au niveau européen. Dans ce plan, on demande entre autres aux États membres de lutter contre l'influence d'imams extrémistes dans les mosquées et les prisons. Dans le même temps, les liens avec les musulmans plus modérés doivent, selon le plan, être renforcés.

Koen Dassen, entre-temps mis à l'écart par une promotion, a alors affirmé au cours de l'émission « *Wakker op zondag* » de la télévision anversoise régionale qu'il n'y avait aucun doute sur le fait que les prisons sont des foyers potentiels de radicalisation. Selon Dassen, c'est la raison pour laquelle on travaille, en collaboration avec la direction générale des prisons, à un plan visant à infléchir cette tendance à la radicalisation au sein des institutions pénitentiaires. Un membre du service terrorisme du service judiciaire de Bruxelles a aussi précédemment fait savoir que les réseaux de la terreur de demain se trouvent dans les prisons. Selon Dassen, le plan d'action serait davantage approfondi au mois de décembre, comme la détection des éléments dangereux sur le terrain et la concertation avec le milieu carcéral.

Votre réponse à ma question orale n° 3-901 du 8 décembre 2005 (Annales du Sénat, 2005-2006, n° 3-139, p. 39) révèle que le comité ministériel a effectivement insisté sur la nécessité d'une étude du phénomène de la radicalisation à l'intérieur des prisons, mais qu'aucun groupe n'avait encore été mis sur pied pour fixer les lignes de cette étude. Les directions des prisons ne se sont pas davantage vu imposer des mesures concrètes. Bref, le plan n'en est encore nulle part, alors qu'il a été dit qu'il démarrerait début 2006.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Est-il exact, comme l'écrit un journal, que les déclarations de Koen Dassen à ce sujet ont suscité l'irritation au sein du gouvernement ? Dans l'affirmative, pourquoi ? Quelle a été la conséquence ?

2. Est-il encore question d'un plan visant à combattre la radicalisation à l'intérieur des prisons, vu que le chef de la Sûreté de l'État a été mis à l'écart par une promotion ? Dans l'affirmative, la vice-première ministre peut-elle me dire quel est le contenu concret de ce plan visant à combattre la radicalisation à l'intérieur des prisons et où en est ce plan ? Un groupe de travail a-t-il déjà été mis sur pied à cet effet ? Les directions des prisons ont-elles déjà été contactées ? Les lignes importantes de l'étude sont-elles déjà fixées ? L'étude du phénomène est-elle déjà en cours actuellement ? Des données exactes sur l'ampleur de la problématique sont-elles déjà connues ?

3. Quelle date la vice-première ministre prévoit-elle pour l'entrée en vigueur de ce plan, vu que l'on avait annoncé qu'il démarrerait début 2006 ?

**Réponse :** L'enquête que le département de science politique de l'Université de Liège mène sur le prosélytisme radical dans les prisons belges est en cours. C'est une étude qui progresse selon une

**Antwoord :** Mijn beleidscel is samengesteld uit twee delen : een deel met de personeelsleden van niveau 1 (waaronder de Kabinetsdirectrice) en een ander deel met het « uitvoerend personeel ».

In 2005 telde die cel 24 personen.

Binnen niveau 1 zijn er 6 vrouwen (waaronder de kabinetsdirectrice en de adjunct-kabinetsdirectrice en 3 mannen (waaronder de adjunct-kabinetsdirecteur).

Wat het « uitvoerend personeel » betreft, zijn er 10 vrouwen en 5 mannen.

Zoals u kan vaststellen, vertrokken er in 2005 een aantal mensen en kwamen er bijgevolg plaatsen vacant die grotendeels overgenomen werden door adviseurs van de FOD Justitie. Die vacante plaatsen waren allemaal van niveau 1.

**Vraag nr. 3-4450 van mevrouw Jansegers d.d. 24 februari 2006 (N.) :**

**Gevangenis. — Radicalisering. — Actieplan.**

In december van vorig jaar werd op Europees niveau een actieplan tegen radicalisering en rekrutering goedgekeurd, waarin de lidstaten ondermeer wordt gevraagd om de invloed van extremistische imams in moskeeën en gevangenis aan banden te leggen. Tegelijk moet volgens het plan de band met de meer gematigde moslims verstevigd worden.

Koen Dassen, die inmiddels wordt weggepromoveerd, beweerde toen op de Antwerpse regionale zender in het programma « *Wakker op zondag* » dat er geen twijfel bestond over het feit dat gevangenis mogelijke broeihaarden van radicalisering zijn. Volgens Dassen werd daarom, samen met de directie-Generaal van de Gevangenis, gewerkt aan een plan om deze radicaliserings-tendens binnen de penitentiaire instellingen om te buigen. Eerder gaf ook een lid van de dienst terrorisme van de gerechtelijke dienst van Brussel al te kennen dat zich in de gevangenis « de terreurnetwerken van morgen » bevinden. Het actieplan zou volgens Dassen in de maand december verder worden uitgediept, zoals de detectie van de gevaarlijke elementen op het terrein en het overleg met het gevangeniswezen.

Uit uw antwoord op mijn mondelinge vraag nr. 3-901 van 8 december 2005 (*Handelingen*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-139, blz. 39) bleek dat het ministerieel comité inderdaad de nadruk legde op een studie van het fenomeen van de radicalisering binnen de gevangenis muren, maar dat er daartoe nog steeds geen werkgroep werd opgericht om de lijnen van die studie vast te leggen. Ook de gevangenisdirecties kregen nog geen concrete maatregelen opgelegd. Kortom, het plan stond nog nergens, terwijl werd gezegd dat het begin 2006 al van start zou gaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Klopt het, zoals een krant schrijft, dat de uitspraken van Koen Dassen hieromtrent kwaad bloed hebben gezet binnen de regering ? En zo ja, waarom ? Wat was het gevolg ?

2. Is er nog sprake van een plan om de radicalisering binnen de gevangenis muren tegen te gaan, gezien het hoofd van de Staatsveiligheid werd weggepromoveerd ? Zo ja, kan de geachte vice-eerste minister mij meedelen wat de concrete inhoud is van dit plan om de radicalisering binnen de gevangenis tegen te gaan en hoever het plan nu staat ? Werd hiertoe al een werkgroep opgericht ? Werden de gevangenisdirecties reeds gecontacteerd ? Zijn de belangrijke lijnen van de studie reeds vastgelegd ? Loopt de studie over het fenomeen momenteel al ? Zijn over de omvang van de problematiek al exacte gegevens gekend ?

3. Welke datum stelt de geachte vice-eerste minister voorop voor de inwerkingtreding van het plan, aangezien werd aangekondigd dat het plan begin 2006 van start zou gaan ?

**Antwoord :** Het onderzoek dat het departement politieke wetenschappen van de Universiteit van Luik uitvoert over de radicale bekeringsjiver in de Belgische gevangenis is bezig. Het

méthodologie appropriée. Il s'agit avant tout de vérifier de manière empirique un certain nombre de constats établis dans les pays voisins. Cette étude se veut objective. Il n'est pas question de pratiquer une forme quelconque d'amalgame.

Les premiers résultats obtenus auprès de détenus de confession musulmane ne nous permettent pas encore de mesurer l'importance du phénomène étudié dans les prisons belges. Ce phénomène ne concerne de toute manière qu'une micro communauté d'individus.

Il ressort de certaines enquêtes qui ont déjà été menées en France, en Grande-Bretagne, en Allemagne, en Espagne, en Italie que la radicalisation de certains détenus peut résulter de différents facteurs :

— la perspective de « retrouver » ou de « trouver » une identité culturelle dans « l'islam » pour des détenus en manque de repères;

— la possibilité d'être associé au « prestige » d'individus qui ont été jugés et condamnés pour des activités terroristes;

— la possibilité d'appartenir via la radicalisation à un groupe religieux, le cas échéant lorsqu'il est présent dans une prison;

— la « conversion de confort » à un islam radicalisé de la part de détenus qui sont isolés, voire victimes de violence de la part d'autres détenus et qui, au hasard des rencontres de cellules, se convertissent à une forme radicale et potentiellement dangereuse de l'islam;

— enfin, certains prisonniers considèrent l'épreuve de la prison comme la poursuite de leur engagement politique et de leur combat au nom du jihad.

Ces différents facteurs devront être examinés à la lumière de la situation dans nos prisons.

L'étude devrait encore se prolonger d'une année avant d'avoir des résultats probants.

Cette étude est essentielle si nous voulons mener une politique efficace en ce domaine. Néanmoins, ceci ne nous empêche pas de prendre déjà certaines mesures pour aider notamment les directions des établissements pénitentiaires à faire face à ce phénomène en leur procurant des informations précises sur le radicalisme. Des contacts avec la Sûreté de l'État et des islamologues seront prochainement envisagés pour mener une réflexion sur le sujet.

Par ailleurs, a été publié récemment un arrêté royal fixant le cadre des aumôniers et des conseillers moraux dans les prisons.

Grâce à l'augmentation de ce cadre, nous pourrions assurer une assistance morale et religieuse dans les prisons qui sera plus effective et mieux encadrée.

## Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-2339 de M. Van Overmeire du 11 mars 2005 (N.):

*Bruxelles. — Subsidies de l'autorité fédérale. — Base légale et conditions. — Aperçu.*

La Région de Bruxelles-capitale, Bruxelles-ville et les communes bruxelloises reçoivent, par divers canaux, des subsides substantiels de la part de l'autorité fédérale.

1. Pouvez-vous me donner un relevé complet des subsides octroyés à ces institutions, depuis 1999, par l'autorité fédérale, en mentionnant :

— la base légale de cet octroi;

is een studie die vordert aan de hand van een aangepaste methodologie. Men moet allereerst op proefondervindelijke manier een bepaald aantal vaststellingen die in de buurlanden werden gedaan nagaan. Dit moet een objectieve studie zijn. Er is geen sprake van dat men er een soort samenraapsel van gaat maken.

De eerste resultaten die verkregen werden bij Islamitische gedetineerden maken het ons nog niet mogelijk het belang in te schatten van het fenomeen zoals dat in de Belgische gevangenis werd bestudeerd. Dit fenomeen heeft in elk geval alleen betrekking op een micro-gemeenschap van individuen.

Uit bepaalde onderzoeken die reeds in Frankrijk, Groot-Brittannië, Duitsland, Spanje en Italië werden uitgevoerd, bleek dat de radicalisering van bepaalde gedetineerden het gevolg kan zijn van verschillende factoren :

— het perspectief voor de gedetineerden die een gebrek hebben aan herkenningstekens;

— de mogelijkheid om te delen in het « prestige » van bepaalde individuen die terechtstonden en veroordeeld werden voor terroristische activiteiten;

— de mogelijkheid om via een radicale instelling bij een godsdienstige groep te behoren, in voorkomend geval wanneer die aanwezig is binnen de gevangenis;

— de « comfortbeking » tot een radicale vorm van de Islam door gedetineerden die geïsoleerd zijn of die zelfs slachtoffer zijn van geweldpleging door andere gedetineerden en die zich door toevallige ontmoetingen in de cellen bekeren tot een radicale en potentieel gevaarlijke vorm van de Islam;

— tot slot beschouwen sommige gevangenen hun gevangenschap als het verder zetten van hun politiek engagement en van hun strijd in naam van de Jihad.

Deze verschillende factoren zullen moeten worden onderzocht in het licht van de situatie in onze gevangenis.

De studie zou nog een jaar moeten worden verder gezet alvorens er afdoende resultaten bekend zijn.

Deze studie is essentieel, indien we op dit vlak een efficiënt beleid willen voeren. Dat neemt echter niet weg dat we nu reeds bepaalde maatregelen nemen, met name om de directies van penitentiaire inrichtingen te helpen het hoofd te bieden aan dit fenomeen, door hen precieze informatie over het radicalisme te verschaffen. Er zullen binnenkort contacten worden gelegd met de Veiligheid van de Staat en met de islamologen van de federale politie om hierover een denkoefening te houden.

Bovendien is recentelijk een koninklijk besluit gepubliceerd dat het kader van de aalmoezeniers en de moreelconsulenten in de gevangenis vastlegt.

Dankzij de verhoging van dit kader zullen we kunnen zorgen voor een efficiëntere en beter omkaderde morele en religieuze steun in de gevangenis.

## Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-2339 van de heer Van Overmeire d.d. 11 maart 2005 (N.):

*Brussel. — Toelagen vanwege de federale overheid. — Wettelijke basis en voorwaarden. — Overzicht.*

Via allerlei kanalen ontvangen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Brussel-stad en de Brusselse gemeenten substantiële toelagen vanwege de federale overheid.

1. Kunt u een volledig overzicht geven van de toelagen die deze instellingen sinds 1999 vanwege de federale overheid (hebben) bekomen met vermelding van :

— de wettelijke basis van deze toekenning;

- la raison de l'octroi du montant;
- les conditions liées à l'octroi du subsidie;
- le contrôle exercé par l'autorité fédérale sur l'utilisation correcte du subsidie;
- la périodicité et la durée de l'octroi des subsides, ainsi que les éventuelles clauses relatives à leur annulation ?

2. Pouvez-vous me donner une liste complète des montants octroyés chaque année, depuis 1999, aux institutions précitées dans le cadre des subsides mentionnés au point 1 ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions dans la mesure où celles-ci concernent les transferts fédéraux aux institutions bruxelloises réalisés soit par prélèvement sur les recettes fiscales perçues par le pouvoir fédéral, soit au moyen de crédits budgétaires. En ce qui concerne ces derniers, la présente réponse vise les dotations régies par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (en abrégé : loi spéciale de financement ou LSF), modifiée en dernier lieu par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions ainsi que d'autres lois spéciales prises dans le cadre des réformes institutionnelles.

Les impôts régionaux-visés à l'article 3 de la LSF, perçus par le pouvoir fédéral pour le compte de et en concertation avec les régions (1), celles-ci étant compétentes pour en modifier le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations, ne sont pas considérés comme des « subventions » et ne sont donc pas pris en considération dans le présent document.

Les chiffres communiqués se rapportent à la période 1999-2004.

Les autres transferts fédéraux à la Région de Bruxelles-Capitale et aux communes bruxelloises sont de la compétence de mes collègues fédéraux. Il s'agit entre autres des transferts suivants :

- à la Région :
  - le crédit budgétaire accordé dans le cadre du plan d'accompagnement des chômeurs : d'application jusqu'en 2004, l'ONEm ayant repris cette mission à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2004 (le ministre du Travail);
  - les subventions d'investissement fédérales en vue du développement et de la promotion du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles; ces subventions sont régies par divers protocoles d'accord et accords de coopération signés entre le pouvoir fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (le ministre de la Mobilité et le ministre du Budget);
- aux pouvoirs locaux :
  - le crédit budgétaire repris au budget des Pensions pour le paiement des pensions du personnel enseignant des pouvoirs locaux (le ministre des Pensions);
  - les subventions aux CPAS pour le revenu d'intégration et l'accueil des réfugiés (le ministre de l'Intérieur);
  - les différentes dotations prévues dans le budget de la police fédérale (le ministre de l'Intérieur);

(1) À l'exception de la redevance radio et télévision, qui n'était déjà plus perçue par le pouvoir fédéral avant qu'elle ne cessât d'être un impôt communautaire pour devenir un impôt régional.

- de reden van toekenning van het bedrag;
- de voorwaarden verbonden aan de toekenning van de toelage;
- de controle van de federale overheid op de correcte besteding;
- de periodiciteit en duur van de toekenning der toelagen en eventuele clausules betreffende de opzegging ervan ?

2. Kunt u mij een volledige lijst geven van de jaarlijkse bedragen die sinds 1999 werden toegekend aan de voornoemde instellingen in het kader van de onder 1 vermelde toelagen ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hierna het antwoord op zijn vragen, in de mate dat deze betrekking hebben op de financiële overdrachten van de federale overheid naar de Brusselse instellingen die gebeuren hetzij door een voorafname op de door de federale overheid geïnde fiscale ontvangsten, hetzij door middel van een begrotingskrediet. Wat deze laatste betreft, is onderstaand antwoord gericht op de dotaties die geregeld worden door de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten (of kortweg bijzondere financieringswet of BFW), laatst gewijzigd door de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, en andere bijzondere wetten genomen in het kader van de institutionele hervormingen.

De gewestelijke belastingen bedoeld in artikel 3 van de BFW, die door de federale overheid voor rekening van en in overleg met de gewesten geïnd worden (1) en waarvoor deze laatsten vanaf 2002 bevoegd zijn om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen te wijzigen, worden niet als « toelagen » beschouwd; zij worden bijgevolg in onderhavige context buiten beschouwing gelaten.

De meegedeelde cijfergegevens hebben betrekking op de periode 1999-2004.

De overige federale transfers aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Brusselse gemeenten vallen onder de bevoegdheid van mijn federale collega's. Het betreft ondermeer de volgende overdrachten :

- aan het Gewest :
  - het begrotingskrediet in het kader van het begeleidingsplan voor werklozen : van toepassing tot 2004 omdat de RVA deze opdracht vanaf 1 juli 2004 heeft overgenomen (de minister van Werk);
  - de federale tegemoetkomingen in de investeringen tot uitbouw en bevordering van de internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel; deze tegemoetkomingen worden geregeld in diverse protocol-akkoorden en samenwerkingsakkoorden die werden afgesloten tussen de federale overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het kader van artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (de minister van Mobiliteit en de minister van Begroting);
- aan de lokale overheden :
  - begrotingskrediet uitgetrokken op de begroting van de Pensioenen : voor de betaling van de pensioenen van het onderwijzend personeel van de lokale overheden (de minister van Pensioenen);
  - toelagen aan de OCMW's voor het leefloon en voor de opvang van vluchtelingen (de minister van Binnenlandse Zaken);
  - verschillende dotaties voorzien op de begroting van de federale politie (de minister van Binnenlandse Zaken);

(1) Met uitzondering van het kijk- en luistergeld dat reeds vóór de omvorming van het kijk- en luistergeld van gemeenschapsbelasting tot gewestelijke belasting (vanaf 2002) niet meer door de federale overheid werd geïnd.

— les prélèvements sur les amendes pour condamnation destinés au fonds d'attribution dans le cadre de la sécurité routière (le ministre de la Mobilité).

Les moyens financiers transférés aux institutions bruxelloises en vertu de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 sont :

— à la Région :

1) la partie du produit de l'impôt des personnes physiques (dotation IPP) attribuée aux régions, ainsi que l'intervention de solidarité nationale :

— base légale et raison de l'attribution : les articles 33 et 34 de la LSF (moyens de financement des compétences transférées en 1988-1989, tels que calculés dans la phase définitive de la LSF, commencée en 2000), les articles 35*bis* à 35*octies* y compris, de la LSF (moyens supplémentaires finançant les nouvelles compétences transférées aux régions en 1993 et 2002), l'article 48 de la LSF (intervention de solidarité nationale attribuée aux régions dont le produit moyen de l'IPP par habitant est inférieur à la moyenne nationale);

— conditions d'attribution : les montants attribués par région (intervention de solidarité nationale comprise) prélevés annuellement sur les recettes fiscales de l'IPP doivent être inscrits dans les budgets des Voies et Moyens initial et ajusté du pouvoir fédéral, après concertation préalable avec les communautés et les régions, et ce en exécution de l'article 53 de la LSF;

— contrôle des dépenses : compte tenu de l'autonomie des régions en matière de dépenses, elles peuvent utiliser à leur guise les moyens mis à leur disposition pour le financement des compétences qui leur ont été transférées lors des réformes institutionnelles successives;

— périodicité et durée de l'attribution : tous les moyens prélevés sur le produit de l'IPP (y compris l'intervention de solidarité nationale) sont versés dans le courant de l'année budgétaire sous la forme de douzièmes provisoires; ces douzièmes constituent une avance sur les moyens définitifs, qui ne peuvent être déterminés qu'à l'issue de l'année budgétaire sur la base des paramètres définitifs; le solde de décompte définitif des moyens attribués d'une année budgétaire donnée (t) est imputé sur les douzièmes provisoires ajustés de l'année budgétaire suivante (t+1), tels que revus à l'occasion du contrôle budgétaire de l'année (t+1).

2) moyens spéciaux répartis par la Région de Bruxelles-Capitale entre les communes dont le collège des bourgmestre et échevins est composé conformément à l'article 279 de la nouvelle loi communale ou dont le centre public d'aide sociale est présidé conformément au même article; ces moyens spéciaux sont également prélevés sur le produit de l'IPP :

— base légale et raison de l'attribution : l'article 46*bis* de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, mis en œuvre par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions;

— conditions d'attribution : voir point 1) ci-dessus;

— contrôle des dépenses : conformément à l'article 46*bis*, alinéas quatre et cinq de la LSF, ces moyens sont répartis par le gouvernement bruxellois entre les communes en fonction des critères et pondérations prévus aux articles 5 à 15 de l'ordonnance du 21 décembre 1998 fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale

— périodicité et durée de l'attribution : attribution annuelle, à partir de 2002; pour le reste : voir point 1) ci-dessus

— voorafname op de boetes voor veroordelingen bestemd voor het toewijzingsfonds in het kader van wegveiligheid (de minister van Mobiliteit);

De krachtens de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 aan de Brusselse instellingen overgedragen financiële middelen zijn :

— aan het Gewest :

1) het gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting (afgekort PB) dat toegewezen wordt aan de gewesten, alsook de nationale solidariteitstussenkomst :

— wettelijke basis en reden van toekenning : de artikelen 33 en 34, BFW (middelen ter financiering van de in 1988-1989 overgehevelde bevoegdheden, zoals berekend in de definitieve fase van de BFW die is ingegaan vanaf het jaar 2000), de artikelen 35*bis* tot en met 35*octies*, BFW (bijkomende middelen ter financiering van in 1993 en 2002 bijkomend overgehevelde bevoegdheden aan de gewesten), het artikel 48, BFW (nationale solidariteitstussenkomst toegekend aan de gewesten waarvan de gemiddelde opbrengst van de PB per inwoner lager ligt dan het nationaal gemiddelde);

— voorwaarden toekenning : de per gewest toegewezen bedragen (met inbegrip van de nationale solidariteitstussenkomst) die jaarlijks worden voorafgenomen op de fiscale ontvangsten inzake personenbelasting, dienen ingeschreven te worden in de initiële respectievelijk de aangepaste Rijksmiddelenbegroting van de federale overheid, na voorafgaand overleg met de gemeenschappen en de gewesten, in uitvoering van artikel 53, BFW;

— controle besteding : gelet op de bestedingsautonomie van de gewesten, kunnen zij de financiële middelen waarover zij beschikken vrij aanwenden voor de financiering van de bevoegdheden die hen zijn toegewezen in de opeenvolgende institutionele hervormingen;

— periodiciteit en duur toekenning : alle middelen voorafgenomen op de opbrengst van de personenbelasting (met inbegrip van de nationale solidariteitstussenkomst) worden tijdens het begrotingsjaar doorgestort bij wijze van voorlopige twaalfden; deze twaalfden vormen een voorschot op de definitieve middelen die slechts na afloop van het betrokken begrotingsjaar, op basis van de definitieve parameters, kunnen vastgesteld worden; het definitief afrekeningssaldo van de toegewezen middelen van een gegeven begrotingsjaar (t) wordt verrekend in de aangepaste voorlopige twaalfden van het daaropvolgende begrotingsjaar (t+1), zoals deze ter gelegenheid van de begrotingscontrole van jaar (t+1) worden herzien.

2) bijzondere middelen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verdeeld worden onder de gemeenten waarvan het college van burgemeester en schepenen is samengesteld in overeenstemming met artikel 279 van de nieuwe gemeentewet of waarvan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wordt voorgezeten in overeenstemming met het voornoemde artikel; deze bijzondere middelen worden eveneens voorafgenomen op de opbrengst van de PB :

— wettelijke basis en reden van toekenning : artikel 46*bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, ingevoegd door de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten;

— voorwaarden toekenning : zie voorgaande punt 1);

— controle besteding : overeenkomstig artikel 46*bis*, vierde en vijfde lid, BFW worden deze middelen verdeeld door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk gewest onder bedoelde gemeenten volgens de criteria en de wegingen bepaald de artikelen 5 tot 15 van de ordonnantie van 21 december 1998 tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

— periodiciteit en duur toekenning : jaarlijkse toewijzing, met ingang van 2002; voor het overige : zie voorgaande punt 1).

3) moyens spéciaux à charge de l'autorité fédérale, attribués à la Commission communautaire flamande (VGC en abrégé) et à la Commission communautaire française (COCOF en abrégé); ces moyens spéciaux sont également prélevés sur le produit de l'IPP :

— base légale et raison de l'attribution : l'article 65bis de la LSF, introduit par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions — les moyens spéciaux visent le refinancement des institutions communautaires dans la région de Bruxelles-Capitale, lequel se situe dans le prolongement du refinancement des communautés mis en œuvre à partir de 2002;

— conditions d'attribution : voir le point 1) ci-dessus;

— contrôle des dépenses : voir le point 1) ci-dessus;

— périodicité et durée de l'attribution; attribution annuelle, à partir de 2002; pour le reste : voir point 1) ci-dessus.

4) dotation à charge de l'autorité fédérale, attribuée à la Commission communautaire commune (Cocom en abrégé) : crédit budgétaire inscrit annuellement dans le budget général des dépenses :

— base légale et raison de l'attribution : l'article 65 de la LSF — cette dotation constitue la principale source de revenus de la Commission communautaire commune;

— conditions d'attribution : la dotation doit être inscrite chaque année dans le budget général des dépenses (initial comme ajusté) du pouvoir fédéral;

— contrôle des dépenses : voir point 1) ci-dessus;

— périodicité et durée de l'attribution : l'attribution est annuelle, à partir de 1989; en ce qui concerne les dépenses, voir le point 1) ci-dessus; le versement se fait sous la forme d'avances trimestrielles; en ce qui concerne les modalités du décompte exact, je renvoie à mon collègue fédéral, le ministre du Budget.

5) dotation spéciale « main morte » : crédit budgétaire inscrit annuellement dans le budget du ministère de l'Intérieur :

— base légale et raison de l'attribution : l'article 63 de la LSF — cette dotation est destinée aux communes sur le territoire desquelles se trouvent certaines propriétés immunisées du précompte immobilier; la dotation se veut une compensation pour la non-perception de centimes additionnels communaux sur le précompte immobilier de ces propriétés immunisées; la LSF énumère les propriétés concernées; la dotation spéciale couvre la non-perception à 72% au moins et se calcule sur la base des revenus cadastraux indexés des propriétés immunisées prises en considération; étant donné que le crédit destiné aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale est transféré à la Région en vertu de l'article 63, dernier alinéa de la LSF, cette dotation est intégrée dans les transferts à la Région;

— conditions de l'attribution : la dotation doit être inscrite annuellement dans le budget général des dépenses (initial comme ajusté) de l'autorité fédérale

— contrôle des dépenses/périodicité et durée de l'attribution : l'attribution est annuelle, à partir de 1989; en ce qui concerne les dépenses, voir le point 1) ci-dessus; en ce qui concerne les modalités du versement et le décompte exact, je renvoie à mon collègue, le ministre de l'Intérieur.

6) moyens supplémentaires de financement des programmes de remise au travail de chômeurs, autrement dit les « droits de tirage » : crédit budgétaire inscrit annuellement dans le budget du ministère de l'Emploi, du travail et de la concertation sociale, après concertation avec les gouvernements régionaux;

— base légale et raison de l'attribution : l'article 35 de la LSF — l'autorité fédérale octroie chaque année aux régions une intervention financière correspondant à une indemnité de chômage- pour chaque demandeur d'emploi inoccupé placé, dans

3) bijzondere middelen ten laste van de federale overheid toegekend aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie (afgekort VGC) en aan de Franse Gemeenschapscommissie (afgekort FGC); deze bijzondere middelen worden eveneens voorafgenomen op de opbrengst van de PB :

— wettelijke basis en reden van toekenning : artikel 65bis, BFW, ingevoegd door de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten — de bijzondere middelen beogen de herfinanciering van de gemeenschapsinstellingen in het Brusselse Gewest, in het verlengde van de met ingang van 2002 doorgevoerde herfinanciering van de gemeenschappen;

— voorwaarden toekenning : zie voorgaande punt 1);

— controle besteding : zie voorgaande punt 1);

— periodiciteit en duur toekenning : jaarlijkse toewijzing, met ingang van 2002; voor het overige : zie voorgaande punt 1).

4) dotatie ten laste van de federale overheid toegekend aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (afgekort GGC) : begrotingskrediet dat jaarlijks wordt ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting :

— wettelijke basis en reden van toekenning : artikel 65, BFW — deze dotatie vormt de belangrijkste inkomstenbron van de GGC;

— voorwaarden toekenning : de dotatie dient jaarlijks ingeschreven te worden in de initiële respectievelijk de aangepaste algemene uitgavenbegroting van de federale overheid;

— controle besteding : zie voorgaande punt 1);

— periodiciteit en duur toekenning : jaarlijkse toewijzing, met ingang van 1989; wat de besteding betreft, zie voorgaande punt 1); de doorstorting gebeurt bij wijze van trimestriële voorschotten, voor de exacte afrekeningsmodaliteiten, verwijs ik naar mijn federale collega, de minister van Begroting.

5) bijzondere dotatie « dode hand » : begrotingskrediet dat jaarlijks wordt ingeschreven op de begroting van Binnenlandse Zaken :

— wettelijke basis en reden van toekenning : artikel 63, BFW — de dotatie is bestemd voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich bepaalde eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing; de dotatie is bedoeld als tegenprestatie voor de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing op deze vrijgestelde onroerende goederen; bedoelde eigendommen worden opgesomd in de BFW; de bijzondere dotatie dekt voor ten minste 72% de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen en wordt berekend op basis van de geïndexeerde kadastrale inkomens van de vrijgestelde eigendommen die in aanmerking worden genomen; daar het krediet bestemd voor de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krachtens artikel 63, laatste lid van de BFW aan het Gewest wordt overgedragen, wordt deze dotatie bij de overdrachten aan het Gewest gerekend;

— voorwaarden toekenning : de dotatie dient jaarlijks ingeschreven te worden in de initiële respectievelijk de aangepaste algemene uitgavenbegroting van de federale overheid;

— controle besteding/periodiciteit en duur toekenning : jaarlijkse toewijzing, met ingang van 1989; wat de besteding betreft, zie voorgaande punt 1); voor de wijze van doorstorting en de exacte afrekeningsmodaliteiten, verwijs ik naar mijn federale collega, de minister van Binnenlandse zaken.

6) bijkomende middelen ter financiering van de programma's voor wedertewerkstelling van werklozen of zogenaamde « trekingsrechten » : begrotingskrediet dat jaarlijks wordt ingeschreven op de begroting van Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg, na overleg met de gewestregeringen;

— wettelijke basis en reden van toekenning : artikel 35, BFW — de federale overheid kent aan de gewesten jaarlijkse een financiële tegemoetkoming toe — overeenstemmend met een werkloosheidsvergoeding — voor iedere niet-werkende werkzoekende die in het

le cadre d'un contrat de travail, dans un programme de remise au travail; l'autorité fédérale octroie également cette intervention financière pour un nombre de travailleurs occupés dans les liens d'un contrat de travail ou d'un engagement statutaire égal au nombre d'emplois maintenus parmi ceux qui étaient occupés dans les programmes de remise au travail la veille de leur abrogation par une région (voir article 6, § 1, IX, 2°, deuxième et quatrième alinéas de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

— conditions d'attribution : la dotation doit être inscrite chaque année dans le budget général des dépenses (initial comme ajusté) de l'autorité fédérale, après concertation avec les gouvernements régionaux;

— contrôle des dépenses/périodicité et durée de l'attribution : attribution annuelle, à partir de 1989; dans la période 2000-2003, les attributions en matière de droits de tirage ont été augmentées annuellement de montants variables; en ce qui concerne les dépenses, voir le point 1) ci-dessus; le versement se fait sous la forme d'avances trimestrielles; pour ce qui concerne les modalités du décompte exact, je renvoie à mon collègue fédéral, le ministre du Travail.

7) transfert non récurrent en 2004, dans le cadre de l'opération « dette du FADELS », de la valeur actualisée des futurs avantages fiscaux (AFV); (FADELS = Fonds d'Amortissement des emprunts du logement social);

— base légale et raison de l'attribution : accord de coopération du 18 décembre 2003 entre le gouvernement fédéral, le gouvernement flamand, le gouvernement wallon et le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au règlement définitif des dettes du passé et des charges qui y sont liées en matière de logement social; fin 2003 la dette du logement social, gérée par le FADELS, a été reprise par les sociétés de logement régionales; suite à cette reprise de la dette, les régions ont perdu l'avantage fiscal lié aux emprunts; pour compenser cette perte, le pouvoir fédéral a versé aux régions (début 2004) un montant équivalent à la valeur actualisée de l'avantage fiscal annuel futur des régions;

— conditions d'attribution : l'attribution faisait partie de l'accord précité;

— contrôle des dépenses : voir le point 1) ci-dessus; afin que cette attribution anticipée soit budgétairement neutre, les objectifs budgétaires des régions ont été revus à la hausse d'un montant équivalent; périodicité et durée de l'attribution : il s'agit d'un transfert non récurrent s'inscrivant dans le cadre d'une opération spécifique sur la dette.

— aux pouvoirs locaux :

8) dotation spéciale à la ville de Bruxelles : crédit budgétaire inscrit annuellement dans le budget du ministère de l'Intérieur :

— base légale et raison de l'attribution : article 64 de la LSF — soutien de la fonction de capitale de Bruxelles;

— conditions d'attribution : la dotation doit être inscrite annuellement dans le budget général des dépenses (initial comme ajusté) du pouvoir fédéral;

— contrôle des dépenses et périodicité de l'attribution : versements sous la forme d'avances trimestrielles; en ce qui concerne le contrôle des dépenses et les modalités du décompte exact, je renvoie à mon collègue, le ministre de l'Intérieur.

— raam van een arbeidsovereenkomst in een wedertewerkstellingsprogramma wordt geplaatst; de federale overheid kent eveneens deze financiële tegemoetkoming toe voor een aantal werknemers, tewerkgesteld op basis van een arbeidsovereenkomst of op basis van een statuut, gelijk aan het aantal betrekkingen dat gehandhaafd is onder de betrekkingen die de dag vóór de opheffing van de wedertewerkstellingsprogramma's door een gewest in het kader van die programma's ingevuld waren (zie artikel 6, § 1, EX, 2°, tweede en vierde lid van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen);

— voorwaarden toekenning : de dotatie dient jaarlijks ingeschreven te worden in de initiële respectievelijk de aangepaste algemene uitgavenbegroting van de federale overheid, na voorafgaand overleg met de gewestregeringen;

— controle besteding/periodiciteit en duur toekenning : jaarlijkse toewijzing, met ingang van 1989; de toegewezen bedragen inzake trekkingsrechten werden in de periode 2000-2003 jaarlijks met wisselend bedrag opgetrokken; wat de besteding betreft, zie voorgaande punt 1); de doorstorting gebeurt bij wijze van trimestriële voorschotten; voor de exacte afrekeningsmodaliteiten verwijs ik naar mijn federale collega, de minister van Werk.

7) éénmalige overdracht in 2004 van de geactualiseerde waarde van de toekomstige AFV-voordelen en dit in het kader van de ALESH schuldooperatie (ALESH staat voor Amortisatiefonds voor de Leningen van de Sociale Huisvesting);

— wettelijke basis en reden van toekenning : Overeenkomst van 18 december 2003 tussen de Federale regering en de Vlaamse regering, de Waalse regering en Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de definitieve regeling van de schulden van het verleden en de ermee verband houdende lasten inzake sociale huisvesting; eind 2003 werd de sociale huisvestingsschuld, beheerd door het ALESH, overgenomen door de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen; ingevolge deze schuldovername verloren de gewesten de mogelijkheid tot lenen met fiscaal voordeel (AFV); ter compensatie van dat verlies keerde de federale overheid aan de gewesten begin 2004 een bedrag uit dat overeenstemde met de geactualiseerde waarde van het toekomstig jaarlijks terugkerende AFV-voordeel voor de gewesten;

— voorwaarden toekenning : de toekenning was een onderdeel van de afgesloten Overeenkomst;

— controle op de besteding : zie voorgaande punt 1), teneinde de vervroegde uitkering budgettair neutraal te houden, werden de budgettaire doelstellingen van de gewesten voor het begrotingsjaar 2004 met éénzelfde bedrag verstrengd; periodiciteit en duur toekenning : het betreft een éénmalige overdracht die kaderde in een specifieke schuldooperatie.

— aan de lokale overheden :

8) bijzondere dotatie aan de stad- Brussel : begrotingskrediet dat jaarlijks wordt ingeschreven op de begroting van Binnenlandse Zaken :

— wettelijke basis en reden van toekenning : artikel 64, BFW-ondersteuning van de hoofdstedelijke functie van Brussel;

— voorwaarden toekenning : de dotatie dient jaarlijks ingeschreven te worden in de initiële respectievelijk de aangepaste algemene uitgavenbegroting van de federale overheid;

— controle besteding/periodiciteit en duur toekenning : doorstorting bij wijze van trimestriële voorschotten; voor de controle op de besteding van de gelden en de exacte afrekeningsmodaliteiten, verwijs ik naar mijn collega, de minister van Binnenlandse zaken.

Tableau — Certaines subventions aux institutions bruxelloises (en millions d'euros)	Tabel — Bepaalde federale toelagen aan de Brusselse instellingen (in miljoenen euro)					
Transferts réalisés — Gerealiseerde overdrachten	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Prélèvements sur recettes fiscales. — <i>Voorafname op de fiscale ontvangsten</i> . . . . .						
Dotation IPP versée à RBC (a) (point 1). — <i>Toegewezen gedeelte PB aan BHG (a) (punt 1)</i> . . . . .	884,56	872,3	974,45	557,91	594,93	619,25
Dont intervention de solidarité nationale. — <i>W.o. nationale solidariteitslussenkomst</i> . . . . .	51,49	62,97	48,89	61,46	103,68	102,56
Dotation IPP versée à certaines communes de la RBC (point 2). — <i>Toegewezen gedeelte PB aan bepaalde gemeenten van BHG (punt 2) D</i> . . . . .	(met ingang van 2002)	24,79	25,69	26,26		
Dotation IPP versée à la Commission communautaire flamande (point 3). — <i>Toegewezen gedeelte PB aan Vlaamse Gemeenschapscommissie (punt 3)</i> . . . . .	(met ingang van 2002)	4,96	5,14	5,25		
Versée à la Commission communautaire française (point 3). — <i>Toegewezen gedeelte PB aan Franse Gemeenschapscommissie dotation IPP (punt 3)</i> . . . . .	(met ingang van 2002)	19,83	20,55	21,01		
Sous-total : prélèvement total sur les recettes fiscales. — <i>Subtotaal : totale voorafname op de fiscale ontvangsten</i> . . . . .	884,56	872,3	1 015,35	648,39	687,21	712,67
Crédits budgétaires. — <i>Begrotingskredieten</i> . . . . .						
Dotation à la Commission communautaire commune (point 4). — <i>Dotatie aan Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (punt 4)</i> . . . . .	28,1	28,7	30,17	30,20	30,73	31,17
dotation « main morte » à la RBC (point 5). — <i>Dotatie « dode hand » aan BHG (punt 5)</i> . . . . .	1,35	43,61	0,00	23,10	26,70	23,90
Droits de tirage « remise au travail » versés à la RBC (point 6). — <i>Trekkingsrechten wedertewerkstelling aan BHG (punt 6)</i> . . . . .	25,04	29,02	33,00	37,97	38,96	38,96
Transfert non récurrent avantage AFV versé à la RBC (b) (point 7). — <i>Éénmalige overdracht AFV-voordeel aan BHG (b) (punt 7)</i> . . . . .	-	-	-	-	-	70,19
Dotation à la ville de Bruxelles (point 8). — <i>Dotatie aan stad Brussel (punt 8)</i> . . . . .	78,0	79,6	B3.79	83,86	85,33	86,56
Sous-total : total des crédits budgétaires. — <i>Subtotaal : totale begrotingskredieten</i> . . . . .	132,41	180,92	146,96	175,12	181,72	250,78
Total transferts fédéraux aux institutions bruxelloises. — <i>Totaal federale overdrachten aan Brusselse instellingen</i> . . . . .	1 016,98	1 053,20	1 162,31	823,51	868,93	963,45

(a) À partir de l'année budgétaire 2002, l'augmentation du produit des (nouveaux) impôts régionaux — résultante de l'extension de l'autonomie fiscale des régions- a été compensée par une baisse de la dotation IPP à concurrence de ce qu'on appelle le terme négatif. — *Met ingang van het begrotingsjaar 2002 wordt de verhoogde toewijzing van de opbrengst van de gewestelijke belastingen — in het kader van de verruiming van de fiscale autonomie van de gewesten -gecompenseerd door een vermindering van de PB-toewijzingen ten belope van de zogenaamde « negatieve term ».*

(b) Déjà versé depuis fin décembre 2003 sous la forme d'avances, mais à calculer en termes SEC dès la fin 2004. — *Bij wijze van voorschot reeds toegekend eind december 2003, maar in ESR aan te rekenen op het jaar 2004.*

**Question n° 3-3826 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.):**

**Fonction publique. — Recrutement d'étrangers.**

En complément à ma question écrite n° 3342 (*Questions et réponses* 3-52, pp. 4559), je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Pouvez-vous me communiquer, pour chaque SPF, SPP, ministère, établissement scientifique fédéral, organisme d'utilité publique et de sécurité sociale, entreprise publique autonome et corps spécial relevant de votre compétence ou de votre tutelle, le nombre d'étrangers (n'ayant pas la nationalité belge) actuellement occupés

**Vraag nr. 3-3826 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.):**

**Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.**

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3342 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (*Vragen en Antwoorden* 3-52, blz. 4559), had ik de geachte minister graag de volgende vragen gesteld.

1. Kan u mij voor elke FOD, POD, ministerie, federale wetenschappelijke instelling, instelling van openbaar nut en sociale zekerheid, autonoom overheidsbedrijf en bijzonder korps die onder uw bevoegdheid of toezicht vallen meedelen hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld



(statutaires, contractuels, etc.) avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne (UE) et les étrangers hors Union européenne ?

2. Quel est le nombre total de personnes travaillant dans chacun des services visés dans la question 1 ?

3. Quel est le statut des personnes visées dans la question 1 ?

4. Conformément à quelle loi énumérant les postes ouverts aux étrangers les fonctionnaires concernés par le point 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution ?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après un aperçu des affectations des agents n'ayant pas la nationalité belge au Service public fédéral Finances au 31 octobre 2005, par statut et selon que ces personnes possèdent ou non la nationalité d'un des pays de l'Union européenne : tableau 2

Au 31 octobre 2005, il y avait au total 31 480 personnes en service au Service public fédéral Finances, dont 25 754 statutaires et 5 726 contractuels.

En ce qui concerne la répartition entre statutaires et contractuels, je renvoie au tableau sous le 2°. Les 23 membres du personnel qui ont la nationalité d'un pays situé en dehors de l'Union européenne sont tous occupés dans des travaux de nettoyage ou de restaurant.

En ce qui concerne la réglementation concernant la condition de nationalité, je renvoie à la réponse qui a été donnée par mon collègue le ministre de la Fonction Publique à votre question écrite n° 3-3342, étant donné que ceci concerne une matière interdépartementale. Au SPF Finances, la quasi-totalité des fonctions qui y sont exercées comporte une participation directe ou indirecte à l'exercice de la puissance publique ou ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État (établissement et perception de l'impôt, gestion de la dette publique). Il en résulte que seules les fonctions ne correspondant pas à ces critères, essentiellement logistiques, peuvent être occupées par des personnes n'ayant pas la nationalité belge.

L'honorable membre, voudra bien trouver ci-après un aperçu des affectations des agents n'ayant pas la nationalité belge auprès de la Régie des Bâtiments au 31 janvier 2006, par statut et selon que ces personnes possèdent ou non la nationalité d'un des pays de l'Union européenne : tableau 1

Au 31 janvier 2006, il y avait au total 1 564 personnes en service auprès de la Régie des Bâtiments, dont 430 contractuels et 1 134 statutaires.

En ce qui concerne la répartition entre statutaires et contractuels, je renvoie au tableau sous le 1°. Le membre du personnel qui a la nationalité d'un pays situé hors de l'Union européenne est mis au travail dans le grade d'assistant administratif.

Les agents statutaires n'exercent pas une fonction ayant un rapport directe ou indirecte avec l'exercice de la puissance publique ou ayant pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État, de telle sorte que cette fonction peut être occupée par des personnes n'ayant pas la nationalité belge.

Tableau 1	Statutaires	Contractuels
Nationalité		
UE . . . . .	3	4
Hors UE. . . . .	0	1

Tableau 2	Statutaires	Contractuels
Nationalité		
UE . . . . .	1	48
Hors UE. . . . .	0	23

zijn (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen EU-vreemdelingen en niet EU-vreemdelingen ?

2. Hoeveel personeelsleden werken er in elk van de onder vraag 1 bedoelde diensten in het totaal ?

3. Kan u mij eveneens melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

4. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen.

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het overzicht te vinden van de tewerkstelling van niet-Belgen bij de federale overheidsdienst Financiën op 31 oktober 2005, per statuut en naar gelang de personeelsleden al dan niet de nationaliteit bezitten van een land van de Europese Unie : tabel 2

In het totaal waren op 31 oktober 2005 er 31 480 personeelsleden in dienst bij de federale overheidsdienst Financiën, waarvan 25 754 statutairen en 5 726 contractuelen.

Zie de tabel onder 2° wat betreft de indeling tussen statutairen en contractuelen. Alle 23 contractuele personeelsleden met de nationaliteit van een land buiten de Europese Unie zijn tewerkgesteld in de schoonmaak of voor de bediening in de restaurants.

Wat betreft de regelgeving omtrent de nationaliteitsvoorwaarde verwijs ik naar het antwoord dat mijn collega van Ambtenarenzaken gaf op uw schriftelijke vraag nr. 3-3342. Het betreft immers een interdepartementale materie. Specifiek voor de FOD Financiën kan ik mededelen dat het overgrote deel van de betrekkingen die er worden uitgeoefend rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met het openbaar gezag of strekken tot bescherming van de algemene belangen van de Staat (zetting en inning van de belastingen, beheer van de openbare schuld), zodat de mogelijkheid tot tewerkstelling van niet-Belgen er zeer beperkt is. Voornamelijk een gedeelte van het contractueel personeel oefent logistieke functies uit die niet in verband kunnen worden gebracht met de uitoefening van het openbaar gezag, zodat die betrekkingen ook toegankelijk zijn voor niet-Belgen.

Het geachte lid gelieve hierna het overzicht te vinden van de tewerkstelling van niet-Belgen bij de Regie der Gebouwen op 31 januari 2006, per statuut en naar gelang de personeelsleden al dan niet de nationaliteit bezitten van een land van de Europese Unie : tabel 1

Op 31 januari 2006 zijn er in totaal 1 564 personeelsleden in dienst bij de Regie der Gebouwen, waarvan 430 contractuelen en 1 134 statutairen.

Zie tabel onder 1° wat betreft de indeling tussen statutairen en contractuelen. Het personeelslid met de nationaliteit van een land buiten de Europese Unie is tewerkgesteld in de graad van administratief assistent.

De statutaire personeelsleden oefenen geen functie uit die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houdt met het openbaar gezag of strekt tot bescherming van de algemene belangen van de Staat, zodat de betrekking ook toegankelijk is voor niet-Belgen.

Tabel 1	Statutairen	Contractuelen
Nationaliteit		
EU . . . . .	3	4
Buiten EU . . . . .	0	1

Tabel 2	Statutairen	Contractuelen
Nationaliteit . . . . .		
EU . . . . .	1	48
Buiten EU . . . . .	0	23

**Question n° 3-3992 de M. Brotcorne du 29 décembre 2005 (Fr.):**

**SPF Finances. — Réforme des carrières. — Chefs de section des Finances 32S1.**

En réponse à ma question écrite n° 3-2922 relative aux conséquences de la réforme de carrières à l'égard des chefs de section des Finances 32S1 (*Questions et Réponses* 3-47, p. 3905), vous m'indiquez ne pas voir « en quoi les anciens chefs de section des Finances auraient été victimes d'une quelconque discrimination » par rapport aux agents bénéficiant des échelles de traitement 30S2 et 30S3.

En outre, vous me précisez également « qu'à aucun moment, il n'a été communiqué que les chefs de section des finances seraient rémunérés dans l'échelle de traitement CF2 ».

Or, il me revient qu'un courrier intitulé « Vous êtes assistant des Finances rémunéré dans l'échelle de traitement 30S2/30S3, ou vous êtes chef de section des Douanes (niveau 3) » datant du 21 octobre 2002 a été adressé à l'ensemble des chefs de section des Finances en vue de préciser « Quelles sont les mesures proposées par MM les ministres Reynders et, Van den Bossche aux organisations syndicales représentatives du ministère des Finances concernant votre carrière? Quelles sont déjà les certitudes? Le point de la situation », à savoir d'une part, le maintien du bénéfice de l'allocation de chef de service recouvrement qui sera remplacée par une prime pour dirigeants de 1 000 euros pour les futurs chefs de service, et d'autre part, une augmentation de la rémunération totale des 32S1, en moyenne de 1 876 euros, avec un maximum de 2 517 euros sans avantages supplémentaires ou allocations de compétences.

De plus, il semble que dans le document intitulé « Les nouvelles carrières. Application au SPF Finances et à l'administration des pensions. Niveaux D, C et B. Comité de secteur II Finances. Propositions définitives remises le 30 mars 2004 », à la rubrique « Intégration des 32S1 dans les nouvelles échelles de traitement », à la page 26, il était précisé en remarque que « compte tenu de l'ancienneté avant d'être nommé chef de section des Finances, l'intégration effective dans une échelle d'Assistant des Finances se fera à partir de la CF2+ 1 700 euros ».

À cet égard, pourriez-vous me confirmer le teneur du courrier du 21 octobre 2002 transmis aux chefs de section des Finances ainsi que la proposition formulée à la page 26 du document reprenant les propositions définitives remises le 30 mars 2004 au Comité de secteur II Finances? Pourriez-vous me confirmer que, compte tenu de l'ancienneté avant d'être nommé chef de section des Finances, l'intégration effective dans une échelle d'Assistant des Finances devait se faire à partir de l'échelle barémique CF2 moyennant le versement de 1 700 euros en supplément? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que les chefs de section des Finances ont été intégrés dans l'échelle barémique CF1?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas que ces agents, ayant posé un choix de carrière délibéré et réfléchi dans un métier difficile dès lors que ceux-ci sont chargés de nombreuses tâches de niveau universitaire telles que la remise d'assignations à comparaître, les notifications de jugements, la réalisation d'enquêtes de solvabilité, la rédaction de procès-verbaux, la représentation de l'État devant les tribunaux, mériteraient d'être valorisés en bénéficiant d'une échelle barémique différente des agents 30S2 et 30S3? En d'autres termes, ne convient-il pas de corriger cette anomalie en prenant en compte le fait que les bénéficiaires de l'échelle 32S1 ont été obligés de fournir d'importants sacrifices en terme de temps consacré à l'étude de leur examen, du fait que leur nomination impliquait bien souvent un changement de résidence administrative ainsi qu'un allongement du temps consacré aux déplacements domicile-lieu de travail? Dans la négative, pourquoi?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après, la réponse aux questions posées.

**Vraag nr. 3-3992 van de heer Brotcorne d.d. 29 december 2005 (Fr.):**

**FOD Financiën. — Hervorming van de loopbanen. — Sectiechef bij Financiën 32S1.**

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2922 betreffende de gevolgen van de hervorming van de loopbanen voor de sectiechefs bij Financiën 32S1 (*Vragen en Antwoorden* 3-47, p. 3905), antwoordt u dat u niet goed inziet « in hoeverre de oude sectiechefs van Financiën het slachtoffer zouden zijn geweest van om het even welke discriminatie » ten opzichte van de ambtenaren die de weddeschalen 30S2 en 30S3 genieten.

Bovendien voegt u eraan toe dat « er nooit medegedeeld werd dat de sectiechefs van Financiën zouden vergoed worden krachtens weddeschaal CF2. »

Ik heb nochtans vernomen dat op 21 oktober 2002 aan alle sectiechefs bij Financiën een schrijven werd gericht met als titel « U bent assistent bij Financiën vergoed in de weddeschaal 30S2/30S3, of u bent sectiechef bij de Douane (niveau 3) ». Daarin wordt behandeld: « Welke maatregelen betreffende uw loopbaan stellen de ministers Reynders en Van den Bossche aan de representatieve vakorganisaties van het ministerie van Financiën voor? Wat is nu al zeker? De stand van zaken ». Er wordt gepreciseerd dat enerzijds het voordeel van de vergoeding voor de chef van de dienst der inkohieringen behouden blijft, maar vervangen wordt door een premie voor ambtenaren met leidinggevende verantwoordelijkheden van 1000 euro voor de toekomstige dienstchefs, en anderzijds dat de totale vergoeding van de 32S1 met gemiddeld 1876 euro wordt verhoogd, met een maximum van 2517 euro zonder bijkomende voordelen of competentietoelagen.

Bovendien wordt in het document met als titel « De nieuwe loopbanen. Toepassing op de FOD Financiën en op het bestuur van de pensioenen. Niveau's D, C, en B. Sectorcomité II Financiën. Definitieve voorstellen ingediend op 30 maart 2004 » in de rubriek « Integratie 32S1 in de nieuwe weddeschalen » op bladzijde 26 in een opmerking gepreciseerd dat rekening houdend met de anciënniteit vóór de benoeming van sectiechef bij Financiën, de effectieve integratie in een weddeschaal van assistent bij Financiën op basis van de CF2 + 1700 euro zal worden doorgevoerd.

Kunt u de inhoud bevestigen van het schrijven dat op 21 oktober 2002 aan de sectiechefs bij Financiën werd overgemaakt evenals van het voorstel op bladzijde 26 van het document met de definitieve voorstellen dat op 30 maart 2004 in het Sectorcomité II Financiën werd overhandigd? Kunt u me bevestigen dat, rekening houdend met de anciënniteit vóór de benoeming als sectiechef bij Financiën, de effectieve integratie in een schaal van assistent bij Financiën op basis van de baremaschaal CF2 werd doorgevoerd door middel van een bijkomende storting van 1700 euro? Met andere woorden, kunt u de redenen preciseren waarom de sectiechefs bij Financiën in de baremaschaal CF1 werden geïntegreerd?

Bent u niet van mening dat die ambtenaren, die een weloverwogen loopbaankeuze hebben gemaakt in een moeilijk beroep — zij worden belast met talrijke taken die een universitaire opleiding vereisen zoals het uitreiken van dagvaardingen om te verschijnen, notificaties van vonnissen, de uitvoering van solvabiliteitsonderzoeken, het opstellen van processen-verbaal, de vertegenwoordiging van de Staat voor de rechtbanken — het verdienen om te worden vergoed volgens een baremaschaal die verschilt van die van de ambtenaren 30S2 en 30S3? Met andere woorden, moet die anomalie niet worden weggewerkt? Degenen die de weddeschaal 32S1 genieten hebben immers tijd moeten opofferen voor de studie van hun examen en aangezien hun benoeming vaak een wijziging van de administratieve standplaats inhield, is de reistijd voor het woon-werktraject verlengd. Indien niet, waarom?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna een antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

Dans le courrier du 21 octobre 2002 auquel il est fait référence, il était clairement spécifié que les agents rémunérés dans l'échelle de traitement 32S1 seraient intégrés dans la première échelle de traitement attachée au grade d'assistant financier et que les agents exerçant une fonction dirigeante pourraient obtenir une prime annuelle de 1 000 euros. Par ailleurs, il est exact qu'un tableau annexé au courrier mentionnait pour les chefs de section des finances, une augmentation moyenne de traitement brut de 1 876 euros (minimum 1 360 euros — maximum 2 517 euros) sans allocation de compétences et autres avantages complémentaires.

J'attire toutefois votre attention sur le commentaire introductif à ce tableau qui explicitait ce que représentaient ces montants, à savoir l'augmentation de traitement de 1 % (augmentation linéaire dont tous les agents des niveaux B, C et D ont bénéficié), l'augmentation du pécule de vacances qui a été porté à 92 % du traitement mensuel brut et l'augmentation résultant de l'octroi des nouvelles échelles de traitement.

Pour ce qui est du document reprenant les propositions finales au Comité de secteur II Finances, il reprend effectivement un tableau à la page 26 où il apparaît que l'intégration dans l'échelle de traitement CF1 n'aura une répercussion financière qu'à partir d'une ancienneté pécuniaire de 27 ans.

Je conçois que, retirée de son contexte, la phrase que vous citez pourrait paraître ambiguë. L'intention n'était certainement pas de spécifier que l'intégration des chefs de section des finances se ferait dans l'échelle de traitement CF2 + 1 700 euros, ce qui aurait été en contradiction totale avec les règles d'intégration reprises à la page 21 de ce même document, mais bien que l'intégration dans les nouvelles échelles de traitement ne serait effective et n'aurait donc une répercussion réelle sur le traitement des agents que lorsque ceux-ci obtiendraient, par le biais de la réussite de formations certifiées, l'échelle de traitement CF2 augmentée de l'allocation de compétences de 1 700 euros.

En ce qui concerne la correction éventuelle de l'intégration des chefs de section des finances qualifiée «d'anomalie» par l'honorable membre, je me référerai aux réponses aux questions parlementaires déjà posées à ce sujet.

**Question n° 3-4173 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :**

***Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la cellule de lutte contre le blanchiment.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4172 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5581).

**Réponse :** Je comprends difficilement les différentes interprétations que certains ont formulées suite à des observations concernant la lutte contre le financement du terrorisme, émises pendant un séminaire privé organisé par l'Institut des réviseurs d'entreprises. Les flux d'informations dans le cadre de l'analyse des dossiers de la Cellule de traitement des informations financières, en rapport avec des soupçons de financement du terrorisme, s'opère de manière optimale. En effet, l'article 15, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, procure à la Cellule des compétences particulièrement importantes pour se faire communiquer tous les renseignements complémentaires qu'elle juge utiles à l'accomplissement de sa mission, notamment auprès de la police fédérale et de la police locale, de la Sûreté de l'État et du Service général du renseignement et de la sécurité des Forces armées. En matière de financement du terrorisme, la CTIF entretient des contacts réguliers avec le parquet fédéral qu'elle peut d'ailleurs interroger depuis l'introduction de l'article 15 de la loi du 11 janvier 1993. Dès que la Cellule reçoit des informations pertinentes qui semblent confirmer les soupçons financiers initiaux, elle transmet le dossier au parquet fédéral aux fins d'information ou d'enquête.

In het schrijven van 21 oktober 2002 waarnaar wordt verwezen werd duidelijk uiteengezet dat de personeelsleden bezoldigd in de weddenschaal 32S1 zouden geïntegreerd worden in de eerste weddenschaal verbonden aan de graad van financieel assistent en dat de personeelsleden die een leidende functie uitoefenen een jaarlijkse premie zouden kunnen bekomen van 1 000 euro. Anderzijds is het juist dat een tabel gevoegd bij dit schrijven voor de sectiechefs van financiën een gemiddelde verhoging van de brutowedde vermeldde van 1 876 euro (minimum 1 360 euro — maximum 2 517 euro) zonder competentietoelage en andere bijkomende voordelen.

Ik wijs er evenwel op dat in de commentaar voorafgaand aan deze tabel werd verduidelijkt waarvoor deze bedragen staan, namelijk de weddenverhoging van 1 % (lineaire verhoging die alle personeelsleden van de niveaus B, C en D hebben genoten), de verhoging van het vakantiegeld dat op 92 % van de bruto maandwedde werd gebracht en de verhoging voortvloeiend uit de toekenning van de nieuwe weddenschalen.

Het document dat de definitieve voorstellen aan het Sectorcomité II Financiën bevat herneemt effectief een tabel op pagina 26 waaruit blijkt dat de integratie in de weddenschaal CF1 pas een financiële weerslag zal hebben vanaf een geldelijke anciënniteit van 27 jaar.

Het is inderdaad zo dat de tweede commentaar bij deze tabel dubbelzinnig kan lijken. Het was zeker niet te bedoeling om te stellen dat de integratie van de sectiechefs van financiën zou gebeuren in de weddenschaal CF2 + 1 700 euro, wat in totale tegenspraak zou geweest zijn met de integratieregels die voorkomen op pagina 21 van hetzelfde document, maar wel dat de integratie in de nieuwe weddenschalen pas een reële weerslag op de wedde van de personeelsleden zou hebben wanneer deze bij middel van het slagen voor de gecertificeerde opleidingen de weddenschaal CF2 zouden verkrijgen, vermeerderd met de competentietoelage van 1 700 euro.

Wat betreft de eventuele correctie van de integratie van de sectiechefs van financiën, door het geachte lid bestempeld als «anomalie», verwijs ik naar de antwoorden op de parlementaire vragen die reeds over dit onderwerp werden gesteld.

**Vraag nr. 3-4173 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

***Terrorismedfinansiering. — Werking van de Antiwitwascel.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4172 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5581).

**Antwoord :** Ik heb moeite met het begrijpen van de verschillende interpretaties die sommigen hebben geformuleerd naar aanleiding van bedenkingen die werden geuit over de strijd tegen de financiering van terrorisme tijdens een privé-seminarie georganiseerd door het Instituut der Bedrijfsrevisoren. De informatiedoorstroming die plaatsvindt bij het onderzoek van de dossiers van de Cel voor financiële informatieverwerking die verband houden met vermoedens van financiering van terrorisme, verloopt optimaal. Artikel 15, § 1, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme verleent de Cel namelijk zeer vergaande bevoegdheden om alle bijkomende inlichtingen in te winnen die zij nuttig acht voor het vervullen van haar opdracht, onder meer bij de federale en lokale politie, bij de Veiligheid van de Staat en bij de algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht. Wat betreft de financiering van terrorisme heeft de CFI geregeld contact met het federaal parket, dat ze trouwens kan bevragen sinds de invoering van artikel 15 van de wet van 11 januari 1993. Van zodra de Cel pertinente informatie ontvangt die de oorspronkelijke financiële vermoedens lijken te bevestigen, meldt zij het dossier door aan het federaal parket voor verder onderzoek.

Actuellement, c'est dans le cadre de l'application de la loi du 11 janvier 1993 que des concertations fréquentes ont lieu entre la CTIF et les autres services judiciaires, policiers et administratifs afin d'améliorer dans la pratique le fonctionnement du système préventif.

Dans ce contexte, je renvoie également au récent rapport de la troisième évaluation mutuelle de la Belgique par le Groupe d'action financière (GAFI), où le dispositif préventif en vigueur en Belgique en matière de lutte contre le terrorisme et son financement a été jugé de manière très positive. D'ailleurs, les résultats de la Cellule relatifs aux dossiers transmis en lien avec le terrorisme ou son financement le confirment. En effet, au 31 décembre 2005, seul 6 des 105 dossiers que la CTIF avait transmis en rapport avec ces formes de criminalité, datent d'avant les attentats du 11 septembre 2001.

Dès lors, je peux affirmer que la Cellule est parfaitement en mesure d'accomplir la mission qui lui a été confiée. Néanmoins, la lutte contre le terrorisme et son financement requiert l'élaboration d'une large stratégie. Dans ce contexte, la création d'un organe central pour l'analyse de la menace constituera un élément important pour l'échange et l'analyse d'informations pertinentes.

**Question n° 3-4237 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.):**

*Sièges pour enfants obligatoires. — Taux réduit de TVA.*

Récemment le ministre de la Mobilité, M. Landuyt, a déclaré qu'à partir du 1<sup>er</sup> mai 2006, les autos devront être équipées d'un siège pour enfants pour les enfants de moins de 12 ans ne dépassant pas 1,35 m. et d'un coussin rehausseur pour les enfants du même âge ne dépassant pas 1,50 m. Cela vaut tant pour les places à l'avant qu'à l'arrière de la voiture. L'honorable ministre exécute ainsi une directive européenne de 2003. Les prix de ces sièges pour enfant se situeraient entre 60 et 350 euros. En outre ces sièges doivent être remplacés à mesure que l'enfant grandit. Pour des parents ayant plusieurs enfants cela signifie tout un investissement. La Gezinsbond insiste pour qu'on abaisse la TVA sur ces objets.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-premier ministre envisage-t-il d'alléger le coût relativement lourd que cette mesure impose à des familles souvent jeunes, en ramenant à 6 % le taux de TVA sur les sièges pour enfants et les coussins rehausseurs qui est actuellement de 21 % ?

2. Dans l'affirmative, ce tarif réduit pourrait-il encore entrer en vigueur avant le 1<sup>er</sup> mai 2006 ? Si non, que médite l'honorable vice-premier ministre à ce sujet ?

**Réponse :** L'annexe H, catégorie 4, de la sixième directive donne effectivement aux États membres la possibilité d'appliquer un taux réduit de TVA aux sièges d'enfant pour voitures automobiles.

Actuellement, les sièges d'enfant pour voitures automobiles sont soumis au taux normal de TVA de 21 %.

Une éventuelle réduction du taux de la TVA pour les sièges d'enfant n'a pas été inscrite dans l'accord gouvernemental fédéral. Lors de la confection du budget 2006, une telle mesure n'a pas été prévue.

Avant de se lancer dans un tel débat il est impératif de pouvoir statuer sur le coût de la mesure. J'ai invité mon administration à rassembler ces informations.

**Question n° 3-4310 de M. Willems du 8 février 2006 (N.):**

*Expropriation d'utilité publique. — Comités d'acquisition d'immeubles. — Révision de l'indemnité provisoire d'expropriation.*

L'article 16 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité

en het kader van de toepassing van de wet van 11 januari 1993 vindt thans geregeld overleg plaats tussen de CFI en de andere gerechtelijke, politieke en administratieve diensten met het oog op een betere werking van het preventief stelsel in de praktijk.

In dit verband verwijs ik ook naar het verslag van de recente derde wederzijdse evaluatie van België door de Financiële Actiegroep (FAG), waarbij het preventieve stelsel dat in België van kracht is in de strijd tegen het terrorisme en de financiering ervan zeer positief werd beoordeeld. Dit wordt eveneens bevestigd door de resultaten van de Cel inzake doormeldingen van dossiers die verband houden met terrorisme of financiering van terrorisme. Slechts 6 van de 105 dossiers die de CFI op 31 december 2005 had doorgemeld in verband met deze criminaliteitsvormen, dateren namelijk van voor de aanslagen van 11 september 2001.

Ik kan dan ook stellen dat de Cel volkomen in staat is de opdracht te volbrengen die haar werd toevertrouwd. De strijd tegen het terrorisme en de financiering ervan vereist echter de uitwerking van een brede strategie. De oprichting van het centraal orgaan voor dreigingsanalyse zal in dit kader een belangrijk gegeven zijn voor de uitwisseling en de ontleding van relevante informatie.

**Vraag nr. 3-4237 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.):**

*Verplichte autozitjes voor kinderen. — Verlaagd BTW-tarief.*

Onlangs maakte minister van Mobiliteit Landuyt bekend dat vanaf 1 mei 2006 een autozitje verplicht wordt voor alle kinderen tot 12 jaar die kleiner zijn dan 1,35 meter en een verhogingskussen voor kinderen tot 12 jaar kleiner dan anderhalve meter. Dit geldt zowel vooraan als achteraan in de wagen. De geachte minister voert hiermee een Europese richtlijn van 2003 uit. De prijs van dergelijke autozitjes zou tussen 60 en 350 euro liggen. Bovendien moeten deze zitjes vervangen worden naarmate het kind groeit. Voor ouders met meerdere kinderen betekent dit dus een hele investering. De Gezinsbond dringt aan op een BTW-verlaging ter zake.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Overweegt de geachte vice-eerste minister om de relatief grote kost die dit teweegbrengt voor vaak jonge gezinnen te verlichten door een verlaagd BTW-tarief op autozitjes en verhogingskussens toe te kennen van 6 % in plaats van het huidige tarief van 21 % ?

2. Zo ja, zou dit verlaagde tarief nog van kracht kunnen worden voor 1 mei 2006 ? Zoniet, wat zijn de overwegingen van de geachte vice-eerste minister ter zake ?

**Antwoord :** Bijlage H, categorie 4 van de zesde richtlijn biedt de lidstaten inderdaad de mogelijkheid om een verlaagd BTW-tarief toe te passen voor kinderzitjes voor motorvoertuigen.

Thans zijn kinderzitjes voor motorvoertuigen onderworpen aan het normale BTW-tarief van 21 %.

Een verlaging van het BTW-tarief voor kinderzitjes is als dusdanig niet opgenomen in het federale regeerakkoord. Bij de begrotingsopmaak voor het jaar 2006 werden er ook geen voorzieningen getroffen om een dergelijke maatregel te financieren.

Alvorens een beslissing te nemen over een eventuele verlaging van het BTW-tarief op dergelijke kinderzitjes is het noodzakelijk duidelijkheid te hebben over de kostprijs daarvan. Ik heb mijn administratie opdracht gegeven om ter zake accurate informatie te verzamelen.

**Vraag nr. 3-4310 van de heer Willems d.d. 8 februari 2006 (N.):**

*Onteigening ten algemene nutte. — Aankoopcomités voor onroerende goederen. — Herziening van de voorlopige onteigeningsvergoeding.*

Artikel 16 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening

publique dispose que l'expropriant peut demander la révision des indemnités provisoires allouées par le juge de paix.

À partir des années 70, les administrations expropriantes ont demandé la révision de manière presque systématique par le truchement des comités d'acquisition d'immeubles (Anvers, Mons, Bruges, Bruxelles 1, Bruxelles 2, Charleroi, Gand 1, Gand 2, Hasselt, Courtrai, Liège, Malines, Namur et Neufchâteau). À la demande des administrations expropriantes, ceux-ci devaient intenter une action en révision devant les tribunaux de première instance en vue de recouvrer les indemnités d'expropriation fixées à titre provisoire par le juge de paix.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien de procédures en révision des indemnités provisoires d'expropriation les différents comités d'acquisition d'immeubles ont-ils intentées devant les tribunaux de première instance depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1972 à la demande des administrations expropriantes (intercommunales, communes et autres autorités publiques) ?

2. Dans combien de cas l'indemnité provisoire d'expropriation a-t-elle réduite et l'exproprié a-t-il été condamné à rembourser le trop perçu ?

3. Quel montant les expropriés ont-ils dû rembourser au total ?

**Réponse :** L'Administration ne dispose pas de données statistiques relatives aux éléments demandés par l'honorable membre.

Je souhaite également renvoyer à la réponse fournie au député Alfons Borginon suite à sa question numéro 0958 du 21 octobre 2005 (*Questions et Réponses*, Chambre, 51-102, p. 18445).

D'une enquête menée début 2006 auprès des comités d'acquisition, il ressort que, au cours de la période 2001-2005, l'indemnité définitive a été fixée par les cours et tribunaux à un montant inférieur à l'indemnité provisoire dans 184 décisions de révision. Dans ce nombre ne sont pas comprises les décisions de première instance contre lesquelles un appel par l'exproprié est encore pendante. Le montant total du trop perçu à rembourser se monte, pour ces 184 affaires, à 9 171 984,76 euros et les fruits civils dus se montent à 3 067 617,87 euros.

**Question n° 3-4453 de M. Noreilde du 24 février 2006 (N.) :**

**Octroi de l'avantage en nature du gîte et du couvert. — Déductibilité fiscale par l'employeur.**

La loi dispose que l'employeur peut introduire comme frais le coût de l'avantage en nature que constitue le gîte et le couvert. Il peut s'agir, par exemple, d'étudiants jobistes employés dans l'horeca. En vertu de l'arrêté royal du 27 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, il s'agit d'un montant de 3,22 euros pour 3 repas et le gîte (article 2). Vu l'actuel niveau élevé du coût de la vie, ce montant ne me paraît plus réaliste.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-premier ministre estime-t-il que ce montant correspond au coût actuel de la vie ?

2. A-t-il l'intention de relever ce montant afin qu'il corresponde au coût actuel de la vie ? Dans l'affirmative, quand ? Quel est le montant envisagé par l'honorable ministre ? Dans la négative, quelle est sa justification ?

3. Combien d'employeurs font-ils usage de cette déductibilité ? L'honorable ministre dispose-t-il de chiffres relatifs au coût de cette déductibilité pour les pouvoirs publics ? Quelle est l'évolution en la matière au cours des trois dernières années ?

ten algemene nutte, bepaalt dat onteigenaars een vordering tot herziening kunnen instellen tegen de voorlopige vergoeding die de vrederechter heeft toegekend.

Vanaf de jaren '70 hebben de onteigenende besturen op bijna systematische wijze de herziening aangevraagd. Hiervoor deden zij een beroep op de aankoopcomités voor onroerende goederen (Antwerpen, Bergen, Brugge, Brussel 1, Brussel 2, Charleroi, Gent 1, Gent 2, Hasselt, Kortrijk, Luik, Mechelen, Namen en Neufchâteau). Deze moesten op verzoek van de onteigenende besturen een vordering tot herziening inleiden voor de rechtbanken van eerste aanleg met het oog op terugvordering van de door de vrederechter op een voorlopige wijze vastgestelde onteigeningsvergoedingen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel procedures tot herziening van voorlopige onteigeningsvergoedingen hebben de verschillende aankoopcomités voor onroerende goederen sinds 1 januari 1972 in opdracht van de onteigenende besturen (intercommunales, gemeenten en andere overheden) ingeleid voor de rechtbanken van eerste aanleg ?

2. In hoeveel van deze gevallen werd de voorlopige onteigeningsvergoeding verminderd en de onteigende veroordeeld tot terugbetaling van hetgeen teveel werd betaald ?

3. Hoeveel moest er door de onteigenden in het totaal worden terugbetaald ?

**Antwoord :** De administratie beschikt niet over statistische gegevens betreffende de door het geachte lid gevraagde elementen.

Ik wens ook te verwijzen naar het antwoord verstrekt aan de volksvertegenwoordiger Alfons Borginon op zijn vraag nummer 0958 d.d. 21 oktober 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 51-102, blz. 18445).

Uit een begin 2006 gedane rondvraag bij de aankoopcomités blijkt dat in de periode 2001-2005 door de rechtbanken en hoven in 184 uitspraken in herziening de definitieve vergoeding op een lager bedrag werd bepaald dan de voorlopige vergoeding. In dit aantal zijn niet begrepen de uitspraken in eerste aanleg waartegen thans nog beroep door de onteigende hangende is. Het totale bedrag van de terug te betalen te veel ontvangen vergoeding bedraagt voor deze 184 zaken 9 171 984,76 euro en de verschuldigde burgerlijke vruchten bedragen 3 067 617,87 euro.

**Vraag nr. 3-4453 van de heer Noreilde d.d. 24 februari 2006 (N.) :**

**Verlening van het voordeel in natura van kost en inwoon. — Fiscale aftrekbaarheid door de werkgever.**

De wet bepaalt dat de werkgever een bedrag als onkosten voor het verlenen van het voordeel in natura van kost en inwoon mag inbrengen. Het kan bijvoorbeeld gaan om jobstudenten in de horeca. Volgens het koninklijk besluit van 27 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders gaat het om een totaalbedrag van 3,22 euro voor 3 maaltijden en inwoon (artikel 2). Gezien de hoge levenskosten vandaag lijkt dit bedrag niet meer realistisch.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Vindt de geachte vice-eerste minister het bovenvermelde bedrag in overeenstemming met de huidige levensduurte ?

2. Is hij van plan om dit bedrag te verhogen naar analogie met de huidige levenskosten ? Zo ja, wanneer ? Welk bedrag heeft hij voor ogen ? Zoniet, welke is zijn motivatie ?

3. Hoeveel werkgevers maken gebruik van deze aftrekpost ? Heeft hij cijfers over de kostprijs voor de overheid van deze aftrekpost ? Welke is de evolutie ter zake van de laatste drie jaar ?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1 et 2. L'arrêté royal visé par l'honorable membre relève de la compétence de mon collègue, M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

3. Mon administration ne dispose pas de l'information détaillée nécessaire en la matière pour fournir une réponse pertinente à sa question. En effet, la déclaration en matière d'impôt ne prévoit pas, pour chaque type de frais, une rubrique séparée.

### Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-2272 de M. Vandenhove du 25 février 2005 (N.) :

*Gardes-chasses particuliers. — Statut. — Projet d'arrêté royal.*

Ces dernières années, la priorité accordée, à juste titre, à la réforme des polices a cependant eu pour conséquence de reléguer au second plan le dossier « gardes-chasses particuliers ».

Pour combler cette lacune dans la législation, vous avez rédigé, conjointement avec vos services, un projet d'arrêté royal (AR) qui détermine le statut des gardes-chasses particuliers.

Tous les intéressés ont été consultés afin que ce projet d'AR puisse bénéficier d'un large soutien.

À cet égard, je voudrais vous demander si la concertation est à présent terminée et quels en sont les résultats.

Le projet d'AR vise à régler définitivement le statut des gardes-chasses particuliers.

Je voudrais également vous demander où en est l'intégration concrète de ce projet d'AR dans la législation actuelle.

A-t-on suffisamment tenu compte de l'aspect formation et armement de ces gardes-chasses ?

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, je puis lui communiquer ce qui suit.

Entre-temps, le projet d'arrêté royal a été signé par le Roi et sera publié un de ces jours au *Moniteur belge*.

La collaboration active avec les gouverneurs et les associations professionnelles des gardes champêtres particuliers, collaboration à laquelle sont venus s'ajouter les avis écrits des Régions, ont menés à une réglementation équilibrée qui répond, d'une part, aux nécessités du secteur et qui, d'autre part, se porte garant d'un statut uniforme, univoque et qualitatif.

En ce qui concerne la formation, je peux communiquer à l'honorable membre que l'arrêté prévoit dans une formation poussée et une épreuve de capacité. Le garde champêtre particulier est également obligé de suivre un cours de perfectionnement tous les 5 ans afin d'entretenir ses connaissances. L'élaboration ultérieure de la formation se passera par arrêté ministériel. De cette façon, il y a plus de possibilité de concertation avec les parties impliquées et le contenu de la formation se rattachera le mieux aux exigences de l'exercice de la fonction. Cette concertation est actuellement en cours.

L'armement a toujours été le point délicat de la discussion entre les Unions Professionnelles de gardes champêtres spécifiques. C'est qu'ils plaident pour avoir la possibilité, dans l'exercice de toutes leurs activités, de porter une arme à feu de défense. Mon administration, aussi bien que la Conférence des Gouverneurs et la Communauté Flamande ont donné un avis négatif en cette matière.

Faisant suite à ces avis négatifs, le projet prévoit que les gardes champêtres particuliers peuvent uniquement être armés dans le

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de door hem gestelde vragen te vinden.

1 en 2. Het door het geachte lid beoogde koninklijk besluit behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

3. Mijn administratie beschikt niet over de nodige detailinformatie ter zake om een afdoend antwoord op zijn vraag te verstrekken. De belastingaangifte voorziet immers niet voor elke specifieke kost in een afzonderlijke rubriek.

### Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2272 van de heer Vandenhove d.d. 25 februari 2005 (N.) :

*Bijzondere veldwachters. — Statuut. — Ontwerp van koninklijk besluit.*

De prioriteit die voorgaande jaren, terecht, werd gegeven aan de politiehervorming had echter als consequentie dat het dossier « bijzondere veldwachters » op de achtergrond raakte.

Om aan deze lacune in de wetgeving een oplossing te bieden heeft u, samen met uw diensten, een ontwerp van koninklijk besluit (KB) opgesteld, dat het statuut van de bijzondere veldwachters regelt.

Om een breed draagvlak voor dit ontwerp-KB te creëren, werd overleg gepleegd met alle betrokkenen.

Bij deze zou ik u vriendelijk willen vragen of deze consultatieronde ondertussen werd afgerond en wat de resultaten hiervan zijn.

Het ontwerp-koninklijk besluit heeft de bedoeling het statuut van de bijzondere veldwachters definitief te regelen.

Bij deze zou ik u ook willen vragen hoe ver het staat met de concrete implementering van dit ontwerp-koninklijk besluit binnen de huidige wetgeving.

Werd daarbij ook voldoende rekening gehouden met het aspect van de opleiding en de bewapening van deze veldwachters ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd inmiddels door de Koning ondertekend en zal eerstdaags in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden.

De actieve medewerking van de beroepsverenigingen van de bijzondere veldwachters en de gouverneurs samen met de schriftelijke adviezen van de gewesten hebben geleid tot een evenwichtige regeling die enerzijds tegemoet komt aan de noden van de sector en anderzijds garant staat voor een uniform, eenduidig en kwalitatief statuut.

Wat de opleiding betreft, kan ik het geachte lid meedelen dat het besluit voorziet in een doorgedreven opleiding en een bekwaamheidsproef. De bijzondere veldwachter wordt tevens verplicht om elke vijf jaar een bijscholingsproef te volgen om zijn kennis en kunde op peil te houden. De nadere uitwerking van de opleiding zal gebeuren bij ministerieel besluit. Op deze manier is er meer ruimte voor overleg met de betrokken partijen en zal de inhoud van de opleiding het best aansluiten bij de vereisten van de uitoefening van de functie. Dit overleg is momenteel lopende.

De bewapening is steeds het heikel punt geweest in de discussie met de Beroepsverenigingen van bijzondere veldwachters. Zij pleitten immers voor de mogelijkheid om bij de uitoefening van al hun activiteiten een verweervuurwapen te dragen. Zowel mijn administratie, als de Conferentie van Gouverneurs en het Vlaamse Gewest verleenden dienaangaande een unaniem negatief advies.

In navolging van deze negatieve adviezen voorziet het ontwerp dat de bijzondere veldwachters uitsluitend gewapend mogen zijn in

cadre des missions qui leur ont été confiées par les autorités régionales. *In concreto*, il s'agit des activités de l'extermination de gibier. Dans ce cas, il suffit de porter un fusil de chasse. Les modalités relatives au type de fusil de chasse et de munitions sont réglées par l'autorité régionale compétente.

**Question n° 3-3390 de M. Vandenberghe H. du 29 septembre 2005 (N.):**

*Tourisme français de la drogue à Gand, Liège et Mons. — Procès-verbaux. — Poursuites. — Coopération policière avec la France.*

La semaine dernière, le parquet de Gand a transmis 236 dossiers de drogue au parquet général de Douai, dans le Nord de la France. Depuis 2003, les Français du Nord s'approvisionnent massivement dans des locaux gantois où des Marocains et des Algériens résidant illégalement dans notre pays agissent comme trafiquants.

Depuis 2003, la police et le parquet de Gand ont démantelé 50 de ces locaux. À cette occasion, 69 trafiquants ont été arrêtés et traduits devant le juge. On a déjà confisqué près de 10 kilos d'héroïne, 5,5 kilos de mélanges de drogues, 2 kilos de cocaïne et 2 097 pilules d'ecstasy. En outre, on a confisqué pour quelque 80 000 euros d'argent de la drogue.

Gand est ainsi devenue « le » lieu d'approvisionnement pour les touristes de la drogue du Nord de la France après que les contrôleurs policiers furent renforcés à Rotterdam et à Anvers. À Liège et à Mons également, des quantités considérables de drogue sont vendues à des touristes de la drogue.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés depuis 2000 dans notre pays à l'encontre de touristes de la drogue ? De quels pays ces touristes de la drogue provenaient-ils ?

2. Combien de trafiquants de drogue séjournant illégalement dans notre pays ont-ils été poursuivis par la justice depuis 2000 ? Quelles peines ont-elles été prononcées contre eux ? De quelle nationalité étaient les trafiquants ?

3. L'honorable ministre n'estime-t-elle pas nécessaire de renforcer et d'étendre les conventions juridiques et la coopération policière avec la France pour pouvoir lutter de manière plus efficace contre le tourisme de la drogue ?

4. Quelles mesures les pouvoirs publics comptent-ils prendre pour combattre le tourisme de la drogue à Liège et à Mons ?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

Il est impossible d'établir avec précision le nombre de procès-verbaux rédigés à charge de touristes de la drogue dans la mesure où le concept de touriste de la drogue n'a pas de fondement légal ou réglementaire et n'est pas défini de manière univoque.

Le tourisme de la drogue peut être approché au travers des dossiers opérationnels en comptant le nombre d'infractions (détention, importation, exportation) à la législation sur les stupéfiants constatées à charge de personnes ne résidant pas en Belgique et où la quantité de stupéfiants saisie reste relativement faible.

Vous trouverez ci-après les chiffres permettant d'approcher la problématique du tourisme de la drogue.

— Cette année, plus de 2 000 personnes ne résidant pas en Belgique ont été interpellées pour des infractions de détention, importation, exportation de petites quantités de stupéfiants (< 0,5 kg de drogues, < 100 comprimés de drogues de synthèse).

— Les résidents français sont les plus représentés avec plus de 1 400 personnes interpellées en Belgique. Ensuite viennent les personnes résidant aux Pays-Bas (299), au Grand Duché de Luxembourg (79) et en Allemagne (62).

Une approche plus efficace du tourisme de la drogue ne peut être réduite au renforcement des accords de collaboration avec les pays voisins. Cette problématique, aiguë dans certaines villes, doit être

het kader van de taken die hen door de gewestelijke overheden worden toegekend. *In concreto* betreft het wildverdelgingsactiviteiten en dan volstaat een jachtgeweer. De modaliteiten met betrekking tot het type jachtgeweer en de munitie worden door de bevoegde gewestelijke overheid geregeld.

**Vraag nr. 3-3390 van de heer Vandenberghe H. d.d. 29 september 2005 (N.):**

*Frans drugstoerisme in Gent, Luik en Bergen. — Processen-verbaal. — Vervolgingen. — Politionele samenwerking met Frankrijk.*

Het Gentse parket heeft vorige week 236 drugsdossiers overgezonden aan het parket-generaal van het Noord-Franse Douai. Sinds 2003 bevoorraden Noord-Fransen zich massaal in Gentse drugspanden waar illegaal in ons land verblijvende Marokkanen en Algerijnen als dealer optreden.

Sinds 2003 hebben de Gentse politie en het parket 50 drugspanden ontmanteld waarbij 69 dealers werden opgepakt en voor de rechter gebracht. Er werd al bijna 10 kilo heroïne in beslag genomen, 5,5 mengelingen van drugs, 2 kilo cocaïne en 2 097 xtc-pillen. En er werd ongeveer 80 000 euro aan drugsgeld verbeurd verklaard.

Hiermee is Gent dé bevoorradingsplaats geworden voor Noord-Franse drugstoeristen nadat de politiecontroles in Rotterdam en Antwerpen werden verscherpt. Ook in Luik en Bergen worden aanzienlijke hoeveelheden drugs verkocht aan drugstoeristen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel processen-verbaal werden sinds 2000 in ons land tegen drugstoeristen opgesteld ? Uit welke landen waren die drugstoeristen afkomstig ?

2. Hoeveel illegaal in ons land verblijvende drugsdealers werden sinds 2000 door justitie vervolgd ? Welke straffen werden tegen hen uitgesproken ? Welke nationaliteit hadden de dealers ?

3. Vindt de geachte minister het niet nodig de rechtsovereenkomsten en politionele samenwerking met Frankrijk te versterken en uit te breiden om het drugstoerisme effectiever te kunnen bestrijden ?

4. Welke maatregelen wil de overheid nemen om het drugstoerisme in Luik en Bergen tegen te gaan ?

**Antwoord :** Het geachte lid kan hierna de antwoorden vinden op zijn vragen.

Het is onmogelijk met juistheid het aantal opgestelde processen-verbaal ten laste van drugtoeristen te bepalen aangezien het concept van drugtoerist geen wettelijke of geregelde basis bezit alsmede een éénduidige definiëring.

Het drugtoerisme kan benaderd worden via de operationele dossiers waarbij het aantal inbreuken op de drugwetgeving (bezit, invoer, uitvoer) geteld worden ten laste van niet in België verblijvende personen en waarbij de hoeveelheid in beslag genomen drugs relatief klein blijft.

Hierna vind u de cijfers welke de problematiek van het drugtoerisme benaderen.

— Dit jaar werden er meer dan 2 000 niet in België verblijvende personen geïnterpelleerd voor inbreuken wegens bezit, invoer en uitvoer van kleine hoeveelheden verdovende middelen (< 0,5 kg drugs, < 100 tabletten synthetische drugs).

— De Franse ingezetenen zijn het meest vertegenwoordigd met meer dan 1 400 in België geïntercepteerde personen. Hierna komen de personen verblijvende in Nederland (299), het Groothertogdom Luxemburg (79) en Duitsland (62).

Een betere aanpak van het drugtoerisme mag niet herleid worden tot een verbetering van de samenwerkingsakkoorden met de buurlanden. Deze in sommige steden sterk aanwezige problematiek

abordées de manière globale et intégrée. Ce sujet a été abordée lors de la première réunion du comité interforces anti-drogues du 19 octobre dernier. Durant cette réunion, les autorités administratives et judiciaires ainsi que les représentants des niveaux local et fédéral de la police ont eu l'occasion d'évoquer les initiatives prises mais aussi les développements nécessaires à une approche plus efficace du trafic des drogues, tant au plan de la production que du trafic international ou du commerce lié notamment au tourisme de la drogue.

Les initiatives locales ou régionales déjà prises par ces différentes composantes, notamment en matière de collaboration transfrontalière, seront répertoriées, coordonnées et le cas échéant renforcées.

Comme déjà commenté, l'autorité fédérale n'entend pas se substituer aux autorités locales, administratives ou judiciaires.

C'est donc en complément et en appui de ce que font déjà ces autorités que nous avons, la ministre de la Justice et moi, proposé des actions visant une approche plus adéquate du trafic de drogue. Comme cela a été rappelé lors du comité interforce anti-drogues, l'action doit être globale et reposer sur plusieurs piliers. Outre le pilier répressif, l'action des autorités doit viser la prévention, la thérapie et la réduction des risques.

En ce qui concerne le volet répressif, nous avons décidé de réunir un comité interforce anti-drogues dont les objectifs sont de faire, de manière régulière, le bilan du phénomène, de mettre en avant les difficultés rencontrées, d'identifier des bonnes pratiques, de formuler des propositions d'amélioration.

Nous inspirant des résultats obtenus aux Pays-Bas, nous envisageons de mettre sur pied une équipe de policiers, locaux et fédéraux, spécialement dédiée à la lutte contre le tourisme de la drogue, et ce en soutien des actions déjà menées dans de nombreuses villes.

Nous étudions actuellement, avec la participation des bourgmestres, la possibilité de renforcer les mesures administratives susceptibles d'être prises par les bourgmestres.

Une modernisation de la législation sur le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement est envisagée.

La coordination éventuelle des procédures judiciaires ouvertes dans les différents arrondissements sera assurée par le parquet fédéral.

#### **Question n° 3-3470 de M. Brotcorne du 3 octobre 2005 (Fr.) :**

##### ***Police fédérale. — Marchés publics. — Fourniture d'uniformes.***

L'attribution, après concours de projets, du marché public de services ayant pour objet le design et la création du futur uniforme de la police intégrée en 2001, a déjà suscité un contentieux peu glorieux pour l'État belge puisque le jury a déclaré lauréat le candidat ayant contrefait le projet d'un concurrent, et cela en parfaite conscience de l'atteinte ainsi portée au droit d'auteur de ce dernier, comme le relève l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles du 1<sup>er</sup> février 2002.

Si la question de l'indemnisation du styliste concurrent victime de plagiat a probablement été réglée, il n'en reste pas moins que la presse s'est récemment fait l'écho que la société brugeoise adjudicataire de l'important lot de 200 000 polos non seulement se révèle incapable de respecter les délais de livraison mais a fourni jusqu'ici des polos dont la qualité est bien inférieure à la qualité promise et ne résistent pas au lavage.

moet op globale en geïntegreerde wijze worden benaderd. Dit onderwerp is reeds ter sprake gekomen op 19 oktober laatstleden tijdens de eerste vergadering van het « comité interforces anti-drogues ». Tijdens deze bijeenkomst hebben de administratieve en gerechtelijke overheden en de vertegenwoordigers van de lokale en federale politie de mogelijkheid gehad de reeds ondernomen initiatieven alsmede de noodzakelijk te verwezenlijken ontwikkelingen voor een doeltreffende aanpak van het dragstrafiek, zowel op het vlak van de productie als ook op dit van de internationale smokkel of handel gelinkt aan het drugtoerisme aan te halen.

De reeds door de verscheidene partners genomen lokale en regionale initiatieven, onder andere met betrekking tot de grensoverschrijdende samenwerking, zullen worden geïnventariseerd, gecoördineerd en indien nodig versterkt.

Zoals reeds aangehaald wil de federale overheid zich niet in de plaats stellen van de lokale, administratieve of gerechtelijke overheden.

Het is dus aanvullend en in steun van wat deze overheden reeds uitvoeren dat wij, de minister van Justitie en ikzelf, acties hebben voorgesteld welke een adequatere aanpak van de drugsmokkel viseren. Zoals dit ter herinnering werd gebracht tijdens het « comité interforce anti-drogues » moet het een globale actie betreffen gebaseerd op verschillende pijlers. Naast de repressieve pijler moet de door de overheden ondernomen acties tevens de preventie, de therapie en het beperken der risico's beogen.

Aangaande het repressieve luik hebben wij besloten een « comité interforce anti-drogues » samen te roepen welke als objectieven heeft, en dit op een regelmatige basis, een balans op te maken van het fenomeen, de ontmoette problemen aan te kaarten, de goede werkwijzen te identificeren en voorstellen tot verbetering te formuleren.

Ons baserend op de in Nederland behaalde resultaten, overwegen wij een politieteam bestaande uit federale en lokale politiemensen op te richten hetwelk speciaal zal gericht zijn naar de strijd tegen het drugtoerisme, en dit als steun voor de in vele steden reeds gevoerde acties.

Momenteel bestuderen wij, in samenwerking met de burgemeesters, de mogelijkheid tot het verstevigen van de administratieve maatregelen welke door de burgemeesters kunnen worden genomen.

Een modernisering van de wetgeving op de controle van reizigers in onderdak verschaffende verblijven wordt overwogen.

De eventuele coördinatie van de in de verscheidene arrondissementen geopende gerechtelijke procedures zal verzekerd worden door het federaal parket.

#### **Vraag nr. 3-3470 van de heer Brotcorne d.d. 3 oktober 2005 (Fr.) :**

##### ***Federale politie. — Overheidsopdrachten. — Levering van uniformen.***

De toewijzing, na prijsvraag voor ontwerpen, van de overheidsopdracht voor aanneming van diensten voor het design en de creatie van het toekomstige uniform van de geïntegreerde politie in 2001 heeft al aanleiding gegeven tot een voor de Belgische overheid niet zo fraai geschil. De jury had immers de kandidaat tot winnaar uitgeroepen die wetens en willens het ontwerp van een concurrent had geïmiteerd en het auteursrecht van die laatste had aangetast. Dat bleek uit het arrest dat het hof van beroep van Brussel op 1 februari 2002 heeft geveld.

De kwestie van de schadevergoeding van de concurrent die door het plagiaat werd benadeeld is inmiddels opgelost. De pers berichtte recent echter dat de Brugse maatschappij die de aanbesteding voor de belangrijke levering van 200 000 polohemden in de wacht sleepte, niet in staat was de leveringstermijnen te respecteren. Bovendien zou ze tot op heden polohemden hebben geleverd waarvan de kwaliteit ver beneden de beloften blijft en die niet tegen wasbeurten bestand zijn.



La concrétisation du projet lauréat pour les uniformes de la police fédérale ayant nécessairement entraîné la passation de nombreux marchés publics de fournitures, je souhaiterais savoir pour chacun des lots (tissu, pantalons, jupes culottes, polos, parkas, chemises, chaussures, ...):

1. le mode de passation utilisé;
2. le nombre de soumissionnaires avec le siège social de chacun;
3. le fournisseur retenu, son siège social et la motivation de son choix;
4. l'existence éventuelle de recours et leur issue;
5. la mesure dans laquelle la fourniture a satisfait aux conditions du marché (qualité et délai d'exécution);
6. les sanctions déjà prises ou envisagées en cas de manquement aux obligations contractuelles.

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1 à 3. Un aperçu est joint en annexe de tous les marchés attribués dans le cadre de l'acquisition du nouvel uniforme, le mode d'attribution, le nombre de soumissionnaires, le soumissionnaire retenu et leur siège social.

La motivation du choix de l'adjudicataire se fait en fait et en droit sur base de critères d'attribution et leur pourcentage connus et publiés préalablement. Après évaluation des différentes offres les points attribués aux différents critères d'attribution et les prix unitaires sont introduits dans le programme de calcul Décision Lab afin d'attribuer le marché à un soumissionnaire.

4. Jusqu'à présent seul un recours devant le Conseil d'État a été introduit contre la décision ayant trait au marché DMA 2004 R3 508 relatif à l'acquisition de tissu laminé par les firmes Proline Textile et Texplorer GmbH. L'affaire est toujours en cours.

5 et 6. Jusqu'à présent l'exécution des différents marchés se déroule sans problèmes sauf en ce qui concerne le marché DMA 2004 R3 513 (polos d'été) après que plusieurs livraisons partielles aient été refusées et que le fournisseur ait été mis en demeure.

Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

**Question n° 3-3856 de M. Brotcorne du 29 novembre 2005 (Fr.):**

**Police. — Taux d'homicides et de coups et blessures volontaires à l'encontre du personnel de la police intégrée.**

Des incidents au cours desquels le personnel de la police intégrée est blessé ou tué au cours de l'exercice de sa fonction se produisent fréquemment. Or, contrairement à ce que l'on pourrait croire, la violence n'est pas un risque du métier que les policiers doivent accepter; il s'agit d'une violation délibérée de leur intégrité personnelle qui ne peut être tolérée.

J'aimerais dans ce sens connaître des données chiffrées: combien de membres du personnel de la police intégrée ont-ils été blessés ou tués au cours de l'exercice de leur fonction dans notre pays? Serait-il possible de donner l'évolution des chiffres au cours des 5 dernières années?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les données sur le nombre d'incidents au cours desquels des membres du personnel de la police fédérale (N+F) ont fait l'objet de coups et blessures volontaires liés la plupart du temps à des faits

Voor de realisatie van het winnende ontwerp voor de uniformen van de federale politie moest worden overgegaan tot de gunning van meerdere overheidsopdrachten voor leveringen. Ik zou dan ook voor elke partij (stof, broeken, broekrokken, polohemden, parka's, hemden, schoenen, ...) het volgende weten:

1. de gebruikte wijze van gunning;
2. het aantal inschrijvers en hun maatschappelijke zetel;
3. de geselecteerde leverancier, zijn maatschappelijke zetel en de motivering voor de keuze;
4. of eventueel beroep werd aangetekend en wat de uitkomst daarvan was;
5. de mate waarin de leverancier heeft voldaan aan de voorwaarden van de opdracht (kwaliteit en uitvoeringstermijn);
6. de sancties die reeds werden genomen of zullen worden genomen in geval van inbreuken op de contractuele verplichtingen.

**Antwoord:** Het geachte lid kan hierna de antwoorden vinden op zijn vragen.

1 tot 3. In bijlage is een overzicht gevoegd van alle momenteel toegewezen overeenkomsten in het kader van de aankoop van het nieuwe uniform, de gunningswijze, het aantal inschrijvers, de weerhouden inschrijver en hun sociale zetel.

De motivering van de keuze van de aannemer gebeurt in feite en in rechte op basis van vooraf gekende en gepubliceerde gunningscriteria en hun percentage. Na evaluatie van de verschillende offertes worden de toegekende punten op de verschillende gunningscriteria en hun eenheidsprijzen in het berekeningsprogramma Décision Lab ingevoegd teneinde de overeenkomst toe te wijzen aan een inschrijver.

4. Tot op heden werd enkel een beroep bij de Raad van State ingediend voor de beslissing inzake de overeenkomst DMA 2004 R3 508 betreffende de aankoop van laminaatweefsel door de firma's Praline Textile en Texplorer GmbH. De zaak is nog steeds aanhangig.

5 en 6. Tot op heden verloopt de uitvoering van de verschillende overeenkomsten naar wens behalve wat betreft de overeenkomst DMA 2004 R3 513 (zomerpolos): nadat meerdere deelleveringen afgekeurd werden is een ingebrekestelling aan de aannemer overgemaakt.

De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

**Vraag nr. 3-3856 van de heer Brotcorne d.d. 29 november 2005 (Fr.):**

**Politie. — Cijfers over vrijwillige doodslag en slagen en verwondingen ten opzichte van het personeel van de geïntegreerde politie.**

Incidenten waarbij personeel van de geïntegreerde politie tijdens de uitoefening van het ambt gewond of gedood wordt, komen veelvuldig voor. In tegenstelling tot wat men zou denken, is geweld geen beroepsrisico dat de politiemensen moeten aanvaarden; het gaat om opzettelijke schending van hun persoonlijke integriteit. Dit kan niet worden getolereerd.

Ik zou graag de cijfergegevens kennen: hoeveel personeelsleden van de geïntegreerde politie werden gewond of gedood tijdens de uitoefening van hun ambt? Is het mogelijk de evolutie van de cijfers over de afgelopen vijf jaar te geven?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De gegevens betreffende het aantal incidenten hebben betrekking op de personeelsleden van de federale politie (N+F) die het slachtoffer waren van opzettelijke slagen en verwondingen,

de rébellion ou ont été tués dans l'exercice de leur service durant la période 2001 à 2004. Les chiffres se rapportant aux incidents subis au sein des différentes zones de police ne sont pas en notre possession.

Insistons à nouveau sur le caractère volontaire des faits répertoriés. Les incidents de nature purement accidentelle tels que notamment les accidents de roulage, n'ont pas été pris en compte.

La diminution sensible des chiffres après 2001 peut s'expliquer d'une part, par les conséquences structurelles de la réforme de la police, un certain nombre de fonctionnaires de police sont passés à la police locale et d'autre part, il ne faut pas négliger l'effet retard existant entre le fait générateur du dommage et l'introduction effective de la demande d'assistance en justice (notamment en ce qui concerne les chiffres de l'année 2004).

Tableau synthétique

Années	Incidents	Blessés	Décédés	CB + R	Roulage (intentionnel)	I.T.	I.P.
2001	49	52	1	47	2	1 700	4
2002	23	33	0	22	1	1 427	4
2003	32	38	0	30	2	699	1
2004	16	20	1	15	1	387	

Codes: CB + R = nombre de faits relatifs à des coups et blessures volontaires ou à des coups avec effusion de sang ayant entraîné une incapacité de travail, ainsi que les actes de rébellion armée et non armée. R = nombre d'accidents de roulage se manifestant par un acte intentionnel de violence. I.T. = totalisation du nombre de jours d'incapacité temporaire de travail. I.P. = nombre de victimes ayant subi une incapacité permanente partielle entre 0 et 10%.

**Question n° 3-4006 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.):**

***Demandeurs d'asile expulsés. — Politique communautaire européenne d'expulsion. — Durée de détention.***

La politique d'asile en Europe est encore toujours trop éparpillée. Ainsi, il existe d'importantes différences dans l'Union européenne en ce qui concerne la durée maximale de détention d'un étranger débouté.

Au Danemark, la durée de détention d'un migrant débouté est la plus brève: maximum 72 heures. En Allemagne, les étrangers déboutés peuvent être détenus 18 mois. C'est scandaleux.

Selon le commissaire européen de la Justice, Franco Frattini, 660 000 étrangers auraient été expulsés de l'Union européenne en 2004, mais on a la certitude pour seulement 212 000 d'entre eux qu'ils sont effectivement partis.

Actuellement encore, chaque pays définit individuellement sa politique d'asile. En septembre, le commissaire Frattini a présenté une proposition de politique communautaire européenne d'asile. Toutes les procédures de déboutement deviendraient pareilles. Être débouté dans un pays européen reviendrait alors à l'être dans l'Union européenne entière, en tout cas pour une période de cinq ans. De même, une durée maximale de détention de cinq mois serait appliquée. Chaque année, 500 000 illégaux entrent dans l'Union européenne.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont la durée maximale et la durée moyenne de détention des étrangers déboutés en Belgique ?
2. Quelles sont les chances de réussite d'une politique communautaire européenne d'expulsion et quelle est la position du gouvernement belge à cet égard ?
3. L'honorable vice-premier ministre est-il partisan de la proposition d'une durée maximale de détention de cinq mois ?
4. Combien de personnes ont-elles reçu en 2004 un ordre de quitter le territoire (ordre d'expulsion) et pour combien d'entre elles

voornamelijk ingevolge een weerspannigheid, of van doodslag tijdens de uitoefening van hun functies en dit voor de periode 2001-2004. De cijfers die betrekking hebben op incidenten die zich in de verschillende politiezones voordeden, zijn niet voorhanden.

Het gaat dus over opzettelijke daden. Puur accidentele incidenten, zoals verkeersongevallen, vallen er dus niet onder.

De opmerkelijke daling van de cijfers na 2001 laat zich verklaren enerzijds door de structurele gevolgen van de politiehervorming waardoor een zeker aantal van de politieambtenaren naar de lokale politie overgingen, en anderzijds door de vertraging tussen het ontstaan van het schadeverwekkend feit en het daadwerkelijk indienen van een aanvraag kosteloze rechtshulp (in het bijzonder wat betreft de cijfers van het jaar 2004).

Samenvattende tabel

Jaar	Incidenten	Gewonden	Doden	SV + W	VERKEER (opzettelijk)	T.A.	B.G.A.
2001	49	52	1	47	2	1 700	4
2002	23	33	0	22	1	1 427	4
2003	32	38	0	30	2	699	1
2004	16	20	1	12	1	387	

Codes: SV + W = aantal feiten met betrekking tot vrijwillige slagen en verwondingen of slagen met bloeduitstorting die arbeidsongeschiktheid tot gevolg hebben, alsook daden van al dan niet gewapende weerspannigheid. W = aantal verkeersongevallen ten gevolge van een opzettelijke gewelddaad. T.A. = totaal aantal dagen van tijdelijke arbeidsongeschiktheid. B.G.A. = aantal slachtoffers van een blijvende gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tussen 0 en 10%.

**Vraag nr. 3-4006 van mevrouw Anseeuw d.d. 29 december 2005 (N.):**

***Uitgewezen asielzoekers. — Gezamenlijk Europees uitwijzingsbeleid. — Detentieduur.***

Het asielbeleid in Europa is nog steeds te zeer versnipperd. Zo zijn er grote verschillen wat betreft de maximale duur van detentie van afgewezen vreemdelingen in de Europese Unie (EU).

In Denemarken zit een uitgeprocedeerde migrant de kortste tijd vast: maximaal 72 uur. In Duitsland kunnen afgewezen vreemdelingen 18 maanden vastzitten. Dit is mensonterend.

In 2004 werden volgens de Europees Commissaris Franco Frattini van Justitie 660 000 vreemdelingen in de Europese Unie uitgewezen. Maar slechts van 212 000 mensen weten we zeker dat ze ook daadwerkelijk zijn vertrokken.

Nu nog bepaalt elk land individueel zijn asielbeleid. Commissaris Frattini presenteerde in september een voorstel voor een gezamenlijk Europees uitwijzingsbeleid. Alle afwijzingsprocedures zouden dan gelijk worden. Afwijzing in één Europees land komt dan neer op een afwijzing in de hele EU, in ieder geval voor de periode van vijf jaar. Ook zou er een detentieduur van maximaal vijf maanden gelden. In de EU komen er jaarlijks 500 000 illegalen binnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de maximale en de gemiddelde duur van de detentie van de afgewezen vreemdelingen in België ?
2. In hoeverre heeft gezamenlijke Europese uitwijzingsbeleid kans op slagen en welk is het standpunt van de Belgische regering hieromtrent ?
3. Is de geachte vice-eerste minister voorstander van de voorgestelde maximale detentieduur van 5 maanden ?
4. Hoeveel mensen hebben in 2004 een bevel gekregen om het land te verlaten (uitwijzingsbevel) en van hoeveel mensen weet

sait-on qu'elles ont effectivement quitté le pays? L'honorable vice-premier ministre peut-il commenter ces chiffres?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Je tiens tout d'abord à rappeler à l'honorable membre les dispositions applicables à l'enfermement et au maintien :

— l'étranger peut être enfermé pour la durée strictement nécessaire à l'exécution de la mesure à condition que la durée de la détention n'excède pas deux mois;

— le ministre ou son délégué peut cependant chaque fois prolonger de deux mois cette période d'enfermement ou de maintien lorsque les démarches nécessaires pour éloigner l'étranger ont été entreprises dans les sept jours ouvrables suivant l'enfermement ou le maintien de l'étranger, lorsqu'elles sont poursuivies avec l'attention nécessaire et lorsque l'éloignement effectif de ce dernier est encore possible dans un délai raisonnable;

— Après avoir été enfermé ou maintenu pendant cinq mois, l'étranger doit être remis en liberté;

— Dans les cas où c'est nécessaire pour la protection de l'ordre public ou de la sécurité nationale, à l'expiration du délai, l'enfermement ou le maintien de l'étranger peut chaque fois être prolongé d'un mois, à condition que la durée totale de l'enfermement ou du maintien n'excède pas huit mois.

De plus, les effets de la jurisprudence la Cour de cassation s'appliquent lorsque l'étranger s'oppose à son éloignement : la durée de détention recommence à compter à partir de zéro.

Délai de détention moyen et délai de détention maximal des étrangers renvoyés pour l'année 2005, par centre :

Délai de détention moyen :

INAD : 1,51 jours;

CT 127 : 10,8 jours;

CR127bis : 17,7 jours;

CIB : 39,1 jours;

CIM : 45,1 jours;

CIV : 41,12 jours.

2. Il est très difficile de répondre à cette question. Cela dépendra de la volonté de tous les États membres et de celle du Parlement européen d'arriver à un accord ambitieux. En effet, la proposition doit être adoptée à la majorité qualifiée, en co-décision avec le Parlement européen, ce qui complique la procédure. D'autant plus, qu'en matière d'éloignement, le Parlement européen a souvent des préoccupations différentes de celles des gouvernements, qui doivent faire face à des situations difficiles sur le terrain. D'autre part, il est clair que des pays comme l'Allemagne ou les Pays-Bas ont une politique d'éloignement assez efficace et ne souhaitent pas modifier leur législation aux seules fins d'harmonisation européenne. Il faudra donc trouver un compromis qui puisse satisfaire toutes les parties. Néanmoins, je suis confiant pour l'avenir et je suis convaincu de la « bonne volonté » des États membres. Toutes les parties ont intérêt à disposer d'une politique d'éloignement qui soit à la fois efficace et respectueuse des droits de l'homme. Cette efficacité peut être atteinte par une meilleure coordination et harmonisation de nos législations et pratiques pour éviter que les étrangers en situation illégale ne « fassent leur marché » entre les États membres et ne tentent de profiter des différents systèmes juridiques en passant de l'un à l'autre.

La position belge n'a pas encore été définie et dépendra de l'évolution des débats. Mon administration a néanmoins déjà remis un avis technique sur certaines questions. Dans l'ensemble, la proposition est satisfaisante et apporte une série de progrès notamment en ce qui concerne « l'europanisation » des effets des décisions nationales d'éloignement et la possibilité d'introduire

men dat ze het land ook daadwerkelijk verlaten hebben? Kan de geachte vice-eerste minister deze cijfers toelichten?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Vooreerst wil ik het geachte lid herinneren aan de bepalingen die van toepassing zijn op de opsluiting en de vasthouding :

— de vreemdeling kan opgesloten worden voor de tijd die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de maatregel zonder dat de duur van de hechtenis twee maanden te boven mag gaan;

— de minister of zijn gemachtigde kan echter deze opsluiting of vasthouding telkens met een periode van twee maanden verlengen wanneer de nodige stappen om de vreemdeling te verwijderen werden genomen binnen zeven werkdagen na de opsluiting of vasthouding van de vreemdeling, wanneer zij worden voortgezet met de vereiste zorgvuldigheid en wanneer de effectieve verwijdering van deze laatste binnen een redelijke termijn nog steeds mogelijk is;

— Na vijf maanden te zijn opgesloten of vastgehouden, moet de vreemdeling in vrijheid worden gesteld;

— In de gevallen waarin dit noodzakelijk is voor de bescherming van de openbare orde of de nationale veiligheid, kan de opsluiting of vasthouding van de vreemdeling, na het verstrijken van de termijn, telkens verlengd worden met één maand, zonder dat de totale duur van de opsluiting of vasthouding daardoor evenwel meer dan acht maanden mag bedragen.

Daarenboven geldt de consequentie van de rechtspraak van het Hof van Cassatie : wanneer de vreemdeling zich verzet tegen zijn verwijdering, hervalt de detentieduur op nul.

De gemiddelde detentieduur en maximale detentieduur van de afgewezen vreemdelingen in het jaar 2005 per centrum :

Gemiddelde detentieduur :

INAD : 1,51 dagen;

Tc 127 : 10,8 dagen;

Rc 127bis : 17,7 dagen;

CIB : 39,1 dagen;

CIM : 45,1 dagen;

CIV : 41,12 dagen.

2. Het is zeer moeilijk om deze vraag te beantwoorden. Dit zal afhangen van de wil van alle lidstaten en die van het Europees Parlement om tot een ambitieus akkoord te komen. Het voorstel moet met een gekwalificeerde meerderheid, door middel van een gezamenlijke beslissing met het Europees Parlement, worden aangenomen, wat de procedure moeilijker maakt. Op het gebied van verwijderingen houdt het Europees Parlement er vaak een andere mening op na dan de regeringen, die geconfronteerd worden met moeilijke omstandigheden op het terrein. Anderzijds is het duidelijk dat landen zoals Duitsland en Nederland een behoorlijk efficiënt verwijderingsbeleid hebben en dat ze geen zin hebben om hun wetgeving te wijzigen omdat dit nu eenmaal in het kader van de Europese harmonisatie past. Er zal dus een compromis moeten worden gevonden waarmee alle partijen tevreden zullen zijn. Ik heb echter vertrouwen in de toekomst en de « goede wil » van de lidstaten. Alle partijen hebben er belang bij om een efficiënt verwijderingsbeleid te voeren dat ook rekening houdt met de rechten van de mens. Deze efficiëntie kan bereikt worden door middel van een betere coördinatie en harmonisatie van onze wetgevingen en praktijken, zodat men kan vermijden dat illegale vreemdelingen in de lidstaten gaan « shoppen » en tussen de verschillende juridische systemen laveren.

Het Belgische standpunt werd nog niet vastgelegd en zal afhangen van de evolutie van de debatten. Mijn dienst heeft wel al een technisch advies over bepaalde vragen uitgebracht. In het geheel genomen is het voorstel bevredigend en met dit voorstel wordt op verschillende vlakken vooruitgang geboekt, met name met betrekking tot de « europeanisering » van de gevolgen van de

l'interdiction d'une nouvelle entrée pendant un certain temps (5 ans maximum). Par contre, il faut se garder d'imposer une lourdeur administrative démesurée avec la double procédure proposée par la Commission.

Mais, comme je le répète, ces négociations viennent seulement de débiter en novembre dans le groupe de travail technique du Conseil. Certains États membres ont déjà proposé des amendements importants et la proposition risque donc, dans 6 mois, d'être radicalement différente de la proposition de départ. J'ai l'intention d'organiser une concertation politique dans quelques mois, quand la proposition aura atteint un degré de maturité suffisant.

3. Comme expliqué au point 1, il s'agit du délai de détention légal maximal en Belgique, sauf pour des cas liés à l'ordre public ou à la sécurité nationale.

La fixation de ce délai doit en tout cas tenir compte de facteurs extérieurs, comme l'opposition à toute tentative de rapatriement.

4. Pour l'année 2005, le nombre total d'OQT délivrés s'élève à 32 000 environ.

À titre de comparaison :

Année 2000 : 59 924 OQT délivrés

Année 2001 : 51 755 OQT délivrés

Année 2002 : 38 207 OQT délivrés

Année 2003 : 35 368 OQT délivrés

Année 2004 : 35 083 OQT délivrés

Ces chiffres comprennent inévitablement beaucoup de doubles comptages (personnes qui reçoivent plus d'un OQT) et d'OQT non exécutoires (par ex. annexes 26 contre lesquelles a été introduit un recours en suspension auprès du CGRA).

En ce qui concerne le nombre d'étrangers illégaux qui ont effectivement quitté le pays en 2004, les données suivantes ont été enregistrées :

6 367 rapatriements

2 143 refoulements/reconduites à la frontière

3 275 départs volontaires avec l'OIM

Pour l'année 2005, les données suivantes ont été enregistrées :

6 565 rapatriements

1 960 reconduites à la frontière

3 741 départs volontaires avec l'OIM

En ce qui concerne le départ volontaire (sans l'OIM) des étrangers qui ont reçus un OQT, il est impossible de fournir des données fiables étant donné l'absence d'intervention des autorités.

**Question n° 3-4121 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :**

*Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.*

Il ressort du rapport annuel de la Cour des comptes que l'État fédéral a payé un grand nombre de factures avec retard. Dans certains cas, les intérêts de retard représentent dix voire vingt fois le montant dû à l'origine. De plus, les procédures relatives à une bonne partie de ces paiements ont été accomplies, des années durant, aux frais de l'État fédéral. La Cour des comptes n'a pas évalué le coût des honoraires d'avocats et autres frais judiciaires consécutifs à cette situation, mais vu que certaines procédures ont duré des années, il doit s'agir de montants considérables.

1. Quels montants furent-ils dépensés par les services publics fédéraux et de programmation, qui relèvent de l'autorité de l'honorable ministre, en vue des procédures découlant des factures

nationale des décisions totales de suppression et de la possibilité de la re-entrée-verbod pendant une certaine période (maximum 5 jaar) in te voeren. Men moet er echter wel over waken dat men met de door de Commissie voorgestelde dubbele procedure geen buitensporige administratieve last oplegt.

Zoals ik al gezegd heb, zijn de onderhandelingen pas in november in de technische werkgroep van de Raad begonnen. Sommige lidstaten hebben al belangrijke amendementen voorgesteld en het risico bestaat dus dat het voorstel binnen 6 maanden totaal verschillend zal zijn van het oorspronkelijke voorstel. Ik ben van plan om binnen enkele maanden, wanneer het voorstel voldoende grijpt zal zijn, politiek overleg te organiseren.

3. Zoals vermeld in punt 1, betreft het de maximale wettelijke opsluitingstermijn in België, behalve in het geval van openbare orde of nationale veiligheid.

De vastlegging van een dergelijke termijn dient in elk geval rekening te houden met externe parameters, zoals het zich verzetten tegen elke repatriëringspoging.

4. Voor het jaar 2005 zal het totaalcijfer van het aantal afgeleverde BGV's ongeveer 32 000 bedragen.

Ter vergelijking :

Jaar 2000 : 59 924 uitgereikte BGV's

Jaar 2001 : 51 755 uitgereikte BGV's

Jaar 2002 : 38 207 uitgereikte BGV's

Jaar 2003 : 35 368 uitgereikte BGV's

Jaar 2004 : 35 083 uitgereikte BGV's

Deze cijfers bevatten onvermijdelijk vele dubbeltellingen (personen die meer dan één BGV ontvangen) en niet-uitvoerbare BGV's (bijvoorbeeld bijlagen 26bis waartegen schorsend beroep is ingediend bij het CGVS).

Betreffende hoeveel illegale vreemdelingen daadwerkelijk het land hebben verlaten in het jaar 2004, gelden volgende geregistreerde gegevens :

6 367 repatrieringen

2 143 teruggrijpingen/grensleidingen

3 275 vrijwillig vertrek met IOM

Voor het jaar 2005, gelden volgende geregistreerde gegevens :

6 565 repatrieringen

1 960 teruggrijpingen/grensleidingen

3 741 vrijwillig vertrek met IOM

Wat betreft het vrijwillig vertrek (zonder IOM) van vreemdelingen die een BGV hebben ontvangen, is het onmogelijk om betrouwbare gegevens te verstrekken gelet op de afwezigheid van tussenkomst van de autoriteiten.

**Vraag nr. 3-4121 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :**

*Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.*

Uit het recente jaarboek van het Rekenhof blijkt dat de federale overheid zeer veel rekeningen laattijdig heeft betaald. In sommige gevallen zijn de verwijlinteressen daardoor opgelopen tot het tien-, zelfs het twintigvoudige van het oorspronkelijk verschuldigde bedrag. Bovendien is over vele van deze betalingen jarenlang geprocedeerd op kosten van de federale overheid. Het Rekenhof heeft geen raming gemaakt van de advocatenkosten en andere gerechtelijke kosten die daaruit zijn voortgevloeid, maar in acht genomen dat sommige procedures jarenlang hebben aangesleept, moet het om aanzienlijke bedragen gaan.

1. Hoeveel kosten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, gemaakt voor procedures die voortvloeiden uit betwiste rekeningen? In

contestées? Dans quel pourcentage des cas les services publics concernés ont-ils obtenu gain de cause? Les dépenses consenties en valaient-elles la peine?

2. Combien de cabinets d'avocats ont-ils été impliqués dans de telles procédures? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — de ces dossiers entre ces cabinets? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — des montants payés à ces cabinets?

3. Quel est le montant des intérêts de retard payés par les services publics fédéraux et de programmation — relevant de la compétence de l'honorable ministre — en raison d'un règlement tardif des factures? Quel est le rapport entre ces intérêts de retard et les sommes dues à l'origine?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à sa question.

1. Dans l'année 2005 deux citations pour non paiement de factures étaient assignées contre l'État belge représenté par le ministre de l'Intérieur. Le montant des frais s'élevait à 3 000 euros.

2. Dans ces procédures un avocat était désigné dans 1 dossier.

3. Pour l'année 2005 le département a payé un montant de 488 000 euros en intérêts de retard.

**Question n° 3-4143 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.):**

*European Raelian Movement. — Légalité des activités de l'association.*

L'*European Raelian Movement* a fait un publi-postage dans lequel se trouve une plaquette de publicité assez luxueuse présentant ses activités.

Cette publicité mentionne notamment une adresse à Londres ainsi qu'un numéro de téléphone à Paris.

Pouvez-vous me dire si les activités de cette association sont légales?

**Réponse:** Ce sont le Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles (CIAOSN) et la Sûreté de l'État qui suivent entre autres les mouvements sectaires en Belgique.

Le mouvement raélien affirme être présent dans plus de 80 pays sur les 5 continents et revendique 50 000 sympathisants dans le monde. L'*European Raelian Movement* est une des nombreuses personnes morales ayant pour objet la diffusion de la doctrine élaborée par Claude Vorilhon, alias Raël.

Certains éléments de la doctrine raélienne sont sujets à réelle controverse: l'eugénisme, le clonage reproductif humain, l'instauration d'un système réservant le droit de vote et d'éligibilité aux personnes pourvues d'une intelligence supérieure à la moyenne, ...

Il faut faire la distinction entre les activités de l'association et les comportements de certains membres de ce mouvement sur le plan personnel.

Si certains membres de la structure hiérarchique du mouvement raélien ont eu des condamnations dans des affaires de mœurs impliquant des mineurs, tant en France qu'au Canada, la personne morale *European Raelian Movement* n'a elle-même jamais fait l'objet de procédures et de condamnations pénales.

En Belgique, le mouvement raélien a été représenté par l'ASBL « Mouvement Raélien de Belgique ». Cette association est à l'heure actuelle dissoute. En Belgique, ce mouvement compterait quelques sympathisants et les activités visibles de ce mouvement sont uniquement axées sur la propagande (conférences de presse, séminaires ayant pour sujet la technologie de pointe, distribution de tracts). Selon le CIAOSN et la Sûreté de l'État, on ne relève dans le passé des activités illégales de l'association sur le territoire national.

hoeveel procent van de gevallen hebben de betrokken overheidsdiensten zulke procedures gewonnen? Wogen de kosten hierbij op tegen de verschuldigde bedragen?

2. Hoeveel advocatenkantoren werden ingeschakeld voor zulke procedures? Wat is de procentuele of absolute verdeling van het aantal dossiers tussen deze kantoren? Wat is de procentuele of absolute verdeling van de uitbetaalde kosten aan deze kantoren?

3. Hoeveel verwijlintersten hebben de federale en programmatoreische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, moeten betalen omdat rekeningen laattijdig werden vereffend? Wat is de verhouding tussen deze verwijlintersten en de oorspronkelijk verschuldigde bedragen?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. In het jaar 2005 werden er twee dagvaardingen gelanceerd tegen de Belgische Staat vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken wegen het niet-betalen van facturen. De kosten hiervoor bedroegen 3 000 euro.

2. In deze procedures werd in 1 dossier een advocaat aange-steld.

3. Voor het jaar 2005 betaalde het departement een bedrag van 488 000 euro als verwijlintersten.

**Vraag nr. 3-4143 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.):**

*European Raelian Movement. — Wettigheid van de activiteiten van de vereniging.*

In een mailing van de *European Raelian Movement* is een luxueuze reclamebrochure over haar activiteiten te vinden.

Die reclame vermeldt met name een adres in Londen en een telefoonnummer in Parijs.

Kunt u me meedelen of de activiteiten van deze vereniging legaal zijn?

**Antwoord:** Het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties (IACSSO) en de Veiligheid van de Staat volgen onder andere sektarische bewegingen in België op.

De Raëliaanse beweging beweert aanwezig te zijn in meer dan tachtig landen in vijf continenten en maakt aanspraak op 50 000 sympathisanten in de wereld. De *European Raelian Movement* is één van vele rechtspersonen die tot doel hebben om de doctrine te verspreiden van Claude Vorilhon, alias Raël.

Sommige elementen van de doctrine van Raël zijn behoorlijk controversieel; eugenetica, reproductief menselijk klonen, het invoeren van een kiesstelsel dat het actief en passief stemrecht reserveert voor personen met een intelligentie die hoger is dan normaal, ...

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de activiteiten van de vereniging en het gedrag van sommige leden van de beweging op persoonlijk vlak.

Hoewel sommige leden van de hiërarchische structuur van de Raëliaanse beweging zowel in Frankrijk als in Canada veroordeeld zijn voor zedenfeiten met minderjarigen, is de rechtspersoon *European Raelian Movement* zelf nooit strafrechtelijk vervolgd noch veroordeeld.

In België werd de Raëliaanse beweging vertegenwoordigd door de VZW « Raëliaanse Beweging van België ». Die vereniging is momenteel ontbonden. In België zou die beweging maar enkele sympathisanten tellen en de zichtbare activiteiten van die beweging zijn enkel gericht op propaganda (persconferenties, seminars met als onderwerp spijstechnologie, verdelen van pamfletten). Volgens het IACSSO en de Veiligheid van de Staat werden geen illegale activiteiten van de vereniging op het nationaal grondgebied vastgesteld, momenteel niet en ook niet in het verleden.

**Question n° 3-4157 de M. Detraux du 18 janvier 2006 (Fr.) :**

*Abattages rituels à domicile. — Circulaire du procureur du Roi de Hasselt et de Tongres. — Respect de la loi. — Liberté de culte.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4156 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5618).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Cette question parlementaire relève de la compétence de ma collègue, la ministre de la Justice, à laquelle la question est également posée.

**Question n° 3-4203 de Mme Nyssens du 24 janvier 2006 (Fr.) :**

*Cellule belge d'enquête sur les crimes du Rwanda. — Activités. — Poste vacant du chef de la cellule.*

Selon le journal *Le Soir* du 8 juillet 2005, un appel à candidatures interne a été lancé en vue de pourvoir au poste vacant de « Chef de la Cellule belge d'enquête sur les crimes du Rwanda », cellule qui a été mise en place en 1998 afin d'enquêter sur les crimes liés au génocide rwandais et qui ont des liens avec la Belgique.

Pouvez-vous me dire si ce poste est actuellement occupé et si, dans les faits, la cellule d'enquête est toujours active (traitement des dossiers, etc.) ?

Je pense qu'après le deuxième « procès Rwanda », lequel a abouti, en juin 2005, à des condamnations exemplaires, il est primordial de persévérer dans la traque et la poursuite pénale des criminels de guerre et des génocidaires rwandais se trouvant sur notre territoire, et ce en vertu du principe de la compétence universelle.

Les associations de victimes rwandaises craignent, en effet, un essoufflement des activités de cette cellule et ce, après les deux procès menés à Bruxelles respectivement en 2001 et en 2005.

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

La matière concernée ne relève pas de la compétence du SPF Intérieur. Nous proposons à l'honorable membre de poser sa question à mon collègue des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement.

**Question n° 3-4286 de Mme Nyssens du 7 février 2006 (Fr.) :**

*Centres fermés. — Problématique de la santé mentale.*

En mars 2005, un détenu au centre de Merksplas quelques jours après sa libération a mis fin à ses jours. Un autre détenu s'était suicidé quelques mois auparavant (en septembre 2004) dans le même centre.

Au départ de ces deux cas individuels, plusieurs questions méritent d'être posées concernant les soins de santé mentale accordés aux résidents des centres fermés.

— Dans plusieurs centres, la psychologue assure en même temps des fonctions de direction. Ces deux fonctions me semblent incompatibles pour assurer un suivi de qualité. Comptez-vous prendre les mesures nécessaires pour qu'un service psychologique indépendant soit offert aux détenus ?

— En cas de danger de mort, le médecin du centre peut faire appel à un service médical spécialisé, en application de l'article 55 de l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge,

**Vraag nr. 3-4157 van de heer Detraux d.d. 18 januari 2006 (Fr.) :**

*Rituele thuisslachtingen. — Rondzendbrief van de procureur des Konings van Hasselt en Tongeren. — Naleving van de wet. — Godsdienstvrijheid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4156 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5618).

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Deze parlementaire vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie, aan wie de vraag eveneens gesteld wordt.

**Vraag nr. 3-4203 van mevrouw Nyssens d.d. 24 januari 2006 (Fr.) :**

*Belgische onderzoekscel aangaande de misdaden in Rwanda. — Werkzaamheden. — Vacature hoofd van de cel.*

Volgens « *Le Soir* » van 8 juli 2005 is er een interne oproep tot kandidaten voor de vacature « Hoofd van de Belgische onderzoekscel naar de misdaden in Rwanda ». Die cel werd in 1998 opgericht om de misdaden te onderzoeken die in verband staan met de Rwandese genocide en die banden hebben met België.

Kunt u me medelen of die functie momenteel is ingenomen en of de onderzoekscel nog werkt (behandeling van de dossiers, enzovoort) ?

Het tweede Rwandaproces leidde in juni 2005 tot exemplaire straffen. Het is uiterst belangrijk de jacht op de oorlogsmisdadigers en op de verantwoordelijken voor de volkerenmoord die zich op ons grondgebied bevinden, voort te zetten en hen strafrechtelijk te vervolgen op grond van de universele bevoegdheid.

De verenigingen van Rwandese slachtoffers vrezen immers dat de werkzaamheden van de onderzoekscel, na de twee processen van 2001 en 2005, op een laag pitje staan.

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De materie van deze vraag valt niet onder de bevoegdheden van de FOD Binnenlandse Zaken. We verwijzen het geachte lid door naar mijn collega de minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

**Vraag nr. 3-4286 van mevrouw Nyssens d.d. 7 februari 2006 (Fr.) :**

*Gesloten centra. — Problematiek van de geestelijke gezondheid.*

In maart 2005 heeft een gevangene uit het centrum van Merksplas enkele dagen na zijn vrijlating een einde gemaakt aan zijn leven. Een andere gevangene had enkele maanden eerder (in september 2004) in hetzelfde centrum zelfmoord gepleegd.

Naar aanleiding van deze twee individuele gevallen rijzen er vragen over de geestelijke gezondheidszorg die aan de bewoners van gesloten centra wordt verstrekt.

— In verschillende centra bekleedt de psycholoog tevens een leidinggevende functie. Die twee functies lijken mij onverenigbaar om een kwalitatief hoogstaande begeleiding te verzekeren. Bent u van plan de nodige maatregelen te treffen opdat de gedetineerden een onafhankelijke psychologische verzorging zouden krijgen ?

— Met toepassing van artikel 55 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken,

gérés par l'Office des étrangers. Est-il fait appel régulièrement à un psychiatre indépendant en centre fermé. Pouvez-vous nous donner des chiffres à ce sujet ?

— Certains détenus atteints de pathologies graves sont maintenus en centre fermé. Or, les effets d'une détention peuvent être dramatiques sur certains d'entre eux. L'article 9 du même arrêté royal précise que « lorsque le directeur du centre constate qu'il existe à l'égard d'un occupant de sérieux éléments de nature à justifier la mise en liberté ou le sursis au départ de celui-ci, il doit soumettre ces éléments pour décision au Directeur Général ». L'article 61 donne au médecin la possibilité de surseoir à l'éloignement ou de demander la libération d'un détenu. Pouvez-vous me donner des précisions chiffrées quant à l'application de ces deux articles ? Combien y-a-t-il eu de libérations sur avis médical en 2005 ?

— Enfin, en cas de libération pour raisons médicales, quel suivi est mis en place à la sortie du centre ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En ce qui concerne les fonctions de psychologue, je vous informe qu'actuellement un psychologue est déjà présent dans chaque centre.

Dans le cadre des projets de modernisation concernant les centres fermés, il est prévu de détacher le psychologue de la direction. Ceci pour lui permettre d'exercer pleinement sa fonction auprès des occupants. Il ne sera, par conséquent, pas nécessaire de créer un service psychologique indépendant.

En ce qui concerne la possibilité de faire appel à un service médical spécialisé lorsque le médecin attaché au centre constate que l'occupant est atteint d'une affection qui ne peut être traitée convenablement au centre, je vous rappelle tout d'abord que le médecin attaché au centre est absolument indépendant du directeur du centre dans l'exercice de sa profession. Celui-ci fait appel à un centre médical spécialisé chaque fois qu'il constate qu'une affection ne peut être convenablement soignée. Dans ce cadre, il n'a été qu'une fois fait appel à un psychiatre pour un occupant.

En ce qui concerne la possibilité de libération sur avis médical, je vous rappelle que l'article 9 de l'arrêté royal du 2 août 2002 ne vise pas uniquement les cas de libérations devant intervenir pour raison médicale mais bien tout élément de nature à justifier la mise en liberté ou le sursis au départ du centre.

L'article 61 ne vise quant à lui que les objections médicales formulées par le médecin attaché au centre quant à l'éloignement d'un occupant ou lorsque ce médecin est d'avis que la santé mentale ou physique de l'occupant est sérieusement compromise par le maintien en détention ou par quelque circonstance y liée. Ces objections ou cet avis sont soumis par la voie hiérarchique par le directeur du centre au directeur général qui peut suspendre l'exécution de la mesure d'éloignement ou la mesure privative de liberté.

Le nombre de libérations prononcées sur avis médical en 2005 s'élève à 48 personnes, tous les membres de la famille étant libérés en même temps que l'occupant devant recevoir des soins spécifiques. Dans ce cas, les personnes libérées reçoivent un ordre de quitter le territoire dans les trente jours, délai prorogeable sur production d'une attestation médicale.

Quant au suivi mis en place à la sortie du centre pour les personnes libérées pour raisons médicales, le service médical du centre recherche une structure d'accueil adaptée en concertation avec l'équipe sociale.

mag de geneesheer verbonden aan het centrum in geval van stervensgevaar een beroep doen op een gespecialiseerd medisch centrum. Wordt in gesloten centra geregeld een beroep gedaan op een onafhankelijke psychiater ? Kunt u mij daarover cijfers bezorgen ?

— Bepaalde gevangenen met een ernstige aandoening worden in het gesloten centrum gehouden. De gevolgen van een opsluiting kunnen voor sommigen onder hen echter dramatisch zijn. Artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt : « Indien de centrumdirecteur vaststelt dat er in hoofde van een bewoner ernstige elementen aanwezig zijn die de vrijlating van deze bewoner of het uitstel van diens vertrek kunnen verantwoorden, moet hij deze elementen ter beoordeling voorleggen aan de directeur-generaal ». Artikel 61 geeft de geneesheer de mogelijkheid de verwijdering te schorsen of de vrijlating van een gevangene te vragen. Kunt u mij cijfers bezorgen over de toepassing van deze beide artikelen ? Tot hoeveel vrijlatingen werd in 2005 overgegaan op medisch advies ?

— Voor welke begeleiding wordt gezorgd bij het vertrek uit het centrum in geval van een vrijlating om medische redenen ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Met betrekking tot de functie van psycholoog deel ik u mee dat er in elk centrum al een psycholoog aanwezig is.

In het kader van de moderniseringsprojecten voor de gesloten centra wordt voorzien dat de psycholoog onafhankelijk zal zijn van de directie, zodat hij zijn functie ten volle kan uitoefenen bij de bewoners. Het zal dus niet nodig zijn om een onafhankelijke psychologische dienst op te richten.

Met betrekking tot de mogelijkheid om een beroep te doen op een gespecialiseerde medische dienst wanneer de aan het centrum verbonden geneesheer vaststelt dat de bewoner lijdt aan een aandoening die niet op behoorlijke wijze kan worden behandeld in het centrum, herinner ik u aan het feit dat de aan het centrum verbonden geneesheer bij het uitoefenen van zijn beroep volledig onafhankelijk is van de directeur van het centrum. Hij doet een beroep op een gespecialiseerd medisch centrum wanneer hij vaststelt dat een aandoening niet op behoorlijke wijze kan worden behandeld. In dit kader werd slechts één keer een beroep gedaan op een psychiater om een bewoner te helpen.

Met betrekking tot de mogelijkheid tot vrijlating op basis van een medisch advies herinner ik u eraan dat artikel 9 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 betrekking heeft op elk element dat de vrijlating of het uitstel van het vertrek uit het centrum kan verantwoorden, en niet enkel op de vrijlatingen om medische redenen.

Artikel 61 heeft enkel betrekking op de medische bezwaren die met betrekking tot de verwijdering van een bewoner geformuleerd worden door de aan het centrum verbonden geneesheer, of wanneer deze geneesheer van oordeel is dat de geestelijke of lichamelijke gezondheid van de bewoner ernstig geschaad wordt door het voortzetten van de vasthouding of door enige daarmee verband houdende omstandigheid. De centrumdirecteur legt deze bezwaren of dit advies, via hiërarchische weg, voor aan de directeur-generaal, die de uitvoering van de verwijderingsmaatregel of de maatregel van vrijheidsberoving kan schorsen.

In 2005 werden 48 personen vrijgelaten op basis van een medisch advies. Alle familieleden werden gelijktijdig met de bewoner die specifieke zorgen nodig had vrijgelaten. In dit geval ontvangen de vrijgelaten personen een bevel om het grondgebied binnen dertig dagen te verlaten. Na overlegging van een medisch attest kan deze termijn verlengd worden.

Met betrekking tot de opvolging, na het vertrek uit het centrum, van de personen die om medische redenen worden vrijgelaten zoekt de medische dienst van het centrum, in overleg met de sociale ploeg, naar een aangepaste onthaalstructuur.

Lors de leur libération, les personnes reçoivent une lettre d'information au sujet du traitement qu'elles devront suivre, qui mentionne notamment les coordonnées du service où elles devront se rendre pour se faire soigner.

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2769 de Mme de Bethune du 26 mai 2005 (N.):

*Nations unies. — Représentantes belges en 2003 et 2004.*

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont respectivement le nombre total et le pourcentage de femmes belges membres du personnel des Nations unies, avec une ventilation pour les années 2003 et 2004 ?

1.1. Au total

1.2. Par niveau :

1.2.1. Niveau D (D1-D2)

1.2.2. Niveau de « Professional » (P1-P5)

1.2.3. Niveau de « General Services »

1.2.4. Technical Assistance Experts — Experts pour l'assistance technique

1.2.5. Field Service — Acteurs de terrain des Nations unies

1.2.6. Junior Professional Officer — Assistants experts

1.2.7. Security and Safety — Personnel de sécurité

1.2.8. Trades and Crafts — Personnel d'entretien

1.2.9. Public Information Assistants — Assistants pour l'information au public

1.2.10. UN-Volunteers — Volontaires de l'ONU.

2. Combien de Belges, hommes et femmes, ont-ils travaillé sous une autre qualité (par exemple comme membre d'un groupe de travail ou comme expert) au sein des Nations unies ou en étant attachés aux Nations unies ? J'aimerais avoir une ventilation pour les années 2003 et 2004 ?

**Réponse :** La Belgique s'engage traditionnellement en faveur de l'accès des hommes et des femmes, dans des conditions égales à toutes les fonctions de l'Organisation des Nations unies.

En outre, la Belgique soutient pleinement les recommandations dans les diverses résolutions de l'Assemblée générale (notamment la résolution 57/180 du 18 décembre 2002) stipulant clairement que l'augmentation du nombre des femmes au Secrétariat devait être l'un des objectifs de la politique du recrutement en vue de parvenir à un juste équilibre entre le nombre d'homme et de femmes employées au Secrétariat.

Dans ce contexte la Belgique se félicite des activités du « Bureau du conseiller spécial du Secrétaire général chargé des questions de genre et du progrès de la Femme ».

Finalement, la Belgique continuera d'encourager et à soutenir les candidatures de femmes belges aux postes vacants.

Selon les informations communiquées par le Secrétariat des Nations unies la situation se présente de la manière suivante :

A. Nombre total

— 2003 : 121 Belges dont 61 hommes (50,41 %) et 60 femmes (49,59 %);

— 2004 : 122 Belges dont 62 hommes (50,81 %) et 60 femmes (49,18 %).

Wanneer ze vrijgelaten worden, ontvangen deze personen een informatiebrief betreffende de behandeling die ze moeten volgen. Deze brief vermeldt met name de gegevens van de dienst waarnaar ze zich moeten begeven om zich te laten verzorgen.

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2769 van mevrouw de Bethune d.d. 26 mei 2005 (N.):

*Verenigde Naties. — Vrouwelijke Belgische vertegenwoordiging in 2003 en 2004.*

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is respectievelijk het totale aantal en het percentage van de Belgische vrouwelijke personeelsleden binnen de Verenigde Naties, uiteengesplitst volgens de jaren 2003 en 2004 :

1.1. *In globo*

1.2. Per niveau :

1.2.1. Niveau D (D1-D2)

1.2.2. Niveau van « Professional » (P1-P5)

1.2.3. Niveau van « General Services »

1.2.4. Technical Assistance Experts — Experten voor technische bijstand

1.2.5. Field Service — VN-veldwerkers

1.2.6. Junior Professional Officer — Assistent-deskundigen

1.2.7. Security and Safety — Veiligheidspersoneel

1.2.8. Trades and Crafts — Onderhoudspersoneel

1.2.9. Public Information Assistants — Assistenten voor publieksvoorlichting

1.2.10. UN-Volunteers — VN-vrijwilligers.

2. Hoeveel Belgische vrouwen, respectievelijk mannen waren in een andere hoedanigheid (bijvoorbeeld als lid van een werkgroep of als deskundige) werkzaam bij of verbonden aan de Verenigde Naties, uiteengesplitst volgens de jaren 2003 en 2004 ?

**Antwoord :** België engageert zich traditioneel om vrouwen en mannen een gelijke toegang te verschaffen tot alle functies binnen de Verenigde Naties.

Bovendien steunt België ten volle de aanbevelingen die geformuleerd werden in diverse resoluties van de algemene Vergadering, bijvoorbeeld resolutie 57/180 van 18 december 2002. Hierin wordt duidelijk gesteld dat de verhoging van het aantal vrouwen op het Secretariaat één van de doelstellingen van de aanwervingspolitiek moet zijn. Zo kan men immers een juist evenwicht tussen mannelijke en vrouwelijke medewerkers bereiken.

In dit verband verheugt België zich over de werking van het « Office of the Special Adviser of the Secretary General on Gender Issues and the Advancement of Women ».

Ten slotte zal België zich blijven inzetten om kandidaturen van Belgische vrouwen bij de Verenigde Naties aan te moedigen en te ondersteunen.

Volgens gegevens die door het Secretariaat van de Verenigde Naties werden meegedeeld was de verhouding tussen mannelijke en vrouwelijke medewerkers als volgt :

A. Totaal

— 2003 : 121 Belgen van wie 61 mannen (50,41 %) en 60 vrouwen (49,59 %);

— 2004 : 122 Belgen van wie 62 mannen (50,81 %) en 60 vrouwen (49,18 %).



Vous trouverez, ci-après, un tableau détaillé.

La répartition globale entre hommes et femmes était la suivante:

— 2003 : 15 082 collaborateurs dont 7 361 hommes (48,8 %) et 7 721 femmes (51,2 %);

— 2004 : 14 823 collaborateurs dont 7 174 hommes (48,4 %) et 7 649 femmes (51,6 %).

B. Répartition par niveau

Vous trouverez, ci-après, un tableau détaillé présentant la distribution des emplois féminins belges par catégorie administrative.

1) Les catégories principales sont les suivantes :

a) Niveau D1-D2 (gracies des « Directeurs »)

— 2003 : 6 Belges dont 3 femmes (50 %);

— 2004 : 10 Belges dont 4 femmes (40 %).

La répartition globale entre hommes et femmes dans cette catégorie était la suivante:

— 2003 : 433 collaborateurs dont 313 hommes (72,28 %) en 120 femmes (27,72 %);

— 2004 : 446 collaborateurs dont 308 hommes (69,1 %) en 138 femmes (30,9 %).

b) Niveau P1-P5 (« professionnels »)

— 2003 : 61 Belges dont 27 femmes (44,26 %);

— 2004 : 62 Belges dont 28 femmes (45,16 %).

La répartition globale entre hommes et femmes dans cette catégorie était la suivante:

— 2003 : 5 016 collaborateurs dont 3 176 hommes (63,3 %) et 1 840 femmes (36,7 %);

— 2004 : 4 808 collaborateurs dont 2 968 hommes (61,73 %) et 1 840 femmes (38,26 %).

c) Niveau L (experts)

— 2003 : 23 Belges dont 7 femmes (30,43 %);

— 2004 : 20 Belges dont 6 femmes (30 %).

Pas de données disponibles quant à la répartition entre hommes et femmes pour l'ensemble de la catégorie.

d) Niveau G (« Services généraux »)

— 2003 : 22 Belges dont 17 femmes (77,27 %);

— 2004 : 24 Belges dont 20 femmes (83,3 %).

La répartition globale entre hommes et femmes dans cette catégorie était la suivante :

— 2003 : 6 795 collaborateurs dont 2 578 hommes (37,94 %) et 4 217 femmes (62,06 %);

— 2004 : 6 754 collaborateurs dont 2 563 hommes (37,95 %) et 4 191 femmes (62,05 %).

2) Informations au sujet d'autres catégories de collaborateurs demandées par le Sénateur

a) Experts d'assistance technique.

Il n'y a pas de Belge au sein du Département de la Gestion. Les autres Départements n'ont pas communiqué de données.

b) Personnel de sécurité

Aucun Belge n'est employé au sein d'UNSECOORD (Agence des Nations unies pour la Coopération de la Sécurité. Le nouveau « Département de la Sécurité et de la Sûreté » n'est pas encore opérationnel, les données recherchées ne sont pas disponibles.

c) Personnel de Maintenance.

Pas de données disponibles.

d) Assistants de l'information publique

Hieronder vindt u een gedetailleerd overzicht.

De globale verhouding mannen/vrouwen was volgens de gegevens als volgt :

— 2003 : 15 082 medewerkers van wie 7 361 mannen (48,8 %) en 7 721 vrouwen (51,2 %);

— 2004 : 14 823 medewerkers van wie 7 174 mannen (48,4 %) en 7 649 vrouwen (51,6 %).

B. Indeling per niveau

Hieronder vindt u een overzicht inzake de vertegenwoordiging van de Belgische vrouwen per niveau van de administratie.

1) De belangrijkste categorieën zijn :

a) Niveau D1-D2 (graad van Directeur)

— 2003 : 6 Belgen van wie 3 vrouwen (= 50 %);

— 2004 : 10 Belgen van wie 4 vrouwen (= 40 %).

Globale verhouding mannen/vrouwen binnen deze categorie :

— 2003 : 433 medewerkers van wie 313 mannen (72,28 %) en 120 vrouwen (27,72 %);

— 2004 : 446 medewerkers van wie 308 mannen (69,1 %) en 138 vrouwen (30,9 %).

b) Niveau P1-P5 (de « Professionals »)

— 2003 : 61 Belgen van wie 27 vrouwen (= 44,26 %);

— 2004 : 62 Belgen van wie 28 vrouwen (= 45,16 %).

Globale verhouding mannen/vrouwen binnen deze categorie :

— 2003 : 5 016 medewerkers van wie 3 176 mannen (63,3 %) en 1 840 vrouwen (36,7 %);

— 2004 : 4 808 medewerkers van wie 2 968 mannen (61,73 %) en 1 840 vrouwen (38,26 %).

c) Niveau L (deskundigen)

— 2003 : 23 Belgen van wie 7 vrouwen (= 30,43 %);

— 2004 : 20 Belgen van wie 6 vrouwen (= 30 %).

Geen gegevens beschikbaar inzake de globale verhouding mannen/vrouwen in deze categorie.

d) Niveau G (« General Services »)

— 2003 : 22 Belgen van wie 17 vrouwen (= 77,27 %);

— 2004 : 24 Belgen van wie 20 vrouwen (= 83,3 %).

Globale verhouding mannen/vrouwen binnen deze categorie :

— 2003 : 6 795 medewerkers van wie 2 578 mannen (37,94 %) en 4 217 vrouwen (62,06 %);

— 2004 : 6 754 medewerkers van wie 2 563 mannen (37,95 %) en 4 191 vrouwen (62,05 %).

2) Informatie inzake andere categorieën waarover de Senator vragen had,

a) Technical Assistance Experts -Experts voor technische bijstand

Geen Belgen binnen het « Department of Management ». Andere Departementen konden geen gegevens verstrekken.

b) Security and Safety — Veiligheidspersoneel

Bij het « UN Office for Security Coordination » (UNSECOORD) zijn geen Belgen werkzaam. Verdere gegevens ontbreken omdat het Departement « Safety and Security » nog niet operationeel is.

c) Trades and Crafts

Onderhoudspersoneel Geen gegevens beschikbaar.

d) Public Information Assistants.

Aucun Belge n'exerce cette fonction au sein du Département de l'Information publique.

e) Experts associés (*Junior Professional Officer*)

— 2003 : 67 Belges dont 44 femmes (65,67%);

— 2004 : 67 Belges dont 44 femmes (65,67%).

NB : ces emplois sont financés par la Belgique

f) Volontaires des Nations unies (*United Nations Volunteers*)

— 2003 : 38 Belges dont 20 femmes (52,63%);

— 2004 : 46 Belges dont 24 femmes (52,17%).

NB : ces emplois sont financés par la Belgique

2. Le Secrétariat des Nations unies ne dispose pas de statistiques à ce sujet. Il s'agit de données fragmentaires difficiles à regrouper dans des catégories bien définies.

	Hommes	Femmes	Total	% Femmes
1 <sup>er</sup> juillet 2003 . . .	61	60	121	49,59 %
1 <sup>er</sup> juillet 2004 . . .	62	60	122	49,18 %

Er zijn bij het «*Department of Public Information*» geen Belgen werkzaam in deze functie.

e) *Junior Professional Officer* — Assistent-deskundigen

— 2003 : 67 Belgen van wie 44 vrouwen (= 65,67%);

— 2004 : 67 Belgen van wie 44 vrouwen (= 65,67%).

NB : deze posten worden gefinancierd door België.

f) *UN-Volunteers* — VN-vrijwilligers.

— 2003 : 38 Belgen van wie 20 vrouwen (= 52,63%);

— 2004 : 46 Belgen van wie 24 Belgen (= 52,17%).

NB : deze posten worden gefinancierd door België.

2. Het Secretariaat van de Verenigde Naties beschikt niet over statistieken ter zake. Het gaat trouwens om zeer uiteenlopende gegevens die niet gemakkelijk in duidelijk omschreven categorieën in te delen zijn.

	Mannen	Vrouwen	Totaal	% vrouwen
1 juli 2003 . . . . .	61	60	121	49,59 %
1 juli 2004 . . . . .	61	60	122	49,18 %

	2003		2004		% Femmes (du total H+F) — % Vrouwen (van totaal M+V)	
	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	2003	2004
D2 . . . . .	1		2		50 %	40 %
D1 . . . . .	2	3	3	3		
P5 . . . . .	9		4		44,26 %	45,16 %
P4 . . . . .	12		8			
P3 . . . . .	11		12			
P2 . . . . .	2	34	3	27		
L6 . . . . .	1		1		30,43 %	30 %
L5 . . . . .	3		4			
L4 . . . . .	1		2			
L3 . . . . .	5		3	7		
L2 . . . . .	5		6	14		
L1 . . . . .	1	16				
LT-1. . . . .				2		
FS-6 . . . . .		2		2	60 %	50 %
FS-5 . . . . .				1		
FS-4 . . . . .				2		
FS-3 . . . . .	2		1	3		
G-7 . . . . .	1	5	1		77,27	83,33 %
G-6 . . . . .	1		1			
G-5 . . . . .			1			
G-4 . . . . .	2					
G-3 . . . . .	1					
PIA-3 . . . . .			1	1	100 %	100 %
NO-A . . . . .	1	1				
Total. — <i>Totaal</i> . . .	61	61	60	60		

**Question n° 3-3293 de Mme De Roeck du 9 septembre 2005 (N.):**

**Niger. — Catastrophe humanitaire. — Aide urgente. — Aide belge et européenne.**

Le Niger est confronté à une catastrophe humanitaire : 3,6 millions d'habitants, surtout ceux qui habitent dans la partie sud du pays, sont touchés par la famine. Parmi eux, il y a 800 000 enfants. Une sécheresse persistante et une invasion de criquets ont ravagé les récoltes. Dès octobre 2004, la FAO (*Food and Agriculture Organization*) signalait que trois millions de personnes souffraient du manque de vivres. Depuis, la situation n'a cessé d'empirer.

Dès lors, l'aide alimentaire directe et gratuite est plus indispensable que jamais. Selon le gouvernement nigérien, 18 800 tonnes de céréales sont encore nécessaires, voire 67 000 tonnes selon Médecins sans frontières. Les États-Unis ont promis 1 125 tonnes d'aliments et l'Union européenne une aide de 4,6 millions de dollars. Vu l'ampleur de la catastrophe, c'est encore nettement insuffisant. Les Nations unies demandent une assistance d'au moins 16,2 millions de dollars pour le Niger. De plus, pratiquement aucune aide étrangère n'est arrivée.

Les initiatives gouvernementales telles que les banques de céréales sont insuffisantes puisque 40 % seulement de la population sont à même de payer les céréales. Problème supplémentaire : le peu de céréales fait l'objet de spéculations. Des commerçants détournent des céréales pour les vendre ultérieurement avec des bénéfices plus importants. Les pouvoirs publics s'en remettent aux ONG pour la livraison gratuite des aliments, craignant qu'elle ne perturbe le marché. Vu les circonstances, de telles pratiques sont scandaleuses.

Pour la Belgique, le Niger n'est pas simplement un pays parmi d'autres mais l'un de nos 18 pays partenaires. C'est un pays dans lequel la Belgique effectue bon nombre d'investissements judicieusement décidés. C'est également l'une des rares démocraties. C'est important pour notre pays, comme en témoigne un séminaire financé par la Belgique en mai 2002 afin de conscientiser les parlementaires nigériens quant au rôle qu'ils ont à jouer dans l'application de l'Accord de Cotonou.

Il est donc urgent de faire en sorte que l'aide promise arrive à destination.

Je me rallie entièrement aux remarques et questions de mes collègues et j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des moyens supplémentaires sont-ils mis à la disposition des projets financés par le Fonds belge de survie (FBS), au Niger, tant à court terme pour offrir une aide urgente qu'à long terme ? Si oui, quel est le calendrier prévu à ce sujet ?
2. Insisterez-vous auprès de vos collègues européens pour augmenter l'aide urgente envoyée au Niger ? Existe-t-il un accord entre les ministres européens de la Coopération au développement et le commissaire Michel pour augmenter l'aide urgente et la rendre immédiatement disponible pour la population au Niger ? Comment procédera-t-on ?
3. Quelles actions notre gouvernement peut-il entreprendre afin que, dans le contexte européen, de telles situations de crises soit traitées plus rapidement et plus adéquatement ? Où en est-on ? La situation au Niger sera-t-elle concernée ?
4. Comment notre aide supplémentaire au Niger sera-t-elle prise en compte dans le budget et dans la directive AOD ?
5. Quelles sont les garanties que l'aide urgente belge arrive effectivement à destination et est distribuée à la population ? Quelle est l'organisation qui s'en assure ?

**Réponse :** 1. Oui, il y a eu dans quelques cas de ressources supplémentaires additionnelles et une gestion davantage raisonnée des actions 2004-2005. C'est ainsi que les actions de reconstitution des 4-5 moutons ou chèvres chez des femmes de ménage en

**Vraag nr. 3-3293 van mevrouw De Roeck d.d. 9 september 2005 (N.):**

**Niger. — Humanitaire ramp. — Noodhulp. — Belgische en Europese hulp.**

Niger staat voor een humanitaire ramp. 3,6 miljoen inwoners, vooral zij die in het zuidelijke deel van het land wonen, worden getroffen door hongersnood. Onder hen zijn er 800 000 kinderen. Aanhoudende droogte en een sprinkhanenplaag hebben de oogst volledig doen mislukken. In oktober 2004 waarschuwde de FAO (*Food and Agriculture Organization*) al dat 3 miljoen mensen leden onder voedseltekort. De toestand is sindsdien alleen maar verslechterd.

Directe en gratis voedselhulp is bijgevolg meer dan ooit nodig. Er is volgens de Nigerese regering nog 18 800 ton graan nodig, volgens Artsen zonder grens (AzG) zelfs 67 000 ton. De Verenigde Staten (VS) beloofden 1 125 ton voedsel, de Europese Unie (EU) 4,6 miljoen dollar steun. Gezien de omvang van de ramp, is dit nog steeds veruit ontoereikend. De Verenigde Naties (VN) vragen zeker 16,2 miljoen dollar aan hulpverlening voor Niger. Bovendien is er praktisch niets van de buitenlandse hulp aangekomen.

Overheidsinitiatieven zoals graanbanken zijn ontoereikend, aangezien amper 40 % van de bevolking het graan kan betalen. Bijkomend probleem : er gebeurt speculatie met het weinige graan. Handelaars houden graan achter, om het later te verkopen met grotere winsten. De overheid laat de gratis voedsellevering over aan de NGO's, omdat ze vreest dat gratis voedselbedeling de markt zou verstoren. In de gegeven omstandigheden zijn zulke praktijken mensenwaardig.

Voor België is Niger niet zo maar een land uit de velen, het is één van onze 18 partnerlanden. Het is een land waarin België heel wat goed gerichte middelen stopt. Het is ook één van de weinige democratieën. Dit is voor ons land belangrijk, getuige een seminarie dat in mei 2002 door ons land gefinancierd werd om Nigerese parlementsleden bewust te maken van de rol die ze te vervullen hebben bij de uitvoering van het akkoord van Cotonou.

Hoog tijd dus om er dringend werk van te maken dat de beloofde hulp ter plekke komt.

Ik sluit mij dan ook volledig aan bij de opmerkingen en vragen van de collega's en heb voor de geachte minister de volgende vragen :

1. Worden er extra middelen ter beschikking gesteld voor de projecten, gefinancierd door het Belgisch Overlevingsfonds (BOF), in Niger, zowel op korte termijn om noodhulp te bieden, als op lange termijn ? Zo ja, welke timing is hiervoor voorzien ?
2. Zal u druk zetten bij uw Europese collega's om meer noodhulp te sturen naar Niger ? Is er een akkoord tussen de Europese ministers van Ontwikkelingssamenwerking en commissaris Michel om de noodhulp te verhogen, en meteen beschikbaar te maken voor de bevolking in Niger ? Op welke manier zal dat gebeuren ?
3. Welke acties kan onze regering ondernemen om crisissituaties zoals deze sneller en adequater aan te pakken binnen de Europese context ? Welk standpunt ? Zal de situatie in Niger daar deel van uitmaken ?
4. Op welke manier zal onze extra hulp aan Niger verrekend worden binnen de begroting en de ODA-richtlijn ?
5. Welke garanties zijn er dat de Belgische noodhulp ook effectief aankomt en wordt verdeeld aan de bevolking ? Welke organisatie volgt dit op ?

**Antwoord :** 1. Ja, er waren enkele gevallen waarin extra-middelen werden toegekend en een meer beredeneerd beheer van de acties 2004-2005 nodig was. Om die reden werden in 2003-2004 de acties om gezinshoofd vrouwen in situatie van

situation de décapitalisation en 2003-2004, ont été momentanément abandonnées durant la période décembre 2004 et septembre 2005. Il y avait en effet, un risque trop grand que les animaux soient immédiatement vendus. Les montants budgétaires ont été utilisés pour acheter des céréales et augmenter le stock des banques de céréales.

2 et 3. Les services de la coopération à Bruxelles sont informés du travail réalisé au niveau des différentes délégations à Niamey :

— plusieurs réunions ont été organisées dans les locaux de la Délégation CE (F, B, D, I, DK, CE étaient représentés);

— le PAM est chef de file des Partenaires Techniques et Financiers (PTF) ayant signé l'Accord-cadre État-donateurs de fin 2004. Comme il y a eu un conflit d'intérêt dans la gestion de la crise 2005 entre les acteurs opérationnels sur la gestion optimale de la crise, le travail du PAM bien que critiqué, n'est pas remis en cause. Il serait peut-être préférable que la fonction de chef de file du PTF soit prise en main à la CE qui n'a pas encore accepté;

— les signataires actuels de l'Accord-cadre sont la Commission Européenne, le PNUD, le PAM, l'OAA, l'Allemagne, l'Italie et la France. Le Luxembourg va ratifier prochainement l'accord et la Belgique demande de pouvoir le ratifier;

— une feuille de route pour la coordination et l'harmonisation de l'aide européenne est en cours de préparation. Il est probable que les dispositions actuelles de prévention et gestion des crises devront être légèrement renforcées; ces éléments sont à l'étude.

Tout le monde s'accorde dans l'analyse de la crise actuelle et à reconnaître qu'il est primordial d'investir davantage, avec une vision structurelle, dans le développement rural, le développement agricole et les programmes de réduction de la pauvreté.

4. Toutes les aides au Niger se situent forcément dans le cadre des lignes budgétaire repris dans les budgets des SPF concernés. Toutes ces aides sont traduites dans nos chiffres APD repris par le CAD-OCDE.

5. Les allocations de base 41 3580 04 « Aide d'urgence et réhabilitation » et 41 3526 74 « Actions de transition et reconstruction » ont subventionné les opérations suivantes :

— Unicef Belgique : 100 000 euros pour le transport de biscuits vitaminés pour les enfants en bas âge;

— MSF Belgique : 192 870 euros pour un projet nutritionnel en faveur des enfants dans les zones touchées par la sécheresse (province de Zinder);

— Défense nationale : 32 000 euros, la coopération au développement a payé le transport de 10 camions Volvo, don de l'armée belge à l'armée nigérienne.

**Question n° 3-3311 de Mme de Bethune du 20 septembre 2005 (N.) :**

**Politique étrangère belge et coopération belge au développement. — Vols militaires.**

L'on recourt régulièrement à des avions militaires pour évacuer des Belges de pays où nos compatriotes sont en danger. Des vols militaires sont également organisés dans le cadre de l'aide d'urgence ou de la coopération militaire avec les pays du Sud.

Le ministre de la Défense a répondu à ma question écrite n° 3-2999 (*Questions et Réponses* n° 3-45, p. 3735) que le département qui demande le vol militaire, reçoit la facture.

L'honorable ministre concerné m'a communiqué une liste de tous les vols militaires effectués au profit des départements des Affaires étrangères et de la Coopération au développement depuis le début de cette législature. Cette liste mentionne, pour chaque

decapitalisatie te helpen bij de heropbouw van hun veestapel met 4-5 schapen of geiten, tijdelijk gestaakt. Het risico dat de dieren onmiddellijk zouden worden verkocht was inderdaad te groot. De budgetbedragen werden gebruikt om granen aan te kopen en de voorraad van de graanbanken te verhogen.

2 en 3. De diensten Samenwerking in Brussel worden in kennis gesteld van het werk dat de verschillende delegaties in Niamey verrichten :

— in de lokalen van de EC-delegatie werden een aantal vergaderingen georganiseerd (F, B, D, I, DK, EC waren vertegenwoordigd);

— het WFP staat aan het hoofd van de technische en financiële partners (TFP) die de kaderovereenkomst Donorstaten van eind 2004 ondertekenden. Hoewel er tijdens de beheerscrisis van 2005 een belangenconflict was tussen de operationele actoren met betrekking tot het optimaal beheer van de crisis en het werk van het WFP het voorwerp was van kritiek, werd het WFP zelf niet in vraag gesteld. Misschien is het beter dat de functie van TFP wordt opgenomen door de EC, die hiermee nog niet heeft ingestemd;

— de huidige ondertekenaars van de kaderovereenkomst zijn : de Europese Commissie, het UNDP, het WFP, het FAO, Duitsland, Italië en Frankrijk. Luxemburg zal de Overeenkomst eerstdaags bekrachtigen en België vraagt het te mogen bekrachtigen;

— voor de coördinatie en harmonisatie van de Europese hulp wordt gewerkt aan een stappenplan. Het ligt in de verwachting dat de huidige maatregelen inzake preventie en crisisbeheer lichtjes zullen worden versterkt. Deze gegevens zijn ter studie.

Iedereen is het eens met de analyse van de huidige crisis en met de vereiste dat meer moet worden geïnvesteerd in de plattelandsontwikkeling, de ontwikkeling van de landbouw en de armoedebestrijdingsprogramma's en dat terzake een structurele visie moet worden gehanteerd.

4. Alle hulp aan Niger kadert binnen de budgetlijnen zoals vastgelegd in de begrotingen van de betrokken FOD's. Ze wordt weergegeven in onze ODA-cijfers die worden verstrekt aan het DAC-OECD.

5. Via de Basis Allocaties 41 3580 04 « Noodhulp en Rehabilitatie » en 41 3526 74 « Transitie acties en heropbouw » werden volgende projecten gesubsidieerd :

— UNICEF — Be: 100 000 euro voor transport van gevitamineerde koekjes voor jonge kinderen;

— MSF — Be: 192 000 euro voor een nutritie — project ten bate van kinderen in de door droogte geteisterde zones van Niger (Zinder provincie);

— Landsverdediging : 32 000 euro voor het transport van 10 Volvo vrachtwagens. Gift van het Belgisch leger aan Niger ten behoeve van het transport van voedselhulp.

**Vraag nr. 3-3311 van mevrouw de Bethune d.d. 20 september 2005 (N.) :**

**Belgische buitenlands beleid en Belgische ontwikkelings-samenwerking. — Inzetten van militaire vluchten.**

Regelmatig worden militaire vliegtuigen ingezet om Belgen te evacueren uit landen waar onze landgenoten gevaar lopen. Ook in het kader van noodhulp of militaire samenwerking met landen uit het Zuiden worden militaire vluchten georganiseerd.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2999 (*Vragen en Antwoorden* 3-45, blz. 3735) antwoordde de minister van Landsverdediging dat het departement dat de militaire vlucht aanvraagt, deze ook gefactureerd krijgt.

Ik kreeg van de betrokken minister een overzicht van alle militaire vluchten die werden uitgevoerd ten behoeve van het departement Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking sinds het begin van deze zittingsperiode. Telkens werd het bedrag

vol, le montant facturé par la Défense au département concerné. Je n'ai toutefois pas reçu de réponse à mes questions précédentes. Il est impossible, sur la base de la réponse du ministre de la Défense, de vérifier le type de missions effectuées. S'agit-il d'une visite de l'honorable ministre concerné dans le cadre d'un sommet international ou de la livraison d'une aide alimentaire ou ...? Les allocations de base sous lesquelles chaque vol est inscrit au budget n'apparaissent pas non plus dans la réponse.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il, sur la base de la liste qu'il m'a communiquée, indiquer l'objectif du vol? En d'autres termes, quelle était la mission spécifique de chaque vol?

2. Peut-il aussi, sur la base de la liste qu'il m'a communiquée, m'indiquer si un ministre était, ou non, présent dans l'avion?

3. Sous quelles allocations de base ces montants étaient-ils inscrits au budget?

**Réponse:** Je réfère l'honorable membre au fait que du 1<sup>er</sup> octobre 2004 au 19 octobre 2005, le Service public des Affaires Étrangères et Coopération au développement a payé les factures des projets suivants qui se sont déroulés à l'époque post-Tsunami :

1. Montant de 255 000 euros à charge de l'allocation de base 41 1201 87 « Missions B-Fast » :

— 215 000 euros à charge du budget 2004 concernant un projet de transport aérien au Sri Lanka pour le compte de l'Unicef (biens humanitaires de première nécessité);

— 40 000 euros à charge du budget 2005 concernant un projet de transport aérien en Indonésie pour le compte de MSF (biens humanitaires de première nécessité), suite à la décision du Conseil des ministres du 14 janvier 2005.

Ministre compétent : ministre des Affaires Étrangères.

2. Montant de 321 950 euros à charge de l'allocation de base 41 3526 74 « Interventions structurelles & Consolidation de la société » :

— un projet de transport aérien de biens humanitaires au Sri Lanka pour projet exécuté par une équipe militaire (reconstruction habitation, réparation bateaux, ...)

Ministre compétent : ministre de la Coopération au Développement

Remarque : le SPF Défense a affrété un avion Antonov (avion privé).

3. Montant de 450 000 euros à charge de l'allocation de base 41 3580 04 « Aide d'urgence » :

— un projet de transport aérien de biens humanitaires en Indonésie dans le cadre de B-Fast suite à une décision du Conseil des ministres du 14 janvier 2005.

Ministre compétent : ministre des Affaires étrangères.

Remarque : le SPF Défense a affrété deux avions privés :

— Boeing 747 (Amsterdam-Kuala Lumpur) Illuouchine (Bruxelles-Kuala Lumpur).

**Question n° 3-3381 de Mme Hermans du 29 septembre 2005 (N.) :**

**Lutte contre le sida. — Ouganda. — Attitude des États-Unis.**

Une organisation internationale importante dans la lutte contre le sida a suspendu son aide à l'Ouganda à cause d'une très mauvaise gestion financière. Au cours de ces dernières années, on a fréquemment fait l'éloge de ce pays africain pour sa lutte contre le sida. Toutefois, diverses indications ont récemment montré que la politique en Ouganda est sous pression.

dat werd gefactureerd door Defensie aan één van de respectieve diensten vermeld. Toch kreeg ik geen volledig antwoord op mijn vorige vragen. Het is onmogelijk om op basis van het antwoord van de minister van Landsverdediging na te gaan welke de opdracht was van de vlucht. Gaat het om een bezoek van de betreffende minister aan het land in het kader van een internationale top of gaat het om het leveren van voedselhulp of ...? Ook werden de basisallocaties waarop elke vlucht werd opgenomen in de begroting niet weergegeven.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister op basis van het mij bezorgde overzicht aangeven met welk doel de vlucht werd ingezet, met andere woorden welke de specifieke opdracht van elke vlucht was?

2. Kan hij me op basis van het mij bezorgde overzicht ook aangeven of de vlucht al dan niet werd begeleid door een minister?

3. Op welke basisallocatie werden de opgegeven bedragen ingeschreven in de begroting?

**Antwoord:** Ik verwijs het geachte lid naar het feit dat, van 1 oktober 2004 tot 19 oktober 2005, de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking de facturen heeft betaald van de volgende projecten die hebben plaatsgevonden in de post-Tsoenami periode :

1. Een bedrag van 255 000 euro ten laste van de basisallocatie 41 1201 87 « Missions B-Fast » :

— 215 000 euro ten laste van het 2004 budget voor een vliegtransport project in Sri Lanka in opdracht van Unicef (humanitaire goederen van eerste noodzaak);

— 40 000 euro ten laste van het 2005 budget voor een vliegtransport project in Indonesië in opdracht van AZG (humanitaire goederen van eerste noodzaak), volgend op de beslissing van de Ministerraad van 14 januari 2005.

Bevoegde minister : minister van Buitenlandse Zaken.

2. Een bedrag van 321 950 euro ten laste van basisallocatie 41 3526 74 « Structurele Interventies & Consolidatie van de samenleving » :

— Een vliegtransport project van humanitaire goederen naar Sri Lanka voor een project uitgevoerd door een militair team (heropbouw van huizen, herstelling van boten ...)

Bevoegde minister : minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Opmerking : De FOD Defensie heeft een Antonov vliegtuig gecharterd (privé-vliegtuig).

3. Een bedrag van 450 000 euro ten laste van basisallocatie 41 3580 04 « Noodhulp » :

— een vliegtransport project van humanitaire goederen in Indonesië in het kader van B-Fast na een beslissing van de Ministerraad van 14 januari 2005.

Bevoegde minister : minister van Buitenlandse Zaken.

Opmerking : de FOD Defensie heeft twee privé-vliegtuigen gecharterd :

— Boeing 747 (Amsterdam-Kuala Lumpur) Illuouchine (Brussel-Kuala Lumpur).

**Vraag nr. 3-3381 van mevrouw Hermans van 5 december 2005 (N.) :**

**Aidsbestrijding. — Uganda. — Houding Verenigde Staten.**

Een belangrijke internationale organisatie in de strijd tegen aids heeft haar hulp aan Uganda gestaakt wegens ernstig financieel mismanagement. Dat Afrikaanse land is de afgelopen jaren veelvuldig geprezen voor zijn aidsbestrijding. Onlangs waren er echter diverse indicaties dat het beleid in Uganda onder druk staat.

Le *Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria* s'est déclaré sérieusement préoccupé par ce qui se passe au sein d'une instance gouvernementale ougandaise qui reçoit les dons du Global Fund. Il n'existe aucune preuve de corruption ou de fraude mais il y a des « preuves de dépenses inopportunes et de comptabilité faussée ».

Il est en outre difficile de se procurer des préservatifs en Ouganda parce que le gouvernement aurait limité, sous la pression de Washington, la distribution gratuite de préservatifs.

Dans ses programmes d'information, le gouvernement américain prône l'abstinence sexuelle pour éviter la maladie. Le rôle important des préservatifs est minimisé.

Le représentant spécial des Nations unies pour le sida en Afrique, Stephen Lewis, a fait savoir hier que l'attitude des États Unis est désastreuse pour la lutte contre le sida.

La Belgique a déjà fait des efforts particuliers dans la lutte contre le sida.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il dresser un bilan de l'aide fournie par la Belgique dans la lutte contre le sida en Ouganda ? Dispose-t-il de garanties que l'argent est utilisé correctement ? Est-il question dans ce cas de dépenses inopportunes et de comptabilité faussée ? Si oui, quelles démarches le ministre entreprendra-t-il ?

2. Existe-t-il, sur le terrain, des indications confirmant la thèse du représentant spécial des Nations unies pour le sida en Afrique, Stephen Lewis, selon laquelle les États-Unis, en prônant l'abstinence sexuelle, provoquent des conséquences néfastes pour la lutte contre le sida en Afrique et en Asie ?

3. Quelle politique la Belgique mène-t-elle dans la lutte internationale contre le sida, plus particulièrement en ce qui concerne l'abstinence sexuelle, l'utilisation de préservatifs et l'information ?

4. L'honorable ministre approuve-t-il la thèse selon laquelle le meilleur moyen de lutter contre le sida est la distribution et l'utilisation de préservatifs ?

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3382 communiquée par le ministre de la Coopération au développement au Sénat.

**Question n° 3-3489 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.) :**

*Éthiopie. — Élections. — Irrégularités. — Position et mesures de la Belgique et de l'Union européenne.*

Le 15 mai 2005, les électeurs éthiopiens se sont rendus aux urnes dans le cadre d'élections régionales et législatives. La mission d'observation des élections mandatée par l'Union européenne (EU EOM) a, dans son premier rapport préliminaire, exprimé sa préoccupation au regard des menaces, intimidations ou arrestations de membres de l'opposition, ainsi qu'au regard des meurtres de certains jeunes militants appartenant à l'opposition. La mission européenne a ensuite dénoncé les irrégularités commises à l'occasion du dépouillement et de la publication prématurée des résultats par le parti au pouvoir, le EPRDF. Le 24 mai 2005, la mission européenne constatait : « *These practices [...] are seriously undermining the transparency and fairness of the elections* ».

La situation sur le terrain s'est, au mois de juin, considérablement détériorée : on a en effet déploré des arrestations massives, et l'usage de la violence contre la population civile aurait fait une quarantaine de morts. Les ONG ont dénoncé les exactions commises par les forces de l'ordre dans le courant du mois de juin. *Human Rights Watch* a dénombré 36 victimes et une centaine de blessés après que la police ait ouvert le feu sur une manifestation d'étudiants qui demandaient l'ouverture d'enquêtes concernant les irrégularités lors du vote. Amnesty International a condamné le recours excessif à la force, la police ayant tiré à balles réelles sur des manifestants pacifiques (des étudiants, des militants des droits de l'homme, etc.). L'organisation a appelé le gouverne-

Het *Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria* verklaarde zich ernstig zorgen te maken over de gang van zaken bij een Ugandese regeringsinstantie bij wie de donaties van het Global Fund terecht komen. Er is nog geen aanwijzing voor corruptie of fraude, maar er is wel « bewijs voor onbehoorlijke onkosten en onjuiste boekhouding ».

Verder zouden er in Uganda nauwelijks condooms verkrijgbaar zijn, omdat de regering onder druk van Washington de verstrekking van gratis condooms zou hebben beperkt.

De Amerikaanse regering benadrukt in voorlichtingsprogramma's seksuele onthouding om de ziekte te voorkomen. De belangrijke rol van condooms wordt geminimaliseerd.

De speciale gezant van de Verenigde Naties voor aids in Afrika, Stephen Lewis, gaf gisteren te kennen dat de houding van de Verenigde Staten rampzalig is voor de bestrijding van Aids.

België levert reeds enige tijd bijzondere inspanningen in de strijd tegen aids in Afrika

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de hulp die België levert in de strijd tegen Aids in Ouganda en heeft hij garanties dat het geld correct wordt aangewend ? Is er hier sprake van onbehoorlijke onkosten en onjuiste boekhouding en zo ja, welke stappen gaat hij ondernemen ?

2. Zijn er indicaties op het terrein die de stelling van de speciale gezant van de Verenigde Naties voor aids in Afrika Stephen Lewis bevestigen, als zou het benadrukken van seksuele onthouding vanwege de Verenigde Staten nefaste gevolgen hebben voor de strijd tegen Aids in Afrika en Azië ?

3. Welk beleid voert België inzake de internationale strijd tegen aids en dan in het bijzonder wat betreft seksuele onthouding, voorlichting en het gebruik van condooms ?

4. Gaat de geachte minister akkoord met de stelling dat het beste middel in de strijd tegen aids het verspreiden en aanwenden van condooms is ?

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3382 dat door de minister van Ontwikkelingssamenwerking medegedeeld werd aan de Senaat.

**Vraag nr. 3-3489 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :**

*Ethiopië. — Verkiezingen. — Onregelmatigheden. — Houding en maatregelen van België en de Europese Unie.*

Op 15 mei 2005 gingen de Ethiopische kiezers naar de stembus voor regionale en wetgevende verkiezingen. De waarnemingsmissie in opdracht van de Europese Unie (EUEOM) heeft in haar eerste voorlopig rapport haar bezorgdheid uitgesproken over de bedreigingen, intimidaties en arrestaties van leden van de oppositie, alsook over de moorden op jonge militanten van de oppositie. De Europese missie heeft ook de onregelmatigheden tijdens het tellen van de stemmen aan de kaak gesteld, alsook de voortijdige publicatie van de resultaten door de regerende partij, de EPRDF. Op 24 mei 2005 stelde de Europese missie vast : « *These practices (...) are seriously undermining the transparency and fairness of the elections* ».

De toestand op het terrein is in juni aanzienlijk verslechterd. Er vielen massale arrestaties te betreuren en het geweld op de bevolking zou een veertigtal doden hebben gemaakt. De NGO's hebben het machtsmisbruik door de overheidstroepen in de maand juni geheld. *Human Rights Watch* heeft 36 slachtoffers en een honderdtal gewonden geteld nadat de politie het vuur had geopend op een betoging van studenten die een onderzoek eisten naar de onregelmatigheden tijdens de stemverrichtingen. Amnesty International heeft het extreem gebruik van geweld veroordeeld. De politie heeft met scherp geschoten op vreedzame betogers (studenten, militanten voor de mensenrechten, enz.). De organisatie heeft de Ethiopische regering opgeroepen om een einde te

ment éthiopien à mettre un terme aux violences policières et à établir une commission indépendante et impartiale chargée de mener des investigations sur les homicides commis. Dans la foulée de ces événements, plusieurs gouvernements européens ont réagi. Ainsi, l'honorable ministre irlandais de la Coopération au développement a exprimé son souci de voir le gouvernement éthiopien respecter les droits de l'homme. La Suède a fait de même précisant qu'elle ne prendrait en considération le financement de nouveaux projets de développement qu'à la condition du respect par le gouvernement éthiopien des droits de la personne. Le Royaume Uni a, quant à lui, suspendu une aide d'un montant de 20 millions de livres sterling à la suite des troubles sur le terrain.

Les ambassadeurs du groupe des donateurs (ADG), comprenant une vingtaine d'États dont la Belgique, ont, dans une déclaration publiée dès le 12 août 2005, pris note des informations faisant état d'irrégularités. Ils déclarèrent par la même occasion qu'ils attendraient la publication des rapports des missions internationales d'observation. La mission d'observation européenne a observé le déroulement du mécanisme d'enquêtes concernant les plaintes pour irrégularités (*Complaints Investigation Panels*) et a conclu, dans un second rapport préliminaire (publié le 25 août), que le processus d'examen des plaintes n'était pas conforme aux standards démocratiques internationaux.

Pourtant, dès le 13 septembre 2005, les ambassadeurs du groupe des donateurs ont consacré les résultats électoraux annoncés par le *National Election Board* — la victoire du parti du premier ministre (EPRDF) —, avant même la publication du rapport final de la mission d'observation européenne, et avant celle du rapport du *Carter Center* (également invité à observer les élections par le gouvernement éthiopien). Le *Carter Center* a publié son rapport deux jours plus tard: le rapport souligne que le mécanisme de plaintes a posé de très nombreux et sérieux problèmes et qu'il revient aux tribunaux (*High Court*) de les trancher en appel. Selon le *Carter Center*, ce n'est que si les parties décident de ne pas recourir à la procédure d'appel que les résultats annoncés par le *National Election Board* pourront être acceptés comme définitifs et légitimes. À ce jour, la mission européenne n'a pas encore déposé son rapport final.

L'honorable ministre pourrait-il :

— préciser la position de la Belgique au regard du résultat des élections éthiopiennes ? En particulier, quels sont les éléments qui ont amené l'ambassadeur belge à signer la déclaration du 13 septembre 2005, avant la publication des rapports des missions d'observation et alors que les déclarations préliminaires de ces missions mettaient en avant les nombreuses irrégularités du processus électoral dans son ensemble ?

— indiquer si la Belgique entend, dans le cadre de ses relations bilatérales avec l'Éthiopie, rappeler son attachement au respect des droits de la personne et à la tenue d'une enquête indépendante et impartiale concernant les exactions qui se sont produites au mois de juin ?

— indiquer quelles furent les suites de la rencontre du 26 mai 2005 entre Javier Solana, Louis Michel et le premier ministre éthiopien Meles Zenawi ? En particulier, qu'en est-il des relations Union européenne-Ethiopie ?

— expliquer le silence de l'Union européenne dans le cas de l'Éthiopie, alors que via une position commune du Conseil du 18 février 2002, le Zimbabwe avait fait l'objet de contre-mesures de la part de l'Union européenne pour violation grave de la liberté d'expression, de réunion et d'association et pour violation de la loi générale sur l'amendement des lois;

— ces violations étant jugées incompatibles avec les normes relatives à la tenue d'élections libres (*JO L* du 21 février 2002).

**Réponse :** Mes services accordent toute leur attention à la crise qui sévit actuellement en Ethiopie et ce d'autant plus qu'il s'agit également de promouvoir la stabilité dans toute la Corne de l'Afrique.

maken aan het politiegeweld en een onafhankelijke en onpartijdige commissie op te richten om een onderzoek in te stellen naar de moorden. Verschillende Europese regeringen hebben op deze gebeurtenissen gereageerd. De Ierse minister van Ontwikkelings-samenwerking heeft gevraagd dat de Ethiopische regering de mensenrechten zou respecteren. Zweden heeft hetzelfde gedaan en gezegd dat de financiering van nieuwe ontwikkelingsprojecten slechts in overweging zou worden genomen wanneer de individuele rechten door de Ethiopische regering worden gerespecteerd. Groot-Brittannië heeft hulp ten bedrage van 20 miljoen pond sterling opgeschort wegens de onrust.

De ambassadeurs van de groep van donateurs, die een twintigtal landen omvat, waaronder België, hebben in een verklaring van 12 augustus kennis genomen van de informatie over de onregelmatigheden. Ze verklaarden terzelfder tijd dat zij de publicatie zouden afwachten van de rapporten van de internationale waarnemingsmissies. De Europese waarnemingsmissie heeft de afwikkeling van het onderzoeksmechanisme met betrekking tot de klachten over onregelmatigheden (*Complaints Investigation Panels*) gevolgd en heeft in een tweede voorlopig rapport (gepubliceerd op 25 augustus) geconcludeerd dat het onderzoek van de klachten niet conform de internationale democratische standaarden was.

Toch hebben de ambassadeurs van de donateurlanden al op 13 september de verkiezingsresultaten zoals bekendgemaakt door de *National Election Board* — de overwinning van de partij van de eerste minster (EPRDF) — goedgekeurd, nog vóór de publicatie van het eindrapport van de Europese waarnemingsmissie en vóór die van het rapport van het *Carter Center* (dat eveneens door de Ethiopische regering was uitgenodigd om de verkiezingen te controleren). Het *Carter Center* heeft zijn rapport twee dagen later gepubliceerd. In dat rapport wordt onderstreept dat het klachtenmechanisme talrijke ernstige problemen heeft gemeld en dat het aan de rechtbanken (*High Court*) toekomt om deze in beroep te behandelen. Volgens het *Carter Center* kunnen de door de *National Election Board* aangekondigde resultaten pas als definitief en legitiem worden aanvaard nadat de partijen hebben besloten niet in beroep te gaan. Tot op heden heeft de Europese missie haar eindrapport nog niet ingediend.

Kan de geachte minister :

— de houding van België verduidelijken tegenover het resultaat van de Ethiopische verkiezingen ? Wat zijn in het bijzonder de elementen die de Belgische ambassadeur ertoe hebben geleid om de verklaring van 13 september 2005 te ondertekenen vóór de publicatie van de rapporten van de waarnemingsmissies en op een ogenblik dat de eerste verklaringen van die missies gewag maakten van talrijke onregelmatigheden bij het verkiezingsproces ?

— meedelen of België voornemens is, in het kader van zijn bilaterale betrekkingen met Ethiopië, te herinneren aan zijn gehechtheid aan de eerbiediging van de rechten van de persoon en de instelling van een onafhankelijk en onpartijdig onderzoek over het machtsmisbruik van juni ?

— meedelen welk gevolg werd gegeven aan de ontmoeting op 26 mei 2005 tussen Javier Solana, Louis Michel en de Ethiopische eerste minster Meles Zenawi ? Hoe staat het meer speciaal met de relaties tussen de EU en Ethiopië ?

— de stilte van de EU verklaren over Ethiopië, terwijl in een gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 18 februari 2002 Zimbabwe door de EU tegenmaatregelen kreeg opgelegd wegens zware schendingen van de vrijheid van meningsuiting, van vergadering en vereniging en wegens schending van de algemene wet op de wijziging van wetten ?

— die schendingen werden onverenigbaar geacht met het houden van vrije verkiezingen (*Publicatieblad L* van 21 februari 2002).

**Antwoord :** Mijn diensten spitsen hun aandacht toe op de crisis die Ethiopië nu doormaakt, vooral omdat ook de bevordering van de stabiliteit in de Hoorn van Afrika ermee gemoeid is.

Dans ce cadre, la Belgique a décidé, suite aux événements très violents de juin 2005 à Addis Abeba de postposer la signature de l'Accord de protection des investissements (prévue le 14 juin 2005). Je tiens à préciser que les raisons de ce report ont été franchement expliquées par mes services au représentant de l'Éthiopie en Belgique.

En outre, lors de différents entretiens récents, mes services ont réitéré à l'Ambassadeur d'Éthiopie à Bruxelles que le dialogue entre le gouvernement et l'opposition ainsi que le non-recours à la violence sont des impératifs.

En ce qui concerne la visite du 26 mai à Addis Abeba du Haut Représentant Javier Solana et du commissaire Louis Michel dans le cadre de la « Pledging conference pour AMIS », je tiens à mettre en évidence que des rencontres ont eu lieu non seulement avec le premier ministre Meles Zenawi mais également avec des membres de l'opposition. L'importance du dialogue et du non-recours à la violence a été soulignée aux deux parties. C'est dans cette direction que les États membres de l'Union Européenne (UE) basés à Addis Abeba ont concentré leurs efforts.

En ce qui concerne la Déclaration du Groupe des Ambassadeurs des pays bailleurs de fonds (ADG) du 13 septembre 2005, ces déclarations sont — le plus souvent — soumises à une réunion de coordination européenne, après quoi elles doivent encore être négociées entre la Troïka européenne et les États-Unis, et soumises pour aval (procédure de silence) aux autres membres de l'ADG.

Lors de la discussion de tels textes, chacun fait des observations et la présidence s'efforce de les prendre en compte. Dans le cas présent, la très grande majorité des États membres a estimé que pour conserver une certaine influence modératrice sur le gouvernement et l'opposition, la Communauté internationale devait parler d'une seule voix, d'où la nécessité de faire des concessions.

En l'occurrence, ce texte bénéficiait d'un consensus fort entre Européens, et au sein de l'ADG en général.

Il est exact que de sérieuses et nombreuses irrégularités ont été commises tout au long du processus électoral. Elles ont d'ailleurs été publiquement relevées par la mission d'observation électorale de l'UE.

Il n'en reste pas moins que, avec tous leurs défauts, ces élections furent les plus ouvertes que connut jamais l'Éthiopie.

Les problèmes se sont en effet aggravés au stade du décompte des voix, et ensuite des procédures relatives aux plaintes et des nouveaux scrutins dans certaines circonscriptions.

En dépit des irrégularités, il est résulté de ce processus un Parlement dans lequel l'opposition bénéficie d'une forte représentation, alors qu'elle avait jusqu'alors toujours été marginalisée voire quasi inexistante.

L'UE et l'ADG ont donc encouragé l'opposition à exploiter ses positions consolidées pour continuer à travailler à élargir les brèches ouvertes dans un système jusqu'alors très autoritaire, par l'utilisation des méthodes parlementaires et politiques pacifiques.

En même temps, le texte en question ne manque pas de souligner des responsabilités qui sont par définition avant tout gouvernementales: prendre au sérieux les rapports sur les irrégularités, veiller au respect des libertés d'expression et de la presse, des droits de l'homme en général, prévenir et sanctionner les violations.

Il est compréhensible qu'on estime que ceci n'est ni assez ferme ni assez explicite. Mais dans le climat tendu qui prévalait alors, il n'était vraisemblablement pas possible d'aller plus loin, alors même que l'UE s'efforçait d'inciter les deux parties à renouer le dialogue.

La Troïka européenne a néanmoins lors de ses multiples contacts avec le gouvernement — contacts non publics mais tout ce qu'il y a de plus officiels — été beaucoup plus directe. Elle a

Naar aanleiding van de zeer gewelddadige gebeurtenissen die in juni 2005 in Addis Abeba plaatsvonden, heeft België besloten te wachten met de ondertekening van de Overeenkomst inzake de bescherming van de investeringen (gepland op 14 juni 2005). Ik wil er in alle duidelijkheid op wijzen dat mijn diensten de redenen van het uitstel uitvoerig hebben toegelicht voor de vertegenwoordiger van Ethiopië in België.

Ter gelegenheid van recente gesprekken hebben mijn diensten de Ambassadeur van Ethiopië in Brussel er bovendien aan herinnerd dat de dialoog tussen de regering en de oppositie en het niet-gebruiken van geweld, absolute voorwaarden zijn.

Met betrekking tot het bezoek dat de Hoge Commissaris Javier Solana en Commissaris Louis Michel op 26 mei aan Addis Abeba brachten in het kader van de « Pledging conference voor AMIS », vestig ik de aandacht op de gesprekken die werden gehouden, niet alleen met de eerste minister Meles Zenawi maar ook met leden van de oppositie. Beide partijen werden gewezen op het belang van de dialoog en het niet-gebruiken van geweld. De EU-Lidstaten die een standplaats hebben in Addis Abeba, willen in deze richting verdergaan.

Over de Verklaring die de Groep van Ambassadeurs van de donorlanden (ADG) op 13 september 2005 hebben afgelegd, kan worden gezegd dat dit soort verklaringen doorgaans wordt voorafgegaan door een Europese coördinatievergadering, om vervolgens te worden besproken door de Europese Trojka en de Verenigde Staten en ten slotte ter goedkeuring te worden voorgelegd (stilzwijgende procedure) aan de andere leden van de ADG.

Bij de bespreking van dit soort teksten formuleert iedereen opmerkingen waarmee het voorzitterschap dan probeert rekening te houden. In dit geval was het de mening van een zeer grote meerderheid van de lidstaten dat, om enige modererende invloed op de regering en de oppositie te blijven uitoefenen, de internationale Gemeenschap met één stem diende te spreken. Vandaar de noodzaak tot concessies.

Bedoelde tekst was dan ook het resultaat van een sterke consensus onder de Europese lidstaten en binnen de ADG in het algemeen.

Het is waar dat zich tijdens het verkiezingsproces tal van ernstige onregelmatigheden hebben voorgedaan. De verkiezingswaarnemingsmissie van de EU heeft ze trouwens openbaar aan de kaak gesteld.

Dit neemt echter niet weg dat, ondanks de tekortkomingen, deze verkiezingen de meest open verkiezingen waren die ooit hebben plaatsgevonden in Ethiopië.

De problemen zijn inderdaad toegenomen zodra de stemmen moesten worden geteld, na de klachtenbehandeling en toen in bepaalde kieskringen de stemming moest worden overgedaan.

Los van de onregelmatigheden is dankzij het verkiezingsproces toch een Parlement gevormd waar de oppositie goed vertegenwoordigd is. Tot dan was ze veroordeeld tot een bestaan in de marge om niet te zeggen dat ze zo goed als onbestaande was.

De EU en de ADG hebben de oppositie aangemoedigd om deze geconsolideerde positie te benutten om de bres die werd geslagen in een systeem dat tot nu toe zeer autoritair was, verder te vergroten door middel van vreedzame parlementaire en politieke methoden.

De tekst in kwestie legt ook de nadruk op de verantwoordelijkheden die in de eerste plaats per definitie overheidsverantwoordelijkheden zijn: rekening houden met de rapporten over onregelmatigheden, ervoor zorgen dat de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid en ook de mensenrechten in het algemeen worden geëerbiedigd, schendingen voorkomen en beteugelen.

Het is begrijpelijk dat dit niet voldoende daadkrachtig en expliciet wordt bevonden. Het gespannen klimaat van toen sloot verdere stappen echter uit, ofschoon de EU beide partijen opnieuw tot een dialoog probeerde te bewegen.

In haar veelvuldige contacten met de regering — contacten die niet publiek maar wel zo officieel als mogelijk waren — heeft de Europese Trojka zich veel directer opgesteld. De regering werd



explicitement exhorté le gouvernement à prendre des mesures et à discuter en dialogue avec l'opposition, dans des domaines tels que l'accès de l'opposition à la presse, l'indépendance de la Justice et de la Commission électorale, les procédures régissant les débats parlementaires, ainsi qu'à s'abstenir de mesures de harcèlement à l'égard des militants et bureaux de l'opposition, et surtout à ne pas procéder à l'arrestation collective de la direction de l'opposition si celle-ci persistait dans son boycott du Parlement.

Lors d'un entretien avec le ministre des Affaires étrangères (octobre 2005), l'Ambassadeur de Belgique à Addis Abeba a abordé les mêmes thèmes, de façon on ne peut plus explicite.

En même temps, l'Union encourageait l'opposition à occuper ses sièges au Parlement et à s'abstenir d'appel à des manifestations de masse, qui, même si elles se voulaient, dans l'esprit des organisateurs, pacifiques, n'auraient pu, dans le climat très sensible qui prévalait, que dégénérer.

L'amélioration, passagère malheureusement mais qui mérite d'être soulignée, de la situation en octobre qui a engendré un rapprochement des parties en présence est d'ailleurs principalement due aux efforts de conciliation de ces mêmes États membres. Cette stratégie des représentations locales de l'UE constituait la seule approche responsable possible.

Depuis, la récente nouvelle flambée de violence a modifié la donne, et le ton est sensiblement monté du côté de la Communauté internationale.

L'Éthiopie n'étant plus un partenaire de la Coopération bilatérale belge, la Belgique se borne à la poursuite des programmes entamés ou pour lesquels des engagements fermes ont été pris. Quant à la Coopération au développement européenne, la Commission ne semble pas envisager à ce stade de remise en cause de ses très importants programmes en cours ou en préparation. Cette situation pourrait néanmoins rapidement évoluer en l'absence d'évolution favorable pour un certain nombre d'aspects de ces programmes, notamment ceux qui portent sur une Coopération au développement structurelle et impliquent des accords au niveau gouvernemental — ceci notamment sous la pression du Parlement européen.

**Question n° 3-3681 de M. Van Overmeire du 9 novembre 2005 (N.) :**

« *Vlamingen in de Wereld* ». — *Soutien par les représentations diplomatiques belges.*

Dernièrement, au Bahreïn, un Flamand a organisé une « fête belge » à l'occasion de sa désignation comme représentant local de l'organisation *Vlamingen in de Wereld*, invitant notamment les représentants du Consulat belge sur place.

Il paraît que les représentants du consulat aient toutefois préféré se rendre à une fête de l'Alliance française organisée au même moment dans le bâtiment de l'ambassade de France. Ils ne se seraient même pas excusés de leur absence à la fête belge.

Il ne s'agirait pas d'un incident isolé. Bien que la collaboration soit exemplaire en de nombreux endroits, les représentants de *Vlamingen in de Wereld* ne pourraient compter en certains endroits que sur un soutien modéré — c'est le moins qu'on puisse dire — de la part des ambassades et consulats belges.

1. L'honorable ministre confirme-t-il cette information ?
2. Quelles sont les directives données à l'égard de l'organisation *Vlamingen in de Wereld* ?

**Réponse :** 1. Les intérêts consulaires pour nos compatriotes sont observés à Bahreïn par un Agent consulaire bilingue. Cet agent exerce ses tâches consulaires de manière volontaire et non-

uitdrukkelijk aangemaand tot het nemen van maatregelen en het aangaan van een dialoog met de oppositie over onderwerpen zoals de toegang van de oppositie tot de pers, de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en van de verkiezingscommissie, de procedures met betrekking tot parlementaire debatten, het afzien van intimidierende maatregelen ten aanzien van militanten en kantoren van de oppositie, en in het bijzonder niet over te gaan tot de collectieve arrestatie van de leiding van de oppositie, mocht deze de boycot van het Parlement voortzetten.

In een onderhoud met de minister van Buitenlandse Zaken (oktober 2005), sneed de Ambassadeur van België in Addis Abeba dezelfde onderwerpen in zeer expliciete bewoordingen aan.

Daarnaast moedigde de Unie de oppositie aan om in het Parlement te gaan zetelen en niet op te roepen tot massabetogingen die, ondanks het vreedzame opzet van de organisatoren, toch maar uit de hand zouden zijn gelopen in het zeer gevoelige klimaat van die tijd.

De verbetering van de situatie in oktober, die jammer genoeg van voorbijgaande aard bleek te zijn maar toch het vermelden waard is, en die een begin van toenadering tussen de partijen betekende, is in hoofdzaak toe te schrijven aan de verzoeningspogingen van de kant van de lidstaten. De strategie van lokale vertegenwoordigingen van de EU, was de enige verantwoorde aanpak.

Sinds het geweld onlangs opnieuw is opgevlamd, is de situatie anders en de internationale Gemeenschap heeft haar ongenoegen dan ook kenbaar gemaakt.

Voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking is Ethiopië geen partnerland meer. België beperkt zich dan ook tot het verder afwerken van de programma's die waren begonnen of waarvoor belangrijke verbintenissen werden aangegaan. Op het niveau van de Europese ontwikkelingssamenwerking ziet het er niet naar uit dat de Commissie in deze fase de zeer belangrijke programma's die aan de gang zijn of in voorbereiding, op de helling wil zetten. Niettemin zou er snel een kentering kunnen komen, indien zich voor een aantal aspecten van deze programma's geen gunstige wending voordoet, met name voor de aspecten die verband houden met structurele ontwikkelingssamenwerking en waarvoor overeenkomsten op regeringsniveau zijn gesloten, meer bepaald onder druk van het Europees Parlement.

**Vraag nr. 3-3681 van de heer Van Overmeire d.d. 9 november 2005 (N.) :**

« *Vlamingen in de Wereld* ». — *Ondersteuning door de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen.*

Recent organiseerde een Vlaming in Bahreïn een « Belgisch feestje » naar aanleiding van zijn aanstelling als plaatselijke vertegenwoordiger van de organisatie *Vlamingen in de Wereld*, onder wie de vertegenwoordigers van het plaatselijke Belgische consulaat.

Naar verluidt gaven de vertegenwoordigers van het consulaat er echter de voorkeur aan om naar een feestje van de « Alliance Française » te gaan in het ambassadegebouw van Frankrijk, dat op hetzelfde ogenblik plaatsgreep, en zouden zij zich niet eens verontschuldigd hebben voor hun afwezigheid op het « Belgische feestje ».

Het zou hier niet gaan om een éénmalig incident. Alhoewel de samenwerking op veel plaatsen voorbeeldig is, zouden de vertegenwoordigers van « *Vlamingen in de Wereld* » op een aantal plaatsen slechts op een — op zijn zachtst gezegd — matige ondersteuning vanuit de Belgische ambassades en consulaten kunnen rekenen.

1. Kan de geachte minister deze informatie bevestigen ?
2. Welke richtlijnen worden er gegeven ten opzichte van de organisatie « *Vlamingen in de Wereld* » ?

**Antwoord :** 1. In Bahreïn worden de consulaire belangen voor onze landgenoten waargenomen door een tweetalige Consulaire Agent. Deze agent verricht zijn consulaire taken op vrijwillige en

rémunérée en rendant service à nos compatriotes. Le poste de carrière dont dépend Bahreïn est l'Ambassade de Belgique à Koweït.

Le représentant de Vlamingen in de Wereld (VIW) à Bahreïn a reçu le 23 octobre 2005 à l'occasion de sa nomination comme représentant de VIW à Bahreïn un courrier de félicitations de notre ambassadeur à Koweït.

La communauté belge à Bahreïn n'est pas très grande et l'Agent Consulaire belge a un contact personnel avec tous les compatriotes à Bahreïn, y compris avec le représentant de VIW et sa famille, à laquelle il a prêté assistance lors de leur arrivée et installation à Bahreïn.

Ni l'Agent Consulaire belge ni son épouse n'ont reçu une invitation du représentant de VIW pour une « fête belge » à l'occasion de sa nomination comme représentant local de VIW. La date à laquelle cette fête aurait eu lieu est inconnue. Étant donné que l'Agent Consulaire belge à Bahreïn n'a pas reçu d'invitation, on ne peut attendre de lui qu'il soit présent à cette « fête belge » et encore moins qu'il s'excuse pour son absence.

Dans sa lettre de félicitations au nouveau représentant de VIW, l'Ambassadeur à Koweït avait également insisté pour être invité lorsque VIW souhaitait organiser une activité à Bahreïn. L'Ambassadeur n'a cependant pas non plus reçu d'invitation pour la « fête belge » en question.

2. L'affirmation selon laquelle il ne s'agirait pas d'un incident isolé et selon laquelle VIW ne pourrait compter à certains endroits que sur soutien modéré de la part des Ambassades et Consuls belges n'est absolument pas fondée. Les Ambassades et Consuls belges sont toujours en étroits contacts avec VIW, tout comme d'ailleurs avec l'« Union francophone des Belges à l'étranger — UFBE ». Ces associations sont également des partenaires permanents des services consulaires du SPF Affaires étrangères, où ils sont invités deux fois par an pour une réunion de travail. Elles sont également invitées aux « journées consulaires » qui sont organisées une fois par an et à laquelle participent tous les Consuls belges en poste à l'étranger, de sorte qu'il existe une fois par an un contact et une concertation avec l'ensemble du réseau consulaire belge.

**Question n° 3-3724 de Mme Zrihen du 17 novembre 2005 (Fr.) :**

*Sommet mondial sur la société de l'information du 16 au 18 novembre 2005 à Tunis. — Situation des droits de l'homme en Tunisie. — Position de la Belgique.*

La deuxième phase du Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI) se tiendra à Tunis du 16 au 18 novembre 2005. Elle fera suite à la première phase du Sommet organisé par l'Union internationale des télécommunications, institution spécialisée des Nations unies, qui se tint à Genève du 10 au 12 décembre 2003. Ainsi, lors de la première phase de ce sommet, 175 pays ont apporté un appui politique à la Déclaration de principes et au Plan d'action du SMSI. L'objectif majeur de la deuxième phase du SMSI sera de mettre en œuvre ce Plan d'action, et pour ce faire, des groupes de travail ont déjà été mis en place.

Nous avons quelques préoccupations en ce qui concerne l'organisation de ce Sommet en Tunisie.

Nous tenons à dénoncer et à rappeler la situation des ONG en Tunisie. Ces organisations sont indispensables à l'épanouissement de la société civile tunisienne. Or, les ONG tunisiennes, et plus spécialement celles se préoccupant des droits de l'homme, connaissent de grandes difficultés à agir et à être financées, car elles ne sont généralement pas reconnues légalement par l'État tunisien. Cette non-reconnaissance n'est pas innocente. Elle a pour effet direct d'exclure ces ONG de potentiels financements européens, mais également de les voir immédiatement mises à

kosteloze basis als een dienst aan onze landgenoten. De beroeps-post waarvan Bahrein afhangt, is de Belgische Ambassade te Koweït.

De vertegenwoordiger van Vlamingen in de Wereld (VIW) in Bahrein heeft op datum van 23 oktober 2005 van onze Ambassadeur in Koweït een felicitatiebrief ontvangen naar aanleiding van zijn benoeming tot VIW-Vertegenwoordiger in Bahrein.

De Belgische gemeenschap in Bahrein is niet erg groot en de Belgische Consulaire Agent heeft een persoonlijk contact met alle landgenoten in Bahrein, inclusief met de vertegenwoordiger van VIW en zijn familie, aan wie hij bijstand verleend heeft bij hun aankomst en vestiging in Bahrein.

De Belgische Consulaire Agent noch zijn vrouw hebben een uitnodiging gekregen van de vertegenwoordiger van VIW voor een « Belgisch feestje » naar aanleiding van diens aanstelling tot plaatselijke Vertegenwoordiger van VIW. De datum waarop het feestje zou hebben plaatsgevonden is onbekend. Aangezien de Belgische Consulaire Agent te Bahrein geen uitnodiging heeft ontvangen, kan hij ook niet verwacht worden aanwezig te zijn op dit « Belgisch feestje », laat staan zich te verontschuldigen voor zijn niet-aanwezigheid.

In zijn brief met gelukwensen aan de nieuwe Vertegenwoordiger van VIW had de Ambassadeur in Koweït er overigens op aangedrongen ook uitgenodigd te worden wanneer VIW in Bahrein een activiteit wenste te organiseren. De Ambassadeur heeft evenwel voor het « Belgische feestje » waarvan sprake ook geen uitnodiging ontvangen.

2. De bewering dat het niet om een éénmalig incident zou gaan en dat op een aantal plaatsen VIW op een matige ondersteuning vanuit de Belgische Ambassades en Consulaten kunnen rekenen, mist elke grond. De Belgische Ambassades en Consulaten zijn steeds in nauwe contacten met VIW, zoals trouwens met de « Union francophone des Belges à l'étranger — UFBE ». Deze verenigingen zijn ook vaste partners van de consulaire diensten van de FOD Buitenlandse Zaken, waarop ze tweemaal per jaar uitgenodigd worden voor een werkvergadering. Ze worden ook uitgenodigd op de « consulaire dagen » die een keer per jaar georganiseerd worden en waaraan alle Belgische Consuls op post in het buitenland deelnemen, zodat er dus een keer per jaar ook contact en overleg bestaat met het hele Belgische consulaire netwerk.

**Vraag nr. 3-3724 van mevrouw Zihren d.d. 17 november 2005 (Fr.) :**

*Wereldtop over de informatiemaatschappij van 16 tot 18 november 2005 in Tunis. — Mensenrechten in Tunesië. — Standpunt van België.*

Van 16 tot 18 november 2005 wordt in Tunis de tweede fase van de Wereldtop over de informatiemaatschappij (WSIS) gehouden. De eerste fase van de Wereldtop werd georganiseerd door de Internationale Unie voor Telecommunicatie, een gespecialiseerde instelling van de VN, en vond plaats van 10 tot 12 december 2003 in Genève. Toen verleenden 175 landen hun politieke steun aan de Beginselverklaring en aan het Actieplan van de WSIS. De voornaamste doelstelling van de tweede fase van de WSIS bestaat erin dat Actieplan uit te voeren. Daartoe werden al werkgroepen geïnstalleerd.

We zijn bezorgd over de organisatie van die Wereldtop in Tunesië.

We willen erop wijzen dat de situatie van de NGO's in Tunesië beklagenswaardig is. Die organisaties zijn noodzakelijk voor de ontwikkeling van de Tunesische civiele maatschappij. De werking en de financiering van Tunesische NGO's en in het bijzonder van die welke zich met mensenrechten bezighouden, wordt echter bemoeilijkt omdat ze meestal niet erkend zijn door de Tunesische Staat. Het feit dat ze niet erkend zijn is niet zonder gevolgen : die NGO's kunnen daardoor geen Europese financiering krijgen en ze worden ook afzijdig gehouden van evenementen als de WSIS.

l'écart d'événements tel que le SMSI. En effet, une organisation de la société civile qui souhaite participer au sommet onusien susmentionné, doit avoir été reconnue par les autorités du pays au sein duquel elle est établie. Par conséquent, peu d'organisations tunisiennes issues de la société civile participent aux réunions préparatoires dudit Sommet, et seulement un nombre réduit d'organisations prendront part au Sommet fin novembre. Cette non-participation ne résulte pas d'un refus de participer mais bien d'une politique volontaire et préméditée du gouvernement.

De plus, se produisent aujourd'hui en Tunisie de graves violations des libertés d'expression, d'opinion, de réunion et d'association, libertés fondamentales qui constituent des valeurs auxquelles notre pays adhère mais aussi des valeurs inscrites dans les conventions internationales de protection des droits de l'homme auxquelles la Tunisie est partie. Cette dégradation est dénoncée et évaluée dans les rapports du Programme des Nations unies pour le Développement (PNUD) et dans les rapports annuels la Commission européenne.

Permettez-moi de vous poser plusieurs questions :

1. Quelle est la politique de la Belgique à l'égard de la Tunisie ?
2. Quelle sera la position de la Belgique lors du Sommet onusien par rapport aux ONG tunisiennes ?
3. Quelles sont les démarches entreprises par la Belgique afin de promouvoir une plus grande liberté d'expression avec ses partenaires et plus particulièrement, avec la Tunisie ?

**Réponse :** 1. Comme nos partenaires européens, la Belgique suit avec attention la situation des droits de l'homme en Tunisie et en particulier à la lumière d'une série d'événements qui sont liés à la liberté de presse ou à des groupes de personnes qui légitimement apportent leur contribution à la défense et au respect des droits de l'homme. Les droits de l'homme constituent une des pierres angulaires des relations entre l'union européenne et les États tiers.

Pour l'Union européenne, le respect et la promotion des droits de l'homme, la démocratie, l'État de droit, les libertés fondamentales, le respect du droit international sont autant d'éléments essentiels de l'Accord d'association qui a été conclu entre l'Union européenne et la Tunisie en 1995.

Le Plan d'action établi dans le cadre de la Politique européenne de voisinage couvre des domaines d'actions spécifiques qui renforcent le partenariat entre l'Union européenne et la Tunisie tel qu'il est prévu dans l'Accord d'association. Des comités et des sous-comités dont un consacré aux droits de l'homme et à la démocratie, qui ont été établis par l'Accord d'association, ont pour tâche la mise en œuvre de ce Plan d'action.

2. En ce qui concerne le Sommet des Nations unies sur la société de l'information, tout au long des négociations préparatoires qui se sont tenues à Genève, la Belgique et l'Union européenne ont d'une part œuvré sans relâche afin que la société civile puisse pleinement participer au processus du Sommet pour la société de l'information — efforts qui ont d'ailleurs largement abouti.

Lors de son intervention en plénière, la Belgique a d'ailleurs mis en exergue l'importance qu'elle accorde au respect du droit d'expression.

D'autre part, la Belgique et l'Union européenne sont plusieurs fois intervenues auprès des autorités du pays hôte pour que ce dernier mette tout en œuvre afin que, lors du Sommet, les conditions soient établies permettant les ONG de faire leur travail de façon adéquate.

Enfin, il convient également de souligner que les diplomates de l'Ambassade de Belgique à Tunis se sont plus d'une fois rendus auprès des opposants tunisiens qui, afin de faire connaître leurs

Une organisation uit het middenveld die aan voormelde VN-top wil deelnemen, moet immers erkend zijn door de overheid van het land waar ze is gevestigd. Bijgevolg nemen weinig Tunesische organisaties uit het middenveld deel aan de voorbereidende vergaderingen van de Top en slechts een klein aantal organisaties zullen eind november aan de Top zelf deelnemen. Het feit dat ze niet deelnemen volgt geenszins uit een weigering om mee te werken, maar is het gevolg van een doelbewuste keuze in het beleid van de regering.

In Tunesië doen zich op dit ogenblik nog ernstige schendingen voor van de vrijheid van mening en van meningsuiting, van de vrijheid van vergadering en vereniging, fundamentele vrijheden waaraan ons land zeer sterk gehecht is, maar die ook opgenomen zijn in internationale conventies voor de bescherming van de rechten van de mens die door Tunesië zijn ondertekend. De achteruitgang op dit gebied wordt gehekeld en geëvalueerd in de verslagen van het VN-Programma voor Ontwikkeling (UNDP) en in de jaarlijkse verslagen van de Europese Commissie.

Daarom wil ik u de volgende vragen stellen :

1. Wat is het Belgische beleid ten aanzien van Tunesië ?
2. Welke houding zal België op de VN-top aannemen ten aanzien van de Tunesische NGO's ?
3. Welke stappen heeft België ondernomen om een grotere vrijheid van meningsuiting te bevorderen bij zijn partners en in het bijzonder in Tunesië ?

**Antwoord :** 1. Evenals onze partners van de Europese Unie blijven de Belgische autoriteiten met aandacht de situatie van de mensenrechten in Tunesië opvolgen in het algemeen en in het bijzonder in het licht van een aantal evenementen, wanneer deze bijvoorbeeld te maken hebben met de persvrijheid of met groepen of personen die op een legitieme manier bijdragen tot de verdediging van de rechten van de mens. Mensenrechten vormen één van de hoekstenen in de relaties van de Europese Unie en de lidstaten met derde landen.

Voor de Europese Unie is het respect voor en promotie van de mensenrechten, de democratische principes, de rechtsstaat, de fundamentele vrijheden, het internationaal recht één van de essentiële elementen in het Associatieakkoord afgesloten tussen de EU en Tunesië in 1995. Zowel de Europese Unie als Tunesië erkennen de waarde van een politieke dialoog voorzien in het Associatieakkoord.

Het Actieplan in het kader van het Europees Nabuurschapbeleid dekt specifieke actiedomeinen die het partnerschap tussen de Europese Unie en Tunesië, voorzien in het Associatieakkoord, versterken. Comités en subcomités, waaronder één voor mensenrechten en democratie, opgericht door het Associatieakkoord, zullen belast worden met de uitvoering van het Actieplan.

2. Wat betreft de Top van de Verenigde Naties over de Informatiemaatschappij hebben België en de Europese Unie enerzijds tijdens de voorbereidende onderhandelingen zonder ophouden ervoor geijverd dat de civiele maatschappij op volwaardige wijze kon deelnemen aan het proces van de Top over de Informatiemaatschappij — inspanningen die ten andere groten-deels werden bereikt.

Tijdens de tussenkomst in de voltallige vergadering heeft België bovendien het belang dat het hecht aan de vrijheid van meningsuiting benadrukt.

Anderzijds zijn België en de Europese Unie meerdere malen tussengekomen bij de autoriteiten van het gastland opdat deze laatste alles in het werk zouden stellen zodat tijdens de Top de NGO's hun werk op een gepaste wijze zouden kunnen doen.

Ten slotte dient er de nadruk op gelegd te worden dat diplomaten van de Belgische ambassade in Tunis meerdere malen Tunesische opposanten hebben bezocht die in hongerstaking waren

griefs et demandes à l'égard du gouvernement du pays hôte, observaient une grève de la faim.

3. Le Conseil Affaires générales et Relations extérieures de l'Union européenne a adopté le 14 juin 2004 des lignes directrices de l'Union européenne sur les défenseurs des droits de l'homme. Les principaux acteurs de la mise en œuvre de ces lignes directrices sont les chefs des missions européens dans les pays tiers qui sont lès mieux à même d'évaluer la situation des défenseurs des droits de l'homme et de proposer d'éventuelles initiatives.

Les lignes directrices reconnaissent le rôle crucial qu'exercent des individus et des groupes dans le domaine de la promotion des droits de l'homme par leurs informations sur les violations des droits de l'homme, la recherche de l'assistance aux victimes de ces violations, la lutte contre l'impunité. Par l'application de ces lignes directrices, la situation des défenseurs des droits de l'homme est suivie en permanence par l'Union européenne par l'envoi de rapports, par les contacts entre les défenseurs des droits de l'homme et les chefs de mission européens, la promotion du respect des droits des défenseurs des droits de l'homme dans les enceintes internationales, dans les relations diplomatiques et politiques avec les pays tiers, l'appui aux mécanismes de protection des Nations unies dont le rapporteur spécial de la Commission des Droits de l'homme sur les défenseurs de ces droits.

À la veille du Sommet, une démarche a été effectuée par la Troika auprès des autorités tunisiennes. Les chefs de postes européens ont décidé d'effectuer cette démarche auprès du ministre tunisien des Affaires étrangères en vue de protester contre la manière dont certains ONG avaient été traités par le gouvernement tunisien et de mettre l'accent sur le point de vue de l'Union européenne.

Il est également à noter que la Présidence britannique organisera les 8 et 9 décembre 2005 à Londres un Forum européen qui sera consacré aux défenseurs des droits de l'homme et à la liberté de presse. Des représentants du Service public fédéral Affaires étrangères participent aux travaux de ce forum.

**Question n° 3-3861 de Mme de Bethune du 5 décembre 2005 (N.):**

**Ambassadeur « Institution Building ». — Missions. — Soutien matériel et budgétaire. — Statut.**

Le 1<sup>er</sup> avril 2005, le ministre des Affaires étrangères et le ministre de la Coopération au Développement, M. De Decker, ont nommé Jos Geysels en qualité d'ambassadeur spécial « Institution Building ». Sa mission consisterait à donner des conseils en matière de reconstruction et d'organisation d'institutions fonctionnant correctement, particulièrement dans les pays récemment touchés par des conflits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En quoi consiste précisément la mission d'ambassadeur « Institution Building » ?
2. Quelles missions concrètes l'ambassadeur « Institution Building » a-t-il effectuées jusqu'ici ?
3. L'ambassadeur « Institution Building » dispose-t-il d'un service ou de collaborateurs pour l'appuyer ?
4. Quels budgets de fonctionnement a-t-on prévus pour l'ambassadeur « Institution Building » ?
5. Quel est le statut de l'ambassadeur « Institution Building » ? Quel est le montant de sa rémunération ?

**Réponse :** 1. L'absence de bonne gouvernance et d'institutions qui fonctionnent dûment est maintenant ouvertement identifiée comme un des principaux facteurs qui fragilisent les États, empêchent le développement et perpétuent la misère et le mépris des droits de l'homme.

C'est la raison pour laquelle j'ai chargé l'Ambassadeur spécial de la tâche spécifique d'examiner en quelle mesure l'expertise et l'appui belges peuvent contribuer à remplir les conditions

gegaan om hun klachten en wensen duidelijk te maken ten aanzien van de regering van het gastland.

3. De Raad algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen heeft op 14 juni 2004 de richtlijnen van de Europese Unie over mensenrechtenverdedigers aangenomen. De belangrijkste actoren voor de uitvoering van deze richtlijnen zijn de EU-posthoofden in derde landen, daar zij het best in staat zijn de situatie van de mensenrechten verdedigers te evalueren en eventuele acties voor te stellen.

De richtlijnen erkennen de cruciale rol van individuen en groepen in de promotie van de mensenrechten door de documentatie over schendingen, het zoeken van hulp voor slachtoffers van schendingen van de mensenrechten, bestrijden van straffeloosheid. Door deze richtlijnen wordt de situatie van de mensenrechtenverdedigers opgevolgd door de Europese Unie via rapportering, contacten van mensenrechtenverdedigers met EU-posthoofden, promotie van het respect voor de rechten van mensenrechtenverdedigers in de internationale fora en in politieke en diplomatiek relaties met derde landen, steun voor de VN beschermingsmechanismen zoals de Speciale Vertegenwoordiger van de Commissie mensenrechten voor de mensenrechtenverdedigers.

Aan de vooravond van de Top werd een Troika démarche uitgevoerd bij de Tunesische autoriteiten. De EU posthoofden beslisten de démarche uit te voeren bij de Tunesische minister van Buitenlandse Zaken om te protesteren tegen de manier waarop sommige NGO's werden behandeld en om het standpunt van de Europese Unie te benadrukken.

Het Brits voorzitterschap organiseert op 8 en 9 december 2005 een Europees Forum in Londen dat handelt over mensenrechtenverdedigers en vrijheid van meningsuiting. Vertegenwoordigers van de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken zullen deelnemen aan dit Forum.

**Vraag nr. 3-3861 van mevrouw de Bethune van 5 december 2005 (N.):**

**Ambassadeur « Institution Building ». — Taken. — Materieële en budgettaire ondersteuning. — Statuut.**

Op 1 april 2005 benoemde de geachte minister samen met de minister van Ontwikkelingssamenwerking, de heer De Decker, Jos Geysels tot speciaal ambassadeur « Institution Building ». De opdracht voor zover dat bekend en duidelijk is, bestaat erin om vooral in landen die recent getroffen zijn door conflicten, te adviseren inzake de wederopbouw en de organisatie van goed-functionerende instellingen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de exacte taakomschrijving van de ambassadeur « Institution Building » ?
2. Welke concrete opdrachten heeft de ambassadeur « Institution Building » tot op heden uitgevoerd ?
3. Beschikt de ambassadeur « Institution Building » over een dienst of medewerkers ter ondersteuning ?
4. Welke werkingsbudgetten zijn uitgetrokken voor de ambassadeur « Institution Building » ?
5. Welk statuut heeft de ambassadeur « Institution Building » ? Wat is zijn vergoeding ?

**Antwoord :** 1. De afwezigheid van behoorlijk bestuur en goed functionerende instellingen wordt tegenwoordig openlijk beschouwd als één van de voornaamste factoren die de staten verzwakken, ontwikkeling tegenhouden, armoede bestendigen en verwaarlozing van de mensenrechten in de hand werken.

Om deze reden belastte ik de speciale ambassadeur met de specifieke opdracht na te gaan in hoeverre de Belgische expertise en ondersteuning ertoe kan bijdragen de essentiële voorwaarden te

essentiels pour pouvoir organiser avec succès la reconstruction de la structure de l'État dans les pays touchés par cette absence de bonne gouvernance.

2. a) En ce qui concerne l'enquête de coordination et d'intégration de tous les efforts et initiatives belges au niveau de la « *Institution Building* », les contacts nécessaires ont été établis et des réunions ont été organisées avec des ONG, instituts, institutions et les collaborateurs du Département. L'objectif est de dresser l'inventaire et de proposer une structure qui pourrait traiter de manière horizontale tous les efforts belges dans le contexte de la « *Institution Building* ».

b) En ce qui concerne les conseils et les recherches demandés par les pays concernés et/ou par des institutions internationales au sujet des efforts belges sur place, les initiatives suivantes peuvent être mentionnées :

i) La demande de John Garang (Sud-Soudan) d'offrir de l'aide institutionnelle. À cause de son décès (un accident d'hélicoptère au mois d'août) la situation est moins claire. L'ambassadeur spécial a assisté à l'entretien que j'ai eu le mercredi 30 novembre avec la veuve de M. John Garang, la ministre du Transport, Mme Rebecca Garang. Sa demande de soutien a été reformulée et réexaminée. Ensemble avec les NU, l'EU et les autres donateurs bilatéraux, M. Geysels examine les possibilités d'action avant de se rendre sur les lieux (mission prévue pour janvier).

ii) Nous devons continuer à soutenir le processus de démocratisation au Burundi. À cet effet, l'ambassadeur spécial examine les efforts additionnels la Belgique peut faire à court terme en cette matière, afin de préparer la visite du Président burundais à notre pays la semaine prochaine.

iii) Il y a quelques semaines, j'ai eu un entretien avec le premier ministre de la Somalie. M. Geysels était présent à cet entretien. Les autorités somaliennes ont demandé de l'aide pour la rédaction d'une constitution d'après le modèle fédéral.

c) Enfin, l'ambassadeur spécial remplit également un rôle de conseiller en matière des dossiers concrets au sujet de la prévention des conflits.

3. L'ambassadeur spécial a été placé fonctionnellement auprès du Directeur général Affaires bilatérales, où il dispose d'un bureau. Par contre, il n'y a pas de service ou de collaborateurs à sa disposition.

4. Il n'y a pas de budgets de fonction pour l'ambassadeur spécial.

5. En ce qui concerne le statut de l'ambassadeur spécial, je me réfère à l'arrêté royal en date du 3 juin 1999 portant le règlement organique du ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération internationale. L'article 18, § 2, de cet arrêté royal fournit explicitement la compétence au Roi de désigner comme ambassadeur, envoyé spécial — ou de désigner pour une autre fonction — des personnes qui ne font pas partie de la carrière du Service extérieur. Le statut de l'ambassadeur spécial est ensuite déterminé par son arrêté de désignation individuel.

L'ambassadeur spécial reçoit un remboursement de frais forfaitaire de 2 000 euros.

**Question n° 3-3877 de Mme Hermans du 5 décembre 2005 (N.):**

**Région subsaharienne. — Niger. — Pénurie alimentaire persistante. — Programme alimentaire mondial.**

Selon un bulletin publié par le Programme alimentaire mondial (ci-après dénommé PAM) le 23 novembre 2005, les enfants victimes de la famine en 2005 seront à nouveau touchés par une pénurie alimentaire en 2006, à moins que les donateurs n'affectent des moyens complémentaires aux opérations de secours. L'agence romaine du PAM dénonçait récemment que 1,2 million de Nigériens se débattaient dans un cercle vicieux de

vervullen om de wederopbouw van de staatsstructuur in de getroffen landen op een succesvolle manier te organiseren.

2. a) Wat betreft het onderzoek naar coördinatie en integratie van alle inspanningen en initiatieven die België neemt op het niveau van « *Institution Building* » werden de nodige contacten gelegd en gesprekken georganiseerd met NGO's, instituten, instellingen en medewerkers van het departement. Het is de bedoeling tot een inventarisatie te komen en een structuur voor te stellen die op een horizontale wijze al de Belgische inspanningen op het vlak van *Institution Building* zou behandelen.

b) Wat betreft het verlenen van advies en onderzoek op verzoek van landen zelf en/of internationale instellingen omtrent Belgische inspanningen ter plaatse kunnen de volgende initiatieven worden vermeld :

i) Het verzoek van John Garang (Zuid-Soedan) om hen institutioneel te helpen. Door zijn dood (helikopterongeval in augustus) werd de toestand minder duidelijk. De speciale ambassadeur was aanwezig tijdens het onderhoud dat ik had op woensdag 30 november met de weduwe van John Garang, minister van Transport Rebecca Garang, waar dergelijke vraag om steun werd herhaald en herbekeken. Met de VN, de EU en andere bilaterale donors gaat de heer Geysels nu na wat er kan worden gedaan vooraleer zich ter plaatse te begeven (missie gepland in januari).

ii) Het democratiseringsproces in Burundi moet verder worden ondersteund. Daarom bekijkt de speciale ambassadeur op korte termijn welke extra inspanningen België ter zake kan doen in dit verband. Dit ter voorbereiding van het bezoek van de Burundese president volgende week aan ons land.

iii) Enkele weken geleden had ik een gesprek met de Somalische eerste minister. De heer Geysels was daarbij aanwezig. De Somalische autoriteiten hebben gevraagd hen te helpen bij het uitschrijven van een grondwet volgens federaal model.

c) Ten slotte vervult de speciale ambassadeur ook een adviserende rol in verband met concrete dossiers met betrekking tot conflictpreventie

3. De speciale ambassadeur werd functioneel ondergebracht bij het Directoraat-Generaal Bilaterale Zaken, alwaar hij beschikt over een eigen kantoorruimte. Hij beschikt niet over een dienst of medewerkers ter ondersteuning.

4. Er zijn geen werkingsbudgetten voor de Speciale Ambassadeur.

5. Wat het statuut van de speciale ambassadeur betreft verwijs ik naar het koninklijk besluit van 3 juni 1999 houdende organiek reglement van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking. Artikel 18, § 2, van dit koninklijk besluit geeft de Koning uitdrukkelijk de bevoegdheid om personen die niet tot de loopbaan van de Buitenlandse Dienst behoren aan te stellen tot ambassadeur, buitengewone gezant of in een andere hoedanigheid met een bijzondere zending te belasten. Het statuut van de speciale ambassadeur wordt verder bepaald door zijn individueel benoemingsbesluit.

De speciale ambassadeur ontvangt een forfaitaire onkostenvergoeding van 2 000 euro.

**Vraag nr. 3-3877 van mevrouw Hermans van 5 december 2005 (N.):**

**Regio beneden de Sahara. — Niger. — Aanhoudende voedselschaarste. — Wereld Voedsel Programma.**

De kinderen die in 2005 het slachtoffer waren van de hongersnood in Niger, zullen ook in 2006 getroffen worden door voedselschaarste, tenzij de donors bijkomende middelen vrijmaken voor noodoperaties, aldus een mededeling van het Wereld Voedsel Programma (hierna WFP genoemd) van 23 november 2005. Een recente doorlichting van de voedselsituatie in Niger van het in Rome gevestigde Agentschap van het WFP wees op een vicieuze cirkel van

pauvreté, d'endettement et d'insécurité alimentaire. Leur stock de céréales ne serait plus suffisant que pour couvrir les trois prochains mois. Le moindre revers de fortune mettra ces familles au pied du mur.

Comme M. le ministre le sait, de nombreuses personnes ont déjà, en raison de la famine du début 2005, utilisé tous les moyens à leur disposition pour traverser cette année. Actuellement, le PAM procure des aliments à 2 millions de Nigériens, mais il a besoin de 20,3 millions de dollars pour poursuivre cette opération jusqu'à fin mars 2006. Si le PAM ne trouve pas d'urgence un montant de 8,3 millions de dollars, les stocks seront épuisés à la fin décembre 2005. La récolte de cette année a commencé le mois dernier, mais la plupart des familles ont tellement puisé dans leurs réserves que leur situation restera précaire jusqu'à la fin 2006.

Comme M. le ministre le sait, le Niger est le pays le plus pauvre du monde; la sécurité alimentaire et l'approvisionnement en nourriture y posent en permanence problème.

Une première réunion a eu lieu la semaine dernière au Sénégal entre les Nations unies, les gouvernements et les ONG dans le but d'évaluer les actions à mener en profondeur pour éliminer les causes de la crise alimentaire récurrente qui frappe les pays subsahariens (Niger, Mali, etc.)

On a appris lors de cette conférence que 32 millions de personnes sont sous-alimentées ! À défaut d'investissements à long terme et de changements structurels, le problème de la pénurie alimentaire affectera régulièrement ces pays.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels moyens notre gouvernement compte-t-il dégager pour aider le Programme alimentaire mondial, qui a besoin d'urgence de 8,3 millions de dollars pour le Niger ?

2. Notre gouvernement était-il représenté lors de la réunion précitée entre les Nations unies, les ONG et les gouvernements concernés ? Dans l'affirmative, quelles options y furent-elles défendues ?

3. En réponse à des questions précédentes de ma part concernant le Niger, le ministre de la Coopération au Développement a indiqué qu'il développerait, avec le PAM, une initiative à long terme pour éliminer les causes de la crise alimentaire récurrente qui frappe la zone subsaharienne. De quelles initiatives concrètes s'agit-il ? Quels budgets le ministre compte-t-il y affecter ?

4. L'honorable ministre prendra-t-il d'autres initiatives à long terme pour aider la zone subsaharienne ? Dans l'affirmative, peut-il donner quelques explications ?

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3878 communiquée par le ministre de la Coopération au développement au Sénat (*Questions et Réponses* 3-60, p. ...).

**Question n° 3-3907 de M. Vandenberghe H. du 12 décembre 2005 (N.) :**

**Détenus belges à l'étranger. — Grâce.**

Le roi du Maroc Mohammed VI a gracié 336 détenus étrangers, dont 17 Belges. La grâce a été accordée à l'occasion du cinquantième anniversaire de l'indépendance du Maroc.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de Belges détenus dans des prisons étrangères ont-ils été graciés, au cours des dix dernières années, dans leur pays de détention ?

2. De quels pays s'agit-il ? Pour quels faits la grâce a-t-elle été accordée ?

3. Combien de détenus ont-ils été libérés ? Combien d'entre eux ont-ils bénéficié d'une réduction de peine ?

armoede, schuld en voedselschaarste bij 1,2 miljoen inwoners van Niger. Deze 1,2 miljoen mensen zouden maar over een graanvoorraad beschikken om de komende 3 maanden te overbruggen. De minste tegenslag zal deze mensen met de rug tegen de muur zetten.

Zoals de geachte minister weet, hebben vele mensen al hun middelen uitgeput om dit jaar door te komen gezien de hongersnood van eerder dit jaar. Het WFP biedt heden voedsel aan 2 miljoen mensen in Niger. Het WFP heeft 20,3 miljoen dollar nodig om dit programma te laten doorlopen tot eind maart 2006. Als er niet dringend 8,3 miljoen dollar wordt gevonden, zullen de voorraden enkel volstaan tot eind december 2005. De oogst van dit jaar is verleden maand begonnen, doch de meeste families hebben zo diep uit hun reserves geput, dat ze risico's lopen tot eind volgend jaar.

Zoals de geachte minister weet, is Niger het armste land ter wereld en de voedselveiligheid en voedselvoorziening is er een permanent probleem.

Er was vorige week een eerste vergadering tussen de VN, de regeringen en de NGO's te Senegal om te evalueren hoe men ten gronde zal werken aan het wegwerken van de oorzaken van het wekerende voedselprobleem in de landen beneden de Sahara (Niger, Mali, en dergelijke).

Op deze conferentie werd aangegeven dat 32 miljoen mensen lijden aan ondervoeding ! Zonder investeringen op lange termijn en structurele veranderingen in deze landen zal het probleem van de voedselschaarste nog regelmatig toeslaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke middelen zal onze regering uittrekken om het Wereld Voedsel programma bij te staan in Niger, dat dringend 8,3 miljoen dollar nodig heeft ?

2. Was onze regering vertegenwoordigd op de vergadering te Senegal tussen de VN, de NGO's en de respectieve regeringen en zo ja, welke standpunten werden er verdedigd ?

3. De geachte minister van Ontwikkelingssamenwerking gaf bij eerdere vragen van mijnentwege inzake Niger aan dat hij werkte aan een lange termijninitiatief samen met het Wereld Voedsel Programma teneinde de oorzaken van de terugkerende voedselschaarste in de regio beneden de Sahara aan te pakken. Om welke concrete initiatieven gaat het en welke budgetten trekt de geachte minister hiervoor uit ?

4. Zal de geachte minister nog andere lange termijn initiatieven treffen voor de regio beneden de Sahara en zo ja, kan hij dit toelichten ?

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3878 dat door de minister van Ontwikkelingssamenwerking medegedeeld werd aan de Senaat (*Vragen en Antwoorden* 3-60, blz. ...).

**Vraag nr. 3-3907 van de heer Vandenberghe H. van 12 december 2005 (N.) :**

**Belgische gevangenen in het buitenland. — Gratieverlening.**

De Marokkaanse koning Mohammed VI heeft aan 336 buitenlandse gevangenen gratie verleend, onder wie 17 Belgen. De gratie kwam er naar aanleiding van de vijftigste verjaardag van de onafhankelijkheid van Marokko.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel Belgen die in het buitenland gevangen zaten, kregen de afgelopen tien jaar in hun land van opsluiting gratie ?

2. Over welke landen gaat het en voor welke feiten werd gratie verleend ?

3. Hoeveel gevangenen werden vrijgesproken ? Hoeveel van hen kregen strafvermindering ?

4. À la suite de quels événements les prisonniers ont-ils été graciés ?

**Réponse :** Mes services ne sont pas systématiquement informés des condamnations et des acquittements de détenus belges à l'étranger, et encore moins des libérations.

La détention d'un citoyen belge n'est en effet pas toujours automatiquement signalée à nos Ambassades ou Consulats. La Convention de Vienne sur les relations consulaires stipule qu'un poste diplomatique ou consulaire n'est mis au courant d'une détention qu'à la demande expresse du détenu et pour autant qu'il ne s'agisse pas d'un bipatride qui possède également la nationalité du pays de détention.

Je peux toutefois communiquer à l'honorable membre que des grâces collectives ont lieu que très rarement et que dans la pratique celles-ci sont limitées au Maroc.

Tel était le cas en mai 2003 lors de la naissance du prince héritier Moulay Hassan. À cette occasion sept belges ont été libérés.

**Question n° 3-4031 de Mme Van de Castele du 5 janvier 2006 (N.) :**

**Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.**

Les entreprises privées confient de plus en plus l'entretien de leurs locaux à des entreprises de nettoyage, parce qu'on se rend de plus en plus compte que l'entretien est une branche à part où l'expertise joue un rôle important. Les avantages offerts sont souvent une qualité supérieure du service, une plus grande flexibilité et des coûts davantage sous contrôle.

Il s'agit en outre d'un secteur très spécifique qui comprend de nombreux travailleurs peu qualifiés et allochtones, et au sein duquel de nombreux travailleurs à temps partiel effectuent des prestations en dehors des heures normales de travail.

Au sein des pouvoirs publics, cet entretien des locaux est en grande partie exécuté sous gestion propre.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de membres du personnel assurent-ils l'entretien des bureaux et d'autres locaux des services qui relèvent des compétences de l'honorable ministre ? Selon quelle grille horaire travaillent-ils ?

2. Quel est le niveau, le sexe et l'âge de ce personnel ?

3. Quel est le pourcentage d'absences pour maladie parmi ce personnel ?

4. Selon quelles échelles barémiques ces personnes sont-elles rémunérées ?

5. L'honorable ministre peut-elle me communiquer des chiffres concernant la rotation du personnel ?

6. Comment voit-il l'évolution du personnel entre 2010 et 2030 ?

7. Quelle est sa position vis-à-vis de la demande d'outsourcing de ce service ? Est-ce que cela n'entraînerait pas une réduction des coûts ?

**Réponse :** 1. Le personnel du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement compte 19 personnes chargées du nettoyage dans son personnel. 14 y travaillent à mi-temps, 5 à temps plein.

2. Les membres de l'équipe d'entretien, toutes des femmes, ont le niveau D. L'âge moyen est de 44 ans.

3. 4 nettoyeuses sont depuis long temps pour 100 % absentes à cause de maladie. Pour les autres nettoyeuses, l'absentéisme est environ de 10 %.

4. Deux échelles de traitement sont appliquées : 40A0 et DT1.

4. Naar aanleiding van welke gebeurtenissen werd aan de gevangenen gratie verleend ?

**Antwoord :** Mijn diensten worden niet systematisch op de hoogte gebracht van veroordelingen of vrijspraken van Belgische gedetineerden in het buitenland, laat staan van vrijlatingen.

Een Ambassade of Consulaat wordt immers niet steeds automatisch ingelicht over de aanhouding van Belgische onderdanen. De Conventie van Wenen inzake het Consulair Verkeer bepaalt dat een diplomatieke of consulaire post enkel wordt op de hoogte gebracht van een aanhouding na uitdrukkelijk verzoek hiertoe vanwege de gedetineerde zelf en voor zover het niet gaat om een bipatride die ook de nationaliteit van het land van detentie bezit.

Ik kan het geachte lid wel mededelen dat collectieve gratieverleningen zeer zelden voorkomen en in de praktijk beperkt zijn tot Marokko.

Laatst was dit het geval bij de geboorte van Kroonprins Moulay Hassan in mei 2003. Toen werden bij wijze van gratiemaatregel zeven Belgen vrijgelaten.

**Vraag nr. 3-4031 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 januari 2006 (N.) :**

**Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.**

Privé-bedrijven besteden steeds meer onderhoudstaken uit aan schoonmaakbedrijven, omdat het beseft wordt dat onderhoud een vak apart is waarbij expertise een belangrijke rol speelt. Het voordeel is vaak dat de kwaliteit van de dienstverlening hoger is, meer flexibiliteit kan geboden worden en de kosten beter onder controle kunnen gehouden worden.

Bovendien gaat het over een heel specifiek arbeidssegment waar veel laaggeschoolden en allochtone werknemers aan het werk zijn en veel deeltijdse arbeid buiten de normale arbeidsuren gepresteerd wordt.

Bij de overheid worden die onderhoudstaken veelal in eigen beheer uitgevoerd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel onderhoudspersoneel staat in voor het onderhoud van de kantoor- en andere ruimtes van de diensten die onder de bevoegdheid vallen van de geachte minister. Volgens welke dienstregeling werken zij ?

2. Welk is het niveau, geslacht en leeftijd van dit personeel ?

3. Wat is het percentage ziekteverzuim onder hen ?

4. Volgens welke loonschalen worden deze mensen vergoed ?

5. Kan de geachte minister cijfers meedelen betreffende het personeelsverloop ?

6. Hoe ziet hij de personeelsevolutie over de periode 2010-2030 ?

7. Hoe staat hij tegenover de vraag naar outsourcing van deze dienst ? Zou dit geen kostenreductie meebrengen ?

**Antwoord :** 1. Het personeelsbestand van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking telt 19 schoonmaakkrachten. Hiervan werken er 14 in een halftijdse uurregeling, 5 in een voltijdse uurregeling.

2. Het schoonmaakpersoneel, allen vrouwen, heeft het niveau D. De gemiddelde leeftijd is 44 jaar.

3. 4 poetsvrouwen zijn reeds geruime tijd 100 % afwezig wegens ziekte. Bij de overige schommelt het ziekteverzuim rond de 10 %.

4. Twee loonschalen worden toegepast : 40A0 en DT1.

5. Deux nettoyeuses ont été recrutées en 2005, une nettoyeuse est partie à la pension.

6. Inchangé.

7. La plupart des tâches de nettoyage sont déjà exécutées par une firme de nettoyage. Seules les endroits exigeant un haut niveau de sécurité sont nettoyés par le personnel dont question ci-dessus.

**Question n° 3-4073 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):**

**Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.**

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi du 4 septembre 2002 instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (*Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi).

Ce cadre légal détermine à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre, membre de gouvernement, secrétaire d'État et service public fédéraux a la responsabilité de veiller à la politique des droits de l'enfant dans sa propre sphère de compétence et d'imprimer une dimension « enfants » dans son action.

Il faut dès lors déplorer que, dans l'accord de gouvernement, on ne fasse aucune référence aux droits de l'enfant.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures concrètes l'honorable ministre a-t-il prises et quelles actions a-t-il menées en 2005 pour promouvoir les droits de l'enfant, et avec quel résultat ?

2. Combien a-t-on effectivement dépensé en 2005 (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir les droits de l'enfant dans le domaine des compétences de l'honorable ministre ?

**Réponse complémentaire :** 1. En 2001, l'Assemblée générale des Nations unies a demandé au secrétaire général d'effectuer une étude mondiale sur la violence à l'égard des enfants. Cette étude est dirigée par l'expert indépendant, Paulo Sergio Pinheiro, désigné à cet effet par le secrétaire général des Nations unies, en coopération avec le Haut Commissariat aux droits de l'homme, UNICEF et l'OMS. La Belgique a participé à cette étude en répondant au questionnaire préparé par l'expert indépendant et en finançant cette étude. Les réponses de la Belgique au questionnaire ont été transmises à l'expert indépendant fin décembre 2004. Des consultations régionales ont été organisées en 2005 pour tenir compte des priorités régionales dans les résultats de l'étude sur la violence à l'égard des enfants. La consultation régionale pour l'Europe et l'Asie Centrale s'est tenue à Ljubljana en Slovénie, du 5 au 7 juillet 2005, et a été organisée par les autorités Slovènes de concert avec le Haut Commissariat aux droits de l'homme, UNICEF, le Conseil de l'Europe et l'OMS. Le Service public fédéral Affaires étrangères a été représenté à cette conférence par le Directeur Général adjoint de la direction Générale des Affaires Multilatérales et de la Mondialisation. Celui-ci, qui est en charge de la coordination de la coopération internationale multilatérale dans ce département, a conduit la délégation belge à Ljubljana. Le rapport définitif de cette étude, qui donnera un aperçu global de la violence à l'encontre des enfants, sera présenté à l'Assemblée générale des Nations unies en 2006.

5. Twee poetsvrouwen werden aangeworven in 2005, een poetsvrouw is met pensioen gegaan.

6. Ongewijzigd.

7. De meeste schoonmaaktaken worden nu reeds uitgevoerd door een schoonmaakfirma. Alleen plaatsen waar een verhoogde veiligheid nodig is, wordt door bovenvermeld personeel onderhouden.

**Vraag nr. 3-4073 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):**

**Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.**

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet van 4 september 2002 tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002) dat de regering het parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid ter zake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Het valt dan ook te betreuren dat in het regeerakkoord niet verwezen wordt naar kinderrechten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties heeft de geachte minister in 2005 genomen ter bevordering van de rechten van het kind en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2005 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in glo* en per post, ter bevordering van de rechten van het kind binnen het bevoegdheidsdomein van de geachte minister ?

**Aanvullend antwoord :** 1. In 2001 heeft de algemene Vergadering van de VN aan de Secretaris-generaal gevraagd een algemene studie uit te voeren over geweld tegen kinderen. Deze studie wordt geleid door de Onafhankelijke Expert Paulo Sergio Pinheiro, hiervoor aangeduid door de secretaris-generaal van de VN, in samenwerking met het Hoog Commissariaat voor de Rechten van de Mens, UNICEF en de WHO. België heeft aan deze studie meegewerkt door de vragenlijst, opgesteld door de Onafhankelijke Expert, in te vullen en door deze studie mede te financieren. De antwoorden van België op de vragenlijst werden aan de Onafhankelijke Expert overgezonden eind december 2004. Om rekening te houden met regionale prioriteiten in de resultaten van de studie over geweld tegen kinderen, werden regionale consultaties gehouden in 2005. De regionale consultatie voor Europa en Centraal Azië vond plaats in Ljubljana in Slovenië van 5 tot 7 juli 2005 en werd georganiseerd door de Sloveense autoriteiten in samenwerking met het Hoog Commissariaat voor de Rechten van de Mens, UNICEF, de Raad van Europa en de WHO. De federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken werd op deze Conferentie vertegenwoordigd door de Adjunct Directeur-generaal van de directie-generaal voor Multilaterale Zaken en voor de Mondialisering. Hij is belast met de coördinatie van de internationale multilaterale samenwerking van dit departement en heeft de Belgische delegatie in Ljubljana geleid. Het eindverslag van deze studie, dat een globaal beeld zal geven over geweld tegen kinderen, zal aan de algemene Vergadering van de VN worden voorgelegd in 2006.



Le Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, adopté à New York le 25 mai 2000, est entré en vigueur pour la Belgique le 6 juin 2002. L'article 8 du Protocole stipule que deux ans après l'entrée en vigueur du Protocole à son égard, l'État concerné est tenu de présenter un rapport au Comité des droits de l'enfant contenant des renseignements sur les mesures qu'il a prises pour donner effet aux dispositions du Protocole. Le 30 mars 2005, la Belgique a introduit ce rapport auprès du Comité des droits de l'enfant. Le rapport détaille en outre comment les dispositions du Protocole ont été transposées dans le droit national. Le rapport est disponible sur le site Internet du Haut Commissariat aux droits de l'homme.

La promotion et la protection des droits de l'enfant sont une priorité de la politique de l'Union européenne dans le domaine des droits de l'homme. Le 8 décembre 2003, le Conseil Affaires Générales de l'Union européenne a adopté les lignes directrices de l'Union européenne au sujet des enfants dans les conflits armés. Le plan d'action, adopté le 9 décembre 2004, constitue un instrument important qui devrait traduire les objectifs généraux, identifiés dans les directives, dans un engagement politique et pratique concret de l'Union en combinant par exemple les acquis des expériences et des moyens des partenaires européens dans leurs projets de coopération internationale bilatérale dans des secteurs clés et clairement identifiés de la problématique des enfants affectés par les conflits armés.

Au cours de la période écoulée, l'Union européenne a exprimé, au sein de divers forums internationaux, sa préoccupation pour le sort des enfants dans les conflits armés (Sommet Europe-Afrique, réunions dans le contexte des accords de Cotonou, partenariat politique et de sécurité du processus de Barcelone) et dans de nombreux contacts bilatéraux avec les pays tiers.

L'Union a abordé ce problème dans différentes déclarations sur le Moyen Orient, la Colombie, le Népal et la situation au Sri Lanka.

Elle a pu mettre en évidence le contenu et les objectifs de ses lignes directrices lors des interventions de la Présidence au cours de la session de la Commission des droits de l'homme à Genève et, récemment, dans le cadre des travaux de la troisième Commission de l'Assemblée générale des Nations unies où l'intervention de la présidence européenne a porté sur deux thèmes prioritaires dont celui des enfants dans les conflits armés.

La Troika de l'UE a également effectué des démarches à ce sujet au Burundi, en Colombie, en Côte d'Ivoire en RDC, au Libéria, au Népal, au Soudan et en Ouganda.

En outre, les missions de sensibilisation et la collecte d'informations ont été confiées cette année à d'autres acteurs du système européen, à savoir les représentants européens spéciaux, plus précisément au représentant pour la région des Grands Lacs africains et au représentant personnel pour les Droits de l'Homme du secrétaire général/haut représentant, M. Solana. Ils procèdent à des échanges de vues, sensibilisent les groupes géographiques et thématiques de la PESC à ce domaine et entretiennent des contacts avec les nouvelles structures militaires de l'Union et les responsables des opérations sur le terrain.

L'Union européenne a introduit conjointement avec un groupe de pays d'Amérique Latine une résolution sur les droits de l'enfant à la Commission des droits de l'homme et à l'Assemblée générale. Cette résolution de l'Assemblée générale a renouvelé le mandat du représentant spécial du secrétaire général des NU pour les enfants dans les conflits armés.

2. Le budget du SPF Affaires étrangères ne contient aucune ligne budgétaire spécifique au sujet de la mise en œuvre des droits de l'enfant. Des projets spécifiques, qui concernent clairement les droits de l'enfant dans un contexte international, peuvent être introduits pour financement éventuel sur la ligne budgétaire « diplomatie préventive, aide aux populations victimes de conflits,

Het facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake kinderen in gewapende conflicten, aangenomen te New York op 25 mei 2000, is voor België in werking getreden op 6 juni 2002. Artikel 8 van het Protocol bepaalt dat twee jaar na de inwerkingtreding de betrokken Staat aan het Comité voor de rechten van het kind een verslag dient over te zenden met de door hem genomen maatregelen die uitvoering geven aan de bepalingen van het Protocol. België diende dit verslag in bij het Comité voor de rechten van het kind op 30 maart 2005. In het verslag wordt uiteengezet de wijze waarop het nationaal recht in overeenstemming werd gebracht met de bepalingen van het Protocol. Het verslag is beschikbaar op de website van het Hoog Commissariaat voor de Rechten van de Mens.

De promotie en de bescherming van de rechten van het kind zijn een prioriteit in het EU mensenrechtenbeleid. De Raad algemene Zaken van de EU heeft op 8 december 2003 de richtlijnen van de EU betreffende kinderen en gewapende, conflicten aangenomen. Het actieplan, aangenomen op 9 december 2004, vormt een belangrijk instrument dat de algemene doelstellingen, geïdentificeerd in de richtlijnen zou moeten vertalen in een concreet politiek en praktisch engagement van de EU door het combineren van bijvoorbeeld de verworven ervaring en middelen van de partners in hun projecten rond bilaterale internationale samenwerking in sleutelsectoren en die duidelijk bepaald zijn door de problematiek van kinderen getroffen door gewapende conflicten.

Tijdens de voorbije periode heeft de Europese Unie haar bezorgdheid uitgedrukt over het lot van kinderen getroffen door gewapende conflicten in de diverse internationale fora (top Europa-Afrika, vergaderingen in de context van het Cotonou akkoord, politiek- en veiligheidsassociatie van het Barcelona proces) en in de talrijke bilaterale contacten met derde landen.

De Unie haalde deze kwestie aan in verschillende verklaringen, namelijk over het Midden-Oosten, Colombia, Nepal en de situatie in Sri Lanka.

Zij heeft de aandacht gevestigd op de inhoud en de doelstellingen van de richtlijnen in de tussenkomsten van het voorzitterschap tijdens de zitting van de Commissie mensenrechten in Genève en meer recent in het kader van de activiteiten van de derde Commissie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties waarbij de tussenkomst van het voorzitterschap betrekking had op twee prioritaire thema's waaronder deze van kinderen in gewapende conflicten.

De Troika van de EU heeft eveneens demarches uitgevoerd in deze context in Burundi, Colombia, Ivoorkust, DRC, Liberia, Nepal, Soedan en Oeganda.

Bovendien werd dit jaar aan andere actoren van het Europees systeem, namelijk de speciale Europese vertegenwoordigers opdrachten van sensibilisering en vergaren van informatie toevertrouwd. In het bijzonder gaat het om de vertegenwoordiger voor het gebied van de Grote Meren en de Persoonlijke Vertegenwoordiger van de secretaris-generaal/ Hoge Vertegenwoordiger (Solana) voor de mensenrechten die van gedachten wisselen en de geografische en thematische groepen van Pesc sensibiliseren in dit domein en die contacten behouden met de nieuwe militaire structuren van de Unie en de verantwoordelijken voor de operaties op het terrein.

De Europese Unie heeft samen met een groep landen uit Latijns-Amerika een resolutie ingediend over de rechten van het kind tijdens de Commissie mensenrechten en tijdens de Algemene Vergadering. De resolutie van de Algemene Vergadering heeft het mandaat verlengd van de speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de VN voor kinderen in gewapende conflicten.

2. Er is geen budgetlijn voor het kinderbeleid op de begroting van Buitenlandse Zaken. Wel kunnen specifieke projecten, die duidelijk betrekking hebben op kinderrechten in een internationale context, ingediend worden voor eventuele financiering op de budgetlijn « preventieve diplomatie, hulp aan bevolkingen die het slachtoffer zijn van conflicten, naleving van de mensenrechten en

respect des droits de l'homme et renforcement de l'État de droit». Ainsi, et à titre d'exemple, pour 2005, un montant de 125 070 euros a été attribué au programme de Solidarité Afghanistan Belgique qui est axé sur le rétablissement de l'enseignement de base en Afghanistan en mettant l'accent sur la promotion du rôle des femmes dans la société afghane. Le projet actuel, « Rahman Meena Girls School » offrira un enseignement de meilleure qualité à 2 500 étudiantes.

Ce sont les pays « partenaires » qui sont responsables de leur propre politique de développement. La Belgique, à l'instar des autres « donateurs », est, elle, responsable de sa politique de coopération. Dans ce cadre, ses actions de coopération en faveur des droits de l'enfant s'efforcent de répondre aux demandes, stratégies et objectifs définis par les pays « partenaires » eux-mêmes pour autant qu'ils s'inscrivent dans les secteurs et thèmes définis par la loi belge. Pour un aperçu de certains projets en cours en faveur des enfants, voir le rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Les chiffres concernant les dépenses en 2005 pour la Coopération au développement ne sont pas disponibles à ce jour.

**Question n° 3-4094 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :**

**Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.**

La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

En outre, la loi du 4 septembre 2002 instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (*Moniteur belge* du 17 octobre 2002) dispose que le gouvernement fait rapport chaque année au parlement sur la politique menée dans ce domaine.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi).

Ce cadre légal détermine à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre, membre de gouvernement, secrétaire d'État et service public fédéraux a la responsabilité de veiller à la politique des droits de l'enfant dans sa propre sphère de compétence et d'imprimer une dimension « enfants » dans son action.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont en 2006 les objectifs stratégiques de l'honorable ministre en ce qui concerne les droits de l'enfant ?

2. Quels moyens a-t-elle inscrits dans son budget de 2006, globalement et par poste, afin de concrétiser la dimension « enfants » de sa politique ?

**Réponse complémentaire :** 1. En sa qualité de Président de l'OSCE, la Belgique a présenté le problème de la traite des êtres humains et, plus particulièrement celui de la traite des enfants, comme thème prioritaire pour l'OSCE en 2006. Les pays participants de l'OSCE ont déjà adopté en 2005 un addendum relatif à la lutte contre la traite des enfants; cet addendum complète le Plan d'action de l'OSCE pour combattre la traite des êtres humains.

En 2006, le SPF Affaires étrangères veut développer ces efforts, notamment, en participant activement à la Conférence de haut niveau sur la traite des enfants et sa répression, à Vienne le 17 mars 2006.

Les lignes directrices de l'Union européenne au sujet des enfants dans les conflits armés, adoptées en décembre 2003 par le Conseil Affaires générales, ont été évaluées en décembre 2005. Le Conseil Affaires générales réaffirme son engagement ferme à la promotion et à la protection des droits des enfants, notamment les enfants

de verstering van de rechtsstaat». Zo werd in 2005 125 070 euro toegekend aan het programma van Solidarité Afghanistan Belgique dat gericht is op het herstel van het basisonderwijs in Afghanistan en dat de nadruk legt op de bevordering van de rol van de vrouwen in de Afghaanse maatschappij. Het huidige project, « Rahman Meena Girls School » zal aan 2 500 vrouwelijke studenten een betere kwaliteit van onderwijs te bieden.

De partnerlanden zijn verantwoordelijk voor hun ontwikkelingsbeleid. België, net als andere donorlanden, is verantwoordelijk voor zijn ontwikkelingssamenwerking. In dit kader wordt getracht de acties van ontwikkelingssamenwerking ten gunste van kinderrechten in overeenstemming te brengen met de vragen, strategieën en doelstellingen van de partnerlanden zelf voor zover deze beantwoorden aan de sectoren en thema's vastgelegd door de Belgische wet. Voor een overzicht van een aantal lopende projecten ten gunste van kinderen, kan het jaarrapport over de toepassing van het kinderrechtenverdrag geconsulteerd worden.

De cijfers betreffende de uitgaven 2005 voor ontwikkelings-samenwerking zijn nog niet beschikbaar.

**Vraag nr. 3-4094 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :**

**Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.**

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet van 4 september 2002 tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de strategische doelstellingen van de geachte minister inzake kinderrechten voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen heeft zij ingeschreven in haar begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

**Aanvullend antwoord :** 1. België heeft als OVSE-voorzitter het probleem mensenhandel en in het bijzonder kinderhandel vooropgesteld als een prioritair thema voor de OVSE in 2006. De OVSE partnerlanden namen in 2005 al een Addendum betreffende de strijd tegen kinderhandel aan ter aanvulling van het OVSE Actieplan voor de strijd tegen mensenhandel.

In 2006 wil Buitenlandse Zaken op deze inspanningen voortbouwen, onder meer door een actieve deelname aan de *High Level Conference on Child Trafficking and Law Enforcement* in Wenen op 17 maart 2006.

De richtlijnen van de Europese Unie over kinderen en gewapende conflicten, aangenomen in december 2003 door de Raad Algemene Zaken, werden in december 2005 geëvalueerd. De Raad Algemene Zaken bevestigt zijn krachtige verbintenis tot bevordering en bescherming van de rechten van kinderen, met name van hen die

touchés par des conflits armés. Le Conseil se félicite des progrès accomplis dans la mise en œuvre des lignes directrices et souscrit aux recommandations formulées dans l'évaluation. Tout en réaffirmant le rôle stratégique du groupe de travail «Droits de l'Homme» du Conseil dans la mise en œuvre de ces lignes directrices, le Conseil soutient fortement la recommandation selon laquelle cette problématique doit être intégrée dans l'ensemble du système de l'UE. Tous les groupes géographiques et thématiques, toutes les missions civiles et militaires et tous les autres acteurs concernés de l'UE doivent redoubler leurs efforts pour mettre en œuvre ces lignes directrices. La désignation du représentant personnel du haut représentant pour les Droits de l'Homme contribuera à améliorer la visibilité et l'intégration des droits de l'homme. Sous la Présidence autrichienne, la Belgique sera attentive au suivi des recommandations formulées dans l'évaluation.

De l'avis de la Belgique, l'Union européenne devrait également prendre rapidement les mesures appropriées pour coopérer étroitement avec les mécanismes des Nations unies en vue de donner suite à la demande du Secrétaire Général de l'ONU d'assurer la mise en place d'un mécanisme de surveillance et de communication de l'information, que le Conseil de Sécurité vient d'instaurer par la Résolution 1612 portant sur les enfants et les conflits armés. Dans le cadre de sa candidature au Conseil de Sécurité des Nations unies, la Belgique suivra les activités du groupe de travail chargé de la mise en œuvre de la Résolution 1612.

Comme par le passé, la Belgique appuiera les efforts de l'Union européenne pour assurer une prise en compte effective des droits de l'enfant dans les enceintes internationales notamment par le dépôt de résolutions sur les droits de l'enfant dans les enceintes onusiennes traitant des droits de l'homme.

En décembre dernier, l'Assemblée générale a renouvelé le mandat du représentant spécial du secrétaire général pour les enfants dans les conflits armés. La Belgique, de concert avec ses partenaires de l'Union européenne poursuivra sa collaboration avec ce représentant.

Avec ses partenaires européens, la Belgique veillera à assurer un suivi approprié de l'étude des NU sur la violence à l'égard des enfants dont les résultats devraient être publiés dans la 2<sup>e</sup> moitié de 2006.

Ce sont les pays «partenaires» qui sont responsables de leur propre politique de développement. La Belgique, à l'instar des autres «donateurs», est, elle, responsable de sa politique de coopération. Dans ce cadre, ses actions de coopération en faveur des droits de l'enfant s'efforcent de répondre aux demandes, stratégies et objectifs définis par les pays «partenaires» eux-mêmes pour autant qu'ils s'inscrivent dans les secteurs et thèmes définis par la loi belge. Toute note de stratégie en faveur des droits de l'enfant devra tenir compte de ce principe de coopération.

2. Le budget des Affaires étrangères ne contient aucune ligne budgétaire spécifique au sujet de la mise en œuvre des droits de l'enfant. Des projets spécifiques, qui concernent clairement les droits de l'enfant dans un contexte international, peuvent être introduits pour financement éventuel sur la ligne budgétaire «diplomatie préventive, aide aux populations victimes de conflits, respect des droits de l'homme et renforcement de l'État de droit».

En tant que président en exercice de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OVSE), le ministre soutient un projet international de promotion des droits des enfants via l'enseignement. Le projet porte le titre «*Our Rights*» et se fonde sur la Convention internationale des droits de l'enfant des Nations unies et sur différents engagements de l'OSCE en matière de droits de l'homme et de l'enfant.

L'objectif de «*Our Rights*» est de sensibiliser les enfants d'une manière ludique à leurs droits, sur la base d'un jeu de cartes illustrées utilisé à l'école pour enseigner. Le jeu de cartes et le matériel pédagogique qui l'accompagne ont déjà été traduits en 16 langues et introduits comme projet-pilote dans les écoles d'une série de pays. Solidarité Mondiale/*Wereldsolidariteit* et la *Kinderrechtenhuis* assurent la diffusion en Belgique de ce projet

door gewapende conflicten worden getroffen. De Raad is verheugd over de vooruitgang bij de invoering van de richtsnoeren en onderschrijft de in de evaluatie geformuleerde aanbevelingen. De Raad bevestigt de strategische rol van de raads werkgroep mensenrechten bij de uitvoering van deze richtlijnen maar ondersteunt ten eerste de aanbeveling dat dit vraagstuk moet worden geïntegreerd in het gehele EU-systeem. Alle geografische en thematische groepen, civiele en militaire missies en alle andere betrokken EU actoren dienen hun inspanningen te verhogen om deze richtsnoeren uit te voeren. De aanwijzing van de persoonlijke vertegenwoordiger van de hoge vertegenwoordiger voor de mensenrechten zal bijdragen tot een betere zichtbaarheid en mainstreaming van de mensenrechten. Onder Oostenrijks voorzitterschap zal België de nodige aandacht schenken aan de opvolging van de in de evaluatie geformuleerde aanbevelingen.

België is van mening dat de Europese Unie snel de gepaste maatregelen moet nemen om nauw samen te werken met de mechanismen van de Verenigde Naties met het oog op het opvolgen van de vraag van de secretaris-generaal van de VN voor het verzekeren van de installatie van een controle- en rapporteringssysteem dat de Veiligheidsraad recent invoerde door Resolutie 1612 over kinderen en gewapende conflicten. In het kader van de kandidatuur voor de VN-veiligheidsraad zal België de activiteiten van de werkgroep belast met de implementatie van de Resolutie 1612 opvolgen.

Zoals in het verleden zal België de inspanningen van de Europese Unie ondersteunen om kinderrechten effectief in aanmerking te nemen binnen de internationale fora door het indienen van resoluties over kinderrechten binnen de VN instellingen die mensenrechten behandelen.

In december 2005 heeft de Algemene Vergadering het mandaat van speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal voor kinderen in gewapende conflicten verlengd. België zal in overleg met zijn partners van de Europese Unie zijn medewerking aan deze vertegenwoordiger blijven verlenen.

Samen met de Europese partners zal België toezien op het gevolg dat gegeven zal worden aan de studie van de VN over geweld tegen kinderen, waarvan de resultaten gepubliceerd worden in de tweede helft van 2006.

De partnerlanden zijn verantwoordelijk voor hun ontwikkelingsbeleid. België, net als andere donorlanden, is verantwoordelijk voor zijn ontwikkelingssamenwerking. In dit kader wordt getracht de acties van ontwikkelingssamenwerking ten gunste van kinderrechten in overeenstemming te brengen met de vragen, strategieën en doelstellingen van de partnerlanden zelf voor zover deze beantwoorden aan de sectoren en thema's vastgelegd door de Belgische wet. Elke beleidsnota ten gunste van de rechten van het kind dient rekening te houden met dit samenwerkingsprincipe.

2. Er is geen budgetlijn voor het kinderbeleid op de begroting van Buitenlandse Zaken. Wel kunnen specifieke projecten, die duidelijk betrekking hebben op kinderrechten in een internationale context ingediend worden voor eventuele financiering op de budgetlijn «preventieve diplomatie, hulp aan bevolkingen die het slachtoffer zijn van conflicten, naleving van de mensenrechten en de versteviging van de rechtsstaat».

Als huidig voorzitter van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE) steunt de minister een internationaal project ter promotie van kinderrechten via onderwijs. Het project heet «*Our Rights*» en bouwt voort op de VN Conventie over Kinderrechten en diverse OVSE engagementen inzake mensenrechten en kinderrechten.

«*Our Rights*» wil kinderen op een speelse manier bewust maken van hun rechten, op basis van een geïllustreerd kaartspel waarmee op school lesgegeven wordt. Het kaartspel en het bijbehorend lesmateriaal werden reeds vertaald naar 16 talen en als pilootproject geïntroduceerd in scholen in een reeks landen. *Solidarité Mondiale/Wereldsolidariteit* en het Kinderrechtenhuis staan in voor een uitbreiding van dit project naar België, startend

qui démarre début 2006. Le ministre des Affaires étrangères assure le financement intégral du projet-pilote en Belgique pour un montant de 20 000 euros.

Par ailleurs, notre pays a accordé, afin d'assurer la prévention de la traite des êtres humains, 25 000 euros à un projet OSCE en faveur d'orphelins ukrainiens.

En ce qui concerne le budget de la Coopération au développement, il n'existe pas d'inscription sectorielle ou thématique des moyens affectés; ce qui fait que l'on ne peut savoir à l'avance ce qui, du budget global, sera consacré au thème « droits de l'enfant » ou « genre » par exemple, pour l'année 2006.

#### Question n° 3-4110 de M. Cornil du 10 janvier 2006 (Fr.) :

##### *Situation des Kurdes en Turquie.*

La situation des Kurdes en Turquie est préoccupante. Dix-huit attentats en quatre mois auraient, selon un rapport rendu public par le parti CHP, touché la ville de Semdinli, dans l'extrême Sud-Est turc, proche de l'Irak. Le dernier attentat, qui a fait un mort et plusieurs blessés, soulève un véritable scandale car il aurait été orchestré non pas par le PKK mais par ce que les Kurdes nomment « l'État profond ». Le premier ministre turc et les ministres de la Justice et de l'Intérieur se sont déclarés déterminés à faire toute la lumière sur cette affaire, malgré les allégations graves à propos de l'implication directe des autorités dans ces événements. Une commission d'enquête sera prochainement chargée de l'affaire.

L'honorable ministre peut-il nous préciser quelle est la position de la Belgique face à la dégradation de la situation des Kurdes en Turquie et sera-t-il attentif aux déroulements des travaux de la Commission susdite ?

**Réponse :** 1. Je suis au courant des événements qui se sont déroulés à Semdinli en novembre dernier, et je les déplore. L'attentat à la bombe du 9 novembre 2005 a fait un mort et six blessés. Il a aussi suscité la colère des habitants de Semdinli et provoqué des incidents qui ont fait 2 morts et 9 blessés. Des troubles et des manifestations ont également eu lieu dans les jours qui suivirent et dans d'autres villes du Sud-Est.

De tels incidents sont malheureusement courants dans le Sud-Est de la Turquie où l'armée turque s'oppose fréquemment au PKK. Les attaques de ce dernier sont régulières depuis qu'il a décrété de manière unilatérale en juin 2004 la fin du cessez-le-feu qui était en vigueur entre 1999 et 2004.

Comme vous le remarquez, l'attentat du 9 novembre 2005 a soulevé de vives réactions dans l'opinion publique turque car l'on parle d'une possible implication d'agents des services de sécurité turcs. Le 12 novembre dernier, un agent de sécurité de la *Jandarma* (subdivision des services de sécurité) et un ancien militant du PKK devenu informateur ont été officiellement accusés par le Procureur de Semdinli d'être impliqués dans l'attentat.

Le premier ministre Erdogan a réagi et demandé l'ouverture d'une enquête parlementaire chargée de faire le point sur l'éventuelle implication d'agents des services de sécurité turcs dans cette affaire.

Je ne manquerai pas de suivre les résultats des travaux de la commission parlementaire et les suites judiciaires de cette affaire. J'ai chargé notre poste à Ankara de me tenir informé.

2. Toute cette problématique est à resituer dans le cadre plus général de la situation dans le Sud-Est de la Turquie qui reste toujours préoccupante. Le récent rapport régulier de la Commission européenne n'a pas manqué de relever que les progrès ont été lents et irréguliers, et que dans certains cas la situation s'est même détériorée. Les déclarations courageuses du premier ministre

begin 2006. De minister van Buitenlandse Zaken staat in voor de volledige financiering van het pilootproject in België ten bedrage van 20 000 euro.

Ook werd door ons land 25 000 euro toegekend aan een OVSE project voor Oekraïense wezen ter preventie van mensenhandel.

Wat betreft het budget Ontwikkelingssamenwerking, bestaat er geen sectoriële of thematische inschrijving van de toegewezen middelen, wat wil zeggen dat niet op voorhand kan gezegd worden hoeveel van het globale budget zal toegewezen worden aan het thema « kinderrechten » of « gender » bijvoorbeeld voor het jaar 2006.

#### Vraag nr. 3-4110 van de heer Cornil d.d. 10 januari 2006 (Fr.) :

##### *Situatie van de Koerden in Turkije.*

De situatie van de Koerden in Turkije is zorgwekkend. In de stad Semdinli, in het uiterste Zuid-Oosten van Turkije, nabij de Iraakse grens, zouden volgens een rapport dat door de partij CHP openbaar werd gemaakt, in de jongste vier maanden achttien aanslagen zijn gepleegd. De jongste aanslag, waarbij een dode en meerdere gewonden vielen, heeft heel wat beroering doen ontstaan omdat hij niet zou zijn gepleegd door de PKK, maar door wat de Koerden de « diepe staat » noemen. De Turkse eerste minister en de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken hebben verklaard dat ze alles in het werk zullen stellen om de zaak uit te klaren, ondanks de zwaarwegende beschuldigingen dat de overheid rechtstreeks bij de aanslagen is betrokken. Er zal een onderzoekscommissie worden opgericht.

Wat is het Belgische standpunt met betrekking tot de verslechtering van de situatie van de Koerden in Turkije? Zal de Belgische regering het verloop van de werkzaamheden van de bovengenoemde onderzoekscommissie volgen ?

**Antwoord :** 1. Ik heb weet van de gebeurtenissen die zich in november jongstleden in Semdinli hebben voorgedaan, en ik betreur ze. De bomaanslag van 9 november 2005 eiste één dode en zes gewonden en wekte de woede van de inwoners van Semdinli. Bij de incidenten die daarop volgden kwamen 2 personen om het leven en raakten 9 personen gewond. In de daaropvolgende dagen kenden ook andere steden in het zuidoosten van Turkije onlusten en demonstraties.

Soortgelijke incidenten komen jammer genoeg vaak voor in het zuidoosten van Turkije, waar het regelmatig tot een treffen komt tussen het Turkse leger en de PKK. Deze pleegde talrijke aanslagen na het bestand dat tussen 1999 en 2004 van kracht was, in juni 2004 eenzijdig te hebben beëindigd.

U merkt terecht op dat de aanslag van 9 november 2005 felle reacties teweeg bracht bij de Turkse publieke opinie. Er wordt geopperd dat agenten van de Turkse veiligheidsdiensten mogelijkwijze bij de aanslag waren betrokken. Op 12 november jongstleden, werden een veiligheidsagent van de Jandarma (een subdivisie van de veiligheidsdiensten) en een voormalige militant van de PKK die ondertussen actief is als informant, door de procureur van Semdinli officieel beschuldigd van betrokkenheid bij de aanslag.

Eerste minister Erdogan reageerde en vroeg dat een parlementair onderzoek zou worden ingesteld. Opzet hiervan is na te gaan of agenten van de Turkse veiligheidsdiensten bij deze zaak betrokken zijn.

Ik zal de bevindingen van de werkzaamheden van de parlementaire commissie en de rechtsgevolgen van deze zaak van nabij volgen. Onze post in Ankara kreeg opdracht mij op de hoogte te houden van de stand van zaken.

2. Heel deze kwestie houdt verband met de situatie in het zuidoosten van Turkije die in het algemeen zorgwekkend kan worden genoemd. In het recente periodiek verslag van de Commissie werd duidelijk gesteld dat er slechts moeizaam vooruitgang wordt geboekt en dat de situatie er in een aantal gevallen zelfs op achteruit is gegaan. De bemoedigende verklaringen die PM

Erdogan en août 2005 selon lesquelles il existe une «question kurde» ont suscité beaucoup d'espoirs. Toutefois, malgré la volonté du gouvernement d'améliorer la situation, aucune politique globale n'a encore été élaborée pour s'attaquer aux problèmes socio-économiques et politiques de cette région alors que la situation sécuritaire se détériore.

L'UE et ses États membres seront particulièrement attentifs à la situation des Kurdes en Turquie et à la situation dans le Sud-Est. Des améliorations sensibles sont souhaitées et attendues.

## Ministre de la Défense

**Question n° 3-4296 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):**

*Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4196 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5609).

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

La Cellule Stratégique Défense n'emploie pas actuellement au sein de son personnel de collaborateurs allochtones ou d'origine allochtone, tous niveaux confondus.

**Question n° 3-4442 de M. Beke du 24 février 2006 (N.):**

*Personnel militaire — Détachement à la police.*

Voici quelque temps, l'honorable ministre a fait connaître son intention de détacher 252 militaires dans les zones de police pour du travail administratif et la surveillance par caméra.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles zones de police pourront-elles faire appel à des militaires ?
2. Sur quelle base ces zones sont-elles sélectionnées ?
3. Combien de militaires détachés chaque zone sélectionnée reçoit-elle ?
4. À partir de quand ce détachement prendra-t-il cours et combien de temps durera-t-il ?

**Réponse:** 1. En 2006, 18 zones participent au projet-pilote «renfort des zones de police», parmi lesquelles 11 néerlandophones, 5 francophones et deux zones bilingues. Il s'agit des zones de police suivantes : Aalst, Amow (Asse, Merchtem, Opwijk, Wemmel), Antwerpen, Arlon/Attert/Habay/Martelange, Brugge, Bruxelles Ouest, Evere/Schaerbeek/Saint-Josse-Ten-Noode, Gent, Hamme/Waasmunster, Hasselt, Maasmechelen, Mechelen, Mons/Quevy, Namur, Nivelles : Genappe, Noorder-Kempen (Hoogstraten, Merksplas, Rijkvorsel), Seraing/ Neupre et Sint-Pieters-Leeuw.

2. Il est de la compétence du ministre de l'Intérieur de désigner les zones qui participent au projet. En ce qui concerne le projet-pilote, il y avait deux objectifs : d'une part, viser une répartition maximale et pour ce faire, une zone de police au moins a été désignée par province et d'autre part, répondre aux besoins des zones de police qui sont estimés les plus urgents et les plus nécessaires.

3. Les zones de police participantes ont pu introduire leurs besoins en personnel militaire. Le nombre de fonctions ouvertes varie fortement par zone police. Actuellement, au total 134 fonctions ont été déterminées et ouvertes.

4. La mise à disposition des militaires sélectionnés par les zones de police commence au plus tôt le premier jour du mois et au plus tard le premier jour du quatrième mois qui suit leur sélection

Erdogan in augustus 2005 aflegde en waarin hij het had over «een Koerdische kwestie» heeft veel hoop doen ontstaan. Hoewel bij de regering de wil aanwezig is om de situatie te veranderen, werd tot nu toe geen alomvattende beleidsvisie uitgestippeld om de sociaal-economische en politieke problemen in deze regio aan te pakken. De veiligheidssituatie laat nog veel te wensen over.

De situatie van de Koerden in Turkije en de situatie in het zuidoosten, worden met veel belangstelling gevolgd door de EU en haar lidstaten. Zij verwachten en wensen dat er aanzienlijke vooruitgang wordt geboekt.

## Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 3-4296 van Wouter Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):**

*Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4196 aan eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5609).

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

De Beleidscel Defensie telt momenteel voor alle niveaus samen onder haar personeel geen allochtone medewerkers of personen van allochtone origine.

**Vraag nr. 3-4442 van de heer Beke d.d. 24 februari 2006 (N.):**

*Militair personeel. — Detachering bij de politie.*

Enige tijd geleden maakte de geachte minister zijn voornemen bekend om 252 militairen naar de politiezones te detacheren voor administratief werk en camerabewaking.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke politiezones zullen militairen kunnen inzetten ?
2. Op welke basis zijn deze zones geselecteerd ?
3. Hoeveel militairen krijgt elke geselecteerde zone gedetacheerd ?
4. Vanaf wanneer gaat deze detachering in en hoelang zal ze lopen ?

**Antwoord:** 1. In 2006 loopt het proefproject «versterking van de politiezones» in 18 zones waarvan 11 Nederlandstalige. 5 Franstalige en 2 tweetalige zones. Het betreft volgende politiezones : Aalst, Amow (Asse, Merchtem, Opwijk, Wemmel), Antwerpen, Arlon/Attert/Habay/Martelange, Brugge, Brussel West, Evere/Schaarbeek/Sint-Joost-Ten-Node, Gent, Hamme/Waasmunster, Hasselt, Maasmechelen, Mechelen, Mons/Quevy, Namur, Nivelles/Genappe, Noorderkempen (Hoogstraten, Merksplas, Rijkvorsel), Seraing/Neupre en Sint-Pieters-Leeuw.

2. Het is de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse zaken om de zones aan te duiden die aan het project deelnemen. Wat betreft het proefproject waren er twee objectieven : enerzijds het streven naar een maximale spreiding en daarom werd'er minstens één politiekezone per provincie aangeduid en anderzijds het invullen van de behoeften van de politiezones die als meest dringend en noodzakelijk worden beschouwd.

3. De deelnemende politiezones hebben hun behoefte aan militair personeel kunnen indienen. Het aantal opengestelde functies varieert sterk per politiekezone. Momenteel werden er in totaal 134 functies bepaald en opengesteld.

4. De ter beschikking stelling van de door een politiekezone geselecteerde militairen vangt ten vroegste aan op de eerste dag van de maand en ten laatste op de eerste dag van de vierde maand

favorable. Ils sont mis à disposition pour une période d'un an. De cette manière, le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et le 1<sup>er</sup> février 2006, 11 et 37 militaires ont respectivement déjà été mis à disposition des zones de police participantes.

**Question n° 3-4443 de M. Beke du 24 février 2006 (N.) :**

*Personnel militaire. — Logements mis à disposition par l'Office central d'action sociale et culturelle (OCASC). — Loyers.*

L'Office central d'action sociale et culturelle du ministère de la Défense (OCASC) a fait une étude sur les loyers des logements qu'il met à la disposition du personnel militaire.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels ont été les résultats de cette étude ?
2. Quelles conclusions l'honorable ministre en tire-t-il ?
3. De quelle manière compte-t-il harmoniser sa politique en la matière ?

**Réponse :** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Le Comité de gestion de l'OCASC suit très attentivement cette étude et dans le rapport de sa dernière réunion il y a lieu de lire en date du 10 janvier 2006 que « cette étude est plus lente que prévue étant donné que le but de coller au mieux à la réalité tout en limitant les coûts au maximum, l'OCASC a contacté différents notaires ainsi que des agences plutôt que de confier ce travail à des experts immobiliers. Cette étude porte sur un échantillon de 150 logements représentatifs et répartis sur l'ensemble du territoire national ».

Les résultats partiels actuels montrent toutefois dès à présent que les loyers du secteur privé sont de 30 % à 40 % supérieurs aux loyers demandés par l'OCASC.

Les résultats de l'ensemble de cette étude ne seront pas connus avant la fin juin 2006.

2. Le ministre de la Défense tirera des conclusions après avoir reçu l'ensemble de l'étude et après avoir obtenu les décisions du Comité de gestion de l'OCASC.

3. La politique de gestion de l'OCASC est déterminée, sous la tutelle du ministre de la Défense, par le Comité de gestion.

Il lui appartiendra donc de prendre au moment voulu les décisions qui s'imposeront, compte tenu de la mission sociale de ce parastatal.

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

**Question n° 3-2980 de Mme De Roeck du 7 juillet 2005 (N.) :**

*Caudotomie des chevaux. — Interdiction. — Contrôles. — Actions en justice.*

Il y a un an et demi, l'honorable ministre répondait à ma demande d'explications n° 3-23 (*Annales parlementaires*, Sénat, 6 novembre 2003, p. 24) qu'il confirmait l'interdiction de pratiquer l'amputation de la queue chez les chevaux.

Peu de temps auparavant, des agents du SPF Santé publique avaient constaté plusieurs infractions lors d'un contrôle effectué à l'occasion d'un concours. Près de 25 % des animaux contrôlés

die volgt op hun gunstige selectie. Zij worden ter beschikking gesteld voor een periode van één jaar. Op deze manier werden op 1 januari 2006 en op 1 februari 2006 reeds respectievelijk 11 en 37 militairen ter beschikking gesteld van de deelnemende politiezones.

**Vraag nr. 3-4443 van de heer Beke d.d. 24 februari 2006 (N.) :**

*Militair personeel. — Woningen die beschikbaar worden gesteld door de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie (CDSCA). — Huurprijzen.*

De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van het ministerie van Landsverdediging (CDSCA) heeft een studie gemaakt met betrekking tot de huurprijzen van de woningen die hij beschikking stelt van het militair personeel.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de resultaten van deze studie geweest ?
2. Welke conclusies trekt de geachte minister hieruit ?
3. Op welke manier zal hij zijn beleid ter zake afstemmen ?

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te willen vinden.

1. Het Beheerscomité van de CDSCA volgt deze studie zeer aandachtig en in het verslag van zijn laatste vergadering van 10 januari 2006 staat te lezen dat « deze studie trager verloopt dan voorzien, daar de CDSCA, met het oog op het zo getrouw mogelijk weergeven van de realiteit met inachtnaam van een maximale inperking van de kosten, ervoor geopteerd heeft verschillende notarissen en agentschappen te contacteren in plaats van dit werk toe te vertrouwen aan deskundigen in de vastgoedsector. Deze studie berust op een steekproef van 150 representatieve woningen, verdeeld over het nationaal grondgebied ».

De huidige voorlopige resultaten wijzen er echter op dat de huren in de privésector momenteel 30 % à 40 % hoger liggen dan de huurprijzen gevraagd door CDSCA.

Alle resultaten van deze studie zullen niet gekend zijn vóór einde juni 2006.

2. De minister van Landsverdediging zal pas zijn besluiten trekken na ontvangst van de gehele studie en na de beslissingen van het Beheerscomité van de CDSCA te hebben verkregen.

3. Het beheersbeleid van de CDSCA, onder de voogdij van de minister van Landsverdediging, wordt bepaald door het Beheerscomité.

Deze dient dus op het gepaste ogenblik de beslissingen te nemen die noodzakelijk zullen zijn, rekening houdend met de sociale opdracht van deze parastatale.

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

**Vraag nr. 3-2980 van mevrouw De Roeck d.d. 7 juli 2005 (N.) :**

*Blokstaarten van paarden. — Verbod. — Controles. — Rechtsgedingen.*

Anderhalf jaar geleden heeft de geachte minister op mijn vraag om uitleg nr. 3-23 (*Parlementaire Handelingen*, Senaat, 6 november 2003, blz. 24) geantwoord dat hij het verbod op blokstaarten van paarden bevestigde.

Kort daarvoor waren meerdere inbreuken vastgesteld door ambtenaren van de FOD Volksgezondheid bij een controle op een paardenprijskamp. Bijna 25 % van de gecontroleerde dieren bleken

avaient la queue coupée. Il s'agissait dans tous les cas de chevaux ayant subi cette intervention en France. Leurs propriétaires disposaient d'une attestation d'un vétérinaire belge établi là-bas.

À l'époque de ma demande d'explications, une action en justice opposant les propriétaires de chevaux verbalisés à l'État belge était encore en cours. Les intéressés soutenaient que l'interdiction ne s'appliquait pas lorsque l'intervention avait lieu à l'étranger, en particulier dans un pays n'interdisant pas celle-ci.

1. L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir quelle a été l'issue des ces actions en justice ?

2. Au cas où le déplacement de l'intervention en France aurait été considéré par le juge comme un contournement admissible de la loi, avez-vous annoncé des mesures juridiques pour fermer cette échappatoire ? La question est-elle à présent réglée ?

3. L'honorable ministre est-il au courant du fait que, comme j'ai pu le constater pour ma part, ce type d'amputation est toujours pratiquée ? Des vétérinaires belges, établis dans notre pays, y prêtent même leur concours.

4. L'honorable ministre maintient-il intégralement la politique qu'il avait adoptée en matière de caudotomie ? Ou bien considère-t-il que l'impossibilité de participer à des concours avec des chevaux amputés constitue une sanction suffisante ?

5. Quelle est la fréquence des contrôles effectués en la matière par le SPF Santé publique et l'Agence fédérale de la sécurité de la chaîne alimentaire ?

6. Combien d'infractions a-t-on constatées ?

7. Quelle suite y a-t-on réservée dans chaque cas ?

8. Dans combien de cas les procès-verbaux dressés ont-ils donné lieu à des poursuites judiciaires ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le juge en référé a confirmé que l'interdiction de participer à des expositions est aussi d'application si la caudectomie du cheval a été effectuée dans un pays où cette intervention est encore autorisée.

Les éleveurs qui avaient intenté une action en référé sont allés en appel contre le jugement. Dans cette procédure, les avocats des deux parties ont entre temps échangé toutes les conclusions. Cependant, la date pour les plaidoiries sera fixée au plus tôt en 2006. Dès lors, le jugement se fera encore attendre assez longtemps. Comme dans toute procédure en référé, les mêmes éleveurs ont aussi introduit un recours sur le fond. Dans cette procédure, toutes les conclusions n'ont pas encore été échangées. De ce fait, dans ce cas-ci également, le jugement n'est pas attendu à court terme.

2. Je ne peux que constater qu'il n'y a pas pour l'instant de consensus pour clarifier cette réglementation.

3. En effet, j'ai entendu qu'au moins un vétérinaire belge mépriseraient l'interdiction sur la caudectomie sous prétexte d'une nécessité vétérinaire. Dans ce cadre, mes services se sont déjà concertés avec l'Ordre des Médecins vétérinaires en vue d'une approche solide de ces pratiques blâmables. Cependant, jusqu'à présent mes services ne disposent pas encore de données suffisamment concrètes pour pouvoir intervenir de façon efficace.

4. Comme la majorité de la population, je suis d'avis qu'il est inacceptable de soumettre un animal à une intervention douloureuse pour des raisons purement traditionnelles et esthétiques. L'interdiction sur la caudectomie est dès lors fortement justifiée et il ne peut absolument pas être question d'un assouplissement de cette politique. Malheureusement, quelques éleveurs, organisateurs de concours et vétérinaires ne peuvent ou ne veulent apparemment toujours pas se conformer à l'évolution générale sociale qui a mené vers une plus grande conscience de l'importance du bien-être

geblokstaart. Telkens ging het om paarden die hun ingreep in Frankrijk hadden ondergaan. Hun eigenaars beschikten over een attest van een aldaar gevestigde Belgische dierenarts.

Op het moment van mijn vraagstelling was nog een rechtsgeding bezig van de bekeurde paardeneigenaars tegen de Belgische Staat, waarbij de eigenaars argumenteerden dat het verbod van blokstaarten niet gold wanneer de ingreep in het buitenland had plaatsgegrepen, meer bepaald in een land dat ter zake geen verbod kende.

1. Kan de geachte minister meedelen hoe deze rechtszaken uiteindelijk beslecht werden ?

2. Indien het transport naar Frankrijk als een legale ontwijking van het verbod zou erkend worden door de rechter, kondigde u juridische maatregelen aan om dit achterpoortje te sluiten. Is dit thans geregeld ?

3. Heeft de geachte minister weet van het feit dat, zoals ik persoonlijk heb vastgesteld, de praktijk van het blokstaarten nog steeds voorkomt ? Zelfs Belgische veeartsen die in ons land gevestigd zijn verlenen hieraan hun medewerking.

4. Houdt de geachte minister zijn beleid inzake blokstaarten nog onverminderd aan ? Of beschouwt hij het feit dat geamputeerde paarden niet aan keuringen kunnen deelnemen, als een voldoende sanctie ?

5. Hoe vaak verrichten de FOD Volksgezondheid en het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen controles ter zake ?

6. Hoeveel overtredingen werden daarbij vastgesteld ?

7. Welk gevolg werd daar telkens aan gegeven ?

8. Hebben de opgestelde processen-verbaal ook aanleiding gegeven tot juridische procedures ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De rechter in kort geding heeft bevestigd dat het verbod op deelname aan tentoonstellingen ook geldt indien het paard werd geblokstaart in een land waar deze ingreep wel nog toegelaten is.

De fokkers die dit kort geding hadden aangespannen, zijn tegen deze uitspraak in beroep gegaan. In deze procedure hebben de advocaten van beide partijen intussen alle besluiten uitgewisseld. Een datum voor de pleidooien zal echter ten vroegste in 2006 bepaald worden zodat een uitspraak hierin nog geruime tijd op zich zal laten wachten. Zoals verplicht bij instelling van een kort geding hebben dezelfde fokkers tevens een zaak ten gronde ingeleid. In deze procedure werden nog niet alle besluiten uitgewisseld. Ook in dit geval is dus zeker geen uitspraak op korte termijn te verwachten.

2. Ik kan enkel vaststellen dat er momenteel geen consensus bestaat om deze reglementering te verduidelijken.

3. Ik heb inderdaad vernomen dat tenminste één Belgische dierenarts zich niet zou storen aan het verbod op blokstaarten onder het mom van een diergeneeskundige noodzaak. In dit kader hebben mijn diensten reeds overleg gepleegd met de Orde der Dierenartsen met het oog op een grondige aanpak van deze laakbare praktijken. Tot op heden beschikken mijn diensten echter nog over onvoldoende concrete gegevens om hiertegen efficiënt te kunnen optreden.

4. Net zoals de meerderheid van de bevolking ben ik van mening dat het onaanvaardbaar is een dier louter om traditionele en esthetische redenen een pijnlijke ingreep te laten ondergaan. Het verbod op blokstaarten is dan ook volledig terecht en er kan absoluut geen sprake zijn van een versoepeling van het beleid. Helaas blijken enkele fokkers, wedstrijd-organisatoren en dierenartsen zich nog steeds niet te kunnen of willen aanpassen aan de algemene maatschappelijke evolutie die geleid heeft tot een grotere bewustzijn voor het belang van het dierenwelzijn. Mijn diensten

animal. Cependant, mes services suivent cette problématique de très près et je peux vous garantir qu'ils agiront de façon appropriée lors de chaque constatation d'infraction.

5 et 6. Jusqu'à présent, dix infractions ont été constatées lors de contrôles. Cependant, il est très étonnant de remarquer que pour un nombre inexplicablement élevé de chevaux une attestation a été délivrée selon laquelle la queue de l'animal a été amputée pour des raisons soi-disant « médicales ». Alors que des personnes ayant une connaissance et une expérience en la matière m'ont assuré qu'il n'existe pratiquement aucune raison médicale justifiant l'amputation de la queue chez les chevaux. Pour cette raison, les contrôles sont pour le moment orientés vers cette problématique.

7. À chaque constatation d'infraction, un PV est rédigé et, si nécessaire, des mesures supplémentaires sont prises, comme par exemple la saisie temporaire du cheval pour éviter la participation à l'exposition.

Pour les PV rédigés par les contrôleurs de l'AFSCA une amende administrative est infligée. Si le contrevenant refuse de payer cette amende, le PV est transféré au parquet.

Vu que pour le moment le système des amendes administratives n'existe pas encore au SPF, les PV rédigés par ces services sont envoyés directement au parquet. Néanmoins, un système d'amendes administratives est actuellement en train d'être élaboré au sein du SPF de sorte que ces services puissent avoir un impact plus direct. Ce système devrait pouvoir être d'application à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2005.

8. À ma connaissance, jusqu'à présent une seule personne a payé une amende administrative et un PV a été classé sans suite. Pour d'autres PV le parquet a procédé à des poursuites. Cependant, je ne dispose pas de données plus précises concernant la politique des poursuites des Parquets dans cette matière ni des résultats éventuels de celle-ci.

### Santé publique

**Question n° 3-3720 de M. Germeaux du 17 novembre 2005 (N.):**

*Affections cardiaques. — Revalidation cardiaque multidisciplinaire. — Suppression d'indications dans la liste des affections susceptibles de revalidation.*

Dans un souci d'économies, tant les patients présentant une insuffisance cardiaque que les patients souffrant d'une angine de poitrine résistante n'entreront plus en ligne de compte dans un proche avenir pour la revalidation cardiaque multidisciplinaire. Ces deux indications seraient supprimées dans la liste des affections susceptibles de revalidation parce qu'une augmentation anormale du nombre de prestations aurait été enregistrée.

Pourtant, de nombreux arguments valables plaident pour la poursuite de la revalidation cardiaque sous sa forme actuelle :

— l'importante augmentation du nombre de prestations s'explique par la création de 13 nouveaux centres de revalidation cardiaque supplémentaires au cours des sept dernières années;

— les prestations pour les insuffisances cardiaques et les angines de poitrine ne représentent que 10 à 20% maximum de l'ensemble des prestations relatives à la revalidation cardiaque;

— cette forme de revalidation peut d'ailleurs présenter des résultats positifs et à terme, elle permet assurément de réduire les frais parce que les risques d'admissions répétées du patient sont sensiblement réduits et que ses chances de survie augmentent;

— la revalidation cardiaque peut se targuer de plus de vingt années d'expérience;

volgen deze problematiek echter van zeer nabij op en ik kan u garanderen dat zij bij elke vaststelling van een overtreding gepast optreden.

5 en 6. Tot op heden werden bij controles tien overtredingen vastgesteld. Het is echter zeer opvallend dat voor een onverklaarbaar hoog aantal trekpaarden een attest werd afgeleverd waaruit moet blijken dat het dier om zogenaamde « medische redenen » werd geblokstaart. Nochtans hebben personen met de nodige kennis en ervaring terzake mij verzekerd dat staartamputatie bij paarden slechts uiterst zelden medisch noodzakelijk is. Om deze reden worden de controles momenteel dan ook toegespitst op deze problematiek.

7. Bij elke vaststelling van een overtreding wordt PV opgesteld en worden indien nodig bijkomende maatregelen genomen, zoals bijvoorbeeld de tijdelijke inbeslagname van het paard om deelname aan de tentoonstelling te verhinderen.

Voor de PV's opgesteld door de controleurs van het FAVV wordt een administratieve boete opgelegd. Indien de overtreder weigert deze boete te betalen, wordt het PV doorgestuurd naar het parket.

Daar binnen de FOD Volksgezondheid het systeem van administratieve boetes momenteel nog niet bestaat, worden de PV's opgesteld door deze diensten rechtstreeks naar het parket verzonden. Momenteel wordt echter ook binnen de FOD een systeem van administratieve boetes uitgewerkt zodat binnenkort ook deze diensten een directere aanpak zullen kunnen toepassen. Dit systeem zou van toepassing kunnen zijn tegen eind november 2005.

8. Voor zover ik weet, heeft tot nu toe één persoon een administratieve boete betaald en werd één PV geseponneerd. In het kader van een aantal andere PV's is het parket overgegaan tot vervolging. Ik beschik echter niet over preciezere gegevens aangaande het vervolgingsbeleid van de parketten in deze materie en de eventuele resultaten hiervan.

### Volksgezondheid

**Vraag nr. 3-3720 van de heer Germeaux d.d. 17 november 2005 (N.):**

*Hartziekten. — Multidisciplinaire cardiale revalidatie. — Schrapping van indicaties in de lijst van revalideerbare aandoeningen.*

In het kader van de zoektocht naar besparingen zouden zowel patiënten met hartfalen als patiënten die lijden aan hartkramp, de zogenaamde resistente angina pectoris, in de nabije toekomst niet meer in aanmerking komen voor multidisciplinaire cardiale revalidatie. Deze beide indicaties zouden worden geschrapt van de lijst van revalideerbare aandoeningen, omdat er een « abnormale » stijging van het aantal verstrekkingen zou zijn genoteerd.

Er zijn nochtans heel wat waardevolle argumenten, die kunnen pleiten voor de voortzetting van de cardiale revalidatie in haar huidige vorm :

— de grote toename van het aantal verstrekkingen is te verklaren door het feit dat er de laatste zeven jaar 13 nieuwe hartrevalidatiecentra zijn bijgekomen;

— de verstrekkingen voor hartfalen en hartkramp maken slechts 10 tot maximum 20% uit van het geheel van prestaties inzake hartrevalidatie;

— deze vorm van revalidatie kan trouwens positieve resultaten voorleggen en werkt op termijn met zekerheid kostenbesparend, omdat de kans op recidieve opname van de patiënt aanzienlijk verkleint en diens overlevingskansen stijgen;

— de cardiale revalidatie kan bogen op meer dan twintig jaar ervaring;



— elle est le seul type de revalidation qui assure aux patients un accompagnement pluridisciplinaire dans la prévention secondaire;

— les affections cardio-vasculaires restent la première cause de mortalité. Les investissements dans la prévention et la revalidation demeurent indispensables;

— les premiers patients à rester sur la touche seraient précisément ceux auxquels la prévention secondaire est la plus bénéfique, à savoir les patients présentant une insuffisance cardiaques et ceux se plaignant d'un angor mais dont le muscle cardiaque est encore intact.

Quelle est la position actuelle de l'honorable ministre à l'égard de la suppression des indications d'angine de poitrine résistante et de cardiomyopathie avec dysfonctionnement du ventricule gauche dans la nomenclature relative à la revalidation cardiaque ?

A-t-il déjà procédé à une analyse approfondie des arguments mentionnés ci-dessus ?

Ces arguments l'ont-ils convaincu de la nécessité des prestations de revalidation pour les deux indications précitées, d'une part dans l'intérêt du patient et, d'autre part, en vue d'une réduction des frais à plus long terme ?

Est-il disposé à entamer à nouveau une concertation avec toutes les parties intéressées afin d'arriver à une solutions constructive ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

En réponse à vos questions concernant les économies en rééducation cardiaque, je peux vous faire savoir qu'en ce qui concerne les mesures à moyen et long terme, je ne me laisserai pas uniquement guider par des préoccupations budgétaires, du reste justifiées, et par la nécessité de réaliser des économies au niveau des dépenses en matière de rééducation cardiaque, en forte croissance. L'exigence tout aussi légitime de soins efficaces et justifiés par des preuves pour ces patients cardiaques doit être conciliée au maximum avec cette approche.

J'ai installé à cet effet un groupe de travail à l'INAMI, composé entre autres de médecins des centres de rééducation cardiaque. Mon objectif est d'arriver ainsi à un remboursement correct des prestations dans un cadre qui tient compte des besoins des patients et qui garantit par ailleurs l'accès aux soins d'une manière optimale

Par ma décision de supprimer l'indication « angine de poitrine résistante » dans la nomenclature actuelle à partir du 1<sup>er</sup> août 2005 (par arrêté royal du 20 juillet 2005), j'ai déjà clairement indiqué qu'il était important à mon sens d'agir rapidement. Des propositions alternatives sont étudiées en collaboration avec les organes consultatifs de l'INAMI.

En outre, il me semble évident que les propositions qui seront ainsi formulées, et auxquelles les experts de terrain seront donc directement associés, seront également justifiées d'un point de vue scientifique et tiendront compte de tous les aspects du problème, entre autres du fait que le tabac est un des facteurs à risques majeurs et sur lequel il est possible d'agir en ce qui concerne l'apparition d'affections cardiovasculaires.

Dès réception de ces propositions, j'ai également l'intention d'examiner si une initiative spécifique est nécessaire, et si oui laquelle, en matière de prévention secondaire dans le cadre de la rééducation cardiaque et de ma lutte contre le tabagisme actif et passif. J'y donnerai suite dans les limites des possibilités budgétaires.

**Question n° 3-3770 de M. Vandenberghe H. du 23 novembre 2005 (N.):**

**Dentistes. — Visites irrégulières et insuffisantes des jeunes.**

En cinq ans, un jeune Belge sur trois ne va jamais chez le dentiste. En général les filles y vont plus souvent que les garçons. Parmi les adultes, les femmes y vont davantage que les hommes.

— het is de enige soort revalidatie die patiënten bij de secundaire preventie op een multidisciplinaire wijze begeleidt;

— hart- en vaataandoeningen blijven doodsoorzaak nummer één. Investeren in preventie én revalidatie blijft noodzakelijk;

— de patiënten die als eerste uit de boot zouden vallen, zijn net diegenen die het meest baat hebben bij secundaire preventie, namelijk patiënten met hartfalen en patiënten met angorklachten, maar met een nog intacte hartspier.

Hoe staat de geachte minister op dit ogenblik tegenover een schrapping van de indicaties « Resistente angina pectoris » en « Cardiomyopathie met dysfunctie van de linker hartkamer » uit de nomenclatuur inzake cardiale revalidatie ?

Is hij reeds overgegaan tot een analyse ten gronde van de voormelde argumenten ?

Hebben deze argumenten hem kunnen overtuigen van de noodzaak van de revalidatieverstrekingen voor de twee voormelde indicaties, enerzijds in het belang van de patiënt en anderzijds met het oog op een kostenbesparing op langere termijn ?

Is hij bereid om opnieuw met alle betrokken partijen overleg aan te knopen, met de bedoeling tot een constructieve oplossing te komen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

In antwoord op uw vragen over de besparingen in de cardiale revalidatie kan ik u meedelen dat ik mij wat maatregelen op middellange en lange termijn betreft, niet enkel zal laten leiden door, overigens terecht, budgettaire bekommernissen en de noodzaak te besparen in de snel gegroeide uitgaven cardiale revalidatie. De eveneens terecht vraag naar effectieve en evidence-based zorgen voor deze cardiale patiënten moet daar maximaal mee verzoend worden.

Binnen het RIZIV heb ik daartoe een werkgroep geïnstalleerd waar onder meer medici van de centra voor cardiale revalidatie deel van uitmaken. Het is mijn bedoeling zo te komen tot een correcte terugbetaling van verstrekingen in een kader dat overeenstemt met de noden van de patiënten en waarbij ook de toegankelijkheid van de zorgen maximaal gewaarborgd wordt.

Met mijn beslissing om vanaf 1 augustus 2005 de indicatie « resistente angina pectoris » uit de huidige nomenclatuur van cardiale revalidatie te schrappen (bij koninklijk besluit van 20 juli 2005) heb ik alvast een duidelijk signaal willen geven dat snel ingrijpen mij nodig leek.

Alternatieve voorstellen worden in samenwerking met adviesorganen van het RIZIV besproken. Het lijkt mij verder evident dat de voorstellen die op die manier zullen gedaan worden, en waar dus experts uit het werkveld direct zullen bij betrokken zijn, ook wetenschappelijk verantwoord zullen zijn en rekening zullen houden met alle aspecten van het probleem, onder meer ook met het feit dat roken één van de belangrijkste en beïnvloedbare risicofactoren is voor het optreden van cardiovasculaire aandoeningen.

Ik neem mij ook voor na ontvangst van deze voorstellen te zien of, en zo ja welk, een specifiek initiatief nodig mocht zijn, naar secundaire preventie in het kader van de cardiale revalidatie en binnen mijn strijd tegen het actief en passief roken. In de mate van het budgettaire mogelijke zal ik erop ingaan.

**Vraag nr. 3-3770 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 november 2005 (N.):**

**Tandartsen. — Onregelmatig en onvoldoende bezoek van jongeren.**

Een derde van de Belgische jongeren gaat in vijf jaar niet één keer naar de tandarts. Over het algemeen gaan meisjes vaker naar de tandarts dan jongens. Onder de volwassenen gaan vrouwen

C'est ce que nous apprend une étude des Mutualités libres qui ont examiné les visites remboursées chez le dentiste de près 791 000 membres entre 1999 et 2004.

J'aimerais que l'honorable ministre m'indique s'il peut confirmer les chiffres de l'étude. Quelles mesures entend-il prendre pour inciter les jeunes à aller plus régulièrement chez le dentiste ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Les chiffres issus d'une étude effectuée par les mutualités libres « soins dentaires, profil de consommation des affiliés UML-LOZ » (septembre 2005) sont probablement corrects. L'étude a été effectuée correctement sur le plan épidémiologique. Une étude longitudinale et une analyse transversale rétrospectives ont été utilisées pour la collecte d'informations.

Cependant, en ce qui concerne l'interprétation de ces données, il faut faire preuve de prudence, étant donné que ces données ne sont disponibles qu'au niveau des mutualités libres. Les personnes affiliées à ces mutualités libres représentent (seulement) 16 % de la population belge. Il est difficile de savoir si cette partie de la population est représentative de la population belge moyenne, et donc si les résultats de cette étude peuvent être extrapolés à la totalité de la population belge. Le rapport ne fait pas non plus référence à des publications antérieures (page 6 du rapport), ce qui entrave toute comparaison avec des données provenant d'autres études.

Par ailleurs, les résultats de certaines provinces (Limbourg et Luxembourg) sont moins représentatifs (comme mentionné à la page 24 du document), parce que cette partie de la population d'étude, à savoir les jeunes nés entre 1979 et 1999, est très petite.

Conclusion : il s'agit, en l'occurrence, d'une étude épidémiologique sur les soins dentaires (uniquement) auprès des affiliés des mutualités libres. Cette étude ne permet donc PAS de conclure que la situation observée s'applique à l'entière de la population belge.

2. Des mesures visant à encourager les jeunes à consulter plus régulièrement le dentiste constituent des actions préventives et pédagogiques qui relèvent des matières communautaires. Cependant, j'ai demandé à l'INAMI de prévoir dans la nomenclature des prestations médicales la gratuité totale pour l'ensemble des prestations dentaires pour les enfants d'assurés du régime général, jusqu'à leur 12<sup>e</sup> anniversaire, et ce à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2005.

L'INAMI a communiqué cette mesure à l'ensemble des médecins dentistes de l'INAMI par le biais d'une circulaire le 29 août 2005. Il s'agit, en l'occurrence, de lever une importante barrière financière, en vue d'encourager les jeunes à consulter régulièrement le dentiste.

**Question n° 3-3853 de M. Noreilde du 29 novembre 2005 (N.) :**

**Mortalité dans les hôpitaux belges. — Programme « Move Your Dot ».**

La mortalité hospitalière est liée à différents facteurs tels que l'âge, le sexe, et le diagnostic des patients. Les circonstances et les facteurs liés à l'environnement hospitalier interviennent également.

L'Institute for Healthcare Improvement (Boston) a mis au point une méthodologie permettant de mesurer, d'évaluer et d'abaisser le taux de mortalité hospitalière. Cette approche, appelée « Move Your Dot » tend à normaliser les taux de mortalité hospitalière pour des facteurs tels que l'âge, le sexe, le degré d'urgence et la durée de l'hospitalisation. Ces chiffres serviront ainsi à cerner les possibilités d'améliorer la qualité et la sécurité des soins.

Dans ce cadre, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel a été, en 2004, le taux de mortalité dans chacun des hôpitaux belges ?

vaker dan mannen. Dat leert onderzoek van de Onafhankelijke Ziekenfondsen dat de terugbetaalde tandartsenbezoeken tussen 1999 en 2004 van bijna 791 000 leden onderzocht.

Graag had ik van de geachte minister gehoord of hij de cijfers van het onderzoek kan bevestigen. Welke maatregelen wil hij nemen om jongeren aan te sporen om regelmatig naar de tandarts te gaan ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De cijfers uit een studie van de onafhankelijke ziekenfondsen « tandzorg, consumptiepatroon MLOZ-leden » (september 2005) zijn vermoedelijk correct. Het onderzoek werd op een epidemiologisch juiste manier gevoerd. Voor het verzamelen van de informatie werd gebruik gemaakt van een longitudinale retrospectieve studie en een retrospectieve cross-sectionele analyse.

Interpretatie van deze gegevens moet echter met de nodige omzichtigheid gebeuren daar deze gegevens enkel beschikbaar zijn op het niveau van de onafhankelijke ziekenfondsen. De mensen aangesloten bij deze ziekenfondsen vertegenwoordigen (slechts) 16 % van de totale Belgische bevolking. Het is moeilijk te weten of dit gedeelte van de bevolking representatief is voor de doorsnee Belgische bevolking en dus of de resultaten van deze studie mogen geëxtrapoleerd worden naar de totale Belgische bevolking. In het rapport werd ook niet verwezen naar eerdere publicaties (blz. 6 van het rapport) waardoor vergelijking met gegevens uit andere studies moeilijk wordt.

Bovendien zijn de resultaten van sommige provincies (Limburg en Luxemburg) minder representatief (zoals vermeld op pagina 24 van het document) omdat het deel van de studiepopulatie namelijk jongeren geboren tussen 1979 en 1999 erg klein is.

Conclusie : het gaat hier om een epidemiologisch onderzoek over tandzorgen (enkel en alleen) bij de leden van de onafhankelijke ziekenfondsen. Dit onderzoek laat NIET toe om te besluiten dat deze situatie op de hele Belgische bevolking van toepassing is.

2. Maatregelen om jongeren aan te sporen regelmatig naar de tandarts te gaan zijn preventieve en opvoedkundige acties die tot de gemeenschapsgebonden materies behoren. Niettemin, heb ik het RIZIV gevraagd alle tandheelkundige verstrekkingen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen volledig gratis te maken voor kinderen van verzekerden uit de algemene regeling tot de 12<sup>e</sup> verjaardag en dit met ingang van 1 september 2005.

Het RIZIV heeft deze maatregel via een omzendbrief van 29 augustus 2005 aan alle tandheelkundigen van het RIZIV meegedeeld. Het gaat hier om het opheffen van een belangrijke financiële barrière die het regelmatig bezoek bij de tandarts voor jongeren wil aanmoedigen.

**Vraag nr. 3-3853 van de heer Noreilde d.d. 29 november 2005 (N.) :**

**Mortaliteit in de Belgische ziekenhuizen. — « Move Your Dot »-programma.**

Mortaliteit in ziekenhuizen is afhankelijk van verscheidene factoren, zoals leeftijd, geslacht en diagnose van patiënten. Ook de omstandigheden en omgevingsfactoren van het ziekenhuis spelen een rol.

Het Institute for Healthcare Improvement (Boston) heeft een methodologie ontwikkeld om de mortaliteit in ziekenhuizen te meten, te evalueren en te verminderen. Deze benadering, « Move Your Dot » genaamd, streeft ernaar de mortaliteitscijfers van ziekenhuizen te standaardiseren voor factoren als leeftijd, geslacht, mate van urgentie en duur van de opname. Op die manier kunnen deze cijfers gebruikt worden om een inzicht te krijgen in mogelijkheden om de kwaliteit en de veiligheid van de zorg te verbeteren.

In het kader hiervan, graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen van de geachte minister :

1. Wat is het mortaliteitscijfer in ieder Belgisch ziekenhuis afzonderlijk voor het jaar 2004 ?

2. Comment ces chiffres ont-ils évolué de 1999 à 2004 ?
3. Quelles sont les principales causes de décès dans les hôpitaux belges ?
4. Combien de ces décès auraient-ils pu être évités ?
5. Des hôpitaux belges participent-ils au programme « Move Your Dot » ?
6. Dans la négative, envisagez-vous d'instaurer cette méthode ou une méthode similaire dans les hôpitaux belges ? Si non, pourquoi ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1, 2 et 6.

1) Je suis totalement partisan d'une transparence poussée en ce qui concerne l'activité hospitalière, y compris la mortalité. En effet, une telle transparence constitue une preuve de « public accountability ». Toutefois, il ne me paraît pas opportun de publier le nombre de décès de chaque hôpital belge. En effet, ce chiffre étant calculé sur la base du RCM, il n'est pas définitif et, par conséquent, pas pertinent, pour les raisons que vous avez mentionnées : une correction parfaite du risque est impossible sur la base de données administratives dont nous disposons actuellement. Par ailleurs, la loi autorise uniquement la divulgation de données anonymes.

Actuellement, un projet est en cours en ce qui concerne les indicateurs de performance et de qualité, dans le cadre duquel figurent trois indicateurs de mortalité : mortalité causée par un infarctus aigu du myocarde (IAM), mortalité causée par une pneumonie, et mortalité causée par une fracture de la hanche, et ce pour la période 2000-2003. Pour cette période, le RCM a enregistré 7 112 décès sur 44 782 cas pour ce qui concerne l'IAM, 17 130 décès sur 109 399 cas pour la pneumonie et 4 491 décès sur 56 046 cas pour la fracture de la hanche. Ces nombres de décès ont été corrigés pour l'âge, le sexe et la comorbidité. En s'inspirant d'un exemple de AHRQ aux États-Unis, les critères d'inclusion et d'exclusion ont été utilisés en vue d'obtenir autant de groupes comparables que possible.

De la même manière, une évolution semestrielle a été étudiée. Pour la période 2000-2003, une tendance à la baisse a été constatée pour les indicateurs de mortalité examinés. Pour l'infarctus aigu du myocarde, la mortalité diminue de 2 %/semestre par rapport au semestre précédent. Pour la pneumonie, ce chiffre s'élève à 1 % et pour la fracture de la hanche, à 4 %.

Le « screening » de ces résultats n'est pas suffisamment mis en avant seules une étude complémentaire permet d'identifier une prestation en-dessous ou au-dessus du niveau exigé et, par conséquent, une situation devant être améliorée ou une fonction d'exemple. C'est pourquoi un feedback est également apporté aux hôpitaux, de façon à ce que des mesures correctrices puissent être prises.

3. Plutôt que de travailler sur toutes les causes éventuelles de décès -ce qui est nécessairement superficiel-, nous souhaitons partir des causes importantes de décès qui, d'après la littérature, semblent constituer de bonnes pistes pour l'amélioration du fonctionnement de l'hôpital et, en concertation avec le secteur, élargir progressivement l'éventail des causes à étudier.

Du reste, il est manifestement plus efficace de travailler sur un ensemble limité de causes importantes de décès, parce que, le cas échéant, il ne faut introduire et suivre qu'un nombre limité de modifications. Les trois indicateurs étudiés jusqu'à présent sont, comme il a été cité plus haut, des causes importantes de décès, puisqu'ils expliquent 28 733 décès sur un total de 222 840 décès hospitaliers (12,89 %). Les AVC constituent l'indicateur de mortalité suivant que nous prévoyons d'introduire. À cet égard, 16 528 décès ont été comptabilisés sur un total de 80 584 admissions, pour la période 2000-3, ce qui correspondrait à environ 20 % des décès hospitaliers.

4 et 5. Identifier des décès évitables n'est pas simple. C'est ce qu'indique l'Institute of Medicine, sur la base de deux études innovatrices (Harvard Medical Practice Study et Costs of medical

2. Wat is de evolutie van deze cijfers vanaf 1999 tot 2004 ?
3. Wat zijn de voornaamste oorzaken van de sterfte in Belgische ziekenhuizen ?
4. Hoeveel van deze gevallen hadden kunnen worden vermeden ?
5. Zijn er Belgische ziekenhuizen die participeren in het « Move Your Dot »-programma ?
6. Zoniet, overweegt u dan de invoering van deze benadering of een gelijkaardige methodologie in de Belgische ziekenhuizen ? Zo nee, waarom niet ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1, 2 en 6.

1) Ik ben een absolute voorstander van een verregaande transparantie betreffende het ziekenhuisgebeuren, inclusief mortaliteit. Een dergelijke transparantie is immers een bewijs van « public accountability ». Toch lijkt het mij niet aangewezen het mortaliteitscijfer van ieder Belgisch Ziekenhuis afzonderlijk openbaar te maken. Dergelijk cijfer op basis van de MKG is immers niet definitief en derhalve niet relevant omwille van de redenen die zelf aangeeft : een perfecte risicocorrectie op basis van de administratieve gegevens waarover wij beschikken is onmogelijk. Verder laat de wet alleen het vrijgeven van anonieme gegevens toe.

Actueel wordt een project van performance en kwaliteits-indicatoren uitgevoerd, waarin ook drie mortaliteitsindicatoren werden opgenomen : mortaliteit door een Acuut Myocard Infarct (AMI), mortaliteit door Pneumonie, en mortaliteit door Heupfractuur voor de periode 2000-2003. Voor deze periode registreerde de MKG voor AMI 7 112 sterfgevallen op 44 782 gevallen, voor Pneumonie 17 130 sterfgevallen op 109 399 gevallen en voor Heupfractuur 4 491 sterfgevallen op 56 046 gevallen. Deze mortaliteitscijfers werden gecorrigeerd voor leeftijd, geslacht en co-morbiditeit. Geïnspireerd door een voorbeeld van de AHRQ in de VS, werden inclusie en exclusie criteria gehanteerd om zoveel mogelijk vergelijkbare groepen te bekomen.

Op een gelijkaardige manier werd de semestriële evolutie bestudeerd. Voor de periode 2000-2003 stelden we een dalende trend vast voor de onderzochte mortaliteitsindicatoren. Voor Acuut Myocard Infarct nam de mortaliteit met 2 %/semester af in vergelijking met het vorige semester. Voor Pneumonie bedroeg dit cijfer 1 % en voor Heupfractuur 4 %.

Hierbij kan het screeningskarakter van deze resultaten niet genoeg onderstreept worden : alleen een verder onderzoek kan een ondermaatse maar ook een bovenmaatse prestatie identificeren en derhalve respectievelijk een te verbeteren toestand of een voorbeeldfunctie. Daarom wordt er tevens een feedback naar de ziekenhuizen geleverd, zodat verbeteringsmaatregelen kunnen getroffen worden.

3. Veeleer dan — noodzakelijkerwijs oppervlakkig op alle mogelijke doodsoorzaken te werken — wensen wij te vertrekken van belangrijke doodsoorzaken, die volgens de literatuur goede aanknopingspunten voor verbetering van het ziekenhuisfunctioneren blijken te zijn, en wordt in overleg met de sector de waaier van te bestuderen oorzaken progressief verder uitgebreid.

Het is overigens duidelijk efficiënter te werken op een beperkte set belangrijke doodsoorzaken omdat dan een beperkt aantal veranderingen ingevoerd en opgevolgd moeten worden. De drie vooralsnog bestudeerde indicatoren zijn zoals boven vermeld belangrijke doodsoorzaken want verantwoordelijk voor 28 733 sterfgevallen op een totaal van 222 840 ziekenhuissterfgevallen (12,89 %). De volgende mortaliteitsindicator, die we voorzien, is « stroke ». Hiervoor noteerden we voor de periode 2000-3, 16 528 sterfgevallen op 80 584 opnamen wat ons tot ongeveer 20 % van de ziekenhuissterfgevallen zou brengen.

4 en 5. Het identificeren van vermijdbare sterfgevallen is geen eenvoudige zaak. Zo stelde het Institute of Medicine op basis van twee baanbrekende studies (de Harvard Medical Practice Study en de

injuries in Utah and Colorado): «at least 44 000, and perhaps 98 000, Americans die in hospital each year as a result of medical errors.» En l'occurrence, il s'agit manifestement d'un problème important, dont il est difficile de déterminer l'ampleur.

Là où nous savons que les chiffres de décès varient en fonction des caractéristiques spécifiques de l'hôpital et de l'expertise, nous disposons de peu d'informations sur la mesure dans laquelle la variabilité est due à des différences relatives à la gravité de la maladie (patients en phase terminale pour lesquels un traitement potentiellement vital connaît une issue fatale et qui seraient de toute façon décédés) et à la comorbidité, à des différences dans la qualité, ainsi qu'au hasard ou à des effets de sélection, comme, entre autres, des divergences dans les pratiques d'admission. Des accords interjuges constituent toujours un point sensible pour la détermination du caractère évitable d'un décès. Toutefois, nous ne souhaitons pas nous retrancher derrière un accord interjuges imparfait, vu qu'une corrélation semble bien exister entre le nombre corrigé de décès et les problèmes de qualité, identifiés par le biais d'organisations de peer review.

Dans le cadre du feed-back des indicateurs de performance/qualité, les divergences hospitalières sont analysées en termes de légalité et soumises aux cliniciens, aux responsables hospitaliers et aux collègues de médecins. L'ensemble limité d'indicateurs de mortalité permet d'entreprendre des actions ciblées avec un très grand potentiel de correction.

À ma connaissance, aucun hôpital belge ne participe au programme «Move your dot».

**Question n° 3-3864 de Mme de Bethune du 5 décembre 2005 (N.):**

**Détection du VIH. — Lutte contre le sida. — Fermeture du centre Elisa.**

Fin décembre, Médecins sans Frontières mettra fin à la détection anonyme et gratuite du VIH. En réponse à ma demande d'explications n° 3-1007 (Annales, Sénat, 2005-2006, n° 3-127, p. 31, l'honorable ministre a déclaré qu'un budget de 485 000 euros était prévu pour un dépistage anonyme et gratuit du VIH à Bruxelles et à Anvers. Un accord a été conclu avec l'Inami, lequel effectue une consultation gratuite et un test anonyme.

Il nous revient cependant qu'à ce jour, aucune solution concrète et aucun calendrier n'ont été communiqués quant à la reprise du centre Elisa. Cela cause d'énormes problèmes pratiques. Vers qui les patients devront-ils se tourner à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006 ? Une solution rapide et concrète doit être trouvée d'urgence.

Cela fait déjà un certain temps que ce problème traîne, en raison notamment de l'éparpillement des compétences en matière de lutte contre le sida. L'honorable ministre a promis de s'attaquer à ce problème lors des prochaines conférences interministérielles.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne le centre Elisa :

1.1. Comment garantirez-vous la continuité du dépistage anonyme et gratuit du VIH ?

1.2. À qui les patients de l'actuel centre Elisa pourront-ils s'adresser à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006 ? De quelle structure le centre Elisa dépendra-t-il ?

1.3. Une concertation a-t-elle eu lieu avec les communautés ?

2. En ce qui concerne l'éparpillement des compétences en matière de lutte contre le sida :

2.1. Cette problématique a-t-elle été abordée lors de la conférence interministérielle ? Si oui, quelles en ont été les conclusions ?

**Réponse complémentaire :** En collaboration avec l'INAMI, j'ai fait mettre tout en œuvre pour assurer la pérennité du dépistage anonyme et gratuit. Cette pérennisation de l'activité du dépistage

Costs of medical injuries in Utah and Colorado): «at least 44 000, and perhaps 98 000, Americans die in hospital each year as a result of medical errors.» Het gaat hier dus duidelijk over een belangrijk probleem, waarvan de omvang echter moeilijk te bepalen is.

Waar we weten dat sterftcijfers verschillen in functie van specifieke ziekenhuiskarakteristieken en van ervaring, weten we weinig over hoeveel van de variabiliteit te wijten is aan verschillen in ziekte-ernst (terminale patiënten bij wie een potentieel levensreddende behandeling fataal afloopt en die anders toch gestorven zouden zijn) en co-morbiditeit, hoeveel aan verschillen in kwaliteit en hoeveel aan toeval of selectie-effecten, zoals onder meer verschillen in opnamepraktijken. Inter-rater overeenkomst is altijd een pijnpunt bij het vaststellen van het vermijdbaar karakter van een sterfgeval. Toch willen we ons niet verschuilen achter een gebrekkige inter-rater overeenkomst, vermits er wel een correlatie schijnt te bestaan tussen risicogecorrigeerde sterftcijfers en kwaliteitsproblemen, geïdentificeerd door peer review organisaties.

In de performance/kwaliteitsindicatoren feedback worden de ziekenhuisverschillen in termen van letaliteit geanalyseerd en aan de klinici, ziekenhuisverantwoordelijken en artscolleges voorgelegd. De beperkte set mortaliteitsindicatoren laat dan toe gerichte acties te ondernemen met een zeer groot verbeteringspotentieel.

Naar mijn weten nemen geen Belgische ziekenhuizen deel aan het «Move your dot» programma.

**Vraag nr. 3-3864 van mevrouw de Bethune van 5 december 2005 (N.):**

**HIV-opsporing. — Aidsbestrijding. — Sluiting van het Elisa-centrum.**

Artsen zonder Grenzen zal eind december 2005 de anonieme en kosteloze opsporing van HIV stopzetten. Op vraag om uitleg nr. 3-1007 (Handelingen, Senaat, 2005-2006, nr. 3-127, blz. 31) heeft de geachte minister geantwoord dat er een budget van 485 000 euro wordt vrijgemaakt voor de anonieme en kosteloze HIV-opsporing voor Brussel en Antwerpen. Er is een akkoord met het RIZIV dat een gratis raadpleging en anonieme test verzekert.

We vernemen echter dat er tot op heden nog geen enkele concrete oplossing noch planning is meegedeeld inzake de overname van het Elisa-centrum. In de praktijk zorgt dit voor enorme problemen. Waar moeten de patiënten naartoe vanaf 1 januari 2006 ? Er dient dus een snelle en concrete oplossing gevonden worden.

Het probleem sleept nu al een tijdje aan mede door de versnippering van de verschillende bevoegdheden op het vlak van aidsbestrijding. De geachte minister heeft beloofd dit probleem aan te pakken tijdens komende interministeriële conferenties.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Inzake het Elisa-centrum :

1.1. Hoe garandeert u de continuïteit van de anonieme en kosteloze HIV-opsporing ?

1.2. Waar kunnen de patiënten van het bestaande Elisa-centrum terecht vanaf 1 januari 2006 ? Onder welke structuur zal u het Elisa-centrum onderbrengen ?

1.3. Is er overleg geweest met de gemeenschappen ?

2. Betreffende de versnippering van het beleid in de bestrijding van aids :

2.1. Is deze problematiek aan bod gekomen op de interministeriële conferentie ? Zo ja, welke waren de conclusies ?

**Aanvullend antwoord :** In samenwerking met het RIZIV, heb ik alles in het werk gesteld om het voortbestaan van de gratis en anonieme tests te verzekeren. Deze voortzetting van de gratis en

anonyme et gratuit sera concrétisée grâce à une extension de la convention conclue avec le Centre de référence Sida de Saint-Pierre. En outre, une collaboration similaire avec le Centre de référence Sida d'Anvers sera initiée pour créer une activité de dépistage anonyme et gratuit dans cette ville. Cette mesure figure dans le budget 2006 des soins de santé tel qu'il a été approuvé par le Conseil général de l'INAMI du 10 octobre 2005 sur ma proposition.

Un budget de 450 000 euros est consacré à la prise en charge de ces dépistages et de certaines spécificités des Centres de référence Sida de Saint-Pierre et de l'institut de médecine tropicale d'Anvers.

Les modalités de mise en œuvre intègrent la continuité de service, étant donné la fermeture du centre exploité par Médecins sans frontières.

Je ne dirais rien des autres centres de référence, car on ne détaille pas l'extension des missions qui justifient le supplément de crédits.

En ce qui concerne votre interrogation quant à la difficulté de la lutte contre le Sida en Belgique due au morcellement des compétences, celle-ci retient également toute mon attention. C'est la raison pour laquelle la Conférence interministérielle Santé publique a décidé de réactiver le groupe de travail Sida.

**Question n° 3-4200 de Mme Thijs du 25 janvier 2006. (N.) :**

***Dons d'organes et de tissus. — Campagne d'information.***

Tout le monde sait que les dons d'organes et de tissus sont largement insuffisants en Belgique. En décembre 2005, il y avait encore 1 107 personnes sur la liste centrale d'attente, alors qu'environ 30 000 personnes étaient enregistrées comme donneurs l'année dernière.

D'un point de vue légal, chaque personne est un donneur potentiel à moins d'avoir fait part de son opposition explicitement. Mais dans la pratique, les médecins demandent généralement le consentement explicite des parents proches et ceux-ci refusent dans 15 à 20 % des cas. Lorsque quelqu'un s'est fait enregistrer comme donneur, le médecin ne doit plus demander le consentement et il n'y a aucun doute.

On peut se faire enregistrer à la commune.

Pour aborder le problème de la pénurie d'organes et de tissus et inciter les gens à se faire enregistrer, une campagne nationale a été lancée à la fin du mois de juin 2005, grâce à un site Internet et à la diffusion d'environ un million et demi de dépliants et de 6 000 autocollants via les communes, les cabinets de consultation, les hôpitaux et les mutuelles. Quatre Belges renommés ont également parrainé la campagne.

Compte tenu de l'importance des dons d'organes et de l'ampleur de la campagne, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Depuis le début de la campagne, combien de personnes se sont-elles fait enregistrer ?
2. Combien de personnes ont-elles fait explicitement consigner leur opposition ?
3. Quelles initiatives ont-elles été prises pour informer également les étudiants de l'importance du don d'organes ? Des initiatives seront-elles prises à l'avenir pour les écoles ? En effet, dès le début, on avait prévu de mener une campagne d'information dans les écoles.

**Réponse complémentaire :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Depuis le début de la campagne de promotion du don d'organes (28 juin 2005), 14 184 personnes ont fait enregistrer une déclaration concernant le don d'organes : 2 063 oppositions et 12 121 volontés de don, soit un accroissement de 1,08 % des oppositions et 35,81 % des volontés de don. Ces chiffres sont à

anonieme opsporing wordt gerealiseerd dankzij een uitbreiding van de overeenkomst met het Aids Referentiecentrum van Sint-Pieter. Bovendien zal er een gelijkaardige samenwerking met het Aids Referentiecentrum van Antwerpen worden aangegaan om de gratis en anonieme opsporing in deze stad in te voeren. Deze maatregel is opgenomen in de begroting 2006 voor de gezondheidszorgen, op mijn voorstel goedgekeurd door de Algemene Raad van het RIZIV op 10 oktober 2005.

Er wordt een budget van 450 000 euro besteed voor het uitvoeren van deze opsporingen en voor bepaalde specificiteiten van het Aids Referentiecentrum van Sint-Pieter en van het Tropische Instituut van Antwerpen.

De voorschriften voor de uitvoering integreren de continuïteit van de dienst, gezien de sluiting van het centrum dat door Artsen zonder Grenzen gerund werd.

Ik ga niets over de andere referentiecentra zeggen, aangezien de uitbreiding van de taken die de aanvullende kredieten rechtvaardigen niet gespecificeerd worden.

Ik ben ook aandachtig voor uw opmerking omtrent de moeilijkheden die we in België ondervinden in de strijd tegen Aids, als gevolg van de versnippering van de bevoegdheden. Daarom heeft de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid beslist om de werkgroep Aids nieuw leven in te blazen.

**Vraag nr. 3-4200 van mevrouw Thijs d.d. 25 januari 2006 (N.) :**

***Orgaan- en weefseldonatie. — Voorlichtingscampagne.***

We weten allemaal dat er een groot tekort is van orgaan- en weefseldonoren in België. In december 2005 stonden er nog 1 107 mensen op de centrale wachtlijst. Maar ongeveer 30 000 mensen waren afgelopen jaar geregistreerd als donor.

Wettelijk gezien is iedereen een potentiële donor, tenzij men zich uitdrukkelijk heeft verzet. Maar in de praktijk vragen de artsen meestal de expliciete toestemming van de nabestaanden en weigeren die in 15 à 20 % van de vragen. Als nu iemand zich nadrukkelijk heeft geregistreerd dan moet de arts dit niet meer vragen en bestaat er geen twijfel.

Mensen kunnen zich op het gemeentehuis laten registreren.

Om het probleem van het tekort aan orgaan- en weefseldonoren aan te kaarten en mensen aan te zetten om zich te laten registreren, startte eind juni 2005 een nationale campagne met een website en de verspreiding van ongeveer anderhalf miljoen folders en 6 000 stickers via gemeentehuizen, artsenpraktijken, ziekenhuizen en ziekenfondsen. Ook namen vier bekende Belgen het peter- en meterschap van de campagne op zich.

Gezien het belang van orgaandonoren en de omvang van de campagne, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel mensen hebben zich sinds de campagne gelanceerd werd, laten registreren ?
2. Hoeveel mensen lieten expliciet hun verzet optekenen ?
3. Welke initiatieven werden genomen om ook studenten voor te lichten over het belang van orgaandonatie ? Welke initiatieven zullen in de toekomst nog worden genomen voor scholen ? Er was immers bij de aanvang van de campagne gesteld dat er aandacht zou geschonken worden aan voorlichting op scholen.

**Aanvullend antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Sinds het begin van de promotiecampagne voor orgaandonatie (28 juni 2005) hebben 14 184 personen een verklaring inzake orgaandonatie laten registreren : 2 063 weigeringen en 12 121 positieve verklaringen, dat wil zeggen een stijging van het aantal weigeringen met 1,08 %, en een stijging van het aantal positieve

comparer au trend précédant la campagne: -0,36% d'oppositions et 10,41% des volontés de don.

Concernant l'information des jeunes au sein des écoles, mon cabinet est en contact avec les cabinets des ministres Communautaires concernés en vue de l'introduction, à partir de l'année scolaire 2006-2007 d'une séance d'information, structurée et obligatoire, concernant la problématique du don d'organes. Cette information devrait s'adresser aux élèves des deux dernières années de l'enseignement secondaire, tous réseaux confondus.

**Question n° 3-4444 de M. Beke du 17 février 2006 (N.):**

*Médecins — Contingentement.*

En Belgique, 700 étudiants sont admis chaque année à une formation de médecin spécialiste. C'est fixé dans l'arrêté royal du 30 mai 2002 relatif à la planification de l'offre médicale. Ces 700 étudiants sont répartis à raison de 60% en Flandre (ou 420 étudiants) et de 40% en Wallonie (ou 280 étudiants).

La commission de planification propose de porter le nombre de médecins admis à 1 025 par an à partir de 2013. Cela représente une augmentation de moitié en comparaison avec la limitation initiale à 700.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre réagit-il aux intentions de la commission ?
2. Est-il disposé à maintenir le contingent actuel ?
3. Projette-t-il de prendre des mesures dans le cadre des contingents afin que les étudiants optent davantage pour la profession de médecin généraliste ?

**Réponse :** Voici les éléments de réponse que je peux apporter à vos questions :

Tout comme vous, j'ai appris que la Commission planification offre médicale aurait formulé, au cours de sa séance du 15 décembre 2005, l'avis consistant à augmenter le le nombre de médecins ayant accès à la formation pour obtenir le titre de médecin généraliste ou de médecin spécialiste, pour passer de 833 pour l'année 2012 à 1 025 pour l'année 2013.

Je n'ai pas encore reçu l'avis officiel de la Commission de planification qui a trait aux médecins. Donc, je ne peux pas encore prendre de décision formellement. Je ne pourrai communiquer ma proposition de politique que lorsque je serai en possession de l'entière de la proposition.

L'avis de la Commission de planification visant à augmenter le nombre de médecins repose sur des chiffres de deux modèles mathématiques. Les deux modèles élaborés pour la Commission de planification donnent des résultats convergents. Ils partent de la nécessité de maintenir la main d'œuvre et ne visent pas une augmentation de cette main d'œuvre. Ils tiennent compte de données démographiques, de l'augmentation de la demande en soins occasionnée par le vieillissement de la population (ce qui est un ajout important comparé au passé), de la féminisation de la profession et du phénomène du travail à temps partiel et du départ des médecins âgés. Les deux modèles indiquent qu'en 2013, un minimum de 1 000 médecins devront arriver sur le marché du travail afin de maintenir la main d'œuvre actuelle à un niveau constant.

Quelles conclusions de politique pouvons-nous en tirer ?

Sur les deux années où le contingentement est d'application, nous observons que contrairement à Sa formation des spécialistes, les contingents de médecins généralistes ne peuvent être remplis, ni du côté francophone, ni du côté flamand. Notre politique est donc basée sur une stimulation de la médecine générale. Pour rappel, voici les décisions que nous avons déjà prises en la matière: l'augmentation des honoraires des MG, le fonds d'impulsion pour les MG qui débutent, le soutien des accords de

verklaringen met 35,81%. Die cijfers zijn vergelijkbaar met de tendens die vóór de campagne bestond: -0,36% weigeringen en 10,41% positieve verklaringen.

Wat het informeren van de jongeren in de scholen betreft, staat mijn kabinet in contact met de kabinetten van de betrokken Gemeenschapsministers, teneinde vanaf het schooljaar 2006-2007 een gestructureerde en verplichte informatievergadering over orgaandonatie in te voeren. Die informatie moet op alle leerlingen van de twee laatste jaren van het secundair onderwijs zijn gericht, en dit over alle netwerken heen.

**Vraag nr. 3-4444 van de heer Beke d.d. 17 februari 2006 (N.):**

*Artsen. — Contingentering.*

In België worden jaarlijks 700 studenten toegelaten tot de klinische specialiteit. Dit is bepaald in het koninklijk besluit van 30 mei 2002 betreffende de planning van het medisch aanbod. Deze 700 studenten worden verdeeld over 60% voor Vlaanderen (of 420 studenten) en 40% voor Wallonië (of 240 studenten).

De planningscommissie stelt nu blijkbaar voor om het aantal toegelaten artsen te verhogen tot 1 025 per jaar vanaf 2013. Dit betekent een verhoging van de helft in vergelijking met de oorspronkelijke beperking van 700.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert de geachte minister op de intenties van de commissie ?
2. Is hij bereid om het huidige contingent te handhaven ?
3. Is hij van plan om binnen de contingents maatregelen te nemen zodat er meer huisartsen zullen kiezen ?

**Antwoord :** In antwoord op uw vragen kan ik het volgende meedelen :

Ik heb, net als U, vernomen dat de planningscommissie medisch aanbod in zijn zitting van 15 december 2005 het advies zou geformuleerd hebben het aantal artsen dat jaarlijks toegang heeft tot de opleiding voor een titel van huisarts of geneesheerspecialist op te trekken van 833 voor het jaar 2012 tot 1025 voor het jaar 2013.

Het officieel advies van de planningscommissie dat betrekking heeft op artsen heb ik nog niet ontvangen, dus kan ik formeel gesproken nog geen beslissing nemen. Ik zal slechts mijn beleidsvoorstel kunnen meedelen wanneer ik in het bezit zal zijn van het volledige voorstel.

Het advies van de planningscommissie om het aantal artsen te verhogen is bovendien gesteund op cijfergegevens van twee mathematische modellen. Beide modellen uitgewerkt voor de planningscommissie geven convergerende resultaten. Ze gaan uit van de noodzaak tot behoud van de werkkraft, en beogen geen verhoging van die werkkraft. Ze houden wel rekening met demografische gegevens, de verhoging van de zorgvraag door de veroudering van de bevolking (wat een belangrijke toevoeging is in vergelijking met het verleden), de vervrouwelijking van het beroep en het fenomeen van deeltijds werken, het op rust gaan van oudere artsen. Beide modellen geven aan dat in 2013 een minimum van 1 000 artsen moeten instromen om de huidige werkkraft constant te houden.

Welke beleidsconclusies kunnen we hieruit trekken ?

In de twee jaren waarin de contingentering van toepassing is zien we dat in tegenstelling met de specialistische opleiding de contingents huisartsen, noch aan de Franstalige kant noch aan de Vlaamse kant kunnen ingevuld worden. Een eventuele cijfermatige bijstelling van het contingent naar boven zal gebaseerd zijn op het wetenschappelijk en politiek onderbouwd besef dat er meer huisartsen nodig zullen zijn. Ons beleid is dan ook gebaseerd op een stimulering van huisartsengeneeskunde. We brengen hierbij de

collaboration de MG, placer la responsabilité de l'organisation des gardes là où elle doit être placée, notamment les cercles de MG, la poursuite du développement de ces cercles de MG de sorte qu'ils puissent faire leurs preuves qu'ils prennent leurs responsabilités.

**Question n° 3-4446 de M. Beke du 24 février 2006 (N.):**

**Lutte contre le tabagisme — Fonds.**

Selon l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, I, 2<sup>o</sup>, de la loi spéciale de réformes institutionnelles, les communautés sont compétentes pour «l'éducation sanitaire ainsi que les activités et services de médecine préventive, à l'exception des mesures prophylactiques nationales».

Fin 2003, un fonds a été créé par le biais d'une loi-programme pour lutter contre le tabagisme. À cet effet, un montant déterminé est prélevé chaque année sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée et affecté au budget des frais d'administration de l'INAMI.

Un arrêté royal du 31 mai 2005 fixe les conditions d'utilisation de ce fonds de lutte contre le tabagisme. Le montant prévu dans le cadre du fonds est destiné au financement des projets de lutte contre le tabagisme. «La lutte contre le tabagisme» est définie comme suit dans l'arrêté royal :

Toute action qui vise notamment à :

- promouvoir la santé des fumeurs et non-fumeurs,
- informer des effets néfastes de la fumée de tabac sur la santé des fumeurs et non-fumeurs,
- démotiver à la consommation de tabac, particulièrement celle des jeunes,
- inciter et aider les fumeurs à arrêter,
- favoriser le respect de la réglementation et son contrôle.

Toutefois, les compétences des communautés sont au moins partiellement ignorées.

L'honorable ministre est-il conscient qu'il se trouve, au moins partiellement, sur le terrain des communautés ?

Cet excès de compétence est tout à fait évident lorsque nous examinons les mesures d'exécution de l'arrêté royal du 31 mai 2005. Ainsi un arrêté ministériel du 3 novembre 2005 alloue une subvention à l'ASBL Univers Santé. Dans ce cadre, 42 000 euros sont alloués à un projet de prévention globale du tabagisme destiné aux universités et aux hautes écoles. Ou un arrêté ministériel du 3 novembre 2005 allouant une subvention à la «Radio-Télévision belge de la Communauté française» de 10 000 euros à titre de subvention pour la campagne anti-tabac dans le cadre de l'opération «le beau vélo de Ravel».

Les arrêtés ministériels montrent aussi que des subventions sont allouées de manière assez unilatérale aux francophones. N'y avait-il pas de candidatures flamandes ?

**Réponse:** Le fonds Tabac est fédéral et alimenté par une dotation ce l'INAMI s'élevant à 2 millions d'euros. Les demandes de projets sont évaluées par un comité d'accompagnement au regard de la concordance avec les axes prioritaires de la politique fédérale de lutte contre le tabagisme.

Ainsi l'essentiel du Fonds Tabac 2005 a pu être octroyé à l'accompagnement des mesures prises dans le cadre du plan fédéral de lutte contre le tabagisme.

volgende beslissingen in herinnering: de verhoging van de honoraria van de huisartsen, het stimulatie-fonds voor opstartende huisartsen, de ondersteuning van samenwerkingsverbanden van huisartsen, de verantwoordelijkheid voor de organisatie van de wacht leggen waar ze dient gelegd te worden, met name de huisartsenkringen, een verdere uitbouw van deze huisartsenkringen zodat zij hun verantwoordelijkheid kunnen waarmaken.

**Vraag nr. 3-4446 van de heer Beke d.d. 24 februari 2006 (N.):**

**Bestrijding van het tabaksgebruik. — Fonds.**

Volgens artikel 5, §1, I, 2<sup>o</sup>, van de bijzondere wet ter hervorming van de instellingen zijn de gemeenschappen bevoegd voor «de gezondheidsopvoeding alsook de activiteiten en de diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg, met uitzondering van de nationale maatregelen inzake profylaxies».

Eind 2003 werd via een programmawet een fonds opgericht ter bestrijding van het tabaksgebruik. Daartoe wordt ieder jaar een bepaald bedrag voorafgenomen van de opbrengst van de belasting op de toegevoegde waarde en toegekend aan de begroting van de administratiekosten van het RIZIV.

Een koninklijk besluit van 31 mei 2005 bepaalt de voorwaarden om dit fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik aan te wenden. Het bedrag dat vooropgesteld wordt in het kader van het fonds, is bestemd ter financiering van de projecten ter bestrijding van het tabaksgebruik. «Bestrijding van het tabaksgebruik» wordt in het koninklijk besluit als volgt gedefinieerd :

Elke actie die er in het bijzonder op gericht is :

- De gezondheid van de rokers en niet-rokers te bevorderen,
- Te informeren over de nefaste gevolgen van de tabaksrook op de gezondheid van de rokers en de niet-rokers,
- Het verbruik van tabak, speciaal het verbruik door de jongeren, te ontmoedigen,
- De rokers ertoe aan te zetten en te helpen om met roken te stoppen,
- De naleving van de reglementering en de controle daarop aan te moedigen.

Hierbij worden de bevoegdheden van de gemeenschappen toch wel minstens gedeeltelijk miskend.

Is de geachte minister er zich van bewust dat hij zich minstens gedeeltelijk op het terrein van de gemeenschappen bevindt ?

Deze bevoegdheidsoverschrijding blijkt heel duidelijk als we de uitvoeringsmaatregelen bekijken van het koninklijk besluit van 31 mei 2005. Zo is er een ministerieel besluit van 3 november 2005 tot toekenning van een subsidie aan de «v.z.w. *Univers Santé*». Hierbij wordt een subsidie van 42 000 euro toegekend voor een globaal tabakspreventieproject bestemd voor de universiteiten en hogescholen. Of een ministerieel besluit van 3 november 2005 tot toekenning van een subsidie aan de «Belgische Radio-Televisie van de Franse Gemeenschap» van 10 000 euro als subsidie voor de anti-tabakscampagne in het kader van de operatie «le beau vélo de Ravel».

De ministeriële besluiten maken ook duidelijk dat er vrij eenzijdig subsidies toegekend zijn aan de Franstaligen. Waren er geen Vlaamse candidaturen ?

**Antwoord:** Het Tabaksfonds is federaal en wordt gefinancierd door een toelage van het RIZIV, die 2 miljoen euro bedraagt. De ingediende projecten worden geëvalueerd door een begeleidingscomité. Er wordt gekeken of de projecten overeenstemmen met de prioritaire krachtlijnen van het federaal beleid rond de strijd tegen tabak.

Zo kon het grootste deel van het Tabaksfonds 2005 besteed worden aan de begeleiding van maatregelen die werden genomen in het kader van het federaal plan ter bestrijding van het tabaksgebruik.

La somme de 500 000 euros ont été réservés à la réalisation d'une campagne d'information du public et de soutien aux commerçants dans le cadre de l'interdiction de vendre des produits de tabac aux jeunes de moins de seize ans;

Une autre tranche de 500 000 euros a quant à elle été affectée à l'élaboration d'une large campagne de communication relative à la nouvelle réglementation tabac dans les établissements Horeca prévue en 2007. Cette campagne s'adresse à la fois au secteur et au grand public.

Enfin 400 000 euros sont prévus pour la réalisation d'une campagne de sensibilisation au sevrage tabagique des jeunes. Elle est menée en collaboration avec les deux communautés.

Pour le reste, il s'agit notamment de financer des projets favorisant les politiques de gestion du tabagisme dans les lieux publics (dont les universités) et les entreprises.

Le fonds sert bien sûr aussi à promouvoir l'aide au sevrage par la mise en place d'une offre de soin spécifique, d'un numéro d'appel gratuit et de modules de formation destinés aux professionnels de la santé.

Un projet francophone alliant sport et tabac a été subsidié en 2005. Ce financement ne sera pas renouvelé en 2006.

Les demandes de soutien sont objectivement beaucoup plus nombreuses du côté francophone.

## Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-4299 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

*Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4196 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5609).

**Réponse:** J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

Tous les membres de la cellule stratégique de mon Cabinet sont de nationalité belge.

Parmi ceux-ci, un membre est d'origine française.

Question n° 3-4387 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

*Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4379 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5619).

**Réponse:** J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

1.
  - 1.1. 20 femmes et 23 hommes
  - 1.2.1. Niveau 1: 3 femmes et 11 hommes
  - 1.2.2. Personnel d'exécution:
    - 17 femmes et 12 hommes
    - 1.2.2.1. Personnel d'exécution:
      - Niveau 2: 12 femmes et 4 hommes
      - 1.2.2.2. Niveau 2+: 3 femmes et 3 hommes
      - 1.2.2.3. Niveau 3: 2 femmes et 5 hommes

Er werd 500 000 euro besteed aan een informatiecampagne voor het publiek en aan de ondersteuning van de handelaars in het kader van het verbod op de verkoop van tabaksproducten aan jongeren onder de zestien;

Een andere schijf van 500 000 euro werd besteed aan de uitwerking van een grootscheepse communicatiecampagne rond de nieuwe tabakswetgeving in de Horeca, voorzien vanaf 2007. Deze campagne is zowel tot de sector als tot het grote publiek gericht.

Ten slotte is er een bedrag van 400 000 euro voorzien voor een sensibilisatiecampagne rond tabaksontwenning bij jongeren. Deze campagne wordt gerealiseerd in samenwerking met de twee gemeenschappen.

Voor het overige gaat het voornamelijk om de financiering van projecten die het tabaksbeheer in openbare plaatsen (waaronder de universiteiten) en in de bedrijven bevorderen.

Het Fonds wordt uiteraard ook aangewend om tabaksontwenning te stimuleren door de invoering van een specifiek zorgaanbod, een gratis oproepnummer en opleidingsmodules voor beroeps-mensen uit de gezondheidszorg.

In 2005 werd er een Franstalig project gesubsidieerd dat sport en tabak verbindt. Deze financiering wordt niet hernieuwd in 2006.

Objectief gezien komen er veel meer aanvragen voor ondersteuning van Franstalige kant.

## Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-4299 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

*Allochtonen. — Tewelkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4196 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5609).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Alle leden van de beleidscel van mijn Kabinet bezitten de Belgische nationaliteit.

Hieronder is één lid van Franse oorsprong.

Vraag nr. 3-4387 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

*Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4379 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5619).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.
  - 1.1. 20 vrouwen en 23 mannen
  - 1.2.1. Niveau 1: 3 vrouwen en 11 mannen
  - 1.2.2. Uitvoerend personeel:
    - 17 vrouwen en 12 mannen
    - 1.2.2.1. Uitvoerend personeel:
      - Niveau 2: 12 vrouwen en 4 mannen
      - 1.2.2.2. Niveau 2+: 3 vrouwen en 3 mannen
      - 1.2.2.3. Niveau 3: 2 vrouwen en 5 mannen



1.2.3. Pas de femmes et 3 hommes

2. Oui

2.1. Aux niveaux 1, 2+ et 2

2.2. Essentiellement par recrutement.

**Question n° 3-4408 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.):**

*Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent.*

La politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Cela suppose que du personnel soit affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou secrétaires d'États et, ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/secrétariat :

1.1. qui est compétent, dans votre cellule stratégique/secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?

1.2. quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?

1.3. quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral :

2.1. dans le service public fédéral dont vous êtes l'honorable ministre ou secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?

2.2. quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?

2.3. quels sont les grades, descriptions de fonctions et tâches de ces fonctionnaires statutaires ou contractuels ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

1. Eu égard à la cellule stratégique/secrétariat

1.1. Vu le caractère transversal de mes compétences, la question de l'égalité hommes-femmes est une préoccupation confiée à chaque collaborateur de fond.

1.2. Voir réponse 1.1.

1.3. Voir réponse 1.1.

2. Eu égard au service public fédéral.

2.1. Pour la réponse à cette partie de la question, je réfère à la réponse du ministre de l'Économie à la même question.

2.2. Sans objet.

2.3. Sans objet.

## Ministre de la Coopération au développement

**Question n° 3-3749 de Mme De Roeck du 17 novembre 2005 (N.):**

*Fonds d'urgence de l'ONU. — Contribution belge.*

La catastrophe du tsunami a déclenché un élan de solidarité sans pareil : jamais on n'a donné davantage d'argent pour venir en aide aux victimes d'une catastrophe. On a heureusement réussi à informer rapidement la population mondiale et à la sensibiliser

1.2.3. Geen vrouwen en 3 mannen

2. Ja

2.1. In de niveaus 1, 2+ en 2

2.2. In wezen via aanwerving.

**Vraag nr. 3-4408 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.):**

*Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.*

Het gelijkheidsbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat :

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkheidsbeleid M/V ?

1.2. Wat is het voltijdse equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkheidsbeleid M/V ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst :

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de geachte minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkheidsbeleid M/V ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkheidsbeleid M/V ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze statutaire of contractuele personeelsleden ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Aangaande de beleidscel/secretariaat

1.1. Gelet op het transversale karakter van mijn bevoegdheden is de vraag over de gelijkheid mannen-vrouwen een zorg die aan iedere kernmedewerker is toevertrouwd.

1.2. Zie vraag 1.1.

1.3. Zie vraag 1.1.

2. Aangaande de federale overheidsdienst.

2.1. Voor het antwoord op dit gedeelte van de vraag verwijs ik naar het antwoord van de minister van Economie op dezelfde vraag.

2.2. Zonder voorwerp.

2.3. Zonder voorwerp.

## Minister van Ontwikkelingssamenwerking

**Vraag nr. 3-3749 van mevrouw De Roeck d.d. 17 november 2005 (N.):**

*VN-hulpfonds. — Belgische bijdrage.*

Na de Tsunami-ramp kwam er een golf van solidariteit los : nooit werd er meer geld gegeven om de slachtoffers van een ramp ter hulp te komen. Gelukkig slaagde men erin de wereldbevolking snel te informeren en massaal te sensibiliseren zodat hulp snel ter

massivement de sorte que l'aide est arrivée vite sur place et a pu être financée grâce aux nombreuses collectes. Il y a à présent une catastrophe au Pakistan et le monde ne réagit presque pas.

Plus que jamais il faut un fonds d'urgence toujours disponible et dont l'argent est rapidement utilisable. On travaille à l'heure actuelle à la constitution d'un tel fonds. La Belgique semble attendre cette constitution pour libérer des moyens en faveur de ce fonds, plus spécifiquement pour la catastrophe humanitaire au Cachemire.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle phase en est la constitution de ce fonds ? Pouvez-vous me donner plus d'informations sur le montant que les autres pays donateurs y ont déjà transféré ? De quels montants le fonds dispose-t-il en ce moment, le jour de l'introduction de cette question ? Quel montant la Belgique y versera-t-elle ?

2. Y aura-t-il un financement structurel ? Inscrivez-vous ce fonds d'aide dans le cadre de l'arrête royal du 2 avril 2003 relatif à la coopération multilatérale ?

3. Quel montant la Belgique a-t-elle déjà dégagé en faveur de la catastrophe humanitaire au Cachemire ? Quelle en a été l'affectation ? S'agit-il de fonds extraordinaires ou de fonds déjà prévus pour l'aide d'urgence, selon le budget 2005 ?

4. À quoi seront consacrés les moyens de ce fonds d'urgence ?

5. En tant que pays donateur, la Belgique a-t-elle des informations sur ce fonds ? De quelle manière le monitoring et la coordination de ce fonds se déroulent-ils ? A-t-on déjà fixé un objectif quant à sa la capacité financière ? Quand pourra-t-il être spécifiquement mis en œuvre ?

**Réponse :** Fonds Central d'intervention d'urgence humanitaire

La création du Fonds d'urgence humanitaire, premier résultat concret du sommet mondial des Nations unies de septembre 2005, a été approuvé par l'Assemblée générale des Nations unies fin décembre 2005. Son lancement officiel est prévu à New-York le 9 mars 2006.

L'Assemblée générale a ainsi décidé de transformer l'actuel Fonds central autorenouvelable d'urgence (CERF) en Fonds Central d'intervention d'urgence qui sera alimenté par des contributions volontaires et qui sera reconstitué à intervalles réguliers.

Les étapes de la création du fonds :

— Plutôt que de créer un nouveau fonds global pour financer des opérations d'urgence tel que proposé par les Britanniques, les donateurs (dont la Belgique) ont préféré l'adaptation des moyens existants au niveau du système des Nations unies et notamment l'adaptation du « CERF — *Central Emergency Revolving Fund* ». Ce fonds créé en 1992 étant limité à des prêts, il a été proposé d'étendre le CERF à l'octroi de dons.

— Cette idée a été retenue lors du conseil de l'ECOSOC en juillet 2005 (résolution du segment humanitaire présidé par la Belgique).

— L'adaptation du CERF figure aussi dans la déclaration finale du Sommet des Nations unies de septembre 2005 (59<sup>e</sup> AG).

— La résolution de l'Assemblée générale demande au Secrétaire Général de préciser le mécanisme de gestion du fonds, de constituer un « *Advisory Group* » et d'établir les critères d'utilisation du fonds. Ce travail est toujours en cours.

— Le coordinateur des secours d'urgence des Nations unies, Jan Egeland, a proposé la constitution du Fonds avec un montant de 500 mio\$ (50 millions de dollars de prêts et 450 millions de dollars de dons).

plaatse kwam en dit was betaalbaar dankzij de vele geldinzamelingsacties. Nu er in Pakistan een ramp heerst, reageert de wereld bijna niet.

Meer dan ooit is een noodfonds nodig dat altijd beschikbaar is en waarvan het geld snel inzetbaar is. Er wordt momenteel gewerkt aan de oprichting van zo'n fonds. België lijkt die oprichting af te wachten, om middelen vrij te maken voor dat fonds, en meer specifiek voor de humanitaire ramp in Kasjmir.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In welke fase zit de oprichting van dit fonds ? Kan u mij meer informatie geven over het bedrag dat de andere donorlanden reeds hebben overgemaakt aan dit fonds ? Over welk bedrag beschikt het fonds op dit moment, de dag van indiening van deze vraag ? Welk bedrag zal België overmaken aan dit hulpfonds ?

2. Zal er een structurele financiering worden opgezet ? Zal u dit hulpfonds inschrijven in het koninklijk besluit van 2 april 2003 betreffende de multilaterale samenwerking ?

3. Welk bedrag heeft België al vrijgemaakt om de humanitaire ramp in Kasjmir te verhelpen ? Aan welke middelen werd dit geld besteed ? Gaat dit hier om extra middelen, of gaat het om middelen die al waren voorzien voor noodhulp, volgens de begroting van 2005 ?

4. Waaraan zullen de middelen van dit noodfonds besteed worden ?

5. Heeft België als geldsponsor inzage in de transparantie van dit fonds ? Op welke manier zal de monitoring en de coördinatie van dit fonds verlopen ? Is er een streefdoel vooropgesteld over de geldelijke capaciteit van dit fonds ? Wanneer zal dit fonds specifiek kunnen ingezet worden ?

**Antwoord :** Centraal interventie fonds voor humanitaire nood

De oprichting van het humanitaire noodfonds, het eerste concrete resultaat van de wereldtop van de Verenigde Naties van september 2005, werd goedgekeurd door de Algemene Assemblée van de Verenigde Naties eind december 2005. De officiële lancering is voorzien te New York op 9 maart 2006.

De Algemene Assemblée heeft zo beslist om het huidige autoverlengbare centrale Noodfonds (CERF) te transformeren in het Centrale interventiefonds voor humanitaire nood dat zal bevoorrad worden door vrijwillige bijdragen en op regelmatige tijdstippen opnieuw zal worden samengesteld.

De etappes van de oprichting van het fonds :

— Eerder dan een nieuw globaal fonds te creëren om noodoperaties te financieren zoals voorgesteld door de Britten, verkiezen de donors (waaronder België) een aanpassing van de bestaande middelen op het niveau van het systeem van de Verenigde Naties en met name de aanpassing van het « CERF — *Central Emergency Revolving Fund* ». Gezien dit fonds in 1992 werd opgericht met een beperking tot leningen, werd voorgesteld om het CERF uit te breiden tot de toekenning van giften.

— Dit idee werd weerhouden tijdens de ECOSOC-Raad in juli 2005 (resolutie van het humanitaire segment voorgezeten door België).

— De aanpassing van het CERF komt ook voor in de eindverklaring van de Top van de Verenigde Naties van september 2005 (59<sup>e</sup> AA).

— De resolutie van de Algemene Assemblée vraagt aan de secretaris-generaal om het mechanisme te preciseren van het beheer van het fonds, om een « *Advisory Group* » te vormen en om de criteria op te stellen voor het gebruik van het fonds. Dit werk is nog altijd bezig.

— De rampencoördinator van de Verenigde Naties Jan Egeland heeft de vorming van het Fonds voorgesteld met een bedrag van 500 mio\$ (50 miljoen dollar aan leningen en 450 miljoen dollar aan giften).

Contributions des donateurs : La participation au fonds n'aura aucun caractère obligatoire. Les « promesses » de contribution s'élèvent actuellement (24 janvier 2006) à 186,3 millions de dollars, répartis entre 11 donateurs : Royaume-Uni Canada, Suède, Norvège, Pays-Bas, Irlande, Luxembourg, Suisse, France, Danemark et Estonie.

À ce stade, aucun engagement financier n'a été pris par la Belgique. Le budget 2006 de la coopération multilatérale ne dispose pas, à ce jour, de fonds permettant cette dépense supplémentaire, sans compter que la programmation budgétaire est pluriannuelle (2004-2007).

Il n'est pas nécessaire d'inscrire ce fonds dans l'arrêté royal du 2 avril 2003 concernant la coopération multilatérale pour pouvoir y contribuer. En effet, le fond sera géré par OCHA, qui est une organisation partenaire mentionnée dans le dit arrêté royal.

Par contre, si nous souhaitons contribuer à un tel fonds dans l'avenir, il sera nécessaire de prévoir des crédits supplémentaires pour le budget de la coopération au développement afin que ce type de contribution ne viennent pas en déduction de l'aide habituellement apportée via les organisations humanitaires (ONG et organisations internationales). La résolution prévoit en effet que le fonds soit alimenté par des contributions supplémentaires.

À ce jour la contribution belge au Cachemire s'élève à 2 885 000 euros. Les montants repris ci-dessous proviennent des Allocations de Base dépendant des ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au développement du budget ordinaire de 2005.

AB Aide alimentaire (reliquats) 42 3582 42

Ministre ordonnateur : Armand De Decker, ministre de la coopération au développement

Montants en euros	Partenaires
1 400 000	WFP/PAM
Sub/total	
1 400 000	

AB Aide d'urgence (41 3580 04)

Ministre ordonnateur : Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Montants en euros	Partenaires
1 000 000	CICR
350 000	Croix-Rouge francophone
Sub/total	
1 350 000	

AB 41 1201 87 B-Fast- Opérations

Ministre ordonnateur : Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Montants en euros	Partenaires
135 000	B-Fast
Sub/total	
135 000	

Bijdragen van de donors : De deelname aan het fonds zal geen enkel bindend karakter hebben. De « beloften » van bijdrage lopen momenteel (24 januari 2006) op tot 186,3 miljoen dollar, verdeeld over de 11 donors : het Verenigd Koninkrijk, Canada, Zweden, Noorwegen, Nederland, Ierland, Luxemburg, Zwitserland, Frankrijk, Denemarken en Estland.

Op heden werd door België nog geen enkele financiële verbintenis aangegaan. Het budget 2006 van de multilaterale samenwerking beschikt momenteel niet over fondsen die deze bijkomende uitgave toelaten, zonder er rekening mee te houden dat de budgettaire programmering meerjaarlijks is (2004-2007).

Het is niet nodig dit fonds in te schrijven in het koninklijk besluit van 2 april 2003 betreffende de multilaterale samenwerking om eraan te kunnen bijdragen. Het fonds zal worden beheerd door OCHA, dat een partnerorganisatie is, vermeld in het genoemde koninklijk besluit.

Daarentegen, als we wensen bij te dragen aan zo een fonds in de toekomst, zal het nodig zijn om bijkomende kredieten te voorzien voor het budget van de ontwikkelingssamenwerking zodat dit type bijdrage niet leidt tot een vermindering van de hulp die gewoonlijk wordt toegekend via de humanitaire organisaties (NGO's en internationale organisaties). De resolutie voorziet inderdaad dat het fonds zal worden bevoorrad door bijkomende bijdragen.

Momenteel loopt de Belgische bijdrage op tot 2 885 000 euro in Kasjmir. De bedragen die hieronder zijn opgenomen, komen voort uit de Basisallocaties afhankelijk van de ministeries van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking uit het gewone budget van 2005.

BA Voedselhulp (saldo's) 42 3582 42

Organiserende minister : Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Bedragen in euro	Partners
1 400 000	WFP/PAM
Sub/totaal	
1 400 000	

BA Noodhulp (41 3580 04)

Organiserende minister : Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Bedragen in euro	Partners
1 000 000	CICR
350 000	Franstalige Rode Kruis
Sub/totaal	
1 350 000	

BA 41 1201 87 B-Fast- Operaties

Organiserende minister : Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Bedragen in euro	Partners
135 000	B-Fast
Sub/totaal	
135 000	

**Question n° 3-4036 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.):**

*Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4031 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 5657).

**Réponse:** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4031 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat, p. 95).

**Question n° 3-4057 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):**

*Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5617).

**Réponse:** Comme l'honorable membre en est certainement informée, la question de la protection des droits de l'enfant constitue non seulement un domaine particulier de notre coopération, notamment par l'appui à des programmes de l'UNICEF et de VOIT, mais apparaît depuis la loi du 19 juillet 2005 entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier dernier comme un thème prioritaire et transversal de notre Coopération au Développement

L'adoption de cette importante loi, dont l'honorable membre connaît bien la genèse, est venue ainsi compléter la loi du 25 mai 1999 relative à la Coopération internationale et a été adoptée suite à la Conférence du 18 novembre 2004 marquant le 15<sup>e</sup> anniversaire de la Convention des Nations unies relatives aux Droits de l'Enfant.

Parallèlement à la promotion e l'économie sociale, la protection de l'environnement, la promotion de l'égalité des chances et des droits entre l'homme et la femme — thèmes transversaux décrétés par la loi de 1999 — la promotion des droits de l'enfant apparaîtra désormais de façon trans-sectorielle dans tous nos programmes.

Sans que la loi le stipule explicitement, la question de la lutte contre la propagation du VM/SIDA fait également partie des thèmes abordés de façon transversale en plus des programmes spécifiques qui lui sont consacrés à titre bilatéral direct et indirect ou à titre multilatéral.

Les stipulations de la nouvelle loi font en sorte que la question des droits de l'enfant sera donc abordée par chacun(e) des membres de la Cellule stratégique, dès lors que son domaine d'activité (coopération bilatérale directe, coopération indirecte, coopération multilatérale) aborde une matière touchant de près ou de loin à l'enfance.

Toutefois les questions relatives plus spécifiquement à la Convention relative au Droits de l'Enfant est suivie par Mlle Julia Keutgen, attachée, sous la supervision de M. Lastschenko, Directeur adjoint de la Cellule stratégique, en charge plus particulièrement des domaines thématiques.

Il est difficile d'établir à ce stade un bilan détaillé du temps consacré à cette question par l'ensemble de la cellule stratégique en général, par les deux collaborateurs mentionnés ci-dessus en particulier. Si l'attention à la question de la promotion des droits de l'enfant est permanente, elle varie bien sûr selon la nature des problèmes spécifiques soulevés par la mise en œuvre dans nos politiques de programmes directement consacrés à cette question. Si l'activité de veille active requiert 1 à 5% de l'activité de la Cellule stratégique, les discussion et la correspondance relatives au

**Vraag nr. 3-4036 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.):**

*Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4031 aan minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5657).

**Antwoord:** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4031 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegegeeld werd aan de Senaat, blz. 95).

**Vraag nr. 3-4057 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):**

*Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5617).

**Antwoord:** Zoals het geachte lid zeker en vast weet, vormt de kwestie van de bescherming van de Kinderrechten niet enkel een specifiek domein van onze samenwerking, met name door de steun aan UNICEF en HO programma's, maar is ze sinds de wet van 19 juli 2005, van kracht sinds 1 januari jongstleden, een prioritaire en transversaal thema van onze Ontwikkelingssamenwerking.

De aanneming van deze belangrijke wet, waarvan het geachte lid het ontstaan wel kent, vervolledigt op die manier de wet van 25 mei 1999 betreffende de Internationale Samenwerking en werd aangenomen na afloop van de Conferentie van 18 november 2004 die de 15e verjaardag markeert van de Conventie van de Verenigde Naties betreffende de Kinderrechten.

Parallel aan de bevordering van de sociale economie, van de bescherming van het milieu, de bevordering van de kansengelijkheid en de rechten tussen man en vrouw — transversale thema's afgekondigd door de wet van 1999 — zal de bevordering van de kinderrechten voortaan op een transsectorale wijze in al onze programma's voorkomen.

Zonder dat de wet het expliciet bepaalt, maakt de kwestie van de strijd tegen de verspreiding van HIV/ABDS eveneens deel uit van de thema's die transversaal worden aangesneden alsook van specifieke programma's die eraan zijn gewijd op direct en indirect bilateraal vlak en op multilateraal vlak.

De bepalingen van de nieuwe wet zijn van die aard dat de kwestie van de kinderrechten dus door elk van de leden van de Beleidscel zal worden aangekaart, van zodra die personen hun activiteitendomein (directe bilaterale samenwerking, indirecte samenwerking, multilaterale samenwerking) een materie betreffen die al dan niet direct verbonden is met kinderen.

De kwesties die echter meer specifiek de Conventie betreffen rond de Kinderrechten, worden opgevolgd door jufvrouw Julia Keutgen, attachée, onder de supervisie van de heer M. Lastschenko, Adjunct-Directeur van de Beleidscel, meer in het bijzonder belast met de thematische domeinen.

Het is moeilijk om in dit stadium een gedetailleerd overzicht op te stellen van de tijd die is besteed aan deze kwestie door mijn beleidscel in het algemeen, en door de twee hierboven vermelde medewerkers in het bijzonder. De aandacht voor de kwestie van de bevordering van de kinderrechten is van permanente duur, maar varieert natuurlijk volgens de aard van de specifieke problemen die worden opgeroepen door de uitvoering in onze programmabeleiden die rechtstreeks gewijd zijn aan deze kwestie. Het actief waken vereist 1 à 5% van de activiteit van de Beleidscel, de

droits de l'enfant avec nos partenaires internationaux, l'administration, d'autres services fédéraux et d'entités fédérées, les parlements fédéral, communautaires et régionaux, les associations de la société civile, pourront mobiliser jusqu'à 100 % de l'activité du ou des collaborateurs engagés dans cette action jusqu'à la conclusion du dossier spécifique.

Je me réfère à ma réponse aux questions 1.1 et 1.2 en précisant que s'il n'y a pas de définition spécifique des tâches, il ressort de la pratique que dès lors que la Cellule stratégique est saisie d'une question particulière, j'entends à ce que mes collaborateurs chargés de traiter le dossier s'acquittent de cette tâche avec tout leur zèle, afin de m'informer de l'état de la question et des propositions d'action que ce dossier exige de ma part. Pour le proche avenir la première tâche spécifique consistera à participer au groupe de travail mis en place au sein de mon administration en vue d'établir une note stratégique relative aux droits de l'enfant.

Le chef du service d'appui à la politique (DO.1) suit au niveau de la direction général Coopération au Développement les dossiers relatifs aux droits de l'enfant Un point focal pour ces questions sera désigné de façon définitive prochainement dans le but de s'adapter à la loi modifiée sur la coopération internationale du 25 mai 1999 qui fait désormais du « respect des droits de l'enfant », un nouveau thème transsectoriel.

De 10 à 70 % du temps de travail est actuellement consacré à la question des droits de l'enfant, et ce en fonction des personnes chargées de ces matières (par exemple éducation et santé de base, enfants soldats, ...) et en fonction des dossiers traités.

Dans le but d'adapter son fonctionnement à la modification de la loi du 25 mai 1999, la direction générale de la Coopération au Développement réfléchit actuellement à la composition d'un groupe de travail composé de personnes internes et externes à l'administration et piloté par le point focal mentionné ci-dessus. Il peut dès lors y avoir une différence de grades entre les participants au groupe. Dans un premier temps, ce groupe de travail envisagera l'élaboration d'une note de stratégie concernant les droits de l'enfant

**Question n° 3-4078 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :**

***Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4073 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 5658).

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4073 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat (p. 5658).

**Question n° 3-4099 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :**

***Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4094 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 5660).

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4094 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat (p. 5660).

discussies en correspondentie met betrekking tot de kinderrechten met onze internationale partners, de administratie, andere federale diensten en gefedereerde entiteiten, het federale parlement, de gemeenschaps- en regionale parlementen en de verenigingen van de civiele samenleving kunnen tot 100 % mobiliseren van de activiteit van de medewerkers verbonden met deze actie, tot en met de afsluiting van het specifieke dossier.

Ik verwijz naar mijn antwoord op de vragen 1.1 en 1.2 door te preciseren dat gezien er geen specifieke definitie is van de taken, het in de praktijk zo is dat van zodra de Beleidscel een bijzondere kwestie in behandeling neemt, ik verwacht dat mijn medewerkers belast met de behandeling van het dossier zich ijverig van deze taak kwijten en mij terdege informeren over de staat van de kwestie en actievoorstellen die dit dossier van mij vereist. Voor de nabije toekomst zal de eerste specifieke taak erin bestaan deel te nemen aan de werkgroep opgericht binnen mijn administratie, met het oog op de opstelling van een beleidsnota betreffende de Kinderrechten.

Het Diensthoofd Beleidsondersteuning (DO.1) volgt op de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking de dossiers met betrekking tot de kinderrechten op. Een contactpunt betreffende deze materie zal eertlang definitief aangewezen worden teneinde zich aan te passen aan de gewijzigde wet op de internationale samenwerking van 25 mei 1999 die voortaan van « eerbied voor kinderrechten » een nieuw transsectorieel thema maakt.

Tussen 10 en 70 % van de werktijd wordt momenteel besteed aan het vraagstuk van de kinderrechten, en dit in functie van de personen belast met deze materie (bijvoorbeeld opvoeding en basisgezondheidszorg, kindsoldaten, ...) en in functie van de behandelde dossiers.

Teneinde de werking aan te passen aan de gewijzigde wet van 25 mei 1999, overweegt de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking momenteel de samenstelling van een werkgroep uit personen binnen en buiten de administratie en gestuurd door het hierboven vermeld contactpunt. Er kan dus verschil in graad zijn bij de deelnemers aan deze groep. In een eerste stadium zal de werkgroep de uitwerking beogen van een strategische nota inzake de kinderrechten.

**Vraag nr. 3-4078 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :**

***Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4073 aan minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5658).

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4073 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat (blz. 5658).

**Vraag nr. 3-4099 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :**

***Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische Doelstellingen 2006.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4094 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5660).

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4094 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat (blz. 5660).

**Question n° 3-4113 de M. Galand du 10 janvier 2006 (Fr.) :**

*Direction générale de la Coopération au développement (DGCD). — Sensibilisation de l'opinion publique aux questions Nord/Sud. — Octroi de subsides aux productions audiovisuelles. — Critères.*

Dans le cadre de sa mission de sensibilisation de l'opinion publique aux questions Nord/Sud, la direction générale de la Coopération au développement (DGCD) accorde chaque année un soutien financier à la production audiovisuelle.

En ce qui concerne le secteur audiovisuel en Belgique francophone, la DGCD a décidé d'octroyer pour l'année 2005, à travers une procédure inédite d'appel d'offre, des subsides sous la forme de deux lots pour des émissions « Jeune Public » et deux lots pour des émissions « Grand Public ». À l'issue de cet appel d'offre, clôturé le 23 septembre 2005, la RTBF a obtenu deux lots « Jeunes » (soit 70 000 euros) et un lot « Grand Public » (soit 35 000 euros) pour le magazine d'information Nord/Sud « Planète en question ». Le deuxième lot « Grand Public » (soit une valeur de 45 000 euros) est quant à lui revenu à l'agence de voyages Liberty TV.

Le soutien financier apporté par la DGCD à Liberty TV est interpellant à plus d'un titre.

Tout d'abord, il est important de rappeler que Event Network, éditeur pour le service Liberty TV, a déclaré dans un rapport transmis au Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) que sa chaîne de télévision « considère qu'elle ne propose pas de programmes d'informations » et que, par conséquent, elle n'est pas tenue de respecter les dispositions prévues par l'article 35 du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur la radiodiffusion selon lequel, notamment, il est de l'obligation de l'éditeur de service de « faire assurer, par service, le gestion des programmes d'information par des journalistes professionnels engagés sous contrat d'emploi, et reconnus conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel [...] ». Comme l'a souligné le Collège d'autorisation et de contrôle du CSA dans son avis n° 04/2005 « Contrôle de la réalisation des obligations de Liberty TV (SA Event Network) pour l'exercice 2004 », une telle décision contraint dès lors Liberty TV « à ne pas diffuser de programmes d'information ». Or, en diffusant un programme relatif à la problématique du développement dans le Sud, on peut supposer que Liberty TV contrevient à cette obligation.

Deuxièmement, on peut s'interroger sur les motivations qui ont conduit la DGCD à octroyer un lot « Grand Public » à une agence de voyages qui se présente comme « le regroupement d'une télévision, d'un site Internet et des centres d'appels disponibles dans toute l'Europe pour promouvoir le tourisme et bien conseiller les consommateurs de promos voyages ». La diffusion d'une émission relative aux enjeux Nord/Sud constituerait de fait un changement radical dans la programmation de Liberty TV qui semble être manifestement tournée vers des objectifs purement commerciaux et non d'information. De surcroît, il semblerait que le soutien financier octroyé à des émissions traitant de tourisme n'est pas une exception de la part de la DGCD. En effet, selon les informations exposées sur son site web, la DGCD a au cours de l'année 2004 signé avec la VRT une convention de coproduction pour diverses diffusions dans le cadre notamment du programme « *Vlaanderen Vakantieland* », une émission de divertissement qui propose des reportages sur des idées de voyages en Belgique et à l'étranger. La gastronomie et la culture sont aussi des thèmes abordés par cette émission.

Enfin, Liberty TV est une chaîne diffusée sur le réseau câblé belge et, par conséquent, contrairement à la RTBF, n'est pas accessible à l'ensemble des citoyens belges. Dans ces conditions, on peut se demander comment Liberty TV peut remplir efficacement une mission de sensibilisation de l'opinion publique belge.

Au regard des éléments présentés ci-dessus, permettez-moi de vous poser les questions suivantes :

**Vraag nr. 3-4113 van de heer Galand d.d. 10 januari 2006 (Fr.) :**

*Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Sensibilisering van de publieke opinie voor de Noord-Zuid-vraagstukken. — Toekenning van subsidies voor audiovisuele producties. — Criteria.*

In het kader van haar opdracht om de publieke opinie te sensibiliseren voor Noord-Zuid-vraagstukken kent de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) jaarlijks financiële steun toe aan audiovisuele producties.

Voor de audiovisuele sector in Franstalig België heeft DGOS beslist om voor 2005, en voor de eerste maal via een aanbesteding, subsidies toe te kennen in vier pakketten: twee pakketten voor uitzendingen « jong publiek » en twee pakketten voor uitzendingen « groot publiek ». De aanbesteding werd op 23 september 2005 afgesloten. De RTBF sleepte de twee pakketten « jong publiek » (hetzij 70 000 euro) in de wacht en één pakket « groot publiek » (hetzij 35 000 euro) voor het Noord-Zuid-infomagazine « *Planète en question* ». Het tweede pakket « groot publiek » (ter waarde van 45 000 euro) werd toegekend aan het reisbureau Liberty TV.

De financiële steun van DGOS aan Liberty TV is om meerdere redenen opmerkelijk.

Eerst en vooral moet eraan worden herinnerd dat Event Network, de dienstenuitgever van Liberty TV, in een rapport voor de Hoge raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap (CSA) heeft verklaard dat zijn televisiekanaal vindt « dat het geen informatieprogramma's uitzendt ». Het acht zich dan ook niet verplicht de bepalingen van artikel 35 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep na te leven. Dat artikel bepaalt dat de dienstenuitgever onder andere « het beheer van de informatieprogramma's moet doen verrichten door beroepsjournalisten die bij een arbeidsovereenkomst aangevonden zijn en die erkend zijn overeenkomstig de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist ... ». Het college voor vergunningen en controle van de CSA heeft in zijn advies nr. 04/2005 over de controle van de realisatie van de verplichtingen van Liberty TV (NV Event Network) voor het boekjaar 2004 onderstreept dat een dergelijke beslissing Liberty TV ertoe verplicht « geen informatieprogramma's uit te zenden ». We mogen aannemen dat Liberty TV met de uitzending van een programma over de ontwikkelingsproblemen in het Zuiden tegen die verplichting ingaat.

Ten tweede kan men zich vragen stellen bij de beweegredenen die DGOS ertoe hebben aangezet om een pakket « groot publiek » toe te kennen aan een reisbureau dat zichzelf voorstelt als een organisatie met een televisiezender, een website en callcentra in heel Europa om het toerisme te promoten en de consumenten in te lichten over reispromoties. Een uitzending over de Noord-Zuid-problematiek zou een radicale wijziging betekenen van de programmering van Liberty TV, dat zuiver commerciële doelstellingen lijkt na te streven. Bovendien blijkt dat DGOS ook financiële steun geeft aan andere uitzendingen over toerisme. Op zijn website meldt DGOS dat het in 2004 met de VRT een overeenkomst heeft getekend voor de coproductie voor meerdere uitzendingen, onder andere voor het programma « *Vlaanderen Vakantieland* », een amusementsprogramma met reistips voor binnen- en buitenland. Ook gastronomie en cultuur worden in het programma belicht.

Ten slotte wordt Liberty TV via de Belgische kabel verspreid. Bijgevolg kunnen niet alle Belgische burgers dat kanaal ontvangen, in tegenstelling tot de RTBF. We kunnen ons dus afvragen hoe Liberty TV de opdracht om de Belgische publieke opinie te sensibiliseren efficiënt kan vervullen.

In het licht van die elementen hebben heb ik dan ook de volgende vragen :

Tout d'abord, la DGCD considère-t-elle qu'il est opportun, considérant sa mission de sensibilisation de l'opinion publique aux questions Nord/Sud, d'accorder des subsides à des émissions ou chaînes de télévision telles que «*Vlaanderen Vakantieland*» et Liberty TV qui proposent des thématiques relatives au tourisme et voyages dans le monde ?

Deuxièmement, sur base de quels critères la DGCD décide-t-elle d'octroyer ou non un appui financier à des productions audiovisuelles ? L'exigence d'information et le devoir de sensibilisation de l'opinion publique sont-ils au centre de ces critères ?

Troisièmement, la DGCD pense-t-elle que la séparation entre lots «*jeune public*» et lots «*grand public*» qu'elle opère dans l'octroi de financements est nécessaire ?

Enfin, la date de clôture assez tardive pour les appels d'offre n'introduit-elle pas une certaine insécurité financière pour les chaînes de télévision et responsables d'émissions qui ont soumis à la DGCD un projet de financement ?

**Réponse :** Le public que la DGCD souhaite sensibiliser est entre autres le «*grand public*», c'est à dire un public varié composé de toutes les catégories de la population, non particulièrement intéressées par la thématique du développement. Via ce type de programme, la DGCD espère atteindre également un public non initié à la thématique du développement et élargir ainsi son assise sociétale. Ceci implique qu'il faille proposer ou intégrer cette thématique dans des émissions à caractère vulgarisant, à même de capter l'attention d'un large public sur un mode adapté (sujet dynamique, habillage de l'émission) et à des heures de diffusion adéquates c'est à dire, si possible, en *prime time*.

La DGCD estime opportun de promouvoir, via l'attribution d'un marché (non via l'octroi de subsides), la réalisation et la diffusion de programmes télévisés relatifs à la coopération au développement et aux relations Nord-Sud entre autres par des chaînes ou dans le cadre d'émissions qui proposent des thématiques relatives au tourisme et voyages.

Via leur spécificité (tourisme/voyage), les émissions proposées dans le cadre de *Vlaanderen Vakantieland* (VRT — Een) et par la chaîne Liberty TV prétendent atteindre ce type de public en intégrant des émissions dans des programmes existant (VRT) ou en proposant de nouveaux programmes (LibertyTV) qui relèvent de la sensibilisation à la thématique du développement. Ces émissions, tout en exposant les problèmes auxquels sont confrontés les pays en développement de manière vulgarisée, présentent aussi une image positive de ces pays, de leurs réalisations, de leur culture et de leur population.

La procédure négociée avec publicité préalable a été d'application dans le cadre du marché relatif aux programmes télévisés (loi du 24 décembre 1993 et arrêtés royaux relatifs.).

Les critères qui ont présidé à la sélection des offres déposées suite à l'avis de marché sont clairement libellés dans le cahier spécial des charges. Ceux-ci peuvent se résumer comme suit :

— Pertinence par rapport aux objectifs de sensibilisation (35 points) : intérêt des sujets par rapport au public ciblé, couverture des thèmes prioritaires de la coopération belge, visibilité des actions de la coopération belge

— Diffusion et impact (25 points) : importance de la chaîne en terme d'audimat, nombre de diffusions prévues dans les plages horaires intéressantes, impact attendu en terme d'audimat

— Qualité et originalité du projet (25 points) : synopsis et note d'intention du réalisateur, qualité du CV et de la filmographie du réalisateur ainsi que du producteur.

Ten eerste, vindt DGOS, dat de opdracht heeft de publieke opinie te sensibiliseren voor de Noord-Zuid-problematiek, het opportuun om subsidies toe te kennen aan uitzendingen als «*Vlaanderen Vakantieland*» en televisiezenders als Liberty TV, die thema's als toerisme en wereldreizen behandelen ?

Ten tweede, op basis van welke criteria beslist DGOS om financiële steun toe te kennen aan audiovisuele producties ? Staan de informatievereiste en de verplichting om de publieke opinie te sensibiliseren centraal ?

Ten derde, acht DGOS de opsplitsing tussen pakketten «*jong publiek*» en pakketten «*groot publiek*» bij de toekenning van middelen noodzakelijk ?

Ten slotte, leidt de nogal laattijdige afsluitingsdatum voor de aanbestedingen niet tot financiële onzekerheid voor de televisiezenders en de uitzendingsverantwoordelijken die aan DGOS een financieringsvoorstel hebben voorgelegd ?

**Antwoord :** De DGOS wil onder meer «*het grote publiek*» bewust maken. Wordt hiermee bedoeld : een gevarieerd publiek bestaande uit alle bevolkingscategorieën die geen bijzondere belangstelling hebben voor de ontwikkelingsthematiek. Via dit soort programma's hoopt de DGOS ook een publiek te bereiken dat niet vertrouwd is met de ontwikkelingsthematiek en zodoende het maatschappelijk draagvlak te vergroten. Zulks houdt in dat deze thematiek moet worden aangeboden of geïntegreerd in veelbekeken uitzendingen, teneinde ze onder de aandacht te brengen van een breed publiek. Ook de manier waarop (onderwerp, dynamiek, inkleding van de uitzending) en het uitzenduur, bij voorkeur in *prime time*, zijn van tel.

De DGOS vindt het aangewezen middels de gunning van een opdracht (en niet middels het toekennen van subsidies) het maken en verspreiden te promoten van tv-programma's over ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-betrekkingen via zenders of in het kader van uitzendingen die gewijd zijn aan toerisme en reizen.

Door de specificiteit (toerisme/reizen) van de onderwerpen die aan bod komen in het programma *Vlaanderen Vakantieland* (VRT — Een) dan wel worden uitgezonden op Liberty TV, kan voornoemd publiek worden bereikt. De onderwerpen worden geïntegreerd in een bestaand programma of zijn onderdeel van een nieuw programma's (LibertyT) dat aandacht besteedt aan de ontwikkelingsthematiek. Bedoelde programma's belichten vanuit een populaire invalshoek de problemen waarmee ontwikkelingslanden te kampen hebben en geven terzelfder tijd een positief beeld van de desbetreffende landen, hun verwezenlijkingen, hun cultuur en hun bevolking.

De onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking werd toegepast in het kader van de opdracht inzake tv-programma's (wet van 24 december 1993 en de daarmee verband houdende koninklijke besluiten.).

De criteria die na de aankondiging van de opdracht werden gehanteerd voor de selectie van de ingediende offertes, staan duidelijk geformuleerd in het bestek. Ze kunnen worden samengevat als volgt

— relevantie ten aanzien van de bewustmakingsdoelstellingen (35 punten) : belang van de onderwerpen voor het doelpubliek, aandacht voor de prioritaire thema's van de Belgische samenwerking, visibiliteit van de acties van de Belgische samenwerking

— Uitzending en impact (25 punten) : belang van de zender in termen van kijkcijfers, aantal uitzendingen die binnen een interessant programmablok gepland zijn, verwachte impact op het niveau van de kijkcijfers.

— Kwaliteit en originaliteit van het project (25 punten) : beknopt overzicht en intentienota van de programmamaker, kwaliteit van het cv en de filmografie van de programmamaker en de producer.

— Budget (15 points): ressources propres, financements alternatifs, prix global.

L'exigence de sensibilisation à des thématiques prioritaires de la coopération belge est donc au centre de ces critères. La sensibilisation ne peut être effective que si des programmes adaptés au public ciblé, tant par la thématique que par l'habillage et l'heure de diffusion, sont proposés.

La séparation du marché en lots «jeune public» et «grand public» nous semble indiquée.

Les jeunes (enfants et adolescents) constituent un public privilégié en matière de sensibilisation. La DGCD estime nécessaire de sensibiliser les jeunes afin qu'ils développent les valeurs de la solidarité internationale et du dialogue. Ce public doit dès lors être abordé de manière adéquate.

Tout d'abord, les informations figurant dans le cahier spécial des charges et celles données au cours de la procédure aux soumissionnaires étaient conformes à la réglementation relative aux marchés publics et étaient telles qu'elles laissaient entrevoir une certaine longueur obligée de cette procédure. Dans ce cadre, le pouvoir adjudicateur est tenu de prévoir des délais suffisants entre les différentes étapes de la procédure (dépôt des candidatures, des offres, négociations, ...)

Vu le caractère irrégulier de certaines offres, la DGCD a été contrainte, pour trois des lots visant la réalisation et la diffusion de programmes francophones d'arrêter la procédure en cours et d'en lancer une nouvelle en août 2005 (procédure négociée sans publicité préalable).

Ceci étant, la DGCD est tenue de respecter, comme toute autre institution publique, la réglementation qui implique un examen approfondi des offres de chaque soumissionnaire avant d'attribuer le marché à un seul de ceux-ci. Le résultat final ne peut être communiqué à l'adjudicataire et aux autres soumissionnaires qu'à l'issue de toutes les étapes nécessaires.

**Question n° 3-4116 de Mme De Roeck du 10 janvier 2006 (N.):**

*Coopération au développement. — Projets scolaires dans des régions rurales et reculées. — Asbl «mobile school».*

De nombreux pays en développement font de très gros efforts en faveur de la scolarisation. On comprend petit à petit que bien souvent, la formation, d'une part, permet d'accéder au développement et au progrès et, d'autre part, s'accompagne d'un processus de démocratisation.

Les projets de très nombreux pays se heurtent à des problèmes logistiques: des distances énormes, des régions éloignées et difficiles d'accès empêchent une bonne coordination des projets, d'autant plus que les pouvoirs locaux sont souvent trop peu développés. Dans des pays comme le Pérou ou le Chili, mais aussi au Maroc, le degré de scolarisation est beaucoup plus bas à la campagne qu'en ville, ce qui crée des différences sur le plan des connaissances, du développement et de l'accès à l'emploi.

Les filles sont très souvent les premières victimes de cette situation. L'émancipation et l'égalité de la femme restent ainsi un idéal difficile à atteindre pour ces pays.

Des méthodes ont pourtant été développées dans le sens d'un travail itinérant. Ces projets d'études sont très utiles en ville, car ils permettent aux enfants et aux jeunes difficilement accessibles — comme les enfants des rues — de recevoir une éducation de base.

Des projets recourant aux écoles itinérantes sont menés depuis trois ans déjà et sont couronnés de succès dans certains pays d'Amérique du Sud. Les résultats sont particulièrement positifs pour les enfants des rues. Souvent même, on atteint un double objectif: les jeunes et les enfants sont alphabétisés, mais aussi

— Budget (15 punten): eigen middelen, alternatieve financiering, totale kostprijs.

De vereiste inzake de bewustmaking ten aanzien van de prioritaire thema's van de Belgische samenwerking is dus een constante in al deze criteria. De bewustmaking is alleen doelmatig wanneer de programma's qua thematiek, inkleding en tijdstip van uitzending, zijn afgestemd op het doelpubliek.

Het lijkt ons aangewezen de opdracht op te delen in een onderdeel «jong publiek» en een onderdeel «groot publiek».

Jongeren (kinderen en adolescenten) vormen op het stuk van bewustmaking een bevoorrecht publiek. De DGOS acht het noodzakelijk jongeren bewust te maken zodat ze de waarden van internationale solidariteit en dialoog kunnen meedragen. Dat publiek moet dan ook op een passende manier worden benaderd.

In de eerste plaats is het zo dat de gegevens die vermeld staan in het bestek en de gegevens die tijdens de procedure aan de inschrijvers werden verstrekt conform de regelgeving inzake de overheidsopdrachten waren en als dusdanig een verplichte termijn in het vooruitzicht stelden. In het verlengde hiervan, dient de aanbestedende overheid er rekening mee te houden dat er telkens enige tijd verloopt tussen de verschillende fasen van de procedure (indiening van de kandidaturen, de offertes, onderhandelingen, ...)

Toen in de offertes onregelmatigheden werden vastgesteld, zag de DGOS zich genoodzaakt voor drie delen die het maken en verspreiden van Franstalige programma's beoogden, de lopende procedure stil te leggen en in augustus 2005 een nieuwe oproep te lanceren (onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking).

Net zoals elke andere openbare instelling moet de DGOS de regelgeving naleven. Deze houdt in dat de offertes van de inschrijvers grondig worden bestudeerd alvorens de opdracht aan één van hen wordt gegund. Pas na afloop van alle fasen, mag het eindresultaat worden meegedeeld aan de gekozen inschrijver en aan de andere inschrijvers.

**Vraag nr. 3-4116 van mevrouw De Roeck d.d. 10 januari 2006 (N.):**

*Ontwikkelingssamenwerking. — Schoolprojecten in afgelegen en rurale gebieden. — Vzw «mobile school».*

Heel wat ontwikkelingslanden pompen erg veel energie in scholarisatie. Men beseft stilaan dat scholing heel vaak de deur opent voor ontwikkeling en vooruitgang en dat er tegelijkertijd een democratiseringsproces gebeurt.

Erg veel landen kampen in hun projecten met logistieke problemen: enorme afstanden en verafgelegen en moeilijk bereikbare gebieden verhinderen een vlotte coördinatie van de projecten, temeer ook omdat lokale overheden vaak te weinig zijn uitgebouwd. Voor landen als Peru, Chili, maar zelfs voor Marokko is de scholingsgraad op het platteland heel wat lager dan in de steden. Dit zorgt voor ongelijkheden met de steden op vlak van kennis, ontwikkeling en arbeidskansen.

Degenen die het vaakst uit de boot vallen, zijn de meisjes. Zo blijft voor deze landen emancipatie en gelijkstelling van de vrouw een moeilijk te bereiken ideaal.

Nochtans zijn er methoden ontwikkeld die ervoor kunnen zorgen dat er ambulante gewerkt kan worden. Voor de steden zijn deze scholingsprojecten erg functioneel omdat moeilijk bereikbare kinderen en jongeren, zoals straatkinderen, op deze (vlotte) manier een basiseducatie krijgen.

Zo bestaan er al drie jaar projecten die een beroep doen op mobiele schooltjes. Dit project werd al succesvol toegepast in enkele landen in Zuid-Amerika. De positieve resultaten bij straatkinderen zijn zeer groot. Men bereikt hiermee zelfs dikwijls een dubbel doel: er is een alfabetisering bij jongeren en kinderen,



conscientisés au problème de la drogue, ce qui permet de réduire la criminalité juvénile.

Notre politique soutient de très nombreux projets d'études dans les régions reculées. J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. La Belgique a-t-elle lancé des projets d'études dans des régions isolées de pays en développement? De quelles régions s'agit-il? Depuis quand ces projets sont-ils en cours et l'honorable ministre peut-il nous les décrire?

2. Comment procède-t-on à l'évaluation de ces projets? Travaille-t-on, à cet égard, en collaboration avec les partenaires institutionnels (département enseignement)?

3. L'honorable ministre connaît-il le projet de l'ASBL « mobile school »? Ce projet a-t-il déjà bénéficié de subsides dans le cadre de la coopération au développement? Existe-t-il des projets, subventionnés par la direction générale de la Coopération au développement (DGCD), qui recourent à cette méthode?

4. Juge-t-il possible de soutenir ce projet à l'avenir?

**Réponse :** La Belgique finance via ses programmes bilatéraux et bi-multi ou co-finance via les acteurs indirects (APEFE, VVOB, ONGs) et via le Fonds de Survie, de très nombreuses actions d'éducation et déformation dans les zones rurales. Les projets concernés touchent tant l'éducation formelle que l'éducation non formelle et couvrent la formation des enseignants, l'éducation de base, l'enseignement primaire, la formation professionnelle, l'alphabétisation, la sensibilisation (éducation sanitaire, vulgarisation agricole, enfants des rues, maintien de la paix ...)

Pour ce qui est de la coopération bilatérale directe, les demandes d'appui sont formulées par les autorités de nos pays partenaires et sélectionnées au cours d'un processus de négociation qui aboutit à la définition pays par pays des programmes indicatifs de coopération.

Par ailleurs, la Belgique a souscrit aux objectifs du Millénaire ainsi qu'aux principes de l'harmonisation énoncés dans la Déclaration de Paris. La coopération bilatérale directe ou bi-multi, appuie donc (là où ils existent) les plans nationaux de l'éducation. Ces appuis s'inscrivent dans le cadre d'un dialogue politique constant avec ses partenaires et avec les autres bailleurs du secteur; c'est le cas au Niger, au Mali, en Éthiopie, au Burkina-Faso, en Tanzanie, au Vietnam, au Burundi ... En RDC, tant dans son appui à la distribution de livres de français et de mathématiques de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année que dans son projet d'appui à l'enseignement professionnel la Belgique prend en compte tous les enfants congolais sur l'ensemble du territoire en ce compris les zones rurales.

Pour ce qui est de la coopération indirecte et du fonds de survie, il est impossible de développer ici tous les appuis cofinancés par la Belgique en matière d'éducation ou déformation en milieu rural ou ciblant des populations vulnérables. Voici quelques exemples pour l'année 2006 :

— Niger: Alphabétisation fonctionnelle dans les provinces de Dosso et Maradi financée par le Fonds de Survie,

— Formation professionnelle à destination des jeunes des bidonvilles au Kenya,

— Formation technique formelle et nonformelle pour jeunes dans la précarité en Bolivie,

— Formation rurale Indigène en Équateur,

— Formation pour les enfants des rues au Bénin et en RDC.

Les projets bilatéraux directs font l'objet de rapports réguliers des comités de suivi des projets ou des revues conjointes (dans le cas des appuis aux programmes nationaux), d'évaluation par notre organisme de mise en œuvre: la CTB, d'évaluation ex-post menées par le service d'évaluation de la DGCD et par l'évaluateur spécial.

mais men doit tegelijkertijd aan drugpreventie, waardoor de jeugdcriminaliteit kan dalen.

Ons beleid ondersteunt heel wat scholingsprojecten in afgelegen gebieden. Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft België scholingsprojecten lopen in rurale gebieden in ontwikkelingslanden? Over welke gebieden gaat het? Sinds wanneer lopen deze projecten, en kan de geachte minister een beschrijving geven van deze projecten?

2. Hoe gebeurt de evaluatie van deze projecten? Wordt hieromtrent samengewerkt met andere institutionele partners (departement onderwijs)?

3. Kent de geachte minister het project van VZW « mobile school »? Heeft dit project al projectsubsidies ontvangen in het kader van ontwikkelingssamenwerking? Zijn er projecten, gesubsidieerd door het Directoraat-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) die deze methodiek gebruiken?

4. Acht hij een toekomstige ondersteuning van dit project mogelijk?

**Antwoord :** Via bilaterale en bi-multilaterale programma's dan wel via de indirecte actoren (APEFE, WOB, NGO's) en het Overlevingsfonds financiert of cofinanciert België tal van acties op het stuk van onderwijs en opleiding op het platteland. De desbetreffende projecten houden verband met het officieel onderwijs en het niet-officieel onderwijs. Ze behelzen de opleiding van leerkrachten, basisonderwijs, lager onderwijs, beroepsopleiding, alfabetisering, bewustmaking (gezondheidsonderwijs, landbouwvoorlichting, straatkinderen, vredeshandhaving ...).

Wat de directe bilaterale samenwerking betreft, worden de steunaanvragen geformuleerd door de overheidsinstanties van onze partnerlanden. Ze worden geselecteerd tijdens onderhandelingen die leiden tot de omschrijving per land van indicatieve samenwerkingsprogramma's.

België heeft zich niet alleen achter de millenniumdoelstellingen geschaard maar ook achter de harmoniseringsbeginselen geformuleerd in de Verklaring van Parijs . De directe bilaterale of bi-multilaterale samenwerking steunt nationale onderwijsplannen (zo deze bestaan). De steun past in de permanente politieke dialoog met de partners en met de andere donoren in de sector. De landen in kwestie zijn Niger, Mali, Ethiopië, Burkina-Faso, Tanzania, Vietnam, Burundi ... In de DR Congo zorgt België voor de verspreiding van leerboeken Frans en wiskunde voor het 5e en 6e jaar, en verleent het steun aan het beroepsonderwijs. De steun is gericht op alle Congolese kinderen, ook in rurale gebieden.

Wat de indirecte samenwerking en het overlevingsfonds betreft is het niet mogelijk in dit antwoord alle maatregelen op te sommen die België medefinanciert op het gebied van onderwijs en opleiding in rurale gebieden of voor kwetsbare bevolkingsgroepen. Hierna volgen een aantal voorbeelden voor 2006 :

— Niger: functionele alfabetisering in de provincies Dosso en Maradi, gefinancierd door het Overlevingsfonds,

— Vakopleiding voor jongeren uit de sloppenwijken in Kenia,

— Formele en niet-formele technische opleiding voor minderbedeelde jongeren in Bolivia,

— Opleiding plattelandsontwikkeling voor de inheemse bevolking in Ecuador,

— Een opleiding voor straatkinderen in Benin en de DR Congo.

Over de directe bilaterale projecten wordt regelmatig verslag uitgebracht door de comités die zorgen voor de follow-up van de projecten. Ze zijn ook het onderwerp van gezamenlijke evaluaties (steun aan nationale programma's), van evaluaties door het uitvoeringsorgaan de BTC, door de evaluatiedienst van DGOS en de bijzondere evaluator.

Les projets financés sur le Fonds de Survie font l'objet d'une évaluation à laquelle sont associés des experts extérieurs et les parties concernées.

Les projets financés par la coopération bilatérale indirecte (confiés à des organismes bénéficiant d'une autonomie de gestion) sont évalués par des comités d'appréciation composés des gestionnaires, d'experts extérieurs (recrutés sur appel d'offre) et des experts compétents de la DGCD (ces experts ont une double compétence d'une part, sectorielle ou thématique et, d'autre part, en matière de développement).

Enfin, en 2006, le service évaluation de la DGCD se livrera à l'évaluation thématique de la coopération au développement belge dans le secteur de l'éducation.

Cette évaluation dépasse le cadre d'un programme/projet et d'un pays ou continent. Elle sert à dégager des leçons en vue de contribuer à la pertinence des actions de l'administration. Les données qui en sont issues alimentent la définition des stratégies de coopération qui seront consignées dans la note de stratégie sectorielle.

Mon administration qui gère le financement des ONG's me signale qu'elle ne connaît pas l'ASBL « *mobile School* ».

Par ailleurs, je souhaite ajouter que de 1997 à 2000 déjà, mon département avait financé, dans le domaine de la formation professionnelle, un projet d'école mobile au Maroc. La demande avait été introduite par le gouvernement marocain lors de la Commission mixte et répondait à une forme d'enseignement utilisée dans ce pays ce qui permettait d'assurer la durabilité de cet appui.

Pour bénéficier de subsides de la part de la Coopération belge, tout projet doit répondre aux conditions prévues par la réglementation. En ce qui concerne les projets de coopération bilatérale directe, les demandes doivent être introduites par le gouvernement partenaire. Les projets des partenaires indirects sont, quant à eux, introduits par des organismes préalablement agréés et doivent s'inscrire dans un programme quinquennal.

**Question n° 3-4127 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):**

*Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4121 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 5638).

**Réponse:** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4122 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Question n° 3-4167 de Mme De Roeck du 18 janvier 2006 (N.):**

*Pérou. — Projets de prévention de l'usage de drogues.*

Le 24 novembre 2005, j'ai reçu, avec les membres de la section Belgique-Cuba de l'Union interparlementaire, une délégation du Pérou.

Dans ce pays, bien des changements se sont produits depuis l'arrivée au pouvoir d'Alejandro Toledo. Mais cela va moins vite que ce que voudraient la population et la politique. C'est surtout dans le domaine de l'enseignement et de la santé qu'un grand chemin reste à parcourir. La délégation nous fit clairement comprendre qu'elle comptait sur une contribution de notre pays qui pourrait servir d'exemple dans les domaines de la Santé et de l'Enseignement.

La Belgique a un accord de coopération sur la prévention en matière de drogue avec le Pérou. La CTB collabore avec des partenaires dans différentes régions. Selon les régions, le développement des institutions locales est différent.

De evaluatie van de projecten die met het Overlevingsfonds worden gefinancierd, is het werk van externe deskundigen en de betrokken partijen.

De evaluatie van de projecten van de indirecte bilaterale samenwerking (die worden toevertrouwd aan organen met beheersautonomie) wordt uitgevoerd door beoordelingscomités bestaande uit beheerders, externe deskundigen (werving via aanbesteding) en deskundigen van de DGOS (bevoegd voor zowel het sector- of themagebonden aspect als voor het ontwikkelingsaspect).

In 2006 zal de evaluatiedienst van de DGOS de Belgische ontwikkelingssamenwerking toetsen op onderwijsthema's.

Dergelijke evaluatie blijft niet beperkt tot een programma/project of tot een land of continent. Ze dient om kennis te verzamelen en deze te gebruiken om de ontwikkelingsrelevantie van de acties van de administratie te verbeteren. De gegevens die de evaluatie oplevert, worden verwerkt in de ontwikkelingsstrategieën die in de strategienota van de sector zijn opgenomen.

Mijn administratie die de indirecte samenwerking beheert, deelt mij mee dat ze de VZW « *mobile school* » niet kent.

Tussen 1997 en 2000 trok mijn departement geldmiddelen uit voor een mobiele school in Marokko in het kader van de beroepsopleiding. De Marokkaanse regering had het verzoek in een Gemengde Commissie geformuleerd. Doordat het inhaakte op een bestaand onderwijsmodel, was meteen ook de duurzaamheid van de steun verzekerd.

Een project komt in aanmerking voor subsidiëring door de Belgische samenwerking wanneer het voldoet aan de in de regeling vastgelegde voorwaarden. Aanvragen voor projecten van de directe bilaterale samenwerking moeten door de regering van het partnerland worden ingediend. De aanvragen voor projecten van indirecte partners, worden ingediend door vooraf erkende organen en dienen aan te sluiten bij een vijfjarenprogramma.

**Vraag nr. 3-4127 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):**

*Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlinteressen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4121 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5638).

**Antwoord:** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4122 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

**Vraag nr. 3-4167 van mevrouw De Roeck d.d. 18 januari 2006 (N.):**

*Peru. — Projecten inzake drugspreventie.*

Op 24 november 2005 ontving ik samen met de leden van de sectie België-Cuba van de Interparlementaire Unie een delegatie uit Peru.

In dit land is er erg veel veranderd sinds Alejandro Toledo aan de macht is. Maar het gaat minder snel dan bevolking en beleid zouden willen. Vooral op gebied van onderwijs en gezondheidszorg is er nog een hele weg te gaan. De delegatie liet duidelijk verstaan in deze op een inbreng te rekenen vanwege ons land, inbreng die in haar ogen kan dienen als voorbeeld op het vlak van gezondheidszorg en onderwijs.

België heeft een samenwerkingsverband rond drugspreventie met Peru. De BTC werkt er samen met partners in verschillende regio's. Naargelang de regio verschilt de ontwikkeling van lokale instellingen.

Je souhaite obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les moyens utilisés pour sensibiliser les groupes cibles visés à participer à ce projet? Quel est le budget disponible (total, contribution du Pérou, contribution de la CTB) et quelle est la durée de ce projet? Quels sont les partenaires impliqués et comment se déroule le suivi de ce projet? Quand décidera-t-on de l'éventuelle prolongation de ce projet?

2. Comment l'équipe qui gère les fonds a-t-elle été composée? Quelles sont les organisations qui sont représentées dans cette équipe et comment leur fonctionnement est-il ancré dans le projet?

3. A-t-on déjà pu constater un impact sur l'usage de drogues par les groupes visés? Comment l'autorité péruvienne évalue-t-elle ce projet?

4. Dans notre pays, nous avons des programmes de prévention spécialement conçus pour les jeunes: « Clefs pour l'adolescence » en « Tralies in Wonderland » sont les plus connus et les plus utilisés dans notre enseignement. La connaissance de ces programmes et les bons résultats obtenus sont-ils pris en compte dans les programmes du projet précité? Si ce n'est pas le cas, l'honorable ministre a-t-il l'intention de prendre cette proposition en considération?

**Réponse:** Les divers groupes cibles et acteurs du Programme ont été approchés au travers de stratégies adaptées à leurs particularités. Des visites aux Municipalités et représentants du ministère de la Santé; des concours de recherches épidémiologiques, des appels à candidats pour la mise en œuvre des programmes de promotion de la jeunesse et la divulgation de messages préventifs.

Le budget total du Programme s'élève à 3 241 167 euros dont 2 750 167 euros à charge de la contribution belge et 491 000 euros à charge de la contribution péruvienne.

Le Programme dispose d'un délai de 60 mois pour atteindre ses objectifs et d'une mise à disposition d'assistance technique pour 36 mois.

Le partenaire principal est la Commission Nationale pour une vie sans drogues (DEVIDA) et en particulier sa structure de gestion de prévention et réhabilitation. Selon les composantes mises en œuvre, le programme compte sur le soutien de divers partenaires, aussi bien publics que privés. En ce qui relève de la composante « prévention de la consommation de drogues » les principaux partenaires sont les Comités Multisectoriels de Prévention (appelés COMUL) où siègent les Municipalités, les représentants thématiques de ministères (santé, éducation, etc.), les organisations de base et les ONG. Pour la composante « information épidémiologique » le partenaire principal est l'Observatoire péruvien des drogues, créé par le partenaire (DEVIDA) dans le cadre de la contrepartie du Programme. Et le ministère de la Santé. Finalement, la composante « réhabilitation » compte sur le soutien de certaines Municipalités, Bienfaisances publiques (CPAS) et le ministère de la Santé.

Le suivi quotidien du Programme est assuré par une Unité de gestion chez DEVIDA et les représentants des parties belges et péruviennes (CTB et DEVIDA). Par ailleurs, une structure mixte de concertation locale (SMCL) se prononce sur les questions plus politiques du Programme.

Il a été décidé lors de la dernière Commission mixte belge-péruvienne tenue à Bruxelles en avril 2005, de poursuivre notre appui à DEVIDA pour une nouvelle période qui prendra cours à partir de fin 2007. Les discussions sont actuellement engagées entre les Parties concernées afin de définir l'approche et les modalités de cette nouvelle phase.

De manière générale, le programme est effectivement géré sous la modalité de cogestion. De plus, des conventions interinstitutionnelles régissent les modalités spécifiques pour la gestion des

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Met welke middelen wordt de beoogde doelgroep gesensibiliseerd om deel te nemen aan dit project? Welk budget is beschikbaar (totaal, bijdrage Peru en bijdrage BTC), en over welke termijn loopt dit project? Welke zijn de betrokken partners en hoe gebeurt de opvolging van dit project? Wanneer zal beslist worden of het project al dan niet verlengd wordt?

2. Op welke manier is het beheerteam dat de fondsen beheerd, samengesteld? Welke organisaties zijn in dit team vertegenwoordigd en hoe is hun werking verankerd in het project?

3. Is er al een impact merkbaar op het druggebruik bij de beoogde doelgroep? Hoe evalueert de Peruaanse overheid dit project?

4. In ons land bestaan er preventieprogramma's speciaal voor jongeren: « Leefsleutels » en « Tralies in Wonderland » zijn de meest gekende en meest gebruikte programma's in ons onderwijs. Worden de kennis en de goede resultaten daarvan op de een of andere manier doorgegeven binnen de programma's van eerder vermeld project? En indien dit niet het geval is, is de geachte minister dan van plan om dit voorstel in overweging te nemen?

**Antwoord:** De doelgroepen en actoren van het Programma werden benaderd via strategieën die waren toegespitst op hun specificiteit. De sensibilisering gebeurde in de vorm van bezoeken aan de gemeentebesturen en de vertegenwoordigers van het ministerie van Gezondheid; concoursen voor epidemiologisch onderzoek, aanbestedingen voor de tenuitvoerlegging van programma's ter bevordering van de jeugdzorg en het verspreiden van preventieboodschappen.

Het totale budget voor het Programma bedraagt 3 241 167 euro. Het Belgische aandeel daarin bedraagt 2 750 167 euro en het aandeel van Peru is gelijk aan 491 000 euro.

Het Programma heeft 60 maanden om zijn doel te bereiken en kan gedurende 36 maanden een beroep doen op technische bijstand.

Belangrijkste partner is de Nationale Commissie voor Ontwikkeling en Leven zonder Drugs (DEVIDA), meer bepaald haar structuur preventiebeheer en rehabilitatie. Afhankelijk van de onderdelen waarop het Programma is toegespitst, krijgt het steun van partners uit de overheids- en de particuliere sector. Wat het onderdeel « preventie van druggebruik » betreft, zijn de belangrijkste partners: de Multisectorale Comités voor Preventie (COMULs genoemd). Maken daar deel van uit: de gemeentebesturen, de thematische vertegenwoordigers van de ministeries (gezondheid, onderwijs, enz.), de basisorganisaties en de NGO's. Wat het onderdeel « epidemiologie informatie » betreft, zijn de belangrijkste partners: het Observatoria Peruano de Drogas dat door DEVIDA in het kader van het Programma in het leven werd geroepen, en het ministerie van Gezondheid. Het onderdeel « rehabilitatie » wordt gesteund door een aantal gemeentebesturen, overheidscentra voor maatschappelijk welzijn (OCMWs) en het ministerie van Gezondheid.

De dagelijkse follow-up wordt verzekerd door een beheerseenheid van DEVIDA en de vertegenwoordigers van de Belgische en Peruaanse partners (BTC en DEVIDA). De meer politieke aspecten van het Programma worden behandeld door een gemengde lokale overlegstructuur.

Op de laatste Gemengde Belgisch-Peruaanse Commissie die in april 2005 in Brussel plaats had, werd besloten de Belgische steun aan DEVIDA te verlengen voor een nieuwe periode die ingaat eind 2007. De desbetreffende partijen voeren momenteel besprekingen met het oog op het uitstippelen van de benadering en de modaliteiten van deze nieuwe fase.

In het algemeen kan worden gesteld dat het daadwerkelijke beheer van het Programma in medebeheer wordt gevoerd. Ook is het zo dat interinstitutionele overeenkomsten de specifieke

fonds de chaque composante et attribuent des responsabilités (techniques et financières) avec chaque partenaire du Programme.

Un appel national aux candidats a été organisé afin de pourvoir les postes de l'Unité de Gestion. L'équipe actuelle est composée de techniciens en provenance des ONG de prévention de drogues, du ministère de la Santé, des Universités et de DEVIDA. Leur représentativité et engagements dans les actions promues par le Programme sont normés par le biais de conventions interinstitutionnelles.

L'objectif global escompté du Programme est le renforcement de la capacité nationale de lutte contre la consommation de drogues. Cet objectif est largement atteint. Le Programme cherche le renforcement de DEVIDA à travers l'articulation des 3 composantes (information, prévention, traitement) avec les orientations politiques et les objectifs de la Stratégie nationale de lutte contre les drogues 2002-2007. En ce qui relève de l'impact du Programme sur la consommation de stupéfiants, DEVIDA réalise périodiquement (tous les 2-3 ans) des enquêtes nationales de consommation de drogues en divers milieux. Actuellement, les dernières données montrent des chiffres alarmants de consommation de drogues, principalement en raison de l'exclusion sociale, le manque de capital social, diverses formes de violence, l'instabilité sociale et le chômage.

Le programme financé par la Belgique est considéré par le partenaire péruvien comme un renforcement institutionnel de la politique de prévention de DEVIDA, permettant la mise en œuvre avec succès de la stratégie nationale de lutte contre les drogues au niveau décentralisé en 28 lieux stratégiques du pays. Lors de la visite que je viens d'effectuer au Pérou, les autorités péruviennes ont évalué positivement notre contribution au programme DEVIDA.

Aussi bien l'expert en charge de l'assistance technique internationale que certains membres de l'unité de gestion ont été invités en Belgique (et au Portugal à l'initiative de l'OEDT) afin de connaître les avancées européennes en matière de prévention de drogues (notamment à Liège) et le recueil des informations épidémiologiques au sein de l'Observatoire belge des drogues. Vu que la prévention en milieu scolaire ne fait pas partie des objectifs du Programme mais bien de DEVIDA, ses représentants ont bien sûr été intéressés de connaître les moyens mis en œuvre en Belgique en la matière et les résultats obtenus.

## **Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances**

### **Fonction publique**

**Question n° 3-4197 de M. Beke du 25 janvier 2006 (N.) :**

*Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4196 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5609).

**Réponse :** En réponse à la question parlementaire de M. Beke, j'informe l'honorable membre qu'une personne d'origine allochtone, niveau A est engagée au sein de mon Secrétariat, une personne d'origine allochtone, niveau B, au sein de la Cellule stratégique Intégration sociale et Politique des grandes villes et une

modaliteiten regelen voor het beheer van de middelen van elk onderdeel en de (technische en financiële) verantwoordelijkheid van alle partners van het Programma vastleggen.

De aanwerving voor de beheerseenheid gebeurde via een nationale openbare wervingsprocedure. Het huidige team bestaat uit technici die afkomstig zijn van NGO's voor drugspreventie, het ministerie van Gezondheid, de universiteiten en DEVIDA. Hun representativiteit en verbintenissen ten aanzien van de door het Programma bevorderde acties worden geregeld op basis van interinstitutionele overeenkomsten.

De algehele verhoopte doelstelling van het Programma is de versterking van de nationale capaciteit voor het bestrijden van druggebruik. Deze doelstelling werd ruimschoots gehaald. Het Programma is gericht op het versterken van DEVIDA door de 3 onderdelen (informatie, preventie, behandeling) af te stemmen op de politieke beleidslijnen en de doelstellingen van de Nationale strategie voor drugsbestrijding 2002-2007. In verband met de impact van het Programma op het gebruik van verdovende middelen, verricht DEVIDA op geregelde tijdstippen (alle 2-3 jaar) nationale onderzoeken naar het druggebruik bij verschillende lagen van de bevolking. De laatste gegevens over het druggebruik zijn alarmerend. Dat is voornamelijk toe te schrijven aan de sociale uitsluiting, het gebrek aan maatschappelijk kapitaal, verschillende vormen van geweld, de sociale instabiliteit en de werkloosheid.

De Peruaanse partner ziet het door België gefinancierde Programma als een institutionele versterking van het preventiebeheer van DEVIDA. Dat maakte de geslaagde uitvoering van de nationale strategie voor drugsbestrijding mogelijk op gedecentraliseerd niveau alsmede op 28 strategische plaatsen in het land. Tijdens mijn recent bezoek aan Peru, werd onze bijdragen aan het DEVIDA-programma gunstig beoordeeld door de Peruaanse autoriteiten.

De deskundige op het stuk van internationale technische bijstand en een aantal leden van de beheerseenheid, werden uitgenodigd voor een bezoek aan België (en aan Portugal op uitnodiging van het EWDD). Zo kunnen ze van nabij zien welke vorderingen op het stuk van drugspreventie in Europa werden gemaakt (met name in Luik) en op welke manier het Belgisch Waarnemingscentrum voor drugs epidemiologie-informatie inwint Aangezien preventie op school geen deel uitmaakt van de doelstellingen van het Programma maar wel één van de werkgebieden is van DEVIDA, zullen de vertegenwoordigers uiteraard belangstelling hebben voor de middelen die in België op dit gebied worden ingezet en de behaalde resultaten.

## **Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

### **Ambtenarenzaken**

**Vraag nr. 3-4197 van de heer Beke d.d. 25 januari 2006 (N.) :**

*Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4196 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5609).

**Antwoord :** In antwoord op de parlementaire vraag van de heer Beke, deel ik het geachte lid mee dat er binnen mijn Secretariaat één persoon van vreemde oorsprong, niveau A, werd aangeworven binnen de Beleidscel Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid, één persoon van vreemde oorsprong, niveau B, in de

personne d'origine allochtone, niveau C, au sein de la cellule stratégique Personnel et Organisation.

**Question n° 3-4389 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):**

*Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4379 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5619).

**Réponse:** En réponse à la question parlementaire n° 3-4389 du 14 février 2006 de Mme de Bethune, je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver en annexe un état des lieux au 31 décembre 2005, de mon secrétariat ainsi que de l'ensemble des cellules stratégiques composant mon cabinet ministériel.

1.

1.1. Globalement :

Sur un total de 54 :

- 22 hommes;
- 32 femmes.

1.2. Par niveau :

1.2.1. Niveau 1 :

- 12 hommes;
- 11 femmes.

1.2.2. Personnel exécutant

1.2.2.1. Niveau 2

- 2 hommes;
- 13 femmes.

1.2.2.2. Niveau 2+

- 3 hommes;
- 7 femmes.

1.2.2.3. Niveau 3

- 5 hommes;
- 1 femme.

1.2.3. Chef de Cabinet et Chefs de cabinet adjoints

- Chef de Cabinet : 1 homme ;
- Chefs de Cabinet adjoints :
  - 2 hommes;
  - 1 femme.

2. Nombre d'engagements global au sein de mon Cabinet : 4

2.1. A quels niveaux ?

- 2+ et 2.

2.2. Appel à des femmes ou à des hommes ?

- Niveau 2+ :
  - 1 femme.
- Niveau 2 :
  - 1 homme;
  - 2 femmes.

Beleidscel Personeel en Organisatie één persoon van vreemde oorsprong, niveau C.

**Vraag nr. 3-4389 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):**

*Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4379 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5619).

**Antwoord:** In antwoord op de parlementaire vraag nr. 3-4389 van 14 februari 2006 van mevrouw de Bethune, verwijs ik het geachte lid naar bijgevoegde stand van zaken op 31 december 2005 van mijn Secretariaat en van alle beleidscellen van mijn ministerieel kabinet.

1.

1.1. Algemeen :

Op een totaal van 54 :

- 22 mannen;
- 32 vrouwen.

1.2. Per Niveau :

1.2.1. Niveau 1 :

- 12 mannen;
- 11 vrouwen.

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Niveau 2

- 2 mannen;
- 13 vrouwen.

1.2.2.2. Niveau 2+

- 3 mannen;
- 7 vrouwen.

1.2.2.3. Niveau 3

- 5 mannen;
- 1 vrouw.

1.2.3. Kabinetschef en adjunct-kabinetschefs

- Kabinetschef : 1 man;
- Adjunct-kabinetschefs :
  - 2 mannen;
  - 1 vrouw.

2. Globaal aantal aanwervingen binnen mijn Kabinet : 4

2.1. Op welke niveaus ?

- 2+ en 2.

2.2. Aanwerving van vrouwen of mannen ?

- Niveau 2+ :
  - 1 vrouw.
- Niveau 2 :
  - 1 man;
  - 2 vrouwen.

## Ministre de la Mobilité

Question n° 3-3068 de M. Martens du 20 juillet 2005 (N.):

**Quadricycles à moteur (« quads »).** — Normes acoustiques. — Infractions. — Accès à l'agglomération.

Les quadricycles à moteur, mieux connus sous le nom de *quads*, sont de plus en plus fréquents dans notre pays. Selon la Febiac, le nombre total de *quads* immatriculés s'élevait à 1 591 en 2003 et à 3 193, déjà, en 2004. Il est probable que ce nombre a encore augmenté depuis.

Bien que ces véhicules soient destinés à un usage sportif ou à des applications très spécifiques, ils ont fait aussi leur apparition depuis peu dans les rues et même dans les centres-villes. Outre le risque pour la sécurité routière (excès de vitesse fréquents et même courses de rue), il y a également un sérieux problème de nuisances sonores pour les riverains.

Les normes acoustiques relatives aux *quads* (homologués soit dans la catégorie des cyclomoteurs, soit dans celle des motocyclettes) devraient être identiques à celles des cyclomoteurs à deux ou trois roues, telles que décrites dans la directive européenne 97/24/CE du 17 juin 1997. Mais comme toujours, ici aussi, le maintien de la réglementation est d'une importance cruciale.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Les *quads* commercialisés en Belgique doivent-ils effectivement répondre aux normes acoustiques européennes fixées dans la directive 97/24/CE et, dans l'affirmative, y répondent-ils effectivement?

2. Combien de contrôles du niveau sonore des *quads* les services de police ont-ils effectués en 2003, 2004 et 2005? Dans combien de cas y a-t-il eu contravention ou poursuites?

3. Combien de procès-verbaux les services de police ont-ils dressés contre des *quads* en 2003, 2004 et 2005 pour cause d'infraction au code de la route?

4. Est-il possible d'instaurer pour ces véhicules de sport bruyants une limitation ou une interdiction d'accès aux zones d'agglomération des villes et communes?

**Réponse:** 1. La satisfaction aux normes sonores, comme définies dans la directive européenne 97/24/CE, est une condition *sine qua non* pour la délivrance d'une homologation. Seuls des services de contrôle compétents sont en mesure de détecter des transformations ultérieures, effectuées illégalement et entraînant un non-respect des normes sonores en question.

2 et 3. Ces chiffres ne sont pas connus étant donné qu'il n'existe aucun règlement spécifique à cet égard, et donc aucunes infractions.

4. Une interdiction des quads en agglomération est en théorie possible. Pour cela, il incombe cependant aux gestionnaires de la voirie de mettre en place une signalisation assez restrictive, notamment le signal C5 à validité zonale, indiquant pour la zone un accès interdit aux conducteurs de véhicules à moteur à plus de deux roues et de motocyclettes avec side-car. Cela signifie toutefois que la zone devient également interdite aux automobilistes. En conséquence, les gestionnaires de la voirie ne recourent en pratique que très rarement à une telle mesure.

Il n'existe pas de signal réglementaire qui interdise l'accès uniquement aux quads. Mais le signal C5 — qui interdit l'accès aux deux catégories — devrait suffire puisque les quads prennent sur la voie publique à peu près autant de place que les voitures et que ces véhicules, à l'exception de ceux qui font partie de la catégorie des cyclomoteurs de classe B, doivent suivre les mêmes règles que celles qui sont en application pour les voitures.

## Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-3068 van de heer Martens d.d. 20 juli 2005 (N.):

**Gemotoriseerde vierwielers (« quads »).** — Geluidsnormen. — Overtredingen. — Toelating tot de bebouwde kom.

Meer en meer duiken in ons land gemotoriseerde vierwielers, beter bekend als *quads*, op. Volgens Febiac bedroeg het totale cijfer ingeschreven *quads* in 2003 1 591 stuks, in 2004 reeds 3 193. Waarschijnlijk is dat aantal intussen nog gegroeid.

Hoewel deze voertuigen bedoeld zijn voor sportief gebruik of een aantal zeer specifieke toepassingen, duiken ze recentelijk ook op in het straatbeeld en zelfs in stadskernen. Naast een risico voor de verkeersveiligheid (het frequent voorkomen van snelheidsovertredingen en zelfs straatraces) is er ook een ernstig probleem van geluidsoverlast voor omwonenden.

De geluidsnormen voor *quads* (gehomologeerd ofwel binnen de categorie van de bromfietsen, ofwel binnen die van de motorfietsen) zouden dezelfde zijn als die voor de twee- en driewielers, zoals beschreven in de Europese richtlijn 97/24/EC van 17 juni 1997. Maar zoals steeds is hier ook de handhaving van de regelgeving cruciaal.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Dienen de in België op de markt gebrachte *quads* inderdaad te voldoen aan de geluidsnormen die op Europees vlak zijn vastgelegd in de richtlijn 97/24/EC en, zo ja, voldoen ze daar ook aan?

2. Hoeveel controles werden in 2003, 2004 en 2005 door de politiediensten uitgevoerd naar de geluidsniveaus van *quads*? In hoeveel gevallen werd tot bekeuring of vervolging overgegaan?

3. Hoeveel processen-verbaal werden in 2003, 2004 en 2005 door de politiediensten genoteerd in verband met een overtreding van het verkeersreglement door *quads*?

4. Is het mogelijk voor dergelijke luidruchtige sportvoertuigen een beperking of een verbod in te voeren in de bebouwde kom van steden en gemeenten?

**Antwoord:** 1. Het voldoen aan de geluidsnormen, zoals bepaald in de Europese richtlijn 97/24/EG, is een uitsluitende voorwaarde voor het bekomen van een homologatie. Achteraf aangebrachte, onwettelijke wijzigingen waardoor deze geluidsnormen niet meer worden gerespecteerd, kunnen enkel door bevoegde controlediensten worden opgespoord.

2 en 3. Wellicht zijn dergelijke cijfers niet bekend gezien er geen specifieke regels en dus overtredingen zijn.

4. Een verbod instellen voor quads in een bebouwde kom behoort in theorie tot de mogelijkheden. Daartoe dient de wegbeheerder echter een nogal ingrijpende signalisatie aan te brengen, meer bepaald het bord C5 met zonale geldigheid, wat in die zone een verbod voorstaat voor bestuurders van motorvoertuigen met meer dan twee wielen en voor motorfietsen met zijspan. Dit betekent echter dat de zone ook voor autobestuurders verboden terrein wordt. Bijgevolg zal de wegbeheerder in de praktijk slechts zeer uitzonderlijk overgaan tot een dergelijke maatregel.

Er bestaat geen reglementair verkeersbord dat enkel de toegang verbiedt aan quads. Rekening houdend met het feit dat quads ongeveer evenveel plaats innemen op de weg als personenauto's en deze voertuigen, met uitzondering van die welke behoren tot de categorie van de bromfietsen klasse B, dezelfde regels als die welke van toepassing zijn op personenauto's moeten in acht nemen, moet het bord C5 — dat beide categorieën de toegang ontzegt — volstaan.

**Question n° 3-4169 de Mme Van dermeersch du 18 janvier 2006 (N.):**

*Passagers aériens lésés. — Plaintes introduites auprès de la direction générale du Transport aérien (DGTA).*

Depuis la mi-février 2005, un règlement européen oblige les compagnies aériennes à payer une compensation aux passagers en cas d'overbooking, d'annulation ou de retard important d'un vol. Cette obligation de compensation vaut tant pour les vols de ligne que pour les charters. Étant donné qu'il s'agit d'un règlement, le texte ne doit pas être transposé au préalable dans notre législation.

Les victimes d'overbooking, d'annulation ou de grand retard doivent réclamer leur compensation de même que le remboursement de leurs billet, repas, boissons et éventuels frais d'hôtel auprès de la compagnie aérienne ou de l'agence de voyages où ils ont acheté leur billet. Si le passager n'y est pas entendu, il doit alors adresser sa plainte à la direction générale du Transport aérien (DGTA).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de plaintes la direction générale du Transport aérien (DGTA) a-t-elle reçues en 2005 ?
2. Quelles compagnies aériennes ou agences de voyages les plaintes visaient-elles et combien ?

**Réponse :** 1. Il convient tout d'abord de souligner que le règlement (CE) n° 261/2004 établissant des règles communes en matière d'indemnisation et d'assistance des passagers en cas de refus d'embarquement et d'annulation ou de retard important d'un vol vise uniquement les compagnies aériennes et non les agences de voyage.

Au cours de l'année 2005, la DGTA a reçu 373 plaintes, dont 122 sortent du champ d'application du règlement (CE) n° 261/2004 ou sont destinées à l'organisme de traitement des plaintes d'un autre État membre de l'UE.

2. Les plaintes relevant de la compétence de la Belgique sont subdivisées comme suit :

— 140 plaintes contre des compagnies régulières (belges : 44, d'autres États membres de l'UE : 53 et de pays non membres de l'UE : 43);

— 63 plaintes contre des compagnies charters (belges : 43, d'autres États membres de l'UE : 6 et de pays non membres de l'UE : 14);

— 36 plaintes contre des compagnies « *low cost* » (belges : 6, d'autres États membres de l'UE : 30);

S'agissant des autres plaintes (12), les passagers doivent encore nous fournir des informations supplémentaires.

**Question n° 3-4209 de Mme Durant du 27 janvier 2006 (Fr.):**

*Aéroport de Bruxelles-National. — Plan START. — Redéploiement. — Apport de la société de participation de la SN Brussels Airlines.*

Avant même le démarrage de la compagnie SN Brussel Airlines, une société de participation a été mise en place à partir de la DAT, ex-filiale de la Sabena, pour doter la nouvelle compagnie d'un capital de départ.

Dans son édition du 19 janvier 2006, le journal « *De Tijd* » fait état du fait que le plan START de redéploiement de l'aéroport de Bruxelles-National, adopté à l'initiative de la Région flamande, est financé à hauteur de 20 millions d'euros via la société de participation dont les moyens étaient exclusivement affectés au démarrage de SN Brussels Airlines.

L'honorable ministre peut-il confirmer ces éléments ?

**Réponse :** Bien que le gouvernement flamand de l'époque ait, en effet, affecté un montant à une participation éventuelle dans la compagnie aérienne SN Brussels Airlines, la décision d'engager ce

**Vraag nr. 3-4169 van mevrouw Van dermeersch d.d. 18 januari 2006 (N.):**

*Gestrande luchtvaartpassagiers. — Klachten bij het directoraat-generaal Luchtvaart (DGLV).*

Sinds midden februari 2005 verplicht een Europese verordening de luchtvaartmaatschappijen passagiers een compensatie te betalen ingeval van overboeking, annulering of grote vertraging van een vlucht. Deze compensatieverplichting geldt zowel voor lijnvluchten als voor charters. Aangezien het om een verordening gaat, hoeft de tekst niet eerst omgezet te worden naar onze wetgeving.

Slachtoffers van een overboeking, annulering of grote vertraging moeten hun compensatie, evenals de terugbetaling van hun ticket, maaltijden, drank en eventuele hotelkosten opeisen bij de luchtvaartmaatschappij of het reisbureau waar zij hun ticket kochten. Krijgt de passagier daar geen gehoor, dan dient hij zich met z'n klacht te wenden tot het directoraat-generaal Luchtvaart (DGLV).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel klachten ontving het directoraat-generaal Luchtvaart (DGLV) in 2005 ?
2. Over welke luchtvaartmaatschappijen/reisbureaus waren er klachten en hoeveel ?

**Antwoord :** 1. Vooreerst dient benadrukt te worden dat de verordening (EG) nr. 261/2004 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers bij instapweigering en annulering of langdurige vertraging van vluchten enkel de luchtvaartmaatschappijen beoogt, en niet de reisbureaus.

In de loop van het jaar 2005 heeft het DGLV 373 klachten ontvangen, waaronder 122 buiten de toepassing van de verordening (EG) nr. 261/2004 vallen of voor het klachtenmeldpunt van een andere EU-lidstaat bestemd zijn.

2. De klachten waarvoor België wel bevoegd is worden als volgt onderverdeeld :

— 140 klachten tegen geregelde luchtvaartmaatschappijen (Belgische : 44, van andere EU-lidstaten : 53 en van niet-EU-lidstaten : 43);

— 63 klachten tegen chartermaatschappijen (Belgische : 43, van andere EU-lidstaten : 6 en van niet-EU-lidstaten : 14);

— 36 klachten tegen « *low-cost* »-maatschappijen (Belgische : 6, van andere EU-lidstaten : 30);

Wat de overige klachten (12) betreft, moeten de passagiers nog aanvullende informatie verstrekken.

**Vraag nr. 3-4209 van mevrouw Durant d.d. 27 januari 2006 (Fr.):**

*Luchthaven Brussel-Nationaal. — Project START. — Herstructurering. — Aandeel van de participatiemaatschappij SN Brussels Airlines.*

Nog voor de oprichting van de maatschappij SN Brussels Airlines werd vanuit DAT, een dochteronderneming van Sabena, een participatiemaatschappij opgericht om de nieuwe maatschappij van startkapitaal te voorzien.

In *De Tijd* van 19 januari 2006 staat dat het project START voor de herstructurering van de Luchthaven Brussel-Nationaal, een initiatief van het Vlaamse Gewest, voor 20 miljoen euro door de participatiemaatschappij wordt gefinancierd. Deze middelen waren nochtans uitsluitend bestemd voor het opstarten van SN Brussels Airlines.

Kan de geachte minister dit bevestigen ?

**Antwoord :** Ofschoon de toenmalige Vlaamse regering destijds inderdaad een bedrag voor een eventuele participatie in SN Brussels Airlines uitgetrokken had, heeft ze niet beslist om

montant n'a pas été prise par la suite. Le dossier administratif ayant pour objet de lui attribuer une licence de transporteur aérien n'en fait effectivement pas mention.

Avec son «STrategisch Actieplan voor de Reconversie en Tewerkstelling-luchthavenregio» (Plan d'action stratégique pour la reconversion et l'emploi) adopté en décembre 2004, le gouvernement flamand vise notamment à développer les activités économiques dans la région de l'aéroport et à renforcer le marché de l'emploi en améliorant l'accessibilité et la mobilité, en développant des zonings industriels et en favorisant les possibilités d'implantation d'entreprises.

Quant à l'affectation des ressources dont dispose le gouvernement flamand — y compris par l'entremise de la Société de participation flamande — je n'ai pas à me prononcer en tant que ministre fédéral. Il semblerait par ailleurs que le gouvernement flamand affectera, dans les prochaines années, des fonds considérables de manière récurrente au projet START afin d'atteindre les objectifs précités.

## Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

**Question n° 3-3562 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):**

*Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.*

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un «Code de bonne pratique en matière d'actions positives».

Ce code dispose que chaque institution doit établir les documents suivants tous les cinq ans :

1. un rapport analytique par le fonctionnaire chargé des actions positives en collaboration avec le service du personnel et la commission interne d'accompagnement;
2. un plan d'égalité des chances où est formulé un ensemble cohérent de mesures et où sont déterminés les objectifs finals à atteindre;
3. une évaluation du plan et une actualisation du rapport analytique (cinq ans après l'adoption du plan de politique générale).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes pour chacun de ces documents :

1. Quand le document a-t-il été établi pour la dernière fois au sein de votre département ?
2. Quelles étaient les lignes de force du document ?

Le plan mentionné dans le «Code de bonne pratique» propose en outre qu'annuellement :

1. un plan annuel, déterminant les actions qui seront menées au cours de l'année à venir, soit établi;
2. les points du plan annuel soient mis en œuvre par les instances responsables;
3. le plan annuel fasse l'objet d'une évaluation globale au terme de l'année écoulée, après quoi un nouveau plan annuel est établi;
4. au cours du mois de novembre, un rapport soit transmis par le fonctionnaire chargé des actions positives au coordinateur fédéral;
5. les listes des membres de la commission interne d'accompagnement et les noms des antennes régionales soient transmis au coordinateur fédéral des actions positives.

effectief ook te participeren in deze luchtvaartmaatschappij. Dit staat dan ook niet vermeld in het administratief dossier leidend tot het toekennen van een licentie van luchtvervoerder.

Met het STrategisch Actieplan voor de reconversie en tewerkstellingluchthavenregio, het zogeheten START-project waartoe de Vlaamse regering in december 2004 besliste, streeft ze onder meer naar de ontwikkeling van de economische activiteit in de luchthaven-regio, naar een betere bereikbaarheid en ontsluiting ervan, naar een betere mobiliteit en naar de ontwikkeling van bedrijvzones en vesti-gingsmogelijkheden voor bedrijven en zodoende ook naar de versterking van de arbeidsmarkt.

Over de besteding van de middelen waarover de Vlaamse regering beschikt — onder meer via de Participatiemaatschappij Vlaanderen — heb ik mij als federaal minister niet uit te spreken. Wel lijkt het vast te staan dat ook in de komende jaren de Vlaamse regering recurrent aanzienlijke middelen aan het START-project en aan het halen van de bovenstaande doelstellingen zal besteden.

## Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

**Vraag nr. 3-3562 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):**

*Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.*

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een «Code van goede praktijk inzake positieve acties».

Deze code bepaalt dat elke instelling om de vijf jaar volgende documenten moet opstellen :

1. een analytisch rapport door de positieve-actieambtenaar in samenwerking met de personeelsdienst en de interne begeleidingscommissie;
2. een gelijke-kansenplan met een samenhangend pakket van maatregelen en de veranderingen die moeten bereikt worden;
3. een evaluatie van het plan en een actualisatie van het analytisch rapport (vijf jaar nadat het algemeen beleidsplan werd aangenomen).

Graag had ik voor elk van deze documenten vernomen :

1. Wanneer werd het document voor het laatst opgesteld binnen uw departement ?
2. Wat waren de krachtlijnen van het document ?

Daarnaast stelt het werkplan uit de «code van goede praktijk» voor dat jaarlijks :

1. een jaarplan wordt opgesteld met de acties die men het komende jaar wil uitvoeren;
2. de punten van het jaarplan worden uitgevoerd door de verantwoordelijke instanties;
3. het jaarplan globaal wordt geëvalueerd, waarna een nieuw jaarplan wordt opgesteld;
4. in november door de positieve-actieambtenaar een jaarverslag wordt overgezonden aan de federale coördinator positieve acties;
5. de lijsten van de leden van de interne begeleidingscommissie en de namen van de regionale contactpersonen worden bezorgd aan de federale coördinator positieve acties.



J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la situation pour chacun de ces points pour l'année 2004 ?
2. Quelles étaient les lignes de force du plan annuel 2004 (point 1), de l'évaluation du plan annuel 2004 (point 3) et du rapport annuel (point 4) ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Il n'y a plus de fonctionnaire « actions positives » au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement depuis la défusion de l'ancien ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Par contre, il y a un fonctionnaire « diversité » depuis avril 2004 dans le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Les demandes qui sont faites dans le code n'ont pas été honorées par le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. Dès lors, il n'y a pas de réponses aux divers points posés.

Dans le plan d'action annuel de la diversité, l'accent est mis entre-autre sur l'égalité des chances hommes-femmes. Il s'agit :

1. de motiver les femmes à postuler aux postes de manager. En effet, dans les tableaux statistiques que nous avons sortis pour le rapport d'activité annuel, il apparaît qu'il n'y a pas de femmes à ce poste au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (page 23 du rapport annuel 2004);
2. de faire les annonces pour les postes de travail les plus courtes possible afin que les femmes postulent de la même manière que les hommes (page 9 du Plan d'action pour valoriser la diversité SPF P&O);
3. enfin, lors des entretiens de sélection, de mettre de côté tout ce qui pourrait être des biais à l'engagement des femmes. Des cours dans ce sens vont être organisés par l'IFA et le personnel du service P&O sera le premier inscrit.

Dans le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, l'équilibré homme-femme penche légèrement vers un nombre plus élevé de femmes mais à des postes de niveau C et D.

Lors du prochain Comité de direction, le problème sera débattu et un fonctionnaire « action positives » devra être très prochainement nommé.

**Question n° 3-3936 de Mme Van de Castele du 12 décembre 2005 (N.) :**

**Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma.**

À ma question écrite n° 3-3624 (*Questions et Réponses* n° 3-54, p. 4791) par laquelle je m'informais du nombre de fonctionnaires fédéraux ayant obtenu une dispense de service pour don de sang, de plaquettes ou de plasma, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances a répondu que chaque service décide individuellement d'accorder ou non cette dispense de service.

L'honorable ministre peut-il me communiquer, pour les services qui relèvent de sa compétence et en procédant à une ventilation par rôle linguistique, le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels ayant obtenu au cours des cinq dernières années une dispense de service sur la base de la circulaire n° 487 du 9 décembre 1999 ?

**Réponse :** La réponse à donner à la question posée par l'honorable membre relève de renseignements statistiques qui, en vertu de l'article 69, 2, c), du règlement du Sénat, ne doivent pas être fournis.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van zaken is voor het jaar 2004 inzake elk van deze punten ?
2. Wat waren de krachtlijnen van het jaarplan 2004 (punt 1), de evaluatie van het jaarplan 2004 (punt 3) en het jaarverslag 2004 (punt 4) ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Er is in de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu geen positieve-actieambtenaar meer sinds de opplitsing van het vroegere ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Sedert april 2004 is er in de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu echter wel een ambtenaar « diversiteit ».

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu heeft geen gevolg gegeven aan de bepalingen van de code. Er kan dus geen antwoord geformuleerd worden voor de verschillende punten.

In het jaarlijks actieplan rond diversiteit wordt onder meer de nadruk gelegd op gelijke kansen voor mannen en vrouwen. De bedoeling is om :

1. vrouwen aan te moedigen zich kandidaat te stellen voor managersfuncties. Uit de statistische gegevens van het jaarrapport blijkt dat in de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu momenteel geen enkele vrouw zo'n post bekleedt (blz. 23 van het rapport over 2004);
2. om de advertenties voor vacatures zo kort mogelijk te maken opdat vrouwen op dezelfde manier kunnen solliciteren als mannen, (blz. 9 Actieplan — Cel Diversiteit van de FOD P&O);
3. ten slotte, om bij selectiegesprekken alle factoren die de aanwerving van vrouwen in de weg zouden kunnen staan terzijde te schuiven. OFO gaat binnenkort cursussen in die zin organiseren en het personeel van de dienst P&O zal als eerste worden ingeschreven.

In de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu slaat de balans tussen mannen en vrouwen licht door in het voordeel van vrouwen, maar dan wel voor de functies C en D.

Het probleem zal besproken worden op het volgende directiecomité en heel binnenkort zal een positieve-actieambtenaar worden benoemd.

**Vraag nr. 3-3936 van mevrouw Van de Castele van 12 december 2005 (N.) :**

**Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.**

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3624 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-54, blz. 4791) over het aantal federale ambtenaren dat dienstvrijstelling heeft gekregen voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma, heeft de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen geantwoord dat elke dienst afzonderlijk beslist over het al dan niet toekennen van deze dienstvrijstellingen.

Kan de geachte minister meedelen voor de diensten die onder zijn bevoegdheid vallen, hoeveel statutaire en contractuele personeelsleden gedurende de laatste 5 jaar, uitgesplitst naar taalrol, dienstvrijstelling hebben gekregen op basis van de omzendbrief nr. 487 van 9 december 1999 ?

**Antwoord :** Het te verstrekken antwoord op de vraag gesteld door de geachte lid behoort tot statistische inlichtingen, die krachtens artikel 69, 2, c), van het Reglement van de Senaat, niet moeten worden verstrekt.

**Question n° 3-4039 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.):**

*Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4031 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 5657).

**Réponse:** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Pour répondre à votre première question, il convient de faire une distinction entre, d'une part, les services centraux du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et, d'autre part, les services extérieurs et les organismes scientifiques, au nombre desquels figurent le « Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques », « l'Institut Scientifique de Santé publique » et « l'Institut Louis Pasteur ».

Les services centraux disposent de 28 agents d'entretien.

Les services extérieurs disposent de 59 agents d'entretien.

Les organismes scientifiques comptent au total 69 agents d'entretien.

Le personnel d'entretien de l'ensemble du SPF SPSCAE, c'est-à-dire administration centrale, services extérieurs et organismes scientifiques réunis, peut être divisé en trois tranches d'âge :

- entre 20 et 40 ans : 41 agents;
- entre 40 et 50 ans : 55 agents;
- plus de 50 ans : 60 agents.

Au sein de mon administration, ces personnes peuvent travailler selon deux horaires : ils travaillent soit selon l'horaire « classique » de 7h36 par jour ou 38h par semaine, soit selon un horaire de 5h par jour ou 25h par semaine.

2. Que ce soit dans les services centraux ou dans les services extérieurs, il s'agit d'agents du niveau D.

À l'administration centrale, ils sont au nombre de 21 femmes et 7 hommes.

Dans les services extérieurs, on compte 58 femmes et 1 homme.

Dans les organismes scientifiques, il y a 53 femmes et 16 hommes.

3. Le taux d'absentéisme s'élève à 15,3 % pour le personnel d'entretien.

4. Ces agents sont rémunérés conformément aux échelles barémiques en vigueur pour le niveau D.

5. En 2003, il y a eu 5 départs d'agents d'entretien et 2 recrutements.

En 2004, ce sont 14 agents qui ont quitté mon administration et il y a eu 3 recrutements. En 2005, 18 agents ont quitté mon administration et 3 y sont entrés en service.

6. Sur la base des chiffres cités au point 5, on constate que le nombre d'agents d'entretien dont mes services disposent a nettement diminué ces trois dernières années.

Il est très probable que cette diminution se poursuivra à l'avenir.

7. Le SPF n'ayant, pour l'heure, mené aucune étude en ce qui concerne l'« outsourcing », je ne suis pas en mesure de me prononcer sur les éventuelles économies qui pourraient être réalisées par ce biais.

**Vraag nr. 3-4039 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.):**

*Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4031 aan minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5657).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Met betrekking tot uw eerste vraag moet ik een onderscheid maken tussen enerzijds de centrale diensten van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en anderzijds de buitendiensten en de wetenschappelijk instellingen. Onder deze laatste vallen het « Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie », het « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en het « Instituut Louis Pasteur ».

De centrale diensten beschikt over 28 onderhoudspersoneelsleden.

De buitendiensten beschikken over 59 onderhoudspersoneelsleden.

De wetenschappelijke instellingen hebben in totaal 69 onderhoudspersoneelsleden.

Het onderhoudspersoneel van de FOD VVVL in haar geheel, dit wil zeggen zowel de centrale diensten, als de buitendiensten en de wetenschappelijke instellingen, kan ingedeeld worden in 3 leeftijdscategorieën :

- tussen 20 en 40 jaar. 41 personeelsleden;
- tussen 40 en 50 jaar. 55 personeelsleden;
- ouder dan 50 jaar. 60 personeelsleden.

Er bestaan binnen mijn diensten twee verschillende dienstregelingen waarbinnen deze mensen tewerkgesteld kunnen worden : ofwel werken zij volgens de « klassieke » arbeidsduurregeling van 7.36u per dag of 38u per week, ofwel volgens een dienstregeling van 5u per dag of 25u per week.

2. Zowel voor de centrale als voor de externe diensten gaat het om personeelsleden van niveau D.

In de centrale diensten werken 21 vrouwen en 7 mannen.

In de buitendiensten zijn 58 vrouwen tewerkgesteld en 1 man.

In de wetenschappelijk instellingen werken 53 vrouwen en 16 mannen.

3. Het percentage ziekteverzuim onder het onderhoudspersoneel bedraagt 15,3 %.

4. Deze personeelsleden worden vergoed overeenkomstig de vigerende weddenscalen voor het niveau D.

5. In 2003 zijn er 5 onderhoudspersoneelsleden vertrokken en 2 aangeworven.

In 2004 hebben 14 personeelsleden mijn dienst verlaten en zijn er 3 aangeworven. In 2005 zijn er 18 personeelsleden weggegaan en 3 bijgekomen.

6. Op basis van de in vraag 5 vermelde cijfers kan men de laatste drie jaar een sterke daling vaststellen in het aantal onderhoudspersoneelsleden waarover mijn diensten beschikken.

Het is vrij waarschijnlijk dat deze daling zich in de toekomst zal verderzetten.

8. Aangezien er tot op heden door de FOD VVVL geen enkele studie is uitgevoerd omtrent « outsourcing », is het voor mij bijgevolg ook niet mogelijk mij uit te spreken over de vraag of dit kostenbesparend zou zijn.

SPF Sécurité sociale;

Office national des pensions.

1 et 2. Le personnel engagé pour l'entretien des bureaux et autres espaces des services de l'Office national des pensions en vertu de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1993 pour des besoins auxiliaires et spécifiques, appartient au niveau D.

L'âge moyen de ce personnel atteint 44 ans et 8 mois.

L'effectif au 31 décembre 2005 est le suivant :

— 46 (40 femmes — 6 hommes) collaborateurs/nettoyage (35,5 ETP)

— 43 (43 hommes) personnel de maîtrise, de métier et de service pour l'entretien de la Tour du Midi (lavage des vitres, maçonnerie, menuiserie, plomberie, électricité, peinture) et pour les bureaux régionaux 1 concierge (femme) et 1 nettoyeuse.

En ce qui concerne la Tour du Midi, les collaborateurs chargés du nettoyage travaillent selon l'horaire variable suivant :

— temps plein : de 11h30-12h30 à 19h06-20h36;

— mi-temps : de 15h30-16h30 à 19h10-20h28.

Les ouvriers travaillent selon l'horaire variable :

— de 6h30-7h30 à 14h36-16h6.

En ce qui concerne les bureaux régionaux, l'horaire est spécifique.

3. Le taux d'absence en 2005 pour cause de maladie s'élevait à 6,38 % par rapport au pourcentage général des ouvriers en Belgique (2004) qui est de 6,94 %.

Le taux d'absence pour accident de travail de cette catégorie de personnel à l'Office national des pensions correspondait à 0,17 %.

4. Ce personnel contractuel est rémunéré dans les échelles de traitement DT1 (47 collaborateurs/nettoyage et 18 laveurs de vitres) et DT2 (27 entretien de la Tour du Midi + 7 concierges).

5. L'évolution du personnel de nettoyage et d'entretien est la suivante :

— départs 2005 : 10, dont 3 mises à la retraite;

— recrutement en 2005 : 6 (uniquement du personnel de l'entretien de la Tour du Midi, à l'exclusion du personnel de nettoyage).

6 et 7. Actuellement, le nettoyage à la Tour du Midi est déjà confié pour 2/3 à une firme privée. Dans le futur, l'O.N.P. prévoit, compte tenu du coût semblable, de la flexibilité et des prix de gestion peu élevés des services de nettoyage privés, une évolution vers un accroissement de l'outsourcing de ses tâches de nettoyage.

Service des Pensions du Secteur Public

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que le Service des Pensions du Secteur Public a été créé le 1<sup>er</sup> janvier 2006. Avant cette date, l'Administration des pensions relevait du ministère des Finances de sorte que la problématique de l'entretien du bâtiment relevait des services compétents du Secrétariat général du SPF Finances.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2006, la situation du SdPSP se présente comme suit :

L'entretien de l'extérieur du bâtiment (vitres, trottoirs) et des parties communes (ascenseurs, hall d'entrée, couloirs) est assuré par la Régie des bâtiments qui facture au SdPSP les coûts des divers travaux.

Pour les parties du bâtiment qui sont occupées exclusivement par le SdPSP, l'entretien est assuré conjointement par une firme privée — il s'agit donc bien de l'externalisation d'un service — et par quatre personnes rémunérées par le SdPSP.

FOD Sociale Zekerheid;

Rijksdienst voor pensioenen.

1 et 2. Het personeel dat instaat voor het onderhoud van de kantoren en andere ruimtes van de diensten van de Rijksdienst voor pensioenen, in dienst genomen overeenkomstig het koninklijk besluit van 1 februari 1993 voor bijkomende en specifieke opdrachten, behoort tot het niveau D.

De gemiddelde leeftijd van dit personeel bedraagt 44 jaar en 8 maanden.

De bezetting is op 31 december 2005 :

— 46 (40 vrouwen — 6 mannen) medewerkers/ schoonmaak (35,5 VTE);

— 43 (43 mannen) meesters-, vak- en dienstpersoneel: arbeiders ten behoeve van het onderhoud van de Zuidertoren (ruitenwassen, metsen, schrijnwerkerij, loodgieterij, elektriciteit, schilderen) en voor de gewestelijke bureaus 1 huisbewaarder (vrouw) en 1 schoonmaakster.

Wat betreft de Zuidertoren, werken de medewerkers schoonmaak volgens de variabele uurregeling :

— voltijds : van 11.30u-12.30u tot 19.06u-20.36u;

— halftijds : van 15.30u-16.30u tot 19.10u-20.28u.

De arbeiders werken volgens de variabele uurregeling

— van 6.30u-7.30u tot 14.36u-16.6u.

Wat de gewestelijke bureaus betreft, is de uurregeling specifiek.

3. Het ziekteverzuim 2005 bedroeg 6,38 % ten overstaan van een algemeen verzuimpercentage voor arbeiders in België (2004) van 6,94 %.

Het verzuim wegens arbeidsongeval van deze personeels-categorie in de Rijksdienst voor pensioenen kwam uit op 0,17 %.

4. Dit contractueel personeel wordt bezoldigd in de weddenschalen DT1 (47 medewerkers/ schoonmaak en 18 ruitenwassers) en DT2 (27 onderhoud Zuidertoren + 7 huisbewaarders).

5. Het personeelsverloop bij het schoonmaak- en het onderhoudspersoneel is de volgende :

— vertrek in 2005 : 10, waarvan 3 ingevolge pensionering;

— aanwerving in 2005 : 6 (uitsluitend voor het onderhoud van de Zuidertoren, met uitsluiting van het schoonmaakpersoneel).

6 en 7. Actueel wordt de schoonmaak in de Zuidertoren reeds voor een 2/3 uitbesteedt aan een privé-bedrijf. In de toekomst voorziet de RVP, rekening houdend met de vergelijkbare kostprijs, de flexibiliteit en de geringe beheerskosten van privé-schoonmaakdiensten, een evolutie naar een toename van de outsourcing van zijn schoonmaaktaken.

Pensioendienst voor de overheidssector

De Pensioendienst voor de overheidssector werd opgericht op 1 januari 2006. Vóór die datum behoorde de administratie der Pensioenen tot het ministerie van Financiën, zodat de problematiek van het onderhoud van het gebouw tot de bevoegdheid behoorde van de betrokken diensten van het Algemeen Secretariaat van de FOD Financiën.

Sedert 1 januari 2006 ziet de toestand binnen de PDOS er als volgt uit :

Het onderhoud van de buitenzijde van het gebouw (ramen, voetpaden) en van de gemeenschappelijke delen (liften, inkomhal, gangen) wordt verzekerd door de Regie der Gebouwen die de kosten van de diverse werkzaamheden factureert aan de PDOS.

Voor de delen van het gebouw die uitsluitend door de PDOS worden ingenomen wordt het onderhoud gezamenlijk verzekerd door een privé-firma — het betreft dus een uitbesteding van een dienst — en door vier personen bezoldigd door de PDOS.

Ces quatre personnes sont également chargées de tâches autres que l'entretien du bâtiment.

Ces quatre personnes, de sexe féminin, sont rémunérées sur la base de l'échelle DT1.

En ce qui concerne le pourcentage d'absentéisme ou l'évolution du personnel pour une période plus longue, il est encore trop tôt pour pouvoir disposer d'éléments de réponse.

**Question n° 3-4130 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):**

*Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4121 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 5638).

**Réponse:** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

En ce qui concerne la compétence «environnement», je puis vous informer que mon SPF n'a pas encore dû payer des intérêts de retard pour paiements tardifs ou contestés.

SPF Sécurité sociale Office national des pensions

L'article 15 du Cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et des concessions de travaux publics (annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics), applicable à l'Office national des pensions, prévoit des délais de paiement de 60 ou 90 jours de calendrier en matière de travaux et de 50 jours de calendrier en matière de fournitures et de services.

Toutes les factures sont payées dans ces délais.

Il n'existe donc aucune procédure dans cette matière.

Service des Pensions du Secteur Public

L'administration des Pensions n'a pas introduit de procédures découlant de comptes contestés. Il n'y a donc eu ni de frais exposés en ce sens, ni de frais d'avocats.

Les montants suivants en matière d'intérêt de retard se rapportaient au budget de l'administration des Pensions pour 2005 :

Charte de l'Assuré social	44 498,69 euro(s)
Accidents du travail	265 252,79 euro(s)
Total	309 751,48 euro(s)

**Question n° 3-4302 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):**

*Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4196 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5609).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'aucun emploi au sein des cellules stratégiques du ministre de l'Environnement et des Pensions est occupé par des personnes d'origine étrangère.

Deze vier personen zijn tevens belast met andere taken dan het onderhoud van het gebouw.

Deze vier personen, van het vrouwelijke geslacht, zijn bezoldigd op grond van de weddenschaal DT1.

Wat betreft het percentage ziekteverzuim of de evolutie van het personeel op langere termijn, is het nog te vroeg om over elementen van antwoord te beschikken.

**Vraag nr. 3-4130 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):**

*Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlinteressen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4121 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5638).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Wat de bevoegdheid «leefmilieu» betreft kan ik melden dat door mijn FOD nog geen verwijlinteressen moesten worden betaald tengevolge laattijdige of betwiste betalingen.

FOD Sociale Zekerheid Rijksdienst voor pensioenen

Artikel 15 van de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken), dat van toepassing is op de Rijksdienst voor pensioenen, voorziet betalingstermijnen van 60 of 90 kalenderdagen inzake werken en 50 kalenderdagen inzake leveringen en diensten.

Alle facturen worden binnen die termijnen betaald.

Er bestaat dus geen procedure in deze materie.

Pensioendienst voor de overheidssector

De administratie der Pensioenen heeft geen procedures gevoerd die voortvloeien uit betwiste rekeningen. Er werden dan ook noch kosten in die zien, noch advocatenkosten gemaakt.

Volgende bedragen inzake verwijlinteressen hadden betrekking op de begroting van de administratie der Pensioenen voor het jaar 2005 :

Handvest van de sociale zekerheid	44 498,69 euro(s)
Arbeidsongevallen	265 252,79 euro(s)
Totaal	309 751,48 euro(s)

**Vraag nr. 3-4302 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):**

*Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4196 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5609).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden dat er op de beleidscellen van de minister van Leefmilieu en Pensioenen geen allochtonen of mensen van allochtone afkomst werken.

## Environnement

**Question n° 3-4014 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.):**

*Incorporation d'amiante dans les routes. — Entreprises responsables. — Compensation pour les victimes. — Frais d'assainissement des routes.*

Aux Pays-Bas, une percée importante est intervenue en ce qui concerne l'indemnisation des victimes de maladies dues à l'amiante incorporée dans les routes.

La société Eternit veut octroyer une indemnité aux victimes néerlandaises du mésothéliome (cancer de la plèvre ou du péritoine) qui ont contracté cette maladie incurable à cause de l'amiante se trouvant dans l'environnement. Eternit en a informé le secrétaire d'État néerlandais à l'Environnement. Ce dernier a qualifié l'attitude d'Eternit de «signal important».

Jusqu'à présent, la société n'octroie des indemnités qu'aux travailleurs ou membres de leur famille atteints d'un mésothéliome après avoir travaillé avec de l'amiante dans l'usine Eternit.

Eternit a parlé d'une «prise de conscience progressive» des dangers de l'amiante, mais persiste à refuser de contribuer aux frais d'assainissement des routes contenant de l'amiante.

Le mode d'indemnisation des victimes n'est pas encore très clair. Eternit ne se sent responsable que des victimes de l'environnement attribuées aux activités antérieures de l'entreprise. L'entreprise rejette également les plaintes de clients ayant contracté un cancer en travaillant avec des produits contenant de l'amiante.

Lorsqu'Eternit ne propose aucun règlement acceptable, le secrétaire d'État néerlandais entame une procédure judiciaire. Le ministère veut qu'Eternit participe en fin de compte aux frais d'assainissement des routes contenant de l'amiante. Ces frais sont estimés à quelque 100 millions d'euros. Un porte-parole du ministère déclare que les victimes sont prioritaires et qu'il faut régler cet aspect en premier lieu.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il aussi en Belgique des personnes qui ont contracté des maladies (entre autres cancer de la plèvre ou du péritoine) à la suite de l'incorporation d'amiante dans les routes ? Si oui, de combien de patients s'agit-il au total et combien de malades s'y ajoutent-ils chaque année ?

2. Les entreprises responsables de l'incorporation d'amiante dans les routes sont-elles disposées à payer, en outre, une compensation aux victimes comme aux Pays-Bas ? L'honorable ministre a-t-il déjà discuté de cette question avec les entreprises concernées en concertation ou non avec d'autres autorités publiques ?

3. Y a-t-il encore aujourd'hui des routes contenant de l'amiante ? Si oui, de quelles routes s'agit-il et où sont-elles situées ? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec les entreprises qui ont incorporé cet amiante dans les routes, pour les impliquer dans les frais d'assainissement de ces routes ?

**Réponse:** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le Fonds des maladies professionnelles répertorie chaque année environ 150 personnes indemnisées sous la référence «amiante» (codes 1301.21 asbestose, 9307 mésothéliome provoqué par l'amiante, 9301.20 affections bénignes de la plèvre et du péricarde provoquées par l'amiante et 9308 cancer du poumon provoqué par l'amiante). L'expérience acquise par ce Fonds est utilisée pour se prononcer sur le lien de causalité en vue d'une indemnisation. Ce travail est complexe, par exemple dans le cas d'un fumeur qui a travaillé avec de l'amiante et qui a un cancer pulmonaire. De plus, le temps de latence de la maladie, qui est très long (de 20 à 50 ans), rend l'expertise plus difficile. Le nombre de

## Leefmilieu

**Vraag nr. 3-4014 van mevrouw Anseeuw van 29 december 2005 (N.):**

*Verwerking van asbest in de wegen. — Verantwoordelijke bedrijven. — Compensatie voor de slachtoffers. — Saneringskosten van de wegen.*

In Nederland vond een belangrijke doorbraak plaats in de vergoeding van de slachtoffers van ziektes tengevolge van het verwerkte asbest in de wegen.

Het bedrijf Eternit wil smartengeld uitkeren aan Nederlandse slachtoffers van mesotheliom (longvlies- of buikvlieskanker) die deze ongeneeslijke ziekte hebben opgelopen door asbest in het milieu. Eternit liet dit weten aan de Nederlandse staatssecretaris van Milieu. Deze laatste noemde de houding van Eternit een «belangrijk signaal».

Tot dusver keert het bedrijf alleen smartengeld uit aan werknemers of familieleden die door het werken met asbest in de Eternitfabriek mesotheliom hebben opgelopen.

Eternit sprak van een «voortschrijdend inzicht» over de gevaren van asbest, doch blijft weigeren mee te betalen aan de sanering van de asbestwegen.

De wijze waarop de slachtoffers schadeloos worden gesteld, is nog niet duidelijk. Eternit stelt zich alleen aansprakelijk voor milieuslachtoffers die te wijten zijn aan vroegere activiteiten van het bedrijf. Ook blijft het bedrijf claims afwijzen van klanten die asbestkanker hebben opgelopen door het werken met asbesthoudende producten.

Als Eternit geen goede regeling treft, start de Nederlandse staatssecretaris een gerechtelijke procedure. Het ministerie wil dat Eternit uiteindelijk ook meebetaalt aan de sanering van asbestwegen. De kosten worden geschat op ongeveer honderd miljoen euro. «'Onze prioriteit ligt bij de slachtoffers. Dat willen we eerst geregeld hebben'», verklaart een woordvoerder van het ministerie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben ook in België mensen ziekten (onder andere longvlies- of buikvlieskanker) opgelopen ten gevolge van de verwerking van asbest in de wegen ? Zo ja, om hoeveel patiënten gaat het in het totaal en hoeveel zieken komen er jaarlijks bij ?

2. Zijn de bedrijven die verantwoordelijk zijn voor het verwerken van asbest in de wegen, bereid gevonden om bovendien een compensatie uit te betalen aan de slachtoffers zoals in Nederland ? Heeft de geachte minister al dan niet in samenspraak met andere overheden hieromtrent reeds met de betrokken ondernemingen gesproken ?

3. Zijn er heden nog wegen waarin asbest werd verwerkt ? Zo ja, om welke wegen gaat het en waar zijn ze gelegen ? Is er reeds een overleg geweest met de bedrijven die deze asbest in de wegen hebben verwerkt, om ze te laten instaan voor de saneringskosten van deze wegen ?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het Fonds voor de Beroepsziekten inventariseert jaarlijks ongeveer 150 personen die onder de referentie «asbest» vergoed worden (codenummers 1301.21 asbestose, 9307 mesothelium veroorzaakt door asbest, 9301.20 goedaardige aandoeningen van het borstvlies en het pericard veroorzaakt door asbest en 9308 longkanker veroorzaakt door asbest). De kennis binnen dit fonds wordt aangewend om zich over het oorzakelijk verband uit te spreken teneinde een vergoeding uit te betalen. Dit is een complex werk, bijvoorbeeld ingeval van een roker die met asbest gewerkt heeft en longkanker heeft. Bovendien wordt het onderzoek bemoeilijkt door de zeer lange latentieperiode van de ziekte

cas directement liés au traitement des routes avec de l'amiante est de 5 depuis 2002.

À noter que ce chiffre ne concerne que les salariés.

2. La règle générale est que, si le Fonds émet un avis positif, la victime sera indemnisée.

L'indemnisation est supportée par le Fonds lui-même financé par des contributions du secteur. Ce rapport peut également être utilisé pour demander au juge des dommages et intérêts. Je n'ai personnellement pas pris d'initiative en vue d'autres règles de compensation. Cela me paraît plutôt relever des compétences du ministre de la Justice, en collaboration ou non avec le ministre de la Santé publique et des Affaires sociales.

3. Le point 3 est de la compétence des Régions et je vous recommande de poser cette question aux ministres régionaux compétents en la matière.

### Pensions

**Question n° 3-3852 de M. Beke du 29 novembre 2005 (N.) :**

*Cumul d'une pension de survie et d'un revenu du travail. — Réduction de 50 % de la pension de survie.*

À la page 15 du pacte de solidarité entre les générations, on peut lire: «La possibilité de combiner une pension et un revenu du travail constitue l'un des éléments destinés à encourager à travailler plus longtemps. Hormis la pension de survie, ce cumul doit se situer au-delà de l'âge légal de la pension. C'est pourquoi les montants-limite pour le cumul au-delà de l'âge légal de la pension seront majorés progressivement. Parallèlement, en cas de pension anticipée, toute possibilité de cumul sera supprimée graduellement.

Le cumul de la pension de survie avec un travail autorisé est limité à un revenu total (= pension de survie + revenus bruts du travail autorisé). Ce revenu total se monte à 26 200 euros par an, majoré de 3 710,80 euros par enfant à charge. En cas de dépassement de ce revenu, le montant de la pension de l'année considérée est réduit proportionnellement. Une disposition transitoire de 3 ans permet d'appliquer le système le plus favorable (ancienne ou nouvelle disposition). Cette mesure doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.»

Le quotidien «*Het Belang van Limburg*» du 14 octobre 2005 cite un exemple :

Pour éviter des suspensions de la pension, on passe à un système de revenu total. Exemple : un salarié sans enfant à charge dispose d'une pension de survie de 10 000 euros et d'un revenu du travail de 20 000 euros. Dans ce cas, le revenu professionnel (20 000 euros) dépasse de plus de 15 % le montant-limite de 14 843 euros. La totalité de la pension de survie est alors suspendue et le revenu brut total s'élève à 20 000 euros.

Avec la nouvelle mesure, le revenu total atteint 30 000 euros et le montant-limite 26 200 euros. Le dépassement s'élève alors à : 30 000 euros – 26 200 euros = 3 800 euros. La pension de survie est réduite à concurrence de 50 pour cent du dépassement : 10 000 – 1 900 = 8 100 euros. Le revenu brut total s'élève alors à 8 100 + 20 000 = 28 100 euros. Ce système entrera en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Cette réduction de la pension de survie est-elle toujours de 50 % ou est-elle variable ?

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

(20 à 50 jaar). Sinds 2002 werden 5 gevallen rechtstreeks gelinkt aan de behandeling van wegen met asbest.

Er moet worden benadrukt dat dit cijfer enkel de werknemers betreft.

2. De algemene regeling is dat indien het advies van dit fonds positief is, het slachtoffer een schadevergoeding zal ontvangen.

De schadevergoeding komt uit de middelen van het Fonds, dat op zijn beurt gefinancierd wordt door middel van bijdragen uit de sector. Dit verslag kan ook gebruikt worden om aan de rechter een schadeloosstelling te vragen. Ikzelf heb geen initiatieven genomen om hiernaast nog andere compensatieregelingen te treffen. Zulks lijkt me ook veeleer het bevoegdheidsdomein van de minister van Justitie te zijn, al dan niet in samenwerking met de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken.

3. Punt 3 is een regionale bevoegdheid en ik verzoek u deze vraag aan de ter zake bevoegde gewestelijke ministers te stellen.

### Pensioenen

**Vraag nr. 3-3852 van de heer Beke d.d. 29 november 2005 (N.) :**

*Cumulatie van een overlevingspensioen en een arbeidsinkomen. — Vermindering van het overlevingspensioen met 50 %.*

In het Generatiepact staat op pagina 15 : « Een van de elementen die langer werken moeten aanmoedigen, is de mogelijkheid van het combineren van een pensioen met een arbeidsinkomen. Deze cumul moet zich, met uitzondering voor het overlevingspensioen, situeren na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. Vandaar dat de grensbedragen voor de cumul na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd progressief verhoogd worden. Parallel zal bij een vervroegd pensioen de cumulumogelijkheid afgebouwd worden.

De cumul van het overlevingspensioen met toegelaten arbeid wordt begrensd tot een totaalinkomen (= overlevingspensioen + bruto toegelaten arbeid). Dit totaalinkomen bedraagt 26 200 euro per jaar, verhoogd met 3 710,80 euro per kind ten laste. Bij overschrijding van dit inkomen wordt het pensioenbedrag voor dat jaar proportioneel verminderd. In een overgangsregeling van 3 jaar wordt het meest voordelige stelsel toegepast (huidige regeling of nieuwe). Dit treedt in werking op 1 januari 2007.»

In Het Belang van Limburg van 14 oktober 2005 staat een voorbeeld.

« Om schorsingen van het pensioen te vermijden, wordt overgeschakeld op het systeem van het totaalinkomen. Voorbeeld : Een werknemer zonder kinderlast heeft een overlevingspensioen van 10 000 euro en een inkomen uit arbeid van 20 000 euro. In die situatie overschrijdt het beroepsinkomen (20 000 euro) het grensbedrag van 14 843 euro met meer dan 15 %. Dan wordt het volledige overlevingspensioen geschorst en bedraagt het totaal bruto-inkomen 20 000 euro.

Met de nieuwe maatregel bedraagt het totaalinkomen 30 000 en het grensbedrag 26 200. De overschrijding bedraagt dan : 30 000 – 26 200 = 3 800 euro. Het overlevingspensioen wordt verminderd met 50 % van de overschrijding : 10 000 – 1 900 = 8 100 euro. Het totaal bruto-inkomen bedraagt dan 8 100 + 20 000 = 28 100 euro. Dit systeem gaat in vanaf 1 januari 2007.»

Is de vermindering van het overlevingspensioen met 50 % een vaste regeling of staat dit percentage niet vast ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Le gouvernement a inscrit quelques principes généraux dans le Pacte de solidarité entre générations qui doivent encourager à travailler plus longtemps.

À cet effet, l'accent a été mis sur les possibilités de combiner une pension de survie avec un revenu du travail.

Il est proposé dorénavant, en ce qui concerne le cumul d'une pension de survie avec une activité professionnelle de prendre en compte le revenu total du pensionné.

La mesure dans laquelle, avec maintien de la pension, un revenu complémentaire peut être acquis, n'est donc plus exprimée en limites fixes d'activité autorisée. En cas de dépassement de ce revenu total, le montant de la pension sera pour une année diminué proportionnellement, mais avec une exonération déterminée sur l'excédent. Ceci permet d'éviter que — comme c'est le cas actuellement — la pension soit suspendue lorsque le revenu d'une activité professionnelle dépasse le montant plafond de 15 % ou plus. Durant une période transitoire de trois ans, le régime le plus avantageux sera d'application.

Il est clair, par ailleurs, que la pension de survie ne sera pas diminuée de 50 %. Dans le cas où le revenu du travail autorisé dépasse le nouveau plafond, 50 % seulement seront pris en considération. Ou, en d'autre terme, 50 % seront exonérés. Ceci remplace la règle actuelle par laquelle la pension de survie est totalement suspendue à partir du moment où elle dépasse de 15 %.

Dans le cadre des conférences « Femme et Pension », j'envisage de faire procéder à un certain nombre d'études sur les problèmes spécifiques des femmes et de leur pension. Il est en effet nécessaire à court terme d'avoir une vue plus précise des caractéristiques de la carrière des futurs pensionnés en général et des femmes en particulier.

Parallèlement, il est indispensable d'avoir une image claire des personnes disposant d'une pension de survie. Quels sont leurs besoins et leurs attentes durant les périodes de leur vie ? Quelle est l'efficacité de la pension de survie pour répondre à ces besoins et à ces attentes ?

À l'aide des réponses à ces différentes questions, nous pourrions davantage affiner les mesures à prendre dans le cadre du Pacte de solidarité entre générations.

## Ministre de l'Emploi

**Question n° 3-3786 de M. Willems du 23 novembre 2005 (N.) :**

### *Titres-services. — Calcul du pécule de vacances.*

L'Office national des vacances annuelles (ONVA) considère que le chômage économique ne peut être assimilé à une période de travail que s'il est consécutif à des variations conjoncturelles. Le chômage économique ne peut en aucun cas présenter un caractère structurel.

Dans le cas d'une personne employée dans le secteur des titres-services, l'ONVA considère que les suspensions du contrat de travail sont structurelles et inhérentes à la nature de l'activité.

Sur la base de ces dispositions, l'ONVA décide que pour le calcul du pécule de vacances, les périodes de chômage des employés rémunérés par des titres-services ne seraient pas assimilées à des périodes de travail. Les périodes de chômage économique des salariés ordinaires sont cependant comptabilisées dans le calcul de leur pécule de vacances de l'année suivante.

Quelle est la position de l'honorable ministre vis-à-vis de la discrimination précitée, en matière de calcul du pécule de vacances, entre les salariés ordinaires et ceux rémunérés au moyen de titres-services ?

De regering heeft in het Generatiepact enkele algemene principes ingeschreven die het langer werken moeten aanmoedigen.

Zo is de nadruk gelegd op de mogelijkheden om een overlevingspensioen te combineren met een arbeidsinkomen.

Voorgesteld wordt om voortaan wat de cumulatie van een overlevingspensioen met toegelaten beroepsactiviteit betreft het totaalinkomen van de gepensioneerde in aanmerking te nemen.

De mate waarin, met behoud van het pensioen, een bijkomend beroepsinkomen kan verworven worden, zal dus niet meer uitgedrukt in vaste limieten van toegelaten arbeid. Bij overschrijding van dit totaalinkomen, zal het pensioenbedrag voor dat jaar proportioneel verminderd worden, maar met een bepaalde vrijstelling van het excedent. Aldus wordt verhinderd dat — zoals nu het geval is — het pensioen wordt geschorst indien het inkomen uit de beroepsactiviteit het grensbedrag met 15 % of meer overschrijdt. Gedurende een overgangperiode van drie jaar zal het meest voordelige stelsel kunnen toegepast worden.

Het is voor alle duidelijkheid dus geenszins zo dat het overlevingspensioen met 50 % zou verminderd worden. Wat we wel doen is van het inkomen uit toegelaten arbeid dat de nieuwe grenzen overschrijdt, slechts 50 % aanrekenen. Of, met andere woorden, 50 % vrijstellen. Dat vervangt de huidige regel waarbij men het overlevingspensioen volledig schorst vanaf 15 % overschrijding.

Binnen het kader van de conferenties « Vrouw en Pensioen », heb ik de bedoeling een aantal studies te laten uitvoeren naar de specifieke problemen die rijzen op het vlak van vrouwen en hun pensioen. Op korte termijn is er immers nood aan een meer verfijnd beeld van de loopbaanmerken van de komende gepensioneerden in het algemeen en van vrouwen in het bijzonder.

Parallel, is het noodzakelijk over een duidelijker beeld te beschikken van de personen die een overlevingspensioen genieten. Wat zijn hun noden en verwachtingen tijdens hun levensloop ? Hoe doeltreffend is het overlevingspensioen om te beantwoorden aan deze noden en verwachtingen ?

Aan de hand van de antwoorden op deze verschillende vragen, zullen de te nemen maatregelen binnen het kader van het Generatiepact verder kunnen verfijnd worden.

## Minister van Werk

**Vraag nr. 3-3786 van de heer Willems d.d. 23 november 2005 (N.) :**

### *Dienstencheques. — Berekening van het vakantiegeld.*

De Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie (RJV) stelt dat economische werkloosheid enkel met arbeid kan gelijkgesteld worden, indien ze het gevolg is van conjunctuurschommelingen. De economische werkloosheid mag zeker geen structureel karakter vertonen.

Ingeval van tewerkstelling in de sector van de dienstencheques worden schorsingen van de arbeidsovereenkomst door de RJV beschouwd als structureel en inherent aan de aard van de activiteit.

Op grond hiervan heeft de RJV beslist om, met het oog op de berekening van het vakantiegeld, de periodes van economische werkloosheid niet gelijk te stellen met periodes van arbeid voor werknemers, die met dienstencheques worden betaald. De periodes waarin arbeiders in gewone loondienst economisch werkloos zijn, tellen echter wel mee voor de berekening van hun vakantiegeld van het daaropvolgende jaar.

Hoe staat de geachte minister tegenover de voormelde discriminatie bij de berekening van het vakantiegeld tussen werknemers in het reguliere systeem en werknemers die met dienstencheques worden vergoed ?

**Réponse :** En vertu de l'article 16, 14°, de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, l'assimilation est refusée pour le régime des vacances annuelles lorsqu'il apparaît que la suspension du contrat de travail masque un travail à temps partiel, une période de préavis ou présente un caractère structurel. Peut ainsi être considéré comme étant de nature structurelle, le manque de travail qui est propre à la nature de l'activité.

Or, en cas d'occupation dans le secteur des titres-services, les suspensions du contrat de travail apparaissent inhérentes à la nature de l'activité et donc structurelles, puisque ne dépendant pas de la conjoncture économique.

Tenant compte de ce qui précède, le Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles a décidé unanimement, en séance du 6 avril 2005, la non assimilation pour le calcul du pécule de vacances et de la durée des vacances des jours de chômage économique déclarés pour les travailleurs dans le secteur des titres-services.

Il est à noter que l'assimilation est aussi refusée aux travailleurs qui exercent les mêmes types d'activité, en dehors du système des titres-services, de sorte qu'il n'y pas de discrimination.

La décision prise par le régime des vacances annuelles tend au contraire à mettre sur le même pied les travailleurs indemnisés par les titres-services et les autres travailleurs.

Le Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles a cependant décidé qu'en 2006 le dossier sera réexaminé en fonction des données de prestations et de rémunérations de 2005 et des constatations éventuelles qui en résultent.

**Question n° 3-3937 de Mme Van de Castele du 12 décembre 2005 (N.) :**

*Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3936 adressée au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, et publiée plus haut (p. 5691).

**Réponse :** Au cours des 5 dernières années, 155 membres du personnel différents ont obtenu une dispense de service pour don de sang, de plaquettes et de plasma sanguin, à savoir 85 statutaires (53 N + 32 F) et 70 contractuels (33 N + 37 F), et ceci une ou plusieurs fois.

**Question n° 3-3971 de M. Creyelman du 20 décembre 2005 (N.) :**

*Chômage temporaire. — Calcul de la moyenne par secteur économique.*

L'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail permet la suspension temporaire de l'exécution du contrat de travail pour manque de travail résultant de causes économiques. En 2004, 123 701 travailleurs auraient recouru au chômage temporaire (*De Tijd*, le 30 novembre 2005).

1. L'honorable ministre peut-il me fournir les chiffres pour les années 2000 à 2003 ?

2. Combien de déclarations de chômage temporaire l'ONEm a-t-il reçu des entreprises en 2004 et ce par bureau de chômage ? De combien d'entreprises s'agit-il exactement ?

3. Combien de dossiers ont-ils été transmis en 2004 en raison du dépassement considérable du chômage temporaire moyen et combien d'entreprises ont-elles ensuite reçu la visite d'un contrôleur de l'ONEm ? Je souhaiterais obtenir une ventilation par région.

**Antwoord :** Krachtens artikel 16, 14°, van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, wordt de gelijkstelling geweigerd voor het stelsel van de jaarlijkse vakantie indien blijkt dat de schorsing van de arbeidsovereenkomst een deeltijdse tewerkstelling of een periode van vooropzeg verhult ofwel een structureel karakter heeft. Het gebrek aan werk eigen aan de aard van de activiteit kan aldus als structureel beschouwd worden.

Bij tewerkstelling in de sector van de dienstencheques dienen schorsingen van de arbeidsovereenkomst beschouwd te worden als inherent aan de aard van de activiteit en derhalve structureel, vermits ze niet afhangen van de economische conjunctuur.

Rekening houdend met wat voorafgaat, heeft het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie in zijn zitting van 6 april 2005 unaniem beslist de dagen economische werkloosheid die aangegeven worden voor de werknemers in de sector van de dienstencheques, niet gelijk te stellen voor de berekening van het vakantiegeld en het aantal dagen vakantie.

Er dient opgemerkt te worden dat de gelijkstelling ook geweigerd wordt aan de werknemers die dezelfde aard van activiteit uitoefenen buiten het systeem van dienstencheques, zodat er van discriminatie geen sprake kan zijn.

De beslissing van het stelsel van de jaarlijkse vakantie strekt er daarentegen toe de werknemers die betaald worden met dienstencheques en de andere werknemers op gelijke voet te behandelen.

Het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie heeft echter besloten dat het dossier in 2006 opnieuw zou onderzocht worden op basis van de loon- en arbeidstijdgegevens voor 2005 en de eventueel hieruit resulterende vaststellingen.

**Vraag nr. 3-3937 van mevrouw Van de Castele van 12 december 2005 (N.) :**

*Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3936 aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5691).

**Antwoord :** Gedurende de laatste 5 jaar hebben 155 verschillende personeelsleden dienstvrijstelling gekregen voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma waarvan 85 statutaire (53 N + 32 F) en 70 contractuele (33 N + 37 F), en dit één of meerdere keren.

**Vraag nr. 3-3971 van de heer Creyelman van 20 december 2005 (N.) :**

*Tijdelijke werkloosheid. — Berekening van het gemiddelde per economische sector.*

Artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten maakt het mogelijk dat de uitvoering van de arbeidsovereenkomst tijdelijk kan worden geschorst bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken. In 2004 deden blijkbaar 123 701 arbeiders een beroep op deze tijdelijke werkloosheid (*De Tijd*, 30 november 2005).

1. Kan de geachte minister mij ook deze cijfers bezorgen voor de jaren 2000 tot en met 2003 ?

2. Hoeveel aankondigingen voor tijdelijke werkloosheid kreeg de RVA in 2004 van de bedrijven binnen, dit per werkloosheidsbureau ? Over hoeveel bedrijven gaat het exact ?

3. Hoeveel administratieve dossiers werden in 2004 overgezonden wegens het aanzienlijk overschrijden van de gemiddelde tijdelijke werkloosheid en hoeveel bedrijven kregen vervolgens een controleur van de RVA over de vloer ? Graag ontving ik een opsplitsing per gewest.



4. Dans combien de cas le chômage temporaire n'a-t-il pas été reconnu en 2004? Je voudrais également une ventilation par région.

5. Quel est, par secteur et par région, l'actuelle moyenne tolérée de chômage temporaire, sur la base de laquelle on ouvre une enquête? Comment et sur la base de quelles données cette moyenne est-elle calculée concrètement?

**Réponse :** 1. En réponse à votre première question vous trouvez les données chiffrées dans le tableau 1 (1).

Remarque: le nombre de chômeurs temporaires (123 701) mentionné dans le «*De Tijd*» du 30 novembre 2005 comprend la moyenne de l'entièreté du chômage temporaire de 2004 (donc pas seulement pour raisons économiques).

2. Vous trouvez les données relatives à votre deuxième question dans le tableau 2 (2). Il faut attirer votre attention sur le fait que l'Office national de l'Emploi ne dispose pas de données en ce qui concerne le nombre d'entreprises concernées.

3. En ce qui concerne vos questions 3 à 5 je dois vous communiquer que l'Office national de l'Emploi ne dispose pas de données chiffrées ou des statistiques à ce sujet.

**Question n° 3-4016 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.):**

***E-government. — Information des entreprises. — Sécurisation informatique des entreprises.***

Les PME recourent volontiers à l'ordinateur et à l'Internet. Elles sont très dépendantes des TIC pour leurs activités mais ne sont pas suffisamment informées des risques et possibilités que présentent la technologie de l'information et de la communication et ses applications.

La plupart des PME flamandes ignorent surtout les applications de l'e-government. C'est du moins ce qui ressort d'une enquête réalisée auprès de 553 PME flamandes à la demande d'UNIZO.

85 % des entreprises utilisent volontiers à très volontiers l'ordinateur et l'Internet. Dans 28,5 % des entreprises, les processus de production se trouvent totalement paralysés en cas de panne informatique. 66 % ont déjà été contaminées par un virus informatique et en étaient conscientes. 68,1 % n'emploient aucune application de l'e-government.

UNIZO met en évidence le rôle majeur des différentes applications de l'e-government dans la simplification administrative et insiste auprès des pouvoirs publics pour qu'ils mènent une campagne d'information spécifique pour les entrepreneurs.

L'organisation souhaite en outre l'introduction d'un site web central faisant office de guichet virtuel où l'identification et l'autorisation se feraient au moyen de la carte d'identité électronique (Cie).

Pour amener les entrepreneurs à investir dans un environnement TIC sûr, il faut, selon UNIZO, que les projets de sécurisation TIC donnent également droit à la déduction fiscale majorée pour investissement de sécurité.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes?

1. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour assurer une meilleure promotion des applications de l'e-government auprès des PME et quels budgets dégagera-t-il à cette fin?

2. Peut-il me fournir un aperçu complet des mesures qu'il a prises pour inciter les PME et les entreprises à sécuriser leur environnement TIC? Quels budgets y ont-ils été affectés? L'honorable

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elle ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

(2) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elle ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

4. In hoeveel gevallen werd in 2004 de tijdelijke werkloosheid niet erkend? Graag ontving ik eveneens een opsplitsing per gewest.

5. Wat is de huidige gemiddelde getolereerde tijdelijke werkloosheid per sector en per gewest, op basis waarvan men al dan niet een onderzoek opent? En hoe en op basis van welke data wordt dit gemiddelde concreet berekend?

**Antwoord :** 1. In antwoord op uw eerste vraag vindt u de cijfergegevens in tabel 1 (1).

Opmerking: Het aantal tijdelijk werklozen (123 701) vermeld in *De Tijd* van 30 november 2005 omvat het gemiddelde van de totale tijdelijke werkloosheid van 2004 (dus niet enkel om economische redenen).

2. De gegevens betreffende uw tweede vraag vindt u in tabel 2 (2). Er dient op gewezen dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening over geen gegevens beschikt betreffende het aantal betrokken bedrijven.

3. Wat uw vragen 3 tot 5 betreft, dien ik u mee te delen dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening hierover geen cijfergegevens of statistieken bijhoudt.

**Vraag nr. 3-4016 van mevrouw Anseeuw van 29 december 2005 (N.):**

***E-government. — Bekendmaking ten opzichte van ondernemingen. — Informatiebeveiliging van de ondernemingen.***

KMO's werken graag met computer en internet. Ze zijn voor hun bedrijfsvoering sterk afhankelijk van ICT, maar ze zijn onvoldoende op de hoogte van gevaren en mogelijkheden van de informatie- en communicatietechnologie en de toepassingen ervan.

Vooral de toepassingen van e-government blijken onbekend bij de meeste Vlaamse KMO's. Dat blijkt althans uit een enquête bij 553 Vlaamse KMO's, in opdracht van UNIZO.

85 % van de ondernemingen werkt graag tot heel graag met de computer en het internet. Bij 28,5 % van de ondernemingen vallen de bedrijfsprocessen volledig stil wanneer de informaticavoorzieningen een dag uitvallen. 66 % raakte al eens besmet met een computervirus en was er zich van bewust. 68,1 % gebruikt geen e-gov-toepassingen.

UNIZO wijst op de grote rol van verschillende e-gov-toepassingen in de administratieve vereenvoudiging en dringt bij de overheid aan op een specifieke informatiecampagne voor ondernemers.

Daarnaast wil de organisatie de invoering van een centrale website als virtueel loket, met de elektronische identiteitskaart (eID) als identificatie en autorisatie.

Om ondernemers te doen investeren in een veilige ICT-omgeving moet, volgens UNIZO, de verhoogde fiscale veiligheidsaftrek ook gelden voor ICT-beveiligingsplannen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen?

1. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de verschillende e-gov-toepassingen beter te promoten bij de KMO's en welke budgetten zal hij hiervoor uittrekken?

2. Kan hij een uitvoerig overzicht geven van de maatregelen die hij heeft getroffen ten aanzien van KMO's en ondernemingen om hun ICT-omgeving te beveiligen? Om welke budgetten gaat het en

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

(2) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

ministre pense-t-il que les mesures sont suffisantes, sachant que 66 % des PME ont déjà été contaminées par un virus informatique ?

3. Est-il favorable à l'instauration d'un site web central servant de guichet virtuel où l'identification et l'autorisation se feront au moyen de la carte d'identité électronique (CIE) ?

4. Quelles mesures envisage-t-il encore de prendre sous cette législature en faveur des entreprises et de notre système économique ? De quels budgets s'agit-il et quand ces mesures entreront-elles en vigueur ?

**Réponse :** En ce qui concerne le ministre de l'Emploi et de l'Informatisation, j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le portail fédéral est un canal d'information important. Un volet y est spécifiquement dédié aux entreprises et aux PME.

Les guichets d'entreprise ou les notaires sont également des relais importants pour la diffusion des informations de l'e-gouvernement.

Nous n'avons pas de budget affecté spécifiquement à la communication vers les PME. Pour chaque application e-GOV nous définissons une approche de communication en fonction de son public cible.

Ainsi, par exemple, le projet JEPP (<http://www.jepp.be>) est particulièrement utile pour les PME. Il s'agit d'un site qui permet aux entreprises d'être pro-activement tenues au courant par e-mail des nouvelles opportunités de marché public.

Nous avons présenté JEPP aux PME notamment par l'intermédiaire de la FEB ainsi que via des séminaires ou la presse spécialisée.

De nombreuses activités sont ainsi développées en collaboration avec les organisations patronales qui peuvent prendre la forme de publications ou d'événements communs.

2. Dans le cadre de son approche « informatisation de la société », le ministre a régulièrement entrepris des actions de sensibilisation sur des thèmes liées à la sécurité informatique. Ces informations sont d'un caractère général (le *phishing*, par exemple) et aucune campagne ciblant spécifiquement les PME n'a été organisée.

3. C'est en effet l'objectif que poursuit le portail fédéral.

4. Permettez-moi de vous présenter ci-dessous quelques projets qui permettent de montrer les efforts à destination des entreprises et plus particulièrement des PME.

Création d'entreprises. En collaboration avec la Fédération des Notaires, un projet est en cours afin de permettre la création par voie électronique des sociétés anonymes. Il doit contribuer à faire passer le délai moyen de création de 56 jours à 3 jours.

DEUS — Starters et Banque carrefour des entreprises. L'application DEUS (*Declaration Electronique Unique Starters*) permet à une entreprise déjà enregistrée dans la Banque-carrefour des entreprises en qualité d'entreprise commerciale de remplir de manière électronique et en une seule fois les formalités spécifiques à un secteur d'activité et/ou à l'utilisation, l'exploitation, la vente, la détention, la fourniture d'un produit ou d'un service.

Identification des entreprises. Un système d'identification des entreprises permet d'uniformiser ce processus pour l'ensemble des applications via le portail.

e-paiement. Afin de faciliter les transferts financiers lors des applications e-gov, un module de paiement est développé.

Marchés publics. Des efforts importants ont été réalisés pour informatiser les marchés publics et les rendre plus accessibles (augmentation de la fréquence de publication, notification électronique proactive par e-mail, oppression de certaines attestations).

Portail fédéral. Guichet virtuel à destination des entreprises.

meent hij dat de maatregelen volstaan, aangezien 66 % van de KMO's al eens besmet geraakte met een computervirus ?

3. Is hij voorstander van de invoering van een centrale website als virtueel loket, met de elektronische identiteitskaart (eID) als identificatie en autorisatie ?

4. Welke maatregelen stelt hij nog voor deze zittingsperiode in het vooruitzicht die het bedrijfsleven en ons economisch bestel ten goede komen ? Om welke budgetten gaat het en wanneer zouden deze maatregelen van kracht worden ?

**Antwoord :** Wat betreft de minister van Werk en Informatisering kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden :

1. Het federale portaal is een belangrijk informatiekanaal. Een luik ervan is specifiek gewijd aan bedrijven en KMO's.

De ondernemingsloketten of notarissen zijn eveneens belangrijke tussenpersonen op het vlak van verspreiding van informatie inzake e-government.

We hebben geen budget dat specifiek wordt aangewend voor communicatie naar de KMO's toe. Voor elke e-GOV-applicatie bepalen wij een communicatieaanpak in functie van het doelpublik ervan.

Zo is bijvoorbeeld het JEPP-project (<http://www.jepp.be>) bijzonder nuttig voor de KMO's. Het betreft hier een website die ondernemingen toelaat via e-mail proactief op de hoogte te worden gehouden van nieuwe kansen op het vlak van overheidsopdrachten.

We hebben JEPP voorgesteld aan de KMO's, in het bijzonder via het VBO alsook via seminars of de gespecialiseerde pers.

Zo worden in samenwerking met de werkgeversorganisaties tal van activiteiten ontwikkeld die de vorm kunnen aannemen van publicaties of gezamenlijke evenementen.

2. In het kader van zijn aanpak betreffende de « informatisering van de samenleving », heeft de minister regelmatig sensibiliseringsacties ondernomen aangaande thema's verbonden aan informatieveiligheid. Deze inlichtingen hebben een algemeen karakter (bijvoorbeeld phishing) en er werd geen enkele campagne georganiseerd die specifiek gericht was op de KMO's.

3. Dit is inderdaad de doelstelling van het federale portaal.

4. Sta mij toe u hieronder enkele projecten voor te stellen aan de hand waarvan ik de inspanningen kan tonen voor de ondernemingen en in het bijzonder voor de KMO's.

Oprichting van ondernemingen. In samenwerking met de Federatie van notarissen is er een project aan de gang om de oprichting van naamloze vennootschappen langs elektronische weg mogelijk te maken. Dit project moet helpen de gemiddelde termijn van oprichting van 56 dagen naar 3 dagen terug te brengen.

DEUS — Starters en Kruispuntbank van Ondernemingen. Via de DEUS kan een onderneming die reeds geregistreerd is bij de Kruispuntbank van ondernemingen als handelsonderneming elektronisch en in één keer verschillende formaliteiten vervullen die eigen zijn aan een economische sector en/of aan het gebruik, de exploitatie, verkoop, opslag en levering van goederen of diensten.

Identificatie van ondernemingen. Een identificatiesysteem voor ondernemingen maakt het mogelijk dit proces te uniformiseren voor het geheel van toepassingen via het portaal.

e-paiement. Teneinde de financiële transferts bij e-gov-applicaties te vergemakkelijken wordt een betalingsmodule ontwikkeld.

Overheidsopdrachten. Er zijn belangrijke inspanningen verwezenlijkt om de overheidsopdrachten te informatiseren en ze toegankelijker te maken (verhoogde frequentie van uitgave; proactieve elektronische aankondiging per e-mail, afschaffing van bepaalde attesten).

Federaal portaal. Virtueel loket voor ondernemingen.

Divers autres projets contribuent à simplifier la vie des PME : informatisation de l'immatriculation des véhicules, douanes paperless, impôts et TVA en ligne, déclarations en ligne à la Sécurité Sociale ...)

La carte d'identité électronique est un outil qui va ouvrir de nombreux débouchés pour les PME (meilleure identification et authentification par voie électronique).

Les différents projets d'informatisation mettent la Belgique à la pointe dans de nombreux domaines de l'e-GOV et permettent le renforcement du savoir-faire de nos fournisseurs.

Ces projets ne sont pas uniquement à charge du budget du SPF Fedict. On peut estimer que l'effort d'investissement à destination des entreprises est de l'ordre de 2 millions d'euros en 2005.

**Question n° 3-4149 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.) :**

*Organismes de paiement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4147 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5590).

**Réponse :** En réponse à votre question, je peux vous communiquer que c'est une loi qui détermine quels organismes peuvent effectuer le paiement des allocations de chômage. Cette matière est reprise dans l'article 7, § 2, de l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Cette disposition dans la loi prévoit que les allocations de chômage sont payées à leurs bénéficiaires

— soit par l'intermédiaire d'organismes de paiement institués par les organisations représentatives des travailleurs, à cette fin agréées par le Roi dans les conditions qu'il détermine et datées de ce fait de la personification civile,

— soit par l'intermédiaire d'un établissement public administré par le Comité de gestion de l'Office national de l'emploi.

Je ne vois donc pas le rapport qu'il pourrait avoir avec les procédures prévues par la loi sur les marchés publics.

**Question n° 3-4206 de M. Van Hauthem du 27 janvier 2006 (N.) :**

*Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladies. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.*

Le 26 mai de l'année dernière, j'ai posé à l'honorable ministre une question écrite n° 3-2785 sur les absences pour maladie du personnel des services relevant de sa compétence (*Questions et Réponses* n° 3-44, p. 3513). N'ayant pas reçu de réponse à ce sujet, je me permets de réitérer cette question.

L'honorable ministre peut-il me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie des fonctionnaires des services suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des fonctionnaires ? J'aimerais en outre connaître le nombre de fonctionnaires, exprimés en équivalents temps plein (ETP), occupés par chacun de ces services au cours des années précitées, avec une ventilation par groupe linguistique ?

- SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;
- Fonds des accidents du travail;
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage;
- Institut national de recherche sur les conditions de travail;
- Conseil national du travail;

Verscheidene andere projecten leveren een bijdrage om het leven van de KMO's gemakkelijker te maken : informatisering van de inschrijving van voertuigen, paperless douanes, on-line belastingen en BTW, on-line aangiftes voor de Sociale Zekerheid ...).

De elektronische identiteitskaart is een hulpmiddel dat tal van afzetgebieden zal openen voor de KMO's (verbeterde identificatie en authenticatie langs elektronische weg).

De verschillende informatiseringsprojecten maken van België een van de meest geavanceerde landen in tal van e-GOV-domeinen en maken het mogelijk de knowhow van onze leveranciers te versterken.

Deze projecten zijn niet uitsluitend ten laste van het budget van de FOD Fedict. Er kan geraamd worden dat de investeringsinspanning voor de ondernemingen om en bij de 2 miljoen euro bedraagt in 2005.

**Vraag nr. 3-4149 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.) :**

*Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4147 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5590).

**Antwoord :** In antwoord op uw vraag kan ik u meedelen dat een wet bepaalt welke organismen kunnen overgaan tot de betaling van de werkloosheidsuitkeringen. Die materie wordt geregeld in het artikel 7, § 2, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Die bepaling in de wet voorziet dat werkloosheidsuitkeringen aan de gerechtigden worden uitbetaald

— hetzij door bemiddeling van uitbetalingsinstellingen, welke opgericht worden door representatieve werknemersorganisaties en die daardoor door de Koning, onder de voorwaarden die hij bepaalt, erkend zijn en wegens dat feit rechtspersoonlijkheid verkregen hebben,

— hetzij door bemiddeling van een openbare instelling beheerd door het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Ik zie dus niet in welke band hier zou kunnen bestaan met de procedures voorzien bij de wet op de openbare aanbestedingen.

**Vraag nr. 3-4206 van de heer Van Hauthem d.d. 27 januari 2006 (N.) :**

*Overheidsdiensten en -instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.*

Op 26 mei van vorig jaar stelde ik de geachte minister een schriftelijke vraag nr. 3-2785 omtrent het ziekteverzuim bij het personeel van de diensten die onder zijn bevoegdheid vallen (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-44, blz. 3513). Tot op heden kreeg ik daarop geen antwoord, zodat ik zo vrij ben deze vraag opnieuw te stellen.

Kan de geachte minister mij voor 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij de ambtenaren van de volgende diensten, en dit opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de ambtenaren. Kan hij mij eveneens meedelen hoeveel ambtenaren, uitgedrukt in voltijdse equivalenten (VTE), er in de vernoemde jaren in elk van deze diensten in dienst waren, opgesplitst per taalgroep ?

- FOD — Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- Fonds voor Arbeidsongevallen;
- Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen;
- Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden;
- Nationale Arbeidsraad;

- Pool des marins de la marine marchande;
- Office national de l'Emploi;
- Office national des vacances annuelles.

**Réponse:** Ci-après suit la réponse en ce qui concerne le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, et les institutions publiques placées sous ma tutelle.

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale

- Pool van Zeelieden ter Koopvaardij;
- Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie.

**Antwoord:** Hierna volgt het antwoord wat betreft de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, en de openbare instellingen die onder mijn bevoegdheid staan.

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

2002		2003		2004	
Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE
N: 8 356	N: 837	N: 9 893	N: 832	N: 8 694	N: 823
F: 7 292	F: 708	F: 8 970	F: 717	F: 9 487	F: 694
Fonds des Accidents de Travail			Fonds voor Arbeidsongevallen		

2002		2003		2004	
Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE
N: 2 193	N: 124,67	N: 2 182	N: 125,15	N: 2 325	N: 122,35
F: 1 799	F: 102,71	F: 2 209	F: 101,47	F: 1 997	F: 98,88
Office national de l'Emploi			Rijksdienst voor arbeidsvoorziening		

2002		2003		2004	
Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE
N: 31 363	N: 2 048,86	N: 32 192	N: 2 022,00	N: 32 701	N: 2 025,84
F: 33 496	F: 1 567,49	F: 35 642	F: 1 518,61	F: 35 345	F: 1 577,6
Conseil national du Travail			Nationale Arbeidsraad		

2002		2003		2004	
Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE
N: 217	N: 22	N: 178,5	N: 23,5	N: 203,5	N: 23
F: 207	F: 22	F: 200	F: 21,5	F: 153,5	F: 21
Office national des Vacances Annuelles			Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie		

2002		2003		2004	
Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE	Jours de maladie — Ziekte­dagen	Personnel ETP — Personeel VTE
N: 3 509	N: 171,1	N: 3 952	N: 175,7	N: 4 047	N: 168,7
F: 3 130	F: 149,4	F: 3 631	F: 150,2	F: 3 899	F: 147,7

Je fais remarquer que le personnel de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail fait partie intégrante du personnel du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Ik merk op dat het personeel van het Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden geïntegreerd deel uitmaakt van het personeel van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Pour la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, qui compte de nombreux services extérieurs, des données centralisées ne sont pas disponibles.

Ces données ne sont non plus disponibles pour ce qui est du Pool des marins de la marine marchande.

**Secrétaire d'État  
aux Affaires européennes,  
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Question n° 3-4184 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):**

*Économie d'énergie. — Prolongation de l'heure d'été.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4182 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5592).

**Réponse:** Les questions 2 et 3 relèvent des compétences du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et du ministre de l'Environnement et ministre des Pensions.

1. Actuellement, le gouvernement n'entend pas lancer une étude au niveau national afin d'évaluer les avantages et inconvénients liés à l'heure d'été ou son prolongement éventuel.

4. Pour cette raison il n'est pas possible de formuler une position argumentée pour ou contre un prolongement de l'heure d'été.

5. Les dispositions actuelles sur l'heure d'été; ont été instaurées par la directive 2000/84/CE du 19 janvier 2001 (PB L 31 du 2 février 2001, p. 21). Le Conseil n'a pas l'intention d'abolir cette réglementation. La mise en œuvre de la directive précitée sera cependant évaluée dans un rapport de la Commission au Parlement européen, au Conseil et au Comité économique et social. Ce rapport analysera les conséquences des dispositions sur les différents secteurs sur base de données fournies par les États membres à la Commission avant le 30 avril 2007. Le rapport sera présenté le 31 décembre 2007 au plus tard. En attendant ce rapport, la BE n'a pas encore formulé de position sur l'heure d'été.

6. Les données à fournir sur les conséquences de l'application actuelle de l'heure d'été devraient permettre de définir en temps utile une position argumentée concernant un prolongement éventuel de celle-ci.

**Question n° 3-4353 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.):**

*Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4336 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5610).

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1 et 2. L'arrêté royal visé par l'honorable membre relève de la compétence de mon collègue, M. Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

3. Mon administration ne dispose pas de l'information détaillée nécessaire en la matière pour fournir une réponse pertinente à sa question. En effet, la déclaration en matière d'impôt ne prévoit pas, pour chaque type de frais, une rubrique séparée.

Wat de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen betreft, die veel buitendiensten telt, zijn geen gecentraliseerde gegevens beschikbaar.

Deze gegevens zijn evenmin beschikbaar inzake de Pool van Zeelieden ter Koopvaardij.

**Staatssecretaris  
voor Europese Zaken, toegevoegd  
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

**Vraag nr. 3-4184 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):**

*Energiebesparing. — Verlenging van de zomertijd.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4182 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5592).

**Antwoord:** De vragen 2 en 3 behoren tot de bevoegdheden van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen.

1. Voorzover bekend heeft de regering niet de bedoeling om op nationaal niveau een studie op te starten om op nationaal niveau de voor- en nadelen verbonden aan het zomertijd of de eventuele verlenging ervan te evalueren.

4. Om die reden is het niet mogelijk om een beredeneerd standpunt pro of contra een verlenging van de zomertijd in te nemen.

5. De huidige zomertijdregeling werd ingesteld bij richtlijn 2000/84/EG van 19 januari 2001 (PB L 31 van 2 februari 2001, blz. 21). De Raad heeft geen plannen om deze regeling af te schaffen. Evenwel zal op de uitvoering van voornoemde richtlijn toegezien worden door middel van een verslag van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité. Dit verslag zal de gevolgen van de bepalingen op alle betrokken sectoren omvatten op basis van gegevens die de lidstaten aan de Commissie zullen verstrekken en dit vóór 30 april 2007. Het verslag zal worden ingediend uiterlijk op 31 december 2007. In afwachting hiervan heeft BE over de zomertijdregeling nog geen standpunt bepaald.

6. De te verstrekken gegevens over de gevolgen van de huidige toepassing van de zomertijd zouden te gepasten tijde moeten kunnen toelaten een standpunt met betrekking tot een eventuele verlenging ervan met argumenten te omkleden.

**Vraag nr. 3-4353 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4336 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5610).

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de door haar gestelde vragen te vinden.

1 en 2. Het door het geachte lid beoogde koninklijk besluit behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de heer Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

3. Mijn administratie beschikt niet over de nodige detailinformatie ter zake om een afdoend antwoord op haar vraag te verstrekken. De belastingaangifte voorziet immers niet voor elke specifieke kost in een afzonderlijke rubriek.

**Question n° 3-4437 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.*

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre ou secrétaire d'État compétent mais également pour tous les départements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2006 ?

2. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2006, globalement et par poste, pour concrétiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4425 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Secrétaire d'État  
au Développement durable  
et à l'Économie sociale,  
adjointe au ministre du Budget  
et des Entreprises publiques**

**Développement durable**

**Question n° 3-4086 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):**

*Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4073 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 5658).

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Tout comme ma compétence en matière de développement durable, la politique en matière des droits de l'enfant est un domaine politique horizontal. Dans ce cadre, aucune mesure spécifique n'a pas été développée en la manière.

Concernant ma compétence en matière d'économie sociale, la cellule de l'économie sociale fait partie intégrante du SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale. En conséquence, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par mon collègue, le ministre de la Fonction Publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances.

En outre, afin de promouvoir les droits de l'enfant, j'ai opté en faveur de la promotion d'une production socialement responsable. C'est pour cette raison que l'attention a été attirée sur le label social. Celui-ci aide à choisir des produits fabriqués dans des conditions ne recourant pas au travail infantile.

Au cours de 2005, un manuel a été élaboré censé assister les entreprises dans le processus de demande d'un label social. En outre, un programme de soutien a été prévu pour les entreprises qui font une demande d'obtention du label social pour un ou plusieurs produits.

2. Le manuel élaboré a bénéficié du soutien de la Flandre et du Fonds social européen. À cet égard, aucune dépense spécifique n'a été faite à partir des allocations de base qui relèvent de ma compétence.

**Vraag nr. 3-4437 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.*

Het gelijkheidskansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister of staatssecretaris, maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4425 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

**Staatssecretaris  
voor Informatisering  
van de Staat,  
toegevoegd aan de minister van  
Begroting en Overheidsbedrijven**

**Duurzame Ontwikkeling**

**Vraag nr. 3-4086 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):**

*Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4073 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5658).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Net zoals mijn bevoegdheid duurzame ontwikkeling een horizontaal beleidsdomein is, is dit hetzelfde voor het kinderrechtenbeleid. In dat kader werden er geen specifieke maatregelen rond deze materie ontwikkeld.

Wat mijn bevoegdheid sociale economie betreft, maakt de cel sociale economie integraal deel uit van de POD Maatschappelijke integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, waarvoor ik kan verwijzen naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke kansen.

Maar daarnaast heb ik, om de rechten van het kind te bevorderen, gekozen voor het bevorderen van een sociaal verantwoorde productie. Om deze reden werd de aandacht gevestigd op het sociaal label. Het sociaal label helpt om producten te kiezen waar geen kinderarbeid mee gemoeid is.

In de loop van het jaar 2005 werd een handleiding opgemaakt die ondernemingen moet bijstaan in het aanvragen van een sociaal label. Bovendien werd een ondersteuningsprogramma voorzien voor ondernemingen die een aanvraag doen om het sociaal label te bekomen voor één of meerdere producten.

2. De gemaakte handleiding werd gesteund door Vlaanderen en het Europees Sociaal Fonds. Er werden daarvoor geen specifieke uitgaven gedaan vanop basisallocaties die tot mijn bevoegdheid behoren.

**Secrétaire d'État  
aux Familles  
et aux Personnes handicapées,  
adjointe au ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

Question n° 3-4213 de M. Vandenberghe H. du 31 janvier 2006 (N.):

*Aveugles et malvoyants. — Canne blanche et canne jaune. — Suppression de la canne jaune.*

La semaine dernière, le gouvernement fédéral a décidé de supprimer complètement la canne jaune utilisée par les malvoyants. Par la même occasion il a assoupli les critères d'utilisation de la canne blanche. Les personnes ayant une incapacité visuelle de 60 % au moins ont droit à cette canne, de même que les personnes dont la vision est insuffisante dans certaines circonstances, l'obscurité par exemple.

Cette mesure d'uniformisation se heurte toutefois à la résistance de malvoyants qui ne se considèrent pas comme aveugles et pour lesquels l'utilisation de la canne blanche est fort lourde à gérer au plan psychologique. Une patiente anversoise atteinte de glaucome a même demandé à un avocat d'examiner ce qu'elle pouvait faire pour s'opposer à la règle.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de personnes aveugles et malvoyantes notre pays compte-t-il ?
2. Parmi ces personnes, combien disposent d'une canne blanche ou d'une canne jaune ?
3. L'honorable ministre comprend-il les réactions des malvoyants qui ne veulent pas utiliser de canne blanche ? Comment compte-t-il répondre à leurs attentes ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes à ses questions.

1. En Belgique, il n'existe aucune obligation d'enregistrement pour les aveugles et les malvoyants. Par conséquent, il n'est pas possible de communiquer le nombre d'aveugles et de malvoyants dans notre pays.
2. La canne blanche ou la canne jaune est obtenue auprès des associations de personnes handicapées. Ces associations ne sont pas obligées de communiquer à une instance centrale le nom de ceux qui sont en possession d'une telle canne. Par conséquent, il n'est pas possible de savoir avec précision le nombre d'aveugles et de malvoyants qui disposent d'une canne blanche ou jaune.
3. Je comprends la réaction des malvoyants qui ne veulent pas utiliser une canne blanche. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles je souhaite mener une large campagne d'information auprès du public cible, dès que le Parlement aura adopté le projet de loi, afin de démontrer que la suppression de la canne jaune est plus favorable pour ceux qui disposent actuellement d'une telle canne jaune.

Question n° 3-4308 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

*Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4196 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5609).

**Réponse :** En réponse à la question susmentionnée, je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après les éléments de réponse.

**Staatssecretaris  
voor het Gezin  
en Personen met een handicap,  
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-4213 van de heer Vandenberghe H. d.d. 31 januari 2006 (N.):

*Blinden en slechtzienden. — Witte en gele blindenstok. — Afschaffing van de gele blindenstok.*

De federale regering besliste vorige week om de gele stok waarmee slechtzienden rondlopen, helemaal af te schaffen. Tegelijk werden de criteria versoepeld voor het gebruik van de witte blindenstok. Iedereen die voor minstens 60 % visueel gehandicapt is, heeft recht op die stok. Ook mensen die alleen in bepaalde omstandigheden zoals duisternis onvoldoende zien, mogen met een witte stok lopen.

De uniformiseringsmaatregel van de regering roept echter weerstand op van slechtzienden voor wie het gebruikmaken van een witte stok psychologisch erg zwaar om dragen is, omdat ze zich niet tot de groep van blinden rekenen. Een Antwerpse glaucoompatiënt heeft zelfs een advocaat gevraagd om te onderzoeken wat ze tegen de regel kan beginnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel blinden en slechtzienden zijn er in ons land ?
2. Hoeveel van die blinden en slechtzienden beschikken over een witte of gele stok ?
3. Begrijpt de geachte minister de bezorgde reacties van slechtzienden die geen witte stok willen gebruiken ? Hoe wil hij aan hun verzuchtingen tegemoetkomen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgende antwoorden mee te delen op zijn vragen.

1. Er bestaat in België geen registratieplicht voor blinden en slechtzienden. Bijgevolg is het niet mogelijk om mede te delen hoeveel blinden en slechtzienden er in ons land zijn.
2. De witte of gele stok wordt bij verenigingen voor personen met een handicap bekomen. Die verenigingen zijn niet verplicht om aan een centrale instantie de namen mede te delen van wie in het bezit is van een dergelijke blindenstok. Bijgevolg is het niet mogelijk om met enige precisie het aantal blinden en slechtzienden die over een witte of gele stok beschikken, te kennen.
3. Ik begrijp de reacties van slechtzienden die geen witte stok willen gebruiken. Dat is overigens één van de redenen waarom ik een uitgebreide informatiecampaigned plan naar het doelpubliek toe, zodra het Parlement het wetsontwerp heeft aangenomen, ten einde de nodige duidelijkheid te verschaffen dat de afschaffing van de gele stok effectief bijzonder voordelig is voor diegenen die thans zo'n gele stok hebben.

Vraag nr. 3-4308 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

*Allochtonen. — Tewelkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4196 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5609).

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid de volgende gegevens meedelen.

À la date du 1<sup>er</sup> février 2006, quatre personnes allochtones sont employées dans la cellule stratégique de mon Cabinet :

- Deux personnes de nationalité étrangère :
- Mme Ella Ellesse de nationalité congolaise — Collaboratrice de fond;
- M. Jérôme Ndetta de nationalité camerounaise — Collaborateur exécutant.
- Deux personnes d'origine étrangère :
- Mme Mireille Zitu d'origine congolaise (République Démocratique du Congo) -Collaboratrice de fond;
- M. Georgios Magos d'origine grecque -Collaborateur exécutant.

**Question n° 3-4355 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.):**

*Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4336 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5610).

**Réponse :** À la première question de l'honorable membre, je puis lui confirmer que, dans le cadre de mes compétences en matière de familles, l'Institut pour l'Égalité entre les Hommes et les Femmes m'a adressé une recommandation visant à améliorer la grille d'enquête ayant servi de support à l'Enquête des Familles réalisée à ma demande par les universités de Liège et d'Anvers dans le cadre des États Généraux des Familles.

À la suite de cette recommandation, qui portait notamment sur le libellé de certains items, un contact a été pris entre l'Institut et l'équipe de chercheurs. Ces éléments relevant de la responsabilité scientifique des chercheurs, je me suis abstenue de prendre part à ce dialogue.

À la seconde question de l'honorable membre, je puis répondre que l'Institut a été étroitement associé aux travaux des États Généraux des Familles, dans le cadre des groupes de travail traitant directement de ses centres d'intérêt. De nombreuses interventions ont été formulées par les représentants de l'Institut. Par ailleurs, la directrice de l'Institut a pu participer à la présentation de l'état des lieux à mi-parcours, lors de la Journée des familles du 19 juin dernier.

Je conclus en signalant que je me réjouis des apports pertinents de l'Institut dans l'ensemble des débats qui intéressent la famille, dans la mesure où l'établissement d'une véritable égalité des hommes et des femmes demeure un défi permanent à relever.

**Question n° 3-4439 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4437 adressée au secrétaire d'État aux Affaires européennes, et publiée plus haut (p. 5704).

**Réponse :** À la première question de l'honorable Membre, je puis répondre que le principe d'égalité hommes-femmes demeure une préoccupation constante, qui sera nettement illustrée par les recommandations du second cycle des États Généraux des Familles.

Des recommandations seront en effet officiellement formulées en ce début d'année, tant en ce qui concerne l'égalité hommes-femmes par rapport au travail et la vie familiale qu'en ce qui concerne l'égalité entre les sexes face à des situations de vie particulières : régime du divorce, régime fiscal des membres du

Op 1 februari 2006 telt de beleidscel van mijn kabinet vier allochtone werknemers :

- Twee personen met vreemde nationaliteit :
- Mevrouw Ella Ellesse met Congolese nationaliteit — inhoudelijk medewerkster,
- De heer Jérôme Ndetta met Kameroense nationaliteit — uitvoerend medewerker
- Twee personen van vreemde afkomst :
- Mevrouw Mireille Zitu van Congolese afkomst (Democratische Republiek Congo) — inhoudelijk medewerkster,
- De Heer Georgios Magos van Griekse afkomst — uitvoerend medewerker.

**Vraag nr. 3-4355 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4336 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5610).

**Antwoord :** Als antwoord op haar eerste vraag kan ik het geachte lid meedelen dat het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen mij, in het kader van mijn bevoegdheden inzake gezin, een aanbeveling bezorgde ter verbetering van de enquêtestructuur die als basis diende voor de gezinsenquête die op mijn verzoek werd uitgevoerd door de universiteit van Antwerpen en de universiteit van Luik in het kader van de staten-generaal van het gezin.

Naar aanleiding van deze aanbeveling, die meer bepaald betrekking had op de formulering van sommige thema's, traden het onderzoeksteam en het instituut met elkaar in contact. Omdat deze aspecten vallen onder de wetenschappelijke verantwoordelijkheid van de onderzoekers, nam ik niet deel aan deze gesprekken.

Op de tweede vraag van het geachte lid kan ik antwoorden dat het instituut nauw werd betrokken bij de werkzaamheden van de staten-generaal van het gezin, in het kader van de werkgroepen die rechtstreeks debatteerden over de prioriteiten van het instituut. De vertegenwoordigers van het instituut formuleerden tal van opmerkingen. Bovendien kon de directrice van het instituut deelnemen aan de voorstelling van de tussentijdse balans tijdens de dag van het gezin op 19 juni 2005.

Tot slot ben ik opgetogen over de relevante bijdragen van het instituut tot alle debatten die betrekking hadden op het gezin. Echte gelijkheid tussen mannen en vrouwen blijft immers een permanente uitdaging.

**Vraag nr. 3-4439 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4437 aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5704).

**Antwoord :** Als antwoord op haar eerste vraag kan ik het geachte lid meedelen dat het beginsel van de gelijkheid tussen man en vrouw een voortdurende bekommernis blijft, wat duidelijk zal blijken uit de aanbevelingen van de tweede staten-generaal van het Gezin.

Dit voorjaar zullen immers officieel aanbevelingen worden geformuleerd, zowel over de gelijkheid tussen man en vrouw met betrekking tot arbeid en gezin als over de gelijkheid tussen beide geslachten in bijzondere levenssituaties : echtscheidingsstelsel, belastingstelsel van gezinsleden of gescheiden personen, strijd



ménage ou des personnes séparées, lutte contre toutes les formes de violence, soutien à la parentalité en vue d'assurer la disponibilité égale des hommes et des femmes sur le marché du travail, etc.

Toutefois, et ceci constitue la réponse à la seconde question, dans la mesure où les États Généraux forment un tout, il n'est pas possible d'isoler la partie du budget effectivement consacrée à la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes.

**Secrétaire d'État  
aux Entreprises publiques,  
adjointe à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Question n° 3-3619 de M. Van Overmeire du 21 octobre 2005. (N.):**

*Trafic ferroviaire. — Voyageurs en situation d'irrégularité. — Agressions dans les trains. — Evolution selon l'appartenance linguistique.*

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est l'évolution, pour les six dernières années, du nombre de formulaires C170 établis, chiffres ventilés selon l'appartenance linguistique des voyageurs en situation d'irrégularité — langue dans laquelle le C170 a été rédigé — et, le cas échéant, selon la région dans laquelle ils ont été établis ou selon les lignes concernées ?

2. Quelle suite a-t-on réservée à ces formulaires C170 ? Combien de dossiers ont-ils été transmis chaque année à la justice et quelles en ont été les conséquences éventuelles ?

3. Quelle est l'évolution, durant les six dernières années, du nombre d'agressions commises sur le personnel du train, chiffres également ventilés en fonction de l'appartenance linguistique des agresseurs et, le cas échéant, des régions et des lignes où ces agressions ont été commises ?

4. Quelle suite a-t-on réservée à ces agressions ? Combien de dossiers ont-ils été transmis chaque année à la justice et quelles en ont été les suites éventuelles ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

En cette matière, la SNCB est soumise à l'application des lois linguistiques, c'est-à-dire :

— le constat d'irrégularité (C170) est rédigé en néerlandais lorsque l'irrégularité est constatée en région unilingue néerlandophone, quelle que soit la langue du voyageur;

— le constat d'irrégularité (C170) est rédigé en français lorsque l'irrégularité est constatée en région unilingue francophone, quelle que soit la langue du voyageur;

— lorsque l'irrégularité est constatée sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles Capitale ou dans une région à facilités linguistiques, le constat d'irrégularité (C170) est établi :

- dans la langue du voyageur lorsqu'il s'exprime en français ou en néerlandais;
- dans la langue de l'accompagnateur de train lorsque le voyageur ne parle ni le français, ni le néerlandais.

La répartition des voyages sans billet régulier selon les diverses régions linguistiques et/ou par ligne ne peut dès lors apporter aucune indication quant à la région d'origine des voyageurs ayant fait l'objet d'un constat d'irrégularité.

tegen alle vormen van geweld, ouderschapssteun om ervoor te zorgen dat mannen en vrouwen even beschikbaar kunnen zijn op de arbeidsmarkt, enzovoort.

Maar, en dit is meteen ook het antwoord op de tweede vraag, aangezien de staten-generaal een geheel vormt, is het onmogelijk om het aandeel van de begroting dat daadwerkelijk gaat naar de promotie van de gelijkheid tussen man en vrouw eruit te filteren.

**Secrétaire d'État  
aux Entreprises publiques,  
adjointe à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Vraag nr. 3-3619 van de heer Van Overmeire d.d. 21 oktober 2005 (N.):**

*Spoorverkeer. — Onregelmatige reizigers. — Agressie op treinen. — Evolutie volgens taalaanhorigheid.*

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de evolutie voor de laatste zes jaar van het aantal opgestelde formulieren C170, opgedeeld volgens de taalaanhorigheid van de onregelmatige reizigers/taal waarin de C170 is opgesteld, in voorkomend geval volgens het gewest waarin ze werden uitgeschreven of volgens de lijnen waarop ze betrekking hebben ?

2. Welk gevolg werd gegeven aan het opstellen van deze C170-formulieren ? Hoeveel dossiers werden elk jaar doorgegeven aan het gerecht en welk was het eventuele gevolg hiervan ?

3. Wat is de evolutie gedurende de laatste zes jaar van het aantal agressies ten aanzien van het treinpersoneel, eveneens opgedeeld volgens taalaanhorigheid van de agressors en desgevallend volgens de gewesten en de lijnen waarop deze plaatsgrijpen ?

4. Welk gevolg werd gegeven aan deze agressies ? Hoeveel dossiers werden elk jaar doorgegeven aan het gerecht en welk was het eventuele gevolg hiervan ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Op dat stuk is de NMBS onderworpen aan de toepassing van de taalwetten, namelijk :

— de vaststelling van onregelmatigheid (C170) wordt in het Nederlands opgesteld wanneer de onregelmatigheid wordt vastgesteld in een eentalig Nederlands gewest, ongeacht de taal van de reiziger;

— de vaststelling van onregelmatigheid (C170) wordt opgesteld in het Frans wanneer de onregelmatigheid wordt vastgesteld in een eentalig Frans gewest, ongeacht de taal van de reiziger;

— wanneer de onregelmatigheid wordt vastgesteld op het grondgebied van het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk gewest of in een regio met taalfaciliteiten, wordt de vaststelling van onregelmatigheid (C170) opgesteld in :

- de taal van de reiziger wanneer die zich uitdrukt in het Nederlands of het Frans;
- in de taal van de treinbegeleider wanneer de reiziger noch Nederlands, noch Frans spreekt.

De verdeling van de reizigers zonder geldig biljet volgens de verschillende taalgewesten en/of per lijn kan bijgevolg geen enkele indicatie bijbrengen aangaande het gewest van origine van de reizigers voor wie een vaststelling van onregelmatigheid werd opgesteld.

## 1. Nombre de constats d'irrégularité voyageur (C170) :

Année	Nombre de C170
2000 . . . . .	161 688
2001 . . . . .	162 780
2002 . . . . .	180 357
2003 . . . . .	188 457
2004 . . . . .	193 688

2. a) Suite donnée aux constats d'irrégularité et nombre de Pro Justitia dressés concernant ces voyages irréguliers :

## 1. Aantal vaststellingen onregelmatigheid reiziger (C170) :

Jaar	Aantal C170
2000 . . . . .	161 688
2001 . . . . .	162 780
2002 . . . . .	180 357
2003 . . . . .	188 457
2004 . . . . .	193 688

2. a) Gevolg gegeven aan de vaststellingen van onregelmatigheid en aantal PJ's opgesteld met betrekking tot die onregelmatige reizigers :

Année — Jaar	Suite donnée aux C170 (en pourcentage) — Gevolg dat aan de C170 werd gegeven (in percent)							
	Réglés — Geregeld	Classés sans suite — Geclasseerd zonder gevolg					En cours (*) — In behandeling (*)	
		Mauvaise adresse (Belgique) — Verkeerd adres (België)	Mauvaise adresse (Étranger) — Verkeerd adres Buitenland	Décision commerciale ou judiciaire — Commerciële juridische beslissing	Identité de tiers — Identiteit van derde	Impossibilité de dresser PJ — Onmogelijkheid PJ op te stellen	Judiciaire — Juridische	Divers — Allerlei
2000. . . . .	42,39 %	20,67 %	5,46 %	0,67 %	0,26 %	14,27 %	0,32 %	
2001. . . . .	42,49 %	17,12 %	6,59 %	3,04 %	0,39 %	20,94 %	7,14 %	
2002. . . . .	34,11 %	16,05 %	5,91 %	9,49 %	0,32 %	19,78 %	10,79 %	
2003. . . . .	43,31 %	13,12 %	3,07 %	1,12 %	0,29 %	15,47 %	21,19 %	
2004. . . . .	45,17 %	18,10 %	3,59 %	0,91 %	0,29 %	16,49 %	12,08 %	

(\*) Il s'agit de constats d'irrégularité qui n'ont pas été clôturés au terme de l'année civile de leur rédaction. — Het gaat om vaststellingen van onregelmatigheid die niet werden afgesloten op het eind van het burgerlijk jaar van hun opstelling.

b) Suite à la réforme des polices, les accompagnateurs de trains se sont vu retirer leur mandat judiciaire, entraînant l'impossibilité pour eux de dresser des Pro Justitia. Depuis mai 2001, ils sont à nouveau assermentés :

Année	Nombre de PJ	Nombre d'audiences fixées par les Tribunaux (*)	Nombre de PJ/ recouvrement total des sommes dues (*)	Nombre de PJ/ recouvrement partiel des sommes dues (*)
2000 . . . . .	-	-	-	-
2001 . . . . .	(**)	(**)	(**)	(**)
2002 . . . . .	5 933	885	(**)	(**)
2003 . . . . .	4 597	1 255	58	99
2004 . . . . .	4 735	1 224	42	98

(\*) Ces chiffres ne sont pas influencés par l'année de rédaction des C170. En effet, les audiences fixées par exemple en 2004 concernent tant des C170/PJ de l'année en cours que des années précédentes et il en va de même pour les recouvrements.

(\*\*) Les données ne sont pas disponibles.

3. L'agression est considérée comme un phénomène national et aucune distinction n'est en conséquence établie en fonction des régions. Comme B-Security, en tant que service interne de gardiennage, n'était pas habilité à contrôler l'identité des auteurs, aucune information n'est disponible quant à l'appartenance linguistique des agresseurs. Cette information ne peut être obtenue qu'auprès des services de police.

4. La SNCB Holding fait le nécessaire pour qu'un procès-verbal judiciaire soit dressé par les services de police. Les poursuites

b) Ingevolge de politiehervorming, werd het gerechtelijk mandaat van de treinbegeleiders ingetrokken, waardoor ze geen Pro Justitia's meer kunnen opmaken. Sinds mei 2001 zijn ze opnieuw beëdigd :

Jaar	Aantal PJ	Aantal ingezette zittingen door de gerechten (*)	Aantal volledige betaalde PJ's (*)	Aantal gedeeltelijke betaalde PJ's (*)
2000 . . . . .	-	-	-	-
2001 . . . . .	(**)	(**)	(**)	(**)
2002 . . . . .	5 933	885	(**)	(**)
2003 . . . . .	4 597	1 255	58	99
2004 . . . . .	4 735	1 224	42	98

(\*) Die cijfers worden niet beïnvloed door het jaar waarin de C170 zijn opgesteld. Immers, de zittingen die bijvoorbeeld in 2004 zijn ingezet, hebben betrekking op zowel C170/PJ's van het lopende jaar als op die van de voorgaande jaren en hetzelfde geldt voor de betalingen.

(\*\*) Er zijn geen gegevens beschikbaar.

3. Agressie wordt aanschouwd als een nationaal fenomeen en bijgevolg wordt geen onderscheid gemaakt volgens de gewesten. Aangezien B-Security, als interne bewakingsdienst, geen identiteit van daders mocht opnemen, beschikken we over geen informatie betreffende de taalaanhorigheid van de agressors. Deze informatie is enkel te verkrijgen bij de politiediensten.

4. De NMBS-Holding doet het nodige om een gerechtelijk proces-verbaal te doen opstellen door de politiediensten. De

judiciaires effectives à engager par la suite relèvent de la compétence d'appréciation du ministère public. La SNCB-Holding n'a aucune compétence en la matière. Toutefois, les parquets sont régulièrement sensibilisés sur la problématique de la fraude en tant que principale cause d'agression à l'encontre du personnel de train.

Pour tout cas d'agression faisant l'objet d'un PV, la SNCB-Holding dépose — en application de la loi Franchimont — une déclaration de personne lésée de telle sorte que celle-ci soit tenue informée de la suite pénale que le parquet a réservé aux faits.

Si les auteurs sont poursuivis, la SNCB-Holding se constitue partie civile pour les dommages qu'elle a elle-même subis à la suite de l'incapacité de travail des membres de son personnel. En outre, elle accorde aussi une assistance juridique à ses agents pour la réparation de leurs « dommages personnels », à savoir la partie des dommages pour laquelle la législation relative aux accidents du travail ne prévoit aucune indemnisation.

La SNCB-Holding ne tient cependant pas un fichier séparé des dossiers dont le recouvrement se déroule par voie judiciaire. Les informations du tableau ci-dessous sont dès lors purement indicatives.

Année	Nombre de cas d'agression avec dommages corporels	Nombre de constitutions en partie civile de la SNCB-Holding à la suite d'agressions
1999 . . .	111	9
2000 . . .	148	15
2001 . . .	204	27
2002 . . .	242	24
2003 . . .	256	41
2004 . . .	216	16

Le nombre limité de constitutions en partie civile par rapport au nombre de cas d'agression s'explique par les facteurs suivants :

— Dans un certain nombre de cas, aucun PV n'a été dressé et il ne peut être procédé à la récupération que moyennant l'introduction par la SNCB-Holding et l'agent d'une citation directe à comparaître devant le juge au pénal ou d'une requête devant le juge au civil, en cas de réelle possibilité de récupération (voir également ci-dessous les cas d'intervention de la police d'assurance « agression »).

— Pour un certain nombre de dossiers, le dédommagement intervient à l'amiable;

— Les auteurs des agressions ne sont pas toujours connus.

De plus, la SNCB-Holding a souscrit une police d'assurance « agression » qui indemnise les membres du personnel pour leurs dommages corporels et ce, dans deux hypothèses :

— Si l'auteur de l'agression à rencontre du membre du personnel n'est toujours pas connu après six mois;

— Si l'auteur de l'agression à rencontre du membre du personnel est bien connu, mais ne semble pas en mesure, après trois mois, de dédommager complètement les dommages subis par le membre du personnel.

**Question n° 3-3923 de M. Schouppe du 12 décembre 2005 (N.) :**

***Loterie national. — Cadre du personnel.***

J'aimerais recevoir pour les années 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, à la date du 30 juin de chacune de ces années, les données suivantes relatives au cadre du personnel de la Loterie national

— le nombre global de membres du personnel;

effectieve strafvervolgning nadien behoort tot de appreciatiebevoegdheid van het openbaar ministerie. De NMBS-Holding heeft op dat vlak geen bevoegdheid. Toch worden de parketten regelmatig gesensibiliseerd voor de problematiek van het zwartrijden, als belangrijkste oorzaak van agressie tegenover het treinpersoneel.

Wanneer wel een PV is opgesteld wordt door de NMBS-Holding met toepassing van de wet-Franchimont voor elk geval van agressie een verklaring van benadeelde persoon neergelegd, om op de hoogte te worden gehouden van het strafgevolg dat het parket aan de feiten heeft verleend.

Wanneer de daders worden vervolgd, stelt de NMBS-Holding zich burgerlijke partij voor de schade die ze zelf geleden heeft door de werkonbekwaamheid van haar personeelsleden. Daarnaast verleent ze ook rechtsbijstand aan de personeelsleden voor het verhaal van hun « persoonlijke schade », namelijk dat deel van de schade waarvoor de arbeidsongevallenwetgeving geen vergoeding voorziet.

De NMBS-Holding houdt evenwel geen afzonderlijk bestand bij van de dossiers waarvoor de invordering via gerechtelijke weg verloopt. De informatie uit de tabel hierna is dan ook louter indicatief.

Jaar	Aantal gevallen van agressie met lichamelijke schade	Aantal burgerlijke partijstellingen namens NMBS-Holding naar aanleiding van agressie
1999 . . .	111	9
2000 . . .	148	15
2001 . . .	204	27
2002 . . .	242	24
2003 . . .	256	41
2004 . . .	216	16

Het gering aantal burgerlijke partijstellingen ten aanzien van het aantal gevallen van agressie is te wijten aan volgende factoren :

— Voor een aantal gevallen werd geen PV opgesteld, en kan de recuperatie slechts gebeuren, hetzij middels een rechtstreekse dagvaarding van de NMBS-Holding en bediende voor de strafrechter, hetzij middels een vordering voor de burgerrechtelijke rechter door NMBS-Holding en bediende, zo de kans op recuperatie reëel is (zie verder agressiepolis).

— Voor een aantal dossiers gebeurt de schadevergoeding op minnelijke wijze;

— De daders van agressie zijn niet steeds gekend.

Bovendien heeft de NMBS-Holding een agressiepolis afgesloten die de personeelsleden vergoedt voor hun lichamelijke schade in twee hypothesen :

— Indien de dader van de agressie op het personeelslid na zes maanden nog niet gekend is;

— Indien de dader van de agressie op het personeelslid wel gekend is, maar na drie maanden niet in staat blijkt de schade van het personeelslid volledig te voldoen.

**Vraag nr. 3-3923 van de heer Schouppe van 12 december 2005 (N.) :**

***Nationale Loterij. — Personeelsbestand.***

Graag zou ik voor de jaren 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 en per 30 juni van elk jaar de volgende gegevens ontvangen inzake het personeelsbestand van de Nationale Loterij :

— het globale aantal personeelsleden;

— le nombre de membres du personnel des départements suivants :

- Management général
- Vente
- Marketing
- Finances
- Business Development
- ICT
- Bureaux régionaux (Fl/W/Br)
- Divers

Je souhaiterais recevoir également, pour chacun de ces points, le nombre de membres du personnel dans les classes N0, N1, N2, N3, N4 et N5.

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Conformément à la loi du 19 avril 2002, la Loterie Nationale a été transformée, le 16 juillet 2002, en une société anonyme de droit public. Cette transformation a entraîné plusieurs changements au niveau de la structure de l'organisation. Par conséquent, il est impossible de fournir toutes les informations demandées par Monsieur le Sénateur.

Cependant, afin de répondre au mieux à sa question, l'évolution de l'effectif du personnel de la Loterie Nationale (période 2001-2005) et la répartition de cet effectif par département et par niveau de fonction (au 31 décembre 2005) sont reprises ci-après et en annexe.

— het personeelsaantal van de volgende afdelingen :

- Algemeen management
- Verkoop
- Marketing
- Financiën
- Business Development
- ICT
- Regionale kantoren (VL/W/Br)
- Diversen

Graag ontvang ik telkenmale eveneens een opgave van het aantal personeelsleden in de rangschikkingen N0, N1, N2, N3, N4 en N5.

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Nationale Loterij is, conform de wet van 19 april 2002, sinds 16 juli 2002 omgevormd tot een naamloze vennootschap van publiek recht. Die omvorming heeft heel wat wijzigingen aan de organisatiestructuur met zich meegebracht. Derhalve is het onmogelijk om alle door de heer Senator gevraagde informatie te verschaffen.

Om zo goed mogelijk tegemoet te komen aan zijn vraag, worden hierna de evolutie van het personeelsbestand van de Nationale Loterij (periode 2001-2005) en de verdeling van dat bestand per departement en functieniveau (per 31 december 2005) in bijlage weergegeven.

Evolution effectif du personnel 2001-2005

Evolutie personeelsbezetting 2001-2005

	31/12/2001	31/12/2002	31/12/2003	31/12/2004	31/12/2005
--	------------	------------	------------	------------	------------

Inscrits au registre du personnel. —

*Ingeschreven in het personeelsregister* . . . . . 339 333 325 344 344

Effectif et personnel au 31 décembre 2005 (par catégorie)

Personeelsbezetting per 31 december 2005 (per categorie)

Départements — <i>Departementen</i>	Cadre fonctionnel (*) — <i>Functioneel kader (*)</i>	Unités au 31/12/2005 — <i>Eenheden op 31/12/2005</i>	Dont — <i>Waarvan</i>							détachés ailleurs — <i>elders gedetacheerde</i>
			N	N-1	N-2+ I N-2	N-3 N-4	N-5+	N-5	<i>n</i>	
Cd'A/RvB 25/01/2005										
Cd'A/RvB 08/03/2005										
Cd'A/RvB 20/12/2005										

Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	15	15	1	0	0 1	4	2	2	2	3
Service juridique. — <i>Juridische dienst</i> . . . . .	15	15	0	0	1 1	7	4	0	2	0
Human resources . . . . .	24	21	0	0	0 1	2	7	7	3	1
Finance. . . . .	28	28	0	1	2 0	1	9	15	0	0
Marketing. . . . .	50	48	0	1	3 5	7	8	14	10	0
Opérations & ICT . . . . .	137	122	0	1	2 1	10	12	32	64	0
Sales . . . . .	83	74	0	1	0 2	9	15	37	10	0
Strategy & business development . . . . .	10	8	0	1	2 0	0	4	1	0	0
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	362	331	1	5	10 11	40	61	108	91	4

(\*) Hormis deux fonctions N2 non encore affectées à un département. — *Exclusief twee nog niet aan een departement toegewezen N2 functies.*

Emplois hors cadre fonctionnel dont  
 Conventions premier emploi  
 Détachés à la Loterie National

**Question n° 3-3984 de M. Beke du 20 décembre 2005 (N.):**

**SNCB. — Stationnement gratuit. — Projet-pilote.**

Le 15 août 2005, la SNCB a lancé un projet-pilote instaurant la gratuité du stationnement dans douze gares.

En réponse à ma demande d'explications n° 3-1184 du 8 décembre 2005 (Annales, Sénat, 2005-2006, n° 3-139, p. 71), le secrétaire d'État a indiqué qu'une évaluation intermédiaire avait été faite.

J'aimerais que le secrétaire d'État réponde aux questions suivantes sur cette évaluation :

1. Combien de personnes sont-elles allées chercher une carte de stationnement ? L'honorable secrétaire d'État peut-il ventiler les chiffres par gare ?

2. Combien de personnes ont-elles acheté une carte de stationnement ? L'honorable secrétaire d'État peut-il ventiler les chiffres par gare ?

3. Quels changements veut-on effectuer dans chaque gare (par rapport à la situation au 15 août) ?

**Réponse:** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Nombre de cartes de parking par gare (chiffres de l'évaluation intervenue entre-temps).

Gare	Nombre de cartes de parking gratuit
Alost . . . . .	2 385
Andenne . . . . .	695
Arlon . . . . .	1 871
Braine l'Alleud . . . . .	1 470
Gent-Dampoort . . . . .	1 047
Genk . . . . .	112
Huy . . . . .	965
Jemelle . . . . .	142
Bourg Léopold . . . . .	108
Ostende . . . . .	957
St-Ghislain . . . . .	788
Tirlemont . . . . .	3 893
Total . . . . .	7 342

2. Nombre de tickets de parking par gare (chiffres provenant de l'évaluation intervenue entre-temps).

Gare	Billet journalier*	Billet hebdomadaire*	Non voyageur train*
	3,30 euro(s)	5,40 euro(s)	13,60 euro(s)
Alost . . . . .	290	11	0
Andenne . . . . .	56	0	0
Arlon . . . . .	pas de données disponibles		
Braine l'Alleud . . . . .	pas de données disponibles		
Gent-Dampoort . . . . .	262	41	0
Genk . . . . .	projet différé		

Jobs buiten functioneel kader waarvan :

Startbaanovereenkomsten : 9

Gedetacheerden bij de Nationale Loterij : 4

**Vraag nr. 3-3984 van de heer Beke van 20 december 2005 (N.):**

**NMBS. — Gratis parkeren. — Proefproject.**

Op 15 augustus 2005 is de NMBS gestart met een proefproject in 12 stations waar het gratis parkeren wordt ingevoerd.

Er is intussen een tussentijdse evaluatie gebeurd, zo heeft de staatssecretaris mij geantwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1184 van 8 december 2005 (Handelingen, Senaat, 2005-2006, nr. 3-139, blz. 71).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen aangaande deze evaluatie :

1. Hoeveel mensen hebben een parkeerkaart afgehaald ? Kan de geachte staatssecretaris de geachte minister de cijfers geven per station ?

2. Hoeveel mensen hebben een parkeerticket gekocht ? Kan de geachte staatssecretaris de cijfers geven per station ?

3. Welke veranderingen wil men (in vergelijking met 15 augustus) in elk station doorvoeren ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Aantal parkeerkaarten per station (cijfers vermeld in de tussentijdse evaluatie).

Station	Aantal kosteloze parkeerkaarten
Aalst . . . . .	2 385
Andenne . . . . .	695
Aarlen . . . . .	1 871
Eigenbrakel . . . . .	1 470
Gent-Dampoort . . . . .	1 047
Genk . . . . .	112
Hoei . . . . .	965
Jemelle . . . . .	142
Leopoldsburg . . . . .	108
Oostende . . . . .	957
St-Ghislain . . . . .	788
Tienen . . . . .	3 893
Totaal . . . . .	7 342

2. Aantal parkeertickets per station (cijfers vermeld in de tussentijdse evaluatie).

Station	Dagticket*	Weekbiljet*	Niet-treinreiziger*
	3,30 euro(s)	5,40 euro(s)	13,60 euro(s)
Aalst . . . . .	290	11	0
Andenne . . . . .	56	0	0
Aarlen . . . . .	geen cijfers beschikbaar		
Eigenbrakel . . . . .	geen cijfers beschikbaar		
Gent-Dampoort . . . . .	262	41	0
Genk . . . . .	project uitgesteld		

Huy . . . . .	157	16	0
Jemelle . . . . .	27	2	0
Bourg Léopold . . .	contrôle différé		
Ostende . . . . .	pas de données disponibles		
St-Ghislain . . . .	43	2	0
Tirlemont . . . . .	887	120	0
Total . . . . .	1 722	192	0

\* = situation au 16 septembre 2005.

3. La capacité des différents parkings pour navetteurs est devenue insuffisante du fait de l'augmentation du nombre de voyageurs. C'est pourquoi la SNCB-Holding investira, dans les années à venir, dans l'extension de nombreux parkings de gare.

En ce qui concerne les parkings pour navetteurs qui participent au projet-pilote, des extensions sont prévues à :

- Andenne;
- Braine-l'Alleud;
- Gent-Dampoort;
- Huy;
- Ostende;
- Saint-Ghislain;
- Tirlemont.

**Question n° 3-4025 de M. Schouppe du 29 décembre 2005 (N.):**

*Loterie nationale. — Formules de jeu. — Chiffre d'affaires. — Justification éthique.*

La Loterie nationale recherche constamment de nouvelles formules de jeu pour maintenir son chiffre d'affaires et ses gains. Parallèlement, on a également conçu des jeux tels que le Rapido où le danger de créer une dépendance au jeu est très réel.

1. Comment le chiffre d'affaires (en chiffres absolus) et les gains (en pourcentage) ont-ils évolués par année depuis 2001 — ou depuis l'introduction de jeux proposés après 2001 — ventilés comme suit :

- euromillions
- jeux à gratter
- formules de loterie : lotto, joker, pick 3 et keno ?

2. L'honorable secrétaire d'État estime-t-il que des formules du type Rapido sont justifiées ou non sur le plan éthique ? Seront-elles définitivement supprimées ? Si non, pourquoi pas ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. L'honorable membre trouvera ci-dessous en annexe l'évolution des revenus, et des dépenses des différents produits de la Loterie Nationale de 2001 au premier semestre 2005 inclus.

2. Ne disposant pas encore d'un dossier complet au sujet des jeux de type Rapido, je ne suis pas en mesure de déterminer objectivement si ces jeux sont éthiquement responsables.

Hoei. . . . .	157	16	0
Jemelle . . . . .	27	2	0
Leopoldsburg . . .	controle uitgesteld		
Oostende . . . . .	geen cijfers beschikbaar		
St-Ghislain . . . .	43	2	0
Tienen . . . . .	887	120	0
Totaal . . . . .	1 722	192	0

\* = toestand op 16 september 2005.

3. Door het stijgend aantal reizigers dat wordt vastgesteld op het volledige spoorwegnet, werd de capaciteit van verschillende pendelparkings ontoereikend. Daarom zal de NMBS-Holding de komende jaren investeren in de uitbreiding van tal van stations-parkings.

Bij de pendelparkings die deelnemen aan het proefproject zijn uitbreidingen gepland in :

- Andenne;
- Eigenbrakel;
- Gent-Dampoort;
- Hoei;
- Oostende;
- Saint-Ghislain;
- Tienen.

**Vraag nr. 3-4025 van de heer Schouppe van 29 december 2005 (N.):**

*Nationale Loterij. — Speelformules. — Omzet. — Ethische verantwoording.*

De Nationale Loterij zoekt kennelijk voortdurend naar nieuwe speelformules om haar omzet en winst op peil te houden. Daarbij worden ook spelen bedacht zoals Rapido waarbij het gevaar van het aanzetten tot gokverslaving zeer reëel is.

1. Hoe evolueerde de omzet (in absolute cijfers) en de winst (procentueel) per jaar sedert 2001 — of sedert de invoering van de spelen die na 2001 werden aangeboden — uitgesplitst als volgt :

- euromillions
- krasspelen
- loterijformules : uitgesplitst volgens lotto, joker, pick 3 en keno ?

2. Is de geachte staatssecretaris van oordeel dat formules van het type Rapido ethisch verantwoord zijn of niet ? Worden ze definitief afgevoerd ? Zo neen, waarom niet ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het geachte lid vindt hieronder in bijlage de evolutie van de inkomsten en uitgaven van de verschillende producten van de Nationale Loterij van 2001 tot en met de eerste helft van 2005.

2. Ik werd nog niet in het bezit gesteld van een volledig dossier rond spelen van het type Rapido, en dus kan ik niet objectief oordelen of dergelijke spelen ethisch verantwoord zijn.

Loterie Nationale : recettes et dépenses		Nationale Loterij : inkomsten en uitgaven				
	2001	2002 (1)	2002 (2)	2003	2004	2005 (3)
Recettes. — <i>Inkomsten</i>	1 004 211 429,41	507 718 528,85	449 408 108,99	995 226 428,90	1 086 949 395,51	539 787 889,94
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	1 004 211 429,41	507 718 528,85	492 446 327,80	1 005 641 955,75	1 044 576 157,78	527 219 459,22
Résultat. — <i>Résultat</i>	0,00	0,00	-43 038 218,81	-10 415 526,85	42 373 237,73	12 568 430,72
Vente par produit. —						
<i>Verkoop per product</i>	2001	2002 (1)	2002 (2)	2003	2004	2005 (3)
Presto	24 931 127,61	13 480 977,41	11 427 739,06	23 411 208,75	22 160 193,75	8 865 355,00
Subito	48 416 732,88	22 582 895,96	18 085 377,17	35 152 923,75	33 423 926,25	13 751 025,00
21	19 510 069,84	11 260 285,84	10 164 140,24	21 566 335,00	20 653 470,00	9 063 592,50
Magico	5 076 461,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tranche européenne. —						
<i>Europese Loterij</i>	3 201 103,99	0,00	1 069 880,00	-15 637,52 (*)	-63,75 (*)	0,00
Win for Life	83 611 537,96	38 616 589,37	31 263 498,46	65 908 203,92	73 652 810,00	32 727 785,00
Bingo Express	13 073 433,17	7 322 967,82	5 922 212,06	12 280 460,90	11 424 972,50	5 066 682,50
Astro	15 861 580,48	7 729 991,80	6 251 675,91	12 128 594,39	10 900 938,75	5 135 820,00
Cybergo	1 417 881,02	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Loxo	14 819 391,22	0,00	0,00	4 524 170,00	3 288 731,00	998 408,00
Super Fun	20 086 685,03	5 777 683,23	3 615 775,47	6 019 352,00	1 695 768,00	0,00
Colores	4 293 876,32	2 346 195,60	-55 307,02	-1 497,5 (*)	0,00	0,00
Valenti(j)n(e)	0,00	1 762 828,75	-1 341,25 (*)	0,00	0,00	0,00
Pascal	0,00	1 525 030,00	-3 971,25 (*)	-62,5 (*)	0,00	0,00
Cabrio	0,00	4 202 054,00	2 263 872,00	1 526 640,00	874 012,00	0,00
Luckysix	0,00	0,00	0,00	7 683 195,00	3 552 966,00	1 047 084,00
Cleopatra	0,00	0,00	0,00	6 602 924,00	4 583 102,00	1 157 329,00
Cyclo	0,00	524 897,50	506 956,25	-2 963,75 (*)	-187,5 (*)	0,00
Corso	0,00	0,00	3 654 414,00	4 508 756,00	2 273 122,00	618 564,00
Halloween	1 823 600,02	0,00	860 416,91	759 283,75	-1 648,75 (*)	0,00
Casino	0,00	0,00	0,00	5 394 908,00	8 941 772,00	2 325 831,00
2004 for Life	0,00	0,00	0,00	3 994 375,00	1 259 275,00	0,00
Cartes de vœux. —						
<i>Wenskaarten</i>	0,00	0,00	0,00	755 022,50	549 870,00	0,00
Shoot	0,00	0,00	0,00	0,00	6 905 550,00	3 022 416,00
Fun for Life	0,00	0,00	0,00	0,00	12 129 990,00	3 471 147,00
Pile ou Face. —						
<i>Kop of Munt</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	8 556 918,00	2 399 281,00
Subito 70	0,00	0,00	0,00	0,00	4 761 072,50	1 460 120,00
Combat naval. — <i>Zeeslag</i>						
2005 for Life	0,00	0,00	0,00	0,00	5 193 710,00	881 180,00
7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4 333 451,00
13	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4 277 589,00
Crescendo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 677 453,00
Star Wars	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 428 836,00
Lotto	649 998 386,69	340 798 748,89	305 830 109,00	689 147 401,00	722 245 071,50	313 234 532,00
Joker	67 331 052,76	35 783 743,76	31 448 228,75	68 608 281,25	67 428 620,00	29 863 823,75
Keno	15 747 222,69	8 379 206,42	6 954 058,75	15 364 073,75	15 689 946,25	7 231 463,75
Pick 3	0,00	0,00	3 545 688,00	4 924 752,00	4 204 120,00	2 041 561,00
Euro Millions	0,00	0,00	0,00	0,00	28 724 504,00	72 657 314,00
Total. — <i>Totaal</i>	989 205 143,18	502 094 096,35	442 803 422,51	990 240 699,69	1 078 659 385,50	533 192 619,50

Une répartition détaillée et correcte des dépenses par produit ne peut être établie actuellement, étant donné que l'implémentation de la comptabilité analytique à la Loterie Nationale n'est prévue qu'en 2006-2007. — *Een correcte en gedetailleerde opsplitsing van de uitgaven per product kan nog niet worden voorgelegd, aangezien de Implementatie van de analytische boekhouding bij de Nationale Loterij gepland is voor 2006-2007.*

(1) Exercice raccourci (du 1<sup>er</sup> janvier au 15 juillet 2002) — *Verkort boekjaar (van 1 januari tot 15 juli 2002)*

(2) Exercice raccourci (du 16 juillet au 31 décembre 2002) — *Verkort boekjaar (van 16 juli tot 31 december 2002)*

(3) Situation au 30 juin 2005 — *Situatie op 30 juni 2005*

(\*) Rectifications — *Rectificaties*